

भारत सरकार
GOVERNMENT OF INDIA
राष्ट्रीय पुस्तकालय, कलकत्ता ।
NATIONAL LIBRARY, CALCUTTA

वर्ग संख्या Ma
Class No. 894.8122
प्रतक संख्या
Book No. P155e

रा. पु. N L 38.
(K. Unit), Sent.—S12—16 LNL/75—5-11-75—40000.

भारत सरकार
GOVERNMENT OF INDIA
राष्ट्रीय पुस्तकालय
NATIONAL LIBRARY

कलकत्ता
CALCUTTA

अंतिम अंकित दिनांक बाने दिन यह पुस्तक पुस्तकालय से ली गई थी । दो सप्ताह से अधिक समय तक पुस्तक रखने पर प्रतिदिन 6 पैसे की दर से विलम्ब शुल्क लिया जायगा ।

This book was taken from the Library on the date last stamped. A late fee of 6 P. will be charged for each day the book is kept beyond two weeks.

20 MAY 2000

रा० पु०-४४/N.L.-४४.

MGIP Sant.—12 NL (Spl/76)—(Sl/SP-F/1/7581/24-11-75)—3-7-76—40,000.

എഴുതിരിവിളക്ക്

(Malayalam)

Ezhuthiri Vilakku

Plays

By KAINIKKARA PADMANABHA PILLAI

First Published November 1972

PRINTED AT INDIA PRESS, KOTTAYAM

Price Rs. 5-00

Copyright:

Kainikkara Padmanabha Pillai

Published by the Author

Distributors:

NATIONAL BOOK STALL

KOTTAYAM - TRIVANDRUM - ERNAKULAM - TRICHUR

PALAKAT - CANNANORE - QUILON - KOZHIKODE

ഏഴുതിരിവിളക്ക്

(നാടകങ്ങൾ)

കൈനിക്കര പത്മനാഭപിള്ള

വിതരണം
നാഷണൽ ബുക്സ് സ്റ്റാൾ
കോട്ടയം
വില രൂ. 5.00

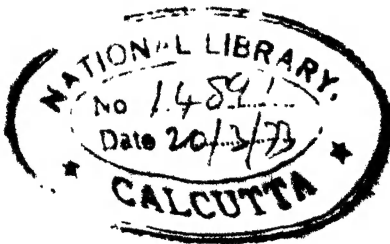
National Library, Calcutta.
Delivery of Book Act, 1954.

12 MAR 1973

കൈനിക്കര പത്മനാഭപിള്ളയുടെ കൃതികൾ

വിധിമണ്ഡപം.	(നാടകം)
യവനിക	"
അഗ്നിപഞ്ചരം.	"
വേലുത്തമ്പിള്ളിവാ	"
കാൽവരിയിലെ കല്പപാദപം.	"
സ്വാതിതിരുനാൾ	"
ചന്ദ്രകാന്തം.	"
വളരുന്ന ചക്രവാളം.	"
നാടകപുണ്ണിമ	"
ഏഴുതിരിവിളക്ക്	"
ഭദ്രകാളം	"
കാളിന്റെ മറവിൽ	(നോവൽ)
മോലവു. മിന്നലു.	"
പിരിച്ചുനടീൽ	"
മകന്റെ അമ്മ	"
നിങ്ങൾ അറിയും.	(കഥകൾ)
ചെറുകഥകൾ (നോ. ഭാഗം.)	"
കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് ഭരണം കേരളത്തിൽ	(ഗ്രന്ഥം)
Rep. included in Kerala	"

SHELF LISTED



S1620

D68/72-73

1-1500

JK 112

ഇതാ!
ഒരു സമാഹാരം!

ഫോൺമണി മുഴങ്ങി. തിട്ടക്കത്തിൽ ചെന്ന് റിസീവർ ഏടുത്തു. അങ്ങേ തലയ്ക്കൽ കൈനിക്കര പത്മനാഭപിള്ളസ്സാറാണെന്ന് ഘനഗംഭീരമായ ആ സുപരിചിത ശബ്ദം കേട്ടപ്പോൾ മനസ്സിലായി.

“എന്റെ പുതിയ പുസ്തകത്തിന് നീ അവതാനിക
പറ്റുതണം—”

“അങ്ങ....?!”—ഞാനമ്പരന്നു.

“എന്റെ ഒരുപ്രാണമാണ്—” അദ്ദേഹം തുടർന്നു, “എന്താ ഏതേറെ?”

“ഹൃദയം നാളെ കാലത്തു” ഞാനവിടെ വരാം.—”

അങ്ങനെ ആ ഫോൺസംഭാഷണം നിലച്ചു.

അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആഗ്രഹം എന്നെ സംബന്ധിച്ച് ആലഞ്ഞാണ്. ഞാനദ്ദേഹത്തെ ആചാര്യനായി എന്നെ അംഗീകരിച്ചതാണ്. ആ വലിയ കാരണവർ തയ്യാറാക്കിയ സുചിന്തയായ നൈവേദ്യം ഭക്തിയോടെ, ആദരവോടെ, ആസ്വാദനത്തോടെ, അഭിമാനത്തോടെ ഞാൻ സാഹിത്യ ക്ഷേത്രത്തിലേക്ക് ശിരസ്സിൽ വഹിച്ച് കൊണ്ടുവരുന്നു.

സാഹിത്യവേദിയിൽ കഴിഞ്ഞ നാലുവർഷവർഷത്തിനിടയ്ക്ക് അദ്ദേഹം പട്ടനത്തിൽ കലാസൗധങ്ങൾ എണ്ണത്തിൽ അംഗീകരിച്ചിരിക്കുകയും ശില്പസൗകര്യത്തിൽ ബലഹീനതയെക്കുറിച്ചും ഇദ്ദേഹത്തിൽ പട്ടനത്തിൽ ഇദ്ദേഹം ഉണ്ടാകാൻ കഴിവില്ലെന്നു പറയുന്ന പട്ടനത്തിൽ അദ്ദേഹം അഭ്യസിച്ചിട്ടില്ല. മുൻകൂട്ടി പറയണം. എസ്റ്റിമേറ്റർ തയ്യാറാക്കി, ആവശ്യമുള്ള കല്ലും കയ്യൊഴുപ്പും സിമന്റും തടിയും കമ്പിയും മാത്രമല്ല—ആഹിന്ദ് മുറിയ്ക്കലും അകത്തുള്ളതിലും അടുക്കളയിലും വിന്യസിക്കുന്നതിലും ഉപകരണങ്ങളും, പുറമെ നട്ടുവളരുന്നതും ഇണങ്ങുന്ന പെട്ടികളും പൊതികളും സംഭരിച്ചുകഴിഞ്ഞത് ശില്പരചനയ്ക്കുവേണ്ടുന്ന പ്രകൃതി

കൊന്നാണമേ. അതുകൊണ്ട് അടിത്തറ സുശക്തമാ
ണ്. ഏകദേശം മറ്റൊന്നാണ്. വെടിപുരും ഏകോണിച്ചതുമായ
കല്ലുകൾ കാണുകയില്ല. വിള്ളലുള്ള തടികളില്ല. ഭൂവി
പ്പു കുന്നുകളിലു പോലുള്ള തറയോടുകളില്ല. ഏതിലും
അടുക്കം ചിട്ടയും കാണും. ഉപകരണങ്ങളുടെ ശുദ്ധിയിലും,
അവയുടെ സംയോജനവിദ്യയിലും ഇത്രയും വിശദമായി
വിശദമായി ശ്രദ്ധചെലുത്തുന്ന ഒരു സർവ്വകലാ മലയാള
ത്തിലെ മറ്റൊരു സാഹിത്യകാരനിലും കണ്ടിട്ടില്ല.

ചുറ്റുമുള്ള ജീവിതം ഒരു ഹോട്ടോഗ്രാഫിന്റെപ്പോലെ
കുറ്റിയെടുത്തു് മായംചേർക്കാതെ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്ന ഒരു
സാഹിത്യകാരനല്ല അദ്ദേഹം. ചുറ്റും ത്രസിക്കുന്ന ജീവിത
ത്തിൽനിന്നു തന്നെയാണ് അദ്ദേഹം ഇത് വൃത്തം കണ്ടെത്തു
ന്നത്. അദ്ദേഹം വരച്ചുകാണിക്കുന്ന കഥാപാത്രങ്ങളെ നാ
മെല്ലാം കണ്ടുതുടങ്ങു് പക്ഷേ. നാം കാണാത്ത പലതും
അദ്ദേഹം അപരിതീ കണ്ടു ഏകദേശം ശക്തിയുള്ള ആ
കുറ്റുകൾ ആ കഥാപാത്രങ്ങളുടെ അന്തർവ്യാപാരങ്ങൾ ചി
കണ്ടെടുക്കുന്നു. പഴിയോരത്തു് ഒരു റോസാപ്പൂ കിടക്കുന്നതു
കണ്ടാൽ അതു് വിശ്രമിക്കുന്ന ചികരഭാരം അദ്ദേഹം കാ
ണം. അത് വരയുടെ സമ്മാനിച്ച കാമുകനെ കാണം. മോഹ
ങ്ങളും മോഹഭംഗങ്ങളും നിറഞ്ഞ ഒരു പ്രേമകഥയുടെ
ആരംഭം വളർച്ചയും പരിണാമവും അദ്ദേഹം സവിശദമാ
യി കാണം. തെരുവിലൊരു താടിവളർത്തിയ യുവാവിനെ
കണ്ടാൽ അതിനു് പ്രേരണചെലുത്തിയ സാഹചര്യങ്ങൾ
കണ്ടെത്താനാവും അദ്ദേഹം ശ്രമിക്കുക. അവവാഹിതയായ
ഒരു യുവതി ലൗകികമായ സുഖഭോഗങ്ങളിൽനിന്നും
ഒളിച്ചൊടി ആശ്രമത്തിലെ ഭംഗമാകുന്നതു് കണ്ടാൽ ആ
തിരുമാനത്തിനു് സമ്മർദ്ദം ചെലുത്തിയ സംഭവപരമ്പരകൾ
ചികഞ്ഞുപിടിക്കുന്നതിലാണ് അദ്ദേഹം കൗതുകം കാണു
ക. പൊതുക്കാര്യങ്ങൾക്കു് അസാധാരണമായ ഉദാഹരണം
വനകൾ നല്ലി 'മനസ്സു'ത്തു് മറ്റൊരു ഏതെങ്കിലും ഉടമ
കളെ കണ്ടുമ്പോൾ, അവരുടെ ഭൗതികപ്രകടനം, ആ ജീ
വിതത്തിലെ വിവിധഗുണങ്ങളിൽ അവിഹിതവേട്ടകൾ
മുഖം അടിക്കുന്നതുടങ്ങി അതിനെത്തന്നെ പലതും ആവശ്യം.

ചെയ്യുന്നതെങ്ങനെയെന്നും അദ്ദേഹം ധരിക്കുന്നു. കൂടാതെ ഈ ആ പ്രതിഭാസം പൊതുവായതല്ല. വേലുത്തമ്പിള്ളിയെയും, കണ്ണൂരിലുള്ളവരെയും, ക്രിസ്തുവേദനെയും, യൂറോപ്പിലുള്ളവരെയും, സ്വാതിതിരുനാളിനേയും, 'കാടിന്റെ മറവി'ലെ നാഗേശ്വരനെയും, യവനികയിലെ മാലതിയെയും മറ്റും കടഞ്ഞെടുത്ത ആ പ്രതിഭാസം അതിമനോഹരപ്രകൃതിയാണെന്ന് അദ്ദേഹം വിവരിക്കുന്നു. തീവ്രമായ വികാരങ്ങളോടും തീക്ഷ്ണമായ മനോഭാവങ്ങളോടും കൂടിയ ചായ്വ്. സ്വാഭാവികമായി കടപ്പമേറിയ ചായ്വ് പ്രയോഗിക്കാൻ നിബന്ധിതമാകുന്നു. കാളായസസ്യാജിയിലായ കാളായാത്രികളും, പേമാരിയെ അകമ്പടിസേവിക്കുന്ന കിടിലംകൊള്ളിക്കുന്ന കൊടുങ്കാറ്റും, കൂലം തകർത്ത് ആഞ്ഞു ഹസിച്ചു പറയുന്ന കാട്ടാറ്റുകളും, ഭീകരവനാനരങ്ങളിലെ ജലജാലമായ പുരാതനപ്പുഴകളും, കൂരിരുട്ട് തളംകെട്ടിനില്ക്കുന്ന കാവുകളും, ജലംഭാഹിച്ചു കഴിയുന്ന മരുപുരപ്പുകളും, അജ്ഞാതമായ കണ്ണീർകയങ്ങളും അദ്ദേഹം വിശദമായി പട്ടു തുറന്നു തന്ന കാവ്യപ്രപഞ്ചത്തിൽ സുലഭമായി കണ്ടെത്താൻ കഴിയും. ആ പ്രപഞ്ചത്തിൽ അങ്ങിങ്ങു കണ്ടെത്തി നില്ക്കുന്ന പുനിലാവും, അലസമായലയുന്ന ഇളംകാറ്റും, പുഴപെയ്യുന്ന പുൽപ്പുഴയും, ആരോടൊന്നിറ്റൊരു കർമ്മമുതിർന്ന കൊച്ചുതലകളും, പൊന്തകളിൽനിന്ന് പറന്നു മിന്നാമിനുങ്ങുകളും എത്ര എത്രമാണ്! ആലോചനാമൃതമാണ്! രോമാഞ്ചദായകമാണ്! കരിമ്പാറകൊണ്ട് അലരുന്ന പിശാചുക്കളേയും ദന്തംകൊണ്ട് സുഹാസിനികളായ ദേവതകളേയും കടഞ്ഞെടുക്കാൻ അദ്ദേഹം തന്നെയും. ഏതാനും വരകൾകൊണ്ട് ബീഭത്സമായ നരകത്തെയും ഏതാനും കയ്യുകൾകൊണ്ട് ഉന്മേഷദായകമായ സ്വർഗ്ഗത്തെയും ചമയ്ക്കാൻ കരുത്തേറിയ രൂപികയാണത്.

ആ രൂപിക ചമച്ച ഏഴു തന്ത്രികൾ ഇണക്കിയ ഒരു വിചിത്രവീണയാണ് ഏന്റെ മുൻപിലുള്ളത്. വൈവിധ്യമാർന്ന ഏഴു നാദവിചികൾ ഈ തന്ത്രികൾ പകരുന്നു. നമ്മുടെ സമ്പ്രദായമായ 'വർഷപ്രശ്നം' മുൻപു ഞാൻതന്നെ

സംവിധാനം ചെയ്ത് ആകാശവാണിയിലൂടെ അവതരിപ്പിച്ച നാടകമാണ്. വിവാഹം എന്ന കേട്ടാൽ മാത്രം ഖിറപ്പുണ്ട് ഓടിയൊളിക്കുന്ന ഒരു നാണക്കങ്ങളിലൂടെ കഥ. അഴകുണ്ട്—ആരോഗ്യമുണ്ട്—ഉദ്യോഗമുണ്ട്—പെണ്ണുകൊടുക്കാൻ ഒരുമ്മാവിയുമുണ്ട്. ആ വിവാഹമീതെ എന്തുചെയ്യാൻ പിടികൊടുക്കുകയില്ല. മരിച്ചുപോയ ഭാര്യയെ ജീവിച്ച സർവ്വസംഗപരിത്യംഗിയായി താടിയും വളർത്തി തേരം പാറാ നടപ്പാണ്. അമ്മാവന്റെ ചരമത്തിൽ സദാ വിലപിച്ചും ഏകപത്നിയെ താലോലിച്ചു വളർത്തിയും അനന്യശരണയായി ജീവിക്കുന്ന അമ്മാവിയെ ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ അയാൾ നാണിച്ചുനാണിച്ച് തറവാട്ടുവീട്ടിൽ വന്നു. കൊട്ടം കരച്ചയും കൂടാതെ വീട്ടുകാരുടേയും നാട്ടുകാരുടേയും പിടിവശിക്കു വഴങ്ങി ആ ഉൾശാൽപ്പടി വെട്ടിക്കളഞ്ഞു മുറപ്പെണ്ണിന്റെ കൈയ്ക്കു പിടിച്ചുകൊണ്ട് നവയുവകോമളനായി തിരിയെപ്പോകുന്നു. അങ്ങനെ ഒരു കഴഞ്ഞ പ്രശ്നം ഞൊടിയിടയിൽ പരിഹൃതമായി.

‘കൊടുചതിയും’ ദേവിയോശ്ശോതാക്കൾ മറന്നിരിക്കയില്ല തറവാട്ടമ്മയായ ആ കിളിവിത്തുള്ള മരണശയ്യയിൽ കിടക്കുകയാണ്. കുട്ടിലിന്റെ ചോട്ടിൽ ദ്രോയി സൂക്ഷിച്ചിട്ടുള്ള കൈപ്പെട്ടിയിലാണ് എല്ലാവരുടേയും കണ്ണ്. പെട്ടി കൈക്കലാക്കാൻ കിളിവി മരിച്ചുകിട്ടണം. നാട്ടുപുറത്തെ ഒരു കിഴട്ടവൈദ്യൻ വന്നു വിധി പറഞ്ഞു—“മരിച്ചുകഴിഞ്ഞു”വെന്ന്—അതുവരെ കണ്ണീരൊഴുക്കി ശുശ്രൂഷിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന മകന്റെ ഭാര്യ ആശ്ചര്യസ്പർശം മന്ത്രിച്ചു: “ഇപ്പൊഴാ സമയം.”—

ഒരോരുത്തരും സാമാനങ്ങൾ പെറുക്കിത്തുടങ്ങി. നോക്കണം, ആ കടുത്ത ചതി! ആ വലുത്തയുടെ കാലു് അണങ്ങുന്നു!

‘ചന്ദ്രകാന്ത’വും ഞാൻ സംവിധാനം ചെയ്ത ദേവിയോനാടകമാണ്. പ്രകൃതി മനുഷ്യൻ ഉദാരമായി സമ്മാനിച്ചിട്ടുള്ള സമ്മോഹനവസ്തുക്കളുടെ നന്മയും മേന്മയും വേണ്ടയളവിൽ അറിയാൻ ഇടയാകുന്നതോടെ കറുപ്പായ ചേപ്പും ഉപേക്ഷിച്ച് ഗുഹസ്ഥജീവിതത്തിലേക്കു മടങ്ങു

ന്ന ഒരു പരിത്യാഗിയുടെ കഥയാണ് ചിന്തോദ്ദീപകമായ ഈ ഏകാങ്കം. കഥാകൃത്തിന്റെ പ്രതിഭ ചമയ്ക്കുന്ന ഫേമൻ ചന്ദ്രികയിൽ അനുവാചകന്റെ ഹൃദയമാണ് ചന്ദ്രകാന്തരമായി പരിണമിക്കുന്നത്.

‘വലിയൊട്ടെന്തെ കഞ്ഞമ്മ’ കരുണാർദ്രമായ ഒരു കഥയാണ്. എല്ലാം നശിച്ചു എല്ലാവരും ത്യജിച്ച ആ വിധവ, ധനോന്മാദത്താൽ മനുഷ്യത്വം മറന്ന കഞ്ഞമ്മ, അതിലാളനുകൊണ്ട് ശുദ്ധപിഴയായി മാറിയ യുവാവു, കണ്ണീരിൽ കലങ്ങിത്തളിഞ്ഞ ജീവിതം അവസാനം തെറ്റി ഡാൻസ് അകത്ത് ആശ്വാസം തേടുന്നതോടെ നാടകം കലാശിക്കുന്നു.

‘ഒരിടനാരായണൻ’ ഗ്രാമജീവിതത്തിന്റെ ശ്രദ്ധാർഹമായ ഒരു പ്രമേയം കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന കോവിലകത്തെ മുത്തപിള്ളയുടെ ചിത്രം മനസ്സിൽനിന്നും മാഴുകയില്ല.

ഒത്താവിനെ കൊന്ന്—മകനെ കൊന്ന്—പ്രതീകാരത്തിനു കച്ചകെട്ടിനില്ക്കുന്ന ഒരു സ്ത്രീയുടെ സംഭവബഹുലമായ ജീവിതത്തിലെ വികാരോഷ്ടമായ ഒരു നാടകീയഘട്ടമാണ് ‘മഹാമായ’യിലെ ഇതിവൃത്തം. ഇതിനു ഡി.എൽ.റായിയുടെ ‘ഒറ്റാദാസ്’ എന്ന കൃതിയോടു കടപ്പാടുണ്ട്.

മേല്പറഞ്ഞ ഏകാങ്കങ്ങളിൽനിന്നും പ്രമേയത്തിലും ആവിഷ്കരണത്തിലും തികച്ചും വിഭിന്നമാണ് ‘വളരുന്ന ചക്രവാളം’. ഒരു സി.ബാളിക് നാടകമാണിത്. ഏതാനും വയ്ക്കുമ്പോൾ ആകാശവാണി ഡൽഹിയിൽ സംഘടിപ്പിച്ച സാഹിത്യസമാരോഹിൽ അവതരിപ്പിച്ച കൃതിയാണിത്. ഇതിലെ ‘അമ്മ’ മനുഷ്യരാശിയുടെ ജനയിത്രീയുടെ പ്രതീകമാണ്. ശ്വേത, പിംഗള തുടങ്ങിയ സന്തതികൾ വിഭിന്നവസ്ത്രങ്ങളുടെ പ്രതീകങ്ങളുമാണ്. ഈ കാലഘട്ടത്തെ അലട്ടുന്ന യുദ്ധഭീതിയുടെ ശബ്ദപീഠികൾ ഒരു ഭാഗത്തു മുഴങ്ങുമ്പോൾ, ലോകസമാധാനത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള സ്നേഹസാമ്രാജ്യം ശംഖധ്വാനം മറുഭാഗത്തു മുഴങ്ങുന്നു. ദീപ്തവീക്ഷണവും ജനക്ഷേമകാംക്ഷയുമുള്ള ഒരു രാഷ്ട്രമീമാംസകന്റെ ഹൃദയം ആ കൃതിയിൽ സ്പന്ദിക്കുന്നത് നമുക്കനുഭവപ്പെടും.

പത്തനംപിള്ളസ്റ്റാറിന്റെ പൗരപ്രധാനപാടവത്തെയും, രസവിഷ്ണുണചാതുരിയെയും, സംഭാഷണശൈലിയിലെ ഔചിത്യത്തെയുംപറ്റി ഞാനെന്നും പറയുന്നില്ല. അതൊക്കെ ഞാൻ പഠിച്ചതുതന്നെ അദ്ദേഹത്തിൽനിന്നാണ്.

കൊടുങ്കാറ്റിനേയും വൻതിരകളേയും, പതികിടക്കുന്ന കരിമ്പാറകളേയും, ചതിക്കുന്ന തിമിംഗലങ്ങളേയും വകവെക്കാതെ ദീർഘകാലം സാഹിത്യമഹാസാഗരത്തിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ നൗക കരയ്ക്കുന്നില്ലെന്നവരുടെ കൗഠേഘാഞ്ഛയും സഹയാത്രികരുടെ വിസ്മയദരങ്ങളും വേണ്ടുവോളം നേടി അനന്തകരണീയമാംവിധം സഞ്ചരിച്ചു. ഇന്നു നൗക വിശാലമായ സൈകതപ്പുരപ്പിൽ കാൽക്കുണ. വിശ്രമിക്കുകയാണ്. അടുത്ത ഇതിഹാസത്തിന്റെ ഭാസ്യഭാവങ്ങളിൽ ധ്യാനമഗ്നമാണ്. കൃതകേതുമായ കൃതജ്ഞതാതിരകളേതൊക്കെ ആ സന്നിധിയെ സമീപിക്കുന്ന ഭാരോതിരയും അതിന്റെ പാദം തലോടി യാചിക്കുകയാണ്—‘ഇറങ്ങിവത്ര ...ഇറങ്ങിവത്ര....’

ആശംസകളോടെ

തിരുവനന്തപുരം
14-4-1972

ടി. എൻ. ഗോപിനാഥൻനായർ

ഏഴുതിരിവിളക്ക്

‘ദിനനാരായണൻ’ നാലുതിലധികം വഷങ്ങൾക്കുമുമ്പ് കുറുകപ്പാൽ സ്കൂളിലെ വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് അഭിനയിക്കാണെഴുതിയതും അക്കാലത്തു കണിലധികം വിദ്യാലയങ്ങളിൽ വിജയപൂർവ്വം അഭിനയിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണ്. പതിനാലു വഷം മുമ്പ് ആരം ഇൻഡ്യാ റേഡിയോയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ ഡൽഹിയിൽ സംഘടിപ്പിച്ച സഹിത്യസമ്മരണത്തിൽ മലയാളത്തെ പ്രതിനിധീകരിച്ച് അചതാരിപ്പിച്ചതും അനന്തരം ഏ. ഐ ആറിൽനിന്നു പ്രാക്ഷപണം ചെയ്തതുമാണ് ‘റളുരുന പത്രവാളം’. അങ്ങനെ അരശതാബ്ദത്തോളം നീണ്ടുനില്ക്കുന്ന ഒരു കാലഘട്ടത്തിൽ അന്യോന്യഭിന്നങ്ങളായ സന്ദർഭങ്ങളേയും സദസ്സുകളേയും ലക്ഷ്യീകരിച്ച് രചിച്ചവയുണ്ട് ജീവിനീതോപഹാരങ്ങൾ, കാലാചിതന്റെ കാല്പനികാശ്വവെണ്ണ, മുൻപ് അത്രയുമേ പറയാനുള്ളൂ.

ഗ്രന്ഥകർത്താവു"

ഉള്ളടക്കം

ദരിദ്രനായണൻ

കൊട്ടംചതി

ചന്ദ്രകാന്തം

മഹാമായ

വിഷമപ്രശ്നം

വലിയെടുത്തെ കുഞ്ഞമ്മ

വളരുന്ന ചക്രവാളം

ദരിദ്രനാരായണൻ

പാത്രങ്ങൾ

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള — ഒരു ഇടപ്രഭു
 ഗോപാലൻനായർ — മുത്തപിള്ളയുടെ അനന്തരവൻ;
 കാളേജ് വിദ്യാർത്ഥി
 കുട്ടപ്പൻ — മുത്തപിള്ളയുടെ ഇളയപുത്രൻ;
 മിഡിൽ സ്കൂൾ വിദ്യാർത്ഥി
 പാച്ചരച്ചാൽ — മുത്തപിള്ളയുടെ ഒരു വൃദ്ധനായ
 വേലക്കാരൻ
 നാരായണൻ — പാച്ചരച്ചാൽടെ പൗത്രൻ;
 കുട്ടപ്പന്റെ പ്രായം
 ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ — ഗോപാലൻനായരുടെ
 പ്രൊഫ്സർ
 നാലു വേലക്കാർ

[ഒരു ചെറിയ കടിലിന്റെ മുൻവശത്തു്, തുറന്ന വാതിലിനു് അല്പം ഇടത്തുമാറി, വാതിലടയ്ക്കാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നതു. ഈ അവസരത്തിൽ അഴിച്ചുതുറന്ന കടിലിൽ ചാരിവച്ചിരിക്കുന്നതുമായ ഒരു മെഴുക്കു മുൻപിലായി, കാലത്തെ കളിച്ച് ഒരു ചെറിയ തോറ്റമുണ്ടാക്കു് നാരായണൻ പാട്ടുപാടിയു. നൂൽചക്രത്തിൽ നൂലു നൂത്തു. ഇരിക്കുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു.]

നാരായണൻ:

ഹിമാചലസമുന്നതേ! ഹിമകരാർക്കുണ്ഡല—
സമുജ്ജ്വലേ! കുമാരികാ പുജിതപാദേ!
താരകാലംബിനീ കചകാദംബിനീ വിരാജിതേ!
ധരാധരകചരോരസന്നതേ!
മലയമാതൃതകരപ്രചലിതസാഗരോർമ്മി—
ജലകണശിശിരിതേ! പുളകാങ്കിതേ!
ജയ! വരപ്രദായികേ! ശ്രീതഘ്രദയനായികേ!
ജയ! വിജയജന്മദേ! ഭാരതാംബികേ!

(ചടച്ച് ക്ഷീണിച്ച് ജനനരകം ബാധിച്ച വൃദ്ധനായ പാച്ചുരച്ചാൽ വലത്തുകൈകൊണ്ടു് ഒരു വടി നിലത്തുനിന്നും ഉളക്കുപാറി നീരുവച്ച ഇടത്തുകൈയിൽ പച്ചമരുന്നു് അരച്ചുപുരട്ടി അസ്വാധീനമായി തുക്കിയിട്ടു. കടിലിതകത്തുനിന്നു് മെല്ലെ പുറത്തുവന്നു് നാരായണന്റെ വലത്തുവശത്തായി നില്ക്കുന്നു.)

നാരായണൻ: (നൂൽ നൂല്ക്കുന്നതിനിടയ്ക്കു്) കൈ തുക്കിയിട്ടുകൊണ്ടു് നില്ക്കരുതെന്നല്ലിയോ ആശാൻ പറഞ്ഞതു്?

പാച്ചുരച്ചാൽ: അതേ മക്കളേ. കൈ തുക്കിയിട്ടോണ്ടു നിന്നാൽ നീമെറങ്ങും.

നാരായണൻ: പിന്നെന്തിനാ അപ്പപ്പൻ എണീറ്റുവന്നത്?

പാച്ചരച്ചാത്: എന്റെ കഞ്ഞി, വൈദ്യൻ പറഞ്ഞ പോലെ ചന്തോംചമഞ്ഞു കെടാൻ എവിൻ അങ്ങനോ കൊച്ചുക്കുട്ടിയോ വല്ലാമാണോ? ആരാന്റേം പതുസ്വർത്തു് ചെറ്റുംകെട്ടി കെടേക്കുന്ന അനാതപ്രേതത്തിനൊണ്ടോ മക്കളേ, സാകക്കേട്ടും സൊകോമൊക്കെ?

നാരായണൻ: അപ്പപ്പാനാരുദിവസമെങ്കിലും ചുമ്മായി തന്നിട്ടുണ്ടോ? പിന്നെ—

പാച്ചരച്ചാത്: അതുകൊണ്ടല്ലിയോ വല്ലപ്പോഴുംതൊള്ളി കഞ്ഞിവെള്ളം കുടിക്കുന്നത്? ചുമ്മായിരുന്നാൽ വല്ലോം തരാൻ അച്ചനോ മക്കളോ ഇരിക്കുന്നോ? വല്ലോം ചുമ്മ വല്ലോം തരുമോ?

നാരായണൻ: വയ്യാഞ്ഞിട്ടല്ലിയോ? അത്—

പാച്ചരച്ചാത്: അതു പറഞ്ഞാലൊക്കുമോ? വയ്യാന്തം പറഞ്ഞു ചുമ്മായിരിക്കാനൊക്കുമോ? എത്രകൂട്ടം ജോലി യൊണ്ടു്? വല്ലോം തെറ്റിക്കാമോ? ഒന്നുതണ്ടുവീണെ അവച്ചു് ഉരുള മറക്കാമോ?

നാരായണൻ: ഇത് അപ്പപ്പൻ വരുത്തിവച്ചതല്ലല്ലോ!

പാച്ചരച്ചാത്: മക്കളേ, അങ്ങനെ പറയല്ലു്. ചോറു തരുന്നവർക്കു് ദേഷ്യം വരുത്തില്ലിയോ? ദേഷ്യം വരുമ്പോൾ വല്ലതുമൊക്കെ ചെയ്യും. അവരുടെ ചോറിന്റെ പൊറുത്തല്ലിയോ തല്ലുന്നത്?

നാരായണൻ: ചോറിന്റെ പുറത്താണോ? അപ്പപ്പന്റെ പുറത്തല്ലിയോ? അപ്പനാകാൻ പ്രായമുള്ളവരുടെ പുറത്താണോ ദേഷ്യം കാണിക്കുന്നത്?

പാച്ചരച്ചാത്: മക്കളേ, മക്കളേ, അങ്ങനെയൊന്നും പറ

യതത്. നീ കൊച്ചാ! നിനക്കറിഞ്ഞുകൂടാ, നീ എന്തെന്നാ പറഞ്ഞേന്ന്! കൊല്ലാനുംകൂടെ അതികാലമൊളൊരലോ കോലോത്തു പിള്ളമാത്? നീ എന്തോ കണ്ടു? എന്റെ അമ്മാവന്റെ അമ്മാവൻ കിട്ടുച്ചാത്—അങ്ങേരേപ്പോലൊരുത്തനീരാച്യത്തേ ഒണ്ടായിട്ടില്ല. അമ്മാവൻതന്നെ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്, പൊതിയാത്തേങ്ങാ എടുത്തു കൈക്കൂ തല്ലിപ്പൊട്ടിച്ചു തിന്നുമെന്ന്. കിട്ടുമ്മാവൻ അന്നത്തെ മുപ്പിലെ കൃഷിക്കാരനാ. കിട്ട കിട്ടന്നേ ഒള്ള വിളി. നെഴലുപോലെ എപ്പൊഴും കൂടെവേണം. അങ്ങുന്നിനും വേലക്കാരനും ഒരുപോലാ നീളോം വണ്ണൊമെല്ലാം. ഞാറപ്പഴത്തിന്റെ ഞാറമാ രണ്ടുപേർക്കും കണ്ണങ്ങനെ ചെയ്തിപ്പോലൊ! അവരങ്ങനെ മുമ്പും പൊറകും പോന്ന കണ്ടാപ്പിനെ ഒരു ജീവനൊള്ള ജന്മനെ വഴി കാണുകേല!

നായനൻ: അതെന്താ അപ്പപ്പാ?

പാച്ചരച്ചാത്: അയ്യോ! കാച്ചിക്കളകേലിയോ?

നായനൻ: (അത്ഭുതത്തോടുകൂടി നോക്കുന്നു) എന്തിട്ട്...ആ...അപ്പപ്പനെ അല്ലിയോ—?

പാച്ചരച്ചാത്: അതല്ലിയോ ഞാൻ പറയാൻ വന്നെ? എന്തിട്ട് അങ്ങനെയിരുന്നിട്ട് എങ്ങനെ വന്നു? ദേഷ്യം വന്നാൽ പിന്നെ എന്തോ ചെയ്യും? വലു ആളുകളലോ, വല്ലൊമൊന്നു മതി ദേഷ്യം വരാൻ. വെട്ടൻ പോത്തുകേറി നേത്രവാഴ ഒടിച്ചതലോ കാൾ? 'പിഴെടാ ആ പോത്തിന്റെ കൊമ്പ്' എന്ന് അങ്ങുണ്ട്. അങ്ങുണ്ടു മുഴുവൻ പറഞ്ഞില്ല, കിട്ടുമ്മാവൻ അതിന്റെ കൊമ്പിനു പിടിച്ച് ഒലയ്ക്കാനും തൊങ്ങി. വലിയ ആണ് വേണ്ടക്കുറിയേൽ എള്ളുകാലെടുത്തു കത്തി

Ms. 894.8122/p155e

വെറുപ്പാണു് ഒരേ ഒരു നെല. കൈയിലൊരു വെട്ടു കത്തിമൊണു്. ഒണ്ടാരുനോരെല്ലാം ഒരു വിളിപ്പാട്ടു ദൂരെയൊ നില്ക്കുന്നതു്. വെട്ടൻപോത്തും അമ്മാവനും കൂടെ അടിയും പിടിയുംതന്നെ! പിടിച്ചു പിടിച്ചു് എടുത്തുകൊമ്പു് അമ്മാവന്റെ കൈയിൽ. പോ തെരുണ്ടല്ലൊ ആ വേദനയ്ക്കൊരു ചാട്ടം. അങ്ങുന്നിന്റെനേരെ. 'അയ്യോ! എന്റെ പൊന്നങ്ങുന്നേ!' എന്നു വിളിച്ചുപോണു് അമ്മാവൻ പൊറുക. കണ്ടുനിന്നോരെല്ലാം കൂട്ടം ഒരു നെലോളി. പോത്തു് തൊട്ടുതൊട്ടെന്നായതുമൊണ്ടല്ലൊ അങ്ങുന്ന് വേങ്ങക്കുറ്റിയേന്ന് എടുത്തുകാലുപൊക്കുകേം ഒരുടി. പോത്തിന്താ കക്കക്കന്ന താഴെ. അപ്പൊഴത്തേക്കു് അമ്മാവനും അങ്ങടുത്തു. അങ്ങുന്ന് അടിച്ചുകാലു് നിലത്തുവയ്ക്കുന്നതും കണ്ടു. വലത്തെ കൈ പൊക്കുന്നതും കണ്ടു—കിട്ടുമാവൻതലേം ഒടലും രണ്ടായിട്ടുലേറ്റൊ നെലത്തു വീണതു്! നാരായണൻ: ഈശ്വര! (നൂൽ പൊട്ടിയതും നൂൽചക്രം നിന്നതും അറിയാതെ ഇരുന്നുപോയി.)

പാച്ചരച്ചാട്ടു്: അതേ മക്കളേ, അങ്ങനെ വിളി. എല്ലാം ഈശ്വരന്റെ കളിയല്ലേ? അങ്ങുന്ന് എന്തു കരഞ്ഞു! എന്തുവേണെങ്കിലും കിട്ടുന്ന് പഴെ വിളിതന്നെ. ഒന്നേ കരേം. ചാകുന്നവരെ ഒരു മാറ്റോമില്ല. എപ്പോഴും കിട്ടുന്ന് ഒരേ ഒരു വിചാരം. അങ്ങനത്തെ ദയവുള്ള ആളാരുനു അദ്ദേഹം.

നാരായണൻ: (പരിവേഷംകൊണ്ടു് ഗദ്ഗദ്കലൻ സ്വരത്തിൽ) അതെ, ചത്തുകഴിഞ്ഞാണു് ദയവെല്ലാം. ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ കഴുത്തിന് വെട്ടുകത്തിയും. (സാവധാനത്തിൽ വീണ്ടും നൂലുനൂത്തുകൊണ്ടു് ഇടറിയ സ്വരത്തിൽ പാടുന്നു:)

ms. no. 14891 3 20.3.73
R. 5 1

ദിനാന്തകരരൂഷിതരൂപധാരിണീ! നിശാ-
 വനാന്തചാരിണീ! രിപുഭയകാരിണീ!
 ഘനാഘനഖരരവമുഖരിതദിഗന്തരേ!
 ഘനസ്തനപ്രകമ്പിത തടിഭല്ലികേ!
 കാലാനിലനിപ്രേഭേ! ചിതാധുമധുസരിത-
 ലലാമണ്ഡലേ! ദൃതകപാലമാലേ!
 ജത! വരപ്രദായികേ! ശ്രീരഘദനനായികേ!
 ജത! വിജയജന്മദേ! ഭാരതാംബികേ!

(പാച്ചരച്ചാരോടായിട്ട്) എന്തായാലും ഇപ്പോൾ അപ്പപ്പൻ ഒരിടത്തു കിടക്കുകതോ?

പാച്ചരച്ചാർ: അയ്യോ! നീ കണ്ടതല്ലോ അതു വല്ലതു മൊക്കുമോ? അദ്ദേഹം വിളിക്കുമ്പോൾ ചെല്ലണമെന്നോ? ഇന്ന് എത്ര തവണ എണീറ്റു് ഓടിയെന്ന് നീ കണ്ടതല്ലോ?

നാരായണൻ: ഇപ്പോൾ അങ്ങൻ വിളിച്ചില്ലല്ലോ. പിന്നെ എന്തിനാണ് എണീറ്റത്? പോകണമെങ്കിലും വിളിക്കുമ്പോൾ എണീറ്റാൽ മതിയല്ലോ!

പാച്ചരച്ചാർ: പിന്നെ ഒത്തു പറയണമല്ലോ, മക്കളുപാടുന്നതു കേൾക്കുമ്പോൾ ഇങ്ങെറങ്ങി വരണമെന്നു തോന്നും. അത്രേ ഒള്ളു.

നാരായണൻ: ഞാൻ ഇവിടെ അടുത്തിരുന്നല്ലിയോ പാടുന്നത്. അകത്തു കിടന്നാലും കേൾക്കാമല്ലോ.

പാച്ചരച്ചാർ: കേക്കാം. എന്നാ എന്റെ മക്കളുപാടുന്നത് അപ്പപ്പൻ കാണണമോ? മക്കളുണ്ടെങ്കിലും പാടി നല്ലൊരുതു് ഇരിക്കുന്നതു കാണുമ്പോൾ എന്തൊരു സുകമാ! ഇനി എവൻ എത്ര നാളിതു കാണാനൊക്കും? ഞൻ കണ്ടു മതിയാകട്ടെ. ഞാൻ ഇവിടെ

ന്ത് (ഇരിക്കുന്നു) കൈ ഇങ്ങനെ മടിയിൽ വച്ചോളാം. (അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നു.) ഈ നൂലെല്ലാം മക്കളിനു നുത്തതാണോ?

നാരായണൻ: അതെ. ചേട്ടൻ വരുന്നതിനു മുൻപ് എനിക്ക് ഈ പണി തീർക്കണം.

പാച്ചരച്ചാത്: വേണം, വേണം. എന്നാലല്ലെ, അദ്ദേഹത്തിന് സന്തോഷം വരൂ. അയ്യോ, എന്തൊരു തങ്കക്കൊടമാ അത്! എങ്കിലും നീ ഇങ്ങനെ 'ചേട്ടാ, ചേട്ടാ'ന്നു വിളിക്കുമ്പോൾ എനിക്ക് ഒരു ഇത്!

നാരായണൻ: അങ്ങനെ വിളിച്ചാലെന്താണു ദോഷം?

പാച്ചരച്ചാത്: തോഷാമാനുഭവില്ല. അല്ലേലും 'അങ്ങനെ വിളിക്കാവെന്നല്ലോ അദ്ദേഹം പറയുന്നതേ?

നാരായണൻ: അപ്പപ്പന്നെന്താ ഒന്നും വിളിക്കാത്തത്?

പാച്ചരച്ചാത്: അതെങ്ങനാ? വാ പൊളിച്ചാൽ 'അങ്ങനേ'ന്നേ വരൂ. അതു പുറത്തുവീണാൽ അദ്ദേഹം കലസുകയും ചെയ്യും.

നാരായണൻ: എന്നെ വിളിക്കുന്നതുപോലെ 'മക്കളേ'ന്നു വിളിക്കരുതോ?

പാച്ചരച്ചാത്: 'മക്കളേ'ന്ന്? മ്...അങ്ങനെ വിളിക്കാമോ?

നാരായണൻ: അപ്പപ്പന്റെ മകനാകാനുള്ള പ്രായമല്ലേ ഉള്ളൂ?

പാച്ചരച്ചാത്: പ്രായമോ? അയ്യോ! അദ്ദേഹത്തിനു പ്രായമുണ്ടോ? പിള്ളത്തുകഞ്ഞല്ലോ? കാണുമ്പോ പിടിച്ചൊരു ഉമ്മകൊടുക്കാൻ തോന്നും!

നാരായണൻ: പിന്നെന്താ കൊടുക്കാത്തത്?

പാച്ചരച്ചാത്: (ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു വിക്കിവിക്കി ചിരിച്ചുകൊണ്ട്) ഹി...ഹി...ഹി...എന്താ ഉമ്മകൊടുക്കാതെ...

ഹി...ഹി...ഉമ്മ...ഹി...അദ്യേത്തിന്...ഞാൻ...
 ഹി...ഹി...ഉമ്മ കൊടുക്കാത്തത് ... ഹി...ഹി...
 ഹി...

നാരായണൻ: എന്താ കൊടുത്താൽ? ചേട്ടൻ അതിൽ
 കൂടുതൽ ഒരു സന്തോഷം കാണുകയില്ല. അല്ലെങ്കിൽ
 ഞ്ഞ കൊടുത്തുനോക്കണം.

പാച്ചരച്ചാത്: ഹി...ഹി...കൊള്ളാം!...കൊള്ളാം!
 കൊടുത്തുനോക്കണം...ഹി...ഹി...അയ്യോ! ചിരിച്ചു
 ചാകുന്നു...ഹി...ഹി...

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (അണിയറയിൽ ഉറക്കെ
 വിളിക്കുന്നു) “പാച്ചരാ! എടാ പാച്ചരാ!”

പാച്ചരച്ചാത്: എന്തോ! (പതുക്കെ എഴുന്നേല്ക്കുന്നു.)

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (അണിയറയിൽ) “എടാ
 പാച്ചരാ, നീ എവിടാടാ?”

പാച്ചരച്ചാത്: ഇതാ വരുന്നു! (പതുക്കെ നടക്കുന്നു.)

നാരായണൻ: ഇന്ന് എത്രാമത്തെ തവണയാണു്? ഈ
 കൈയ്യൊതുക്കിയിട്ടുകൊണ്ടു്! ഞ്ഞ കിന്നിട്ടുണ്ടോ?
 അപ്പപ്പൻ ഇന്ന് വരുന്നു ഞ്ഞ പറയരുതോ? ഇതു്
 അങ്ങനതന്നെ വരുത്തിവെച്ചതല്ലേ? കാണാൻ കണ്ണി
 ല്ലേ? അങ്ങനമാത് മനുഷ്യരല്ലേ?

പാച്ചരച്ചാത്: (തിരിഞ്ഞുനിന്നു്) മക്കളേ, അതൊന്നും
 പറയരുതു്. വരുന്നുങ്കിൽ പോകുമോ? ആകമ്പളല്ലേ
 കള്ളു്? ഇതു് ഒരു സാരോമില്ല. ഈ കെഴുപ്പകാലും
 കൈയ്യും പെടലും എല്ലാം എത്രതവണ ഒടിഞ്ഞതാ
 ഡമാൻകാള എടുത്തിട്ടു് ചവുട്ടിയതല്ലോ? തൂക്കിയെ
 ടുത്തപ്പോൾ കണിയാൻ കവടിത്തഞ്ചിപോലല്ലോ
 ഇരുന്നതു്? പിന്നാ ഇതു്? ഒരു സാരോമില്ല! ഇപ്പ
 വന്നേക്കാം. മക്കളു് ഇവിടീരുന്നു് ഇങ്ങനെ നല്ല

നക്ഷ. (ഒന്നരങ്ങ് അടി നടന്നു തിരിഞ്ഞുനിന്ന്)
പിന്നെ, അദ്ദേഹം വരുമ്പു മക്കളു പറയല്ലേ.

നാരായണൻ: എന്തോന്ത്?

പാച്ചരച്ചാത്: പിന്നെ... ഞാനേ... ഹി... ഹി... ആ
ഉമ്മേടെ കാര്യമേ!

നാരായണൻ: ഞാൻ നിശ്ചയമായും പറയും.

പാച്ചരച്ചാത്: അയ്യോ! പറയല്ലേ... ഹി... ഹി... തീർച്ച
യായും പറയല്ലേ... ഹി... ഹി... ഹി...

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (അണിയറയിൽ) “പാ
ച്ചരാ...”

പാച്ചരച്ചാത്: എന്തോ! ഇതാ വന്നേ. (നാരായണ
നോട്ട്) എന്റെ പൊന്നു മക്കളു പറയല്ലേ!... ഹി...
ഹി... (നടക്കുന്നു) ഞാൻ ഹി... ഹി... ഉമ്മകൊടുക്ക
മെന്ന്!... ഹി... ഹി... അദ്ദേഹത്തിന് ഹി... ഹി...
ഹി... (പോകുന്നു.)

നാരായണൻ: (പാച്ചരച്ചാത് പോകുന്നതു നോക്കി
സ്വപ്നം ഇരുന്നിട്ട്) ഈശ്വരാ! എന്തു കൂടങ്ങിയതാണ്
ഈ കഷ്ടപ്പാട്! ഈ ആയുസ്സിൽ സുഖമെന്തെന്ന്
ഒന്ന് അറിഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ? വേല, വേലതന്നെ വേല.
ഒരുനിമിഷം ഒരിടത്തു് ഇരിക്കാതെ വേല. കൈയൊ
ടിഞ്ഞാലും, കഴുത്തൊടിഞ്ഞാലും വേല. ആ അങ്ങു
ന്നിനേക്കാൾ ആയിരം മടങ്ങു വേല അപ്പപ്പൻ ചെ
സ്തിട്ടുണ്ട്! അങ്ങുന്ന് അനുഭവിക്കുന്നതിൽ ആയിര
ത്തിലൊന്നു സുഖം അപ്പപ്പൻ അനുഭവിച്ചിട്ടില്ല.
ഇതാണു ലോകം! ഇതാണോ? അല്ലെന്ന് ചേട്ടൻ
പറയുന്ന! പറയുമ്പോൾ എനിക്കെല്ലാം മനസ്സിലാ
കുന്നു. എന്നാൽ—പിന്നെ—തനിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ—
ഇങ്ങനെ ഇതെല്ലാം കാണുമ്പോൾ—ഒന്നും മനസ്സിലാ

കുന്നില്ല. ചേട്ടൻ—ആ. ചേട്ടൻ വരാറായി. അകിൻ
മുമ്പ് ഈ പഞ്ഞികൂടെ തിരണം. (വീണ്ടും നൂൽ
ആലുനും പാടാനും ആരംഭിക്കുന്നു.)

വിഷ്ണുധന്വന്തരാഗതചിരപാദപല്ലവേ!
വിതതവിമലതപകല്ലവല്ലികേ!
ഗംഗാതലീനയോഗീഹംസപരിവൃതേ! തപോ-
രംഗരഞ്ജിതേ! പ്രണവനാദശീഞ്ജിതേ!
ഉപനിഷദരവിനകഹരവാസിനീ! ശശി
തപനശോഭിനീ! സുധാസാരവാഹിനീ!
ജയ! വരപ്രദായികേ! ശ്രീതഹൃദയനായികേ!
ജയ! വിജയജന്മദേ! ഭാരതാംബികേ!
നവദലസുലളിതതൃണതലവിഹാരിണീ!
നവരസവിലാസിനീ! വിശ്വമോഹിനീ!
അളികലസമാകുല നദീപുളിനചാരിണീ!
കവിഹൃദയഹാരിണീ! കാമരൂപിണീ!
ഹിമജലസുശീതളേ! സുരഭിലസുതചിര
സുമകുലവിലസിതേ! നിത്യമംഗളേ!
ജയ! വരപ്രദായികേ! ശ്രീതഹൃദയനായികേ!
ജയ! വിജയജന്മദേ! ഭാരതാംബികേ!

(പാട്ട് അവസാനിച്ചു. കൈയിൽ ഉണയ്ക്കുന്ന പഞ്ഞിയും
തീൻ. ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ പ്രവേശിക്കുന്നു. ഖദർമുണ്ടും
ജമ്പളം കൈയിൽ തൂങ്ങി.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (നാരായണന്റെ സമീ-
പത്തു് ഇരുന്നിട്ടു്) പഞ്ഞി തീന്നോ?

നാരായണൻ: നാളത്തേക്കുകൂടെ കാണാം.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അപ്പോൾ ഞാൻ നാളെ
വരുമ്പോൾ പഞ്ഞികൂടെ കൊണ്ടുവരണം? അപ്പപ്പൻ
കിടക്കയാണോ?

നാരായണൻ: കിടക്കുകയോ? ഇന്ന് കിടന്നിട്ടേയില്ല. ഇതിനിടെ മൂന്നാമത്തെ പ്രാവശ്യം പോയിരിക്കുകയാണ്. ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: കൈ എങ്ങനെയിരിക്കുന്നു?

നാരായണൻ: പറയത്തക്ക കുറവാണ്മില്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പിന്നെ ഇങ്ങനെ എണീറ്റു നടന്നാലോ?

നാരായണൻ: ഞാനും അതുതന്നെ ചോദിച്ചു. അങ്ങനെയുള്ളതൊന്നാണ് സമാധാനം.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അദ്ദേഹം വിളിച്ചോ?

നാരായണൻ: വിളിച്ചു. പക്ഷേ, വിളിച്ചാൽ കാര്യം പറഞ്ഞുകൂടെ? നറുകൂട്ടം ജോലിയില്ലായ്മ, വയലുകിൽ പോകുമോ, എന്നൊക്കെയാണ് ഉത്തരം.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഒരുപക്ഷേ, ആകാശമായിരിക്കും!

നാരായണൻ: ആകാശം? കൊള്ളാം! അപ്പപ്പൻ വലിയ വേദനയുണ്ട്. മുഖം കൂടെക്കൂടെ ചുളിയുന്നതു ഞാൻ കാണുന്നില്ലേ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഈ വേദനതന്നെ ഒരു സുഖമായിരിക്കും. സ്നേഹമുള്ളവർക്കുവേണ്ടി നാം എന്തെല്ലാം വേദന എത്ര സന്തോഷത്തോടുകൂടി അനുഭവിക്കാറുണ്ട്?

നാരായണൻ: അങ്ങനെയൊരു സ്നേഹമാണോ ഈ കണ്ടത്?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങനെയൊരു സ്നേഹം വേണമെന്നില്ല. അപ്പപ്പൻ അങ്ങോട്ടു സ്നേഹമുണ്ടായാൽ മതിയല്ലോ!

നാരായണൻ: സ്നേഹം! ഇതാണ് സ്നേഹം! തള്ളിമാറി

ച്ചിട്ടു കൈ ഒടിച്ച് രോഗി അങ്ങു പോയിരുന്നു മുറയ്ക്കു വിളിക്കുക. മറ്റേ ആൾ ഒടിഞ്ഞു നിൽവന്ന കൈയും തൂക്കിയിട്ടു വടിയും കത്തിപ്പിടിച്ചു വേച്ചു വേച്ചു നടന്നുകൊള്ളുക. ഈ സ്നേഹം എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നില്ല!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: നിനക്കു മനസ്സിലാകുകയില്ല. നാരായണാ, അപ്പപ്പൻ കഴിഞ്ഞുപോയ തലമുറയാണ്. വരാൻപോകുന്ന തലമുറയാണ് നീ അപ്പപ്പനും നിനക്കും മനസ്സിലാകുന്നതു രണ്ടാണു്. അന്യോന്യം മനസ്സിലാകുകയില്ല! രണ്ടുപേക്കും മനസ്സിലാകുന്നതു മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ നടുക്കുനിന്നു യേപ്പെട്ടുന്ന തലമുറയാണു ഞാൻ.

നാരായണൻ: ചേട്ടാ, അപ്പപ്പൻ ചെയ്യുന്നതാണോ ശരി?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതു് അപ്പപ്പന്റെ ശരിയാണ്.

നാരായണൻ: അതെന്താണു് എനിക്കു മനസ്സിലാകാത്തതു്?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: എങ്ങനെ മനസ്സിലാക്കും? അങ്ങനേ വിളിച്ചാൽ പാച്ചരൻ പോകുന്നതായിരുന്നു അപ്പപ്പന്റെ ശരി. ആ ശരി മറഞ്ഞുകഴിഞ്ഞു. അങ്ങനെയൊരു ആ കഥ നേരത്തേ മനസ്സിലാക്കിയാൽ അവർക്കുതന്നെ നന്നു്! അല്ലെങ്കിൽ പാച്ചരൻ വിളിക്കും, അങ്ങനേ വരുകയും ചെയ്യും.

നാരായണൻ: ചേട്ടാ, ഞാൻ കാണുന്നു. ഇതിന്നു രണ്ടിനും ഇടയ്ക്കു വഴിയൊന്നുമില്ല?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പലപ്പോഴും എനിക്കു നിരാശതോന്നുന്നു. യം തോന്നുന്നു. എങ്കിലും ഞാൻ

പിന്നെയും ചെയ്യപ്പെടുന്നു. ഒരു വെള്ളിമോലം ഞാൻ കാണുന്നു. മഹാത്മാഗാന്ധി! അദ്ദേഹം കാട്ടിത്തന്ന സത്യപ്രകാശം! സ്നേഹപ്രകാശം! ആ വെള്ളിപ്പും കിഴക്കുന്നിന്നു പടിഞ്ഞാറോട്ടു വ്യാപിച്ചു ആകാശം ശുദ്ധമാക്കുമോ? അഥവാ, പടിഞ്ഞാറുതന്നെ കാർമോലം ആ വെണ്മയുടെ വിഴങ്ങുമോ?...നാരായണാ, ഞാൻ ഒന്നു ചോദിക്കട്ടെ, നിന്നെ രാൾ അക്രമമായി തല്ലിയാൽ നീ എന്തുചെയ്യും?

നാരായണൻ: എനിക്ക് അറിഞ്ഞുകൂട. അപ്പപ്പന് ഇതു പററിയപ്പോൾമുതൽ ഞാനും അതുതന്നെയാണ് ആലോചിക്കുന്നത്.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: വല്ലവക്കും നിന്നെ തല്ലാൻ അധികാരമുണ്ടോ?

നാരായണൻ: തീച്ചയായും ഇല്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അപ്പോൾ നീ തിരിച്ചു തല്ലുമോ?

നാരായണൻ: അതില്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഓട്ടമോ?

നാരായണൻ: (ആലോചിച്ചുകൊണ്ട്) ഇല്ല; ഓട്ടകില്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: രണ്ടമില്ലെങ്കിൽ തല്ലുകൊള്ളാതെത്തുടങ്ങുമോ?

നാരായണൻ: തല്ലുകൊള്ളാം.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പിന്നെ തല്ലാനധികാരമില്ലെന്നുവെച്ചാൽ എന്തത്ത്?

നാരായണൻ: അധികാരമില്ല. അതു നിശ്ചയം.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതു മനസ്സിലാക്കുന്നത് മതി, അല്ലേ?

നാരായണൻ: (എന്തോ ഓർത്തുപോലെ) അല്ല, അതു ഞാൻ പറയും... എന്തെങ്കിലും തല്ലുകതന്നെ പറയും!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പിന്നെയും തല്ലും! നാരായണൻ: പിന്നെയും പറയും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങനെ ആയാൽ ചത്തുപോകയില്ലേ?

നാരായണൻ: ചാകാൻനേരത്തു്, 'എന്തെങ്കിലും തല്ലുക', അതിനു് അധികാരമില്ല,' എന്നു പറഞ്ഞിട്ടു ചാകും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതു ഭ്രാന്തല്ലേ? ഒരു തല്ലുകൊള്ളാനിഷ്ടമില്ലാത്തവൻ തല്ലുകൊണ്ടു ചാകുന്നതിൽ എന്തു സുഖമാണു്?

നാരായണൻ: അതു ഞാൻ സഹിച്ചില്ലല്ലോ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: സഹിച്ചില്ലേ? നന്നായി! എന്തോന്നു സഹിച്ചില്ല?

നാരായണൻ: സഹിച്ചു...പക്ഷേ...പക്ഷേ...

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പക്ഷേ, എന്തോന്നാണു്?

നാരായണൻ: സമ്മതിച്ചില്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: എതിർത്തു, അല്ലേ?

നാരായണൻ: അതെ, എതിർത്തു; അതെ, എതിർത്തു.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഇതു സുഖത്തിനുള്ള വിദ്യയാണോ? എതിർന്നോടേങ്കിലും എതിർത്തു സുഖിക്കുക?

നാരായണൻ: വെറുതേയല്ലല്ലോ എതിർത്തതു്? തെറ്റാണെന്നു തോന്നിയിട്ടല്ലേ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: നീ എന്തെതിർത്തു് കിട്ടിയതെല്ലാം സഹിച്ചതാണോ നിന്റെ എതിർപ്പു്?

നാരായണൻ: സഹിച്ചുകൊണ്ടു് എതിർത്തുകൂടെയോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഇനി ഞാൻ ചോദിക്ക

ഒട്ട. നിനക്കു തെറ്റൊന്നു തോന്നുന്നതു നീ എതിർക്കും, ഇല്ലേ?

നാരായണൻ: അതെ.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: സഹിച്ചുകൊണ്ട് എതിർക്കും?

നാരായണൻ: (മുഖം മൂന്നു ശബ്ദം ക്ഷീണവുമാകുന്നു.) സഹിച്ചുകൊണ്ടെതിർക്കും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: എന്താണ് മുഖത്തൊരു വാട്ടം? നിനക്കു ക്ഷീണം തോന്നുന്നുണ്ടോ?

നാരായണൻ: ഇല്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: എതിർപ്പോൾ ദേഷ്യവും വിരോധവും ഒന്നും ഉണ്ടാകയില്ലേ?

നാരായണൻ: ആരോടു ദേഷ്യം? ആരോടാണ് വിരോധം? ഞാൻ തെറ്റൊന്നെല്ലെ എതിർക്കുന്നത്?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങനെ മരിക്കുന്നതു വരെ എതിർക്കും?

നാരായണൻ: എതിർക്കും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: സുഖമായി മരിക്കുകയും ചെയ്യും?

നാരായണൻ: (ക്ഷീണം വർദ്ധിക്കുന്നു) ചെയ്യും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: നിനക്കു വലിയ ക്ഷീണം കാണുന്നല്ലോ!

നാരായണൻ: ഇല്ല, സാരമില്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: നിനക്കു തെറ്റൊന്നു തോന്നുന്നതിനെ യാതൊരു കോപവും വിരോധവും തോന്നാതെ സകല കഷ്ടതയും സഹിച്ച് മരണംവരെ എതിർത്ത് സുഖമായി മരിക്കും, ഇല്ലേ?

നാരായണൻ: അതെ, അങ്ങനെതന്നെ ചെയ്യും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ഗദ്ഗദ്സ്വരത്തിൽ)

അനിയാ, നിനക്കതിന് ശക്തിയുണ്ടോ?

(നാരായണന്റെ ഭംഗം നിശ്ശേഷം വിട്ടു. ശരീരം വിരളം.)

(ഉൽക്കണ്ഠയോടുകൂടി) എന്താ അനിയാ, എന്താണു് സംഗതി?

(നാരായണൻ വിശ്വാൻ തുടങ്ങുന്നു.)

(പെട്ടെന്ന് നാരായണനെ താങ്ങിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു്) അനിയാ!...അനിയാ!...

നാരായണൻ: എനിക്കു തലചുറ്റുന്നതുപോലെ തോന്നുന്നു. (ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരുടെ മടിയിലേക്കു ചായുന്നു.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (നാരായണനെ താഴെ കിടത്തിയിട്ടു് പോയി വെള്ളം കൊണ്ടുവന്നു മുഖത്തു തളിക്കുകയും വീശുകയും ചെയ്യുന്നതിനിടക്കു്) പാവം! താങ്ങാൻ വയ്യാത്ത ചുമട്ടു ചുമക്കുകയാണ്! ആ ചുമട്ടു ഞാൻ നിദ്രയും വർദ്ധിപ്പിക്കുകയുമാണ്!

നാരായണൻ: (അല്പം കഴിഞ്ഞു കണ്ണുതുറന്നു്) ചേട്ടാ, ഞാൻ എവിടെയാണ്?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അനിയാ, ഇവിടെ, എന്റെ അടുത്തുതന്നെ.

നാരായണൻ: അപ്പപ്പനെവിടെ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: തിരിച്ചുവന്നില്ല.

നാരായണൻ: വന്നില്ല, അല്ലേ? എന്താണു വരാത്തതു്?

ഞാൻ വിളിച്ചിട്ടു വരാനൊക്കുകയില്ലെന്നാണു പറഞ്ഞതു്. ഞാൻ കരഞ്ഞപ്പോൾ അപ്പപ്പനും കരഞ്ഞു. പക്ഷേ, വരാനൊക്കുകയില്ലെന്നുതന്നെയാണു പിന്നെയും പറഞ്ഞതു്.

(ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ ആലോചനാഗേഹനായിക്കുന്നു.)

ചേട്ടനെന്താണ് ആലോചിക്കുന്നത്? (ക്ഷീണസ്വരത്തിൽ) വെള്ളം വേണം.

(ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ വെള്ളം കൊടുക്കുന്നു.)

(വെള്ളം കുടിച്ചു ക്ഷീണം കുറഞ്ഞു കണ്ണു പൂണ്ണമായി തുറന്ന് ചുറ്റും നോക്കുന്നു. യഥാർത്ഥസ്ഥിതി മനസ്സിലാക്കി ദീനമായ ഒരു മന്ദസ്തിതത്തോടുകൂടി) എനിക്ക് ഒരു വലിയ ക്ഷീണം തോന്നി. ദേഹം തളൻ. കണ്ണു മങ്ങി.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (വാത്സല്യപൂർവ്വം തലോടിക്കൊണ്ടു മന്ദസ്തിതത്തോടുകൂടി) അതെല്ലാം പറയാതെതന്നെ മനസ്സിലായി. പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു ചിലതുണ്ട്. അതു പിന്നെയൊക്കാം. ഇപ്പോൾ വെറുതെ കിടന്നാൽ മതി.

നാരായണൻ: എനിക്ക് എഴുന്നേല്ക്കാം.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അല്പംകൂടെ കഴിഞ്ഞു പോരെ?

നാരായണൻ: ക്ഷീണം പോയി. എഴുന്നേല്ക്കണമെന്നു തോന്നുന്നു. (പതുക്കെ എണീറ്റിരുന്നുകൊണ്ട്) ഞാൻ കുറെ നേരമായോ ഇങ്ങനെ കിടക്കുന്നു?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അധികമായില്ല.

നാരായണൻ: അപ്പപ്പൻ ഇതുവരെ വന്നില്ലല്ലോ! നേരം വളരെ ആയില്ലേ? ചേട്ടനു പോകണ്ടയോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങുവാൻ ബദ്ധപ്പാടൊന്നുമില്ല. എങ്കിലും ഞാൻ ഇന്നലെ പറഞ്ഞില്ലേ, ആ ദീനക്കാരന്റെ വീടുവരെ ഒന്നു പോയി ടൂവരാം. ഇതാ ഇതു കുറെ പത്തിക്കുരുവാണ്. (കൊടുക്കുന്നു) ഞാൻ തിരിച്ചുവന്ന് അപ്പപ്പനെക്കൂടെ കണ്ടിട്ടേ പോകട്ടുള്ളൂ.

നാരായണൻ: (മന്ദസ്ഥിതത്തോടുകൂടി) പിന്നെ...അപ്പപ്പൻ പറഞ്ഞു...ചേട്ടനെ കാണുമ്പോൾ ഒരു ഉമ്മ തരാൻ തോന്നുമെന്ന്!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പിന്നെന്താണുതരാത്തത്?

നാരായണൻ: ഞാൻ ചോദിച്ചു. അയ്യോ! അദ്ദേഹത്തോടു പറയരുതേ എന്നു പറഞ്ഞു ചിരിച്ചോണ്ടു പോയി!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ഗദ്ഗദ്സ്വരത്തിൽ) ആ മുരടിച്ച ശരീരത്തിൽ എത്ര മൃദലമായ ഒരു ഹൃദമാണു കുടികൊള്ളുന്നത്! സമുദായം അതു ചവുട്ടിയുറച്ചു. എന്നിട്ടും ഇന്നും ക്ഷതമേല്ലാതെത്തന്നെ വിജയിക്കുന്നു. ആ സമുദായത്തിനുവേണ്ടി സ്പന്ദിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു...അനിയോ, അപ്പപ്പനോടു പറയണം, ഇനി എന്നെ കാണുമ്പോൾ എന്റെ കവിളിൽ അപ്പപ്പൻ ഒരു ഉമ്മ തന്നില്ലെങ്കിൽ, ഞാൻ അപ്പപ്പന്റെ കാലിൽ ഒരു ഉമ്മ കൊടുക്കുമെന്ന്. (പോകുന്നു.)

നാരായണൻ: (ചക്രാധാരത്തു കുടിലിനകത്തു കൊണ്ടു ചെന്നു വെച്ചിട്ട് ഒരു ചെറിയ പാത്രം കൊണ്ടുവന്നു മണ്ണിളക്കി പഞ്ഞിക്കുരു നട്ടുതുടങ്ങുന്നു. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു ചിന്താമഗ്നനായി വെറുതെ ഇരുന്നുപോകും. പിന്നെയും തുടങ്ങും) ചേട്ടൻ തിരിച്ചുവരാൻ താമസിക്കുകയില്ല. അതിനു മുമ്പ് ഈ പഞ്ഞിക്കുരു നട്ടുതീരണമെന്നുണ്ട്. എന്നാൽ എന്റെ മനസ്സ് ഇതിൽ നില്ക്കുന്നില്ല. (വേലുതുടങ്ങുന്നു. വീണ്ടും വിചാരമഗ്നനാകുന്നു) അപ്പപ്പൻ വന്നില്ല. എന്താണ് ഇത്ര താമസിക്കുന്നത്? കൈവയ്പാതെയാണു പോയിരിക്കുന്നത്. എങ്കിലും ഞാൻ എന്തിനാണ് ഇങ്ങനെ പരിഭ്രമിക്കുന്നത്? അല്ല, വീണ്ടും എന്റെ ജോലി ഞാൻ മറന്നുകഴിഞ്ഞു.

(വീണ്ടും തുടങ്ങുന്നു) എന്റെ തലകറങ്ങി, നിശ്ചയം. ചേട്ടൻ അതു പറഞ്ഞില്ലെന്നുവെള്ള. എന്നാൽ ബോധമില്ലാതെ കിടന്ന ഞാൻ അപ്പപ്പനെ കണ്ടതെങ്ങനെ? ഇവിടെ വന്നില്ല. എവിടെയാണു കണ്ടത്? ആഹാ! പിന്നെ ഞാൻ ഒരു തടമല്ലേ എടുത്തുളള! (വീണ്ടും തുടങ്ങുന്നു. വീണ്ടും നിന്നുപോകുന്നു) എന്നോടൊന്നു പറഞ്ഞാൽ ഓർമ്മയില്ല. സ്വരം മാറിയിരിക്കുന്നു. അതേ ചിരിതന്നെ. എങ്കിലും കഴുതിലും മാറാമുണ്ട്. അവിടെ—എവിടെ? ഞാനെവിടെ പോയി? സ്വപ്നമായിരുന്നോ? ഞാൻ ഉറങ്ങിയില്ല. മോഹാലസ്യത്തിനിടയ്ക്ക് സ്വപ്നം—

(കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയുടെ ഇളമ്പത്രൻ കുട്ടപ്പൻ കസവുണ്ടും സിദ്ധപ്പർട്ടും ധരിച്ച കൈയിൽ ബാറ്റു പതുക്കായി പെട്ടെന്നു പ്രവേശിക്കുന്നു.)

കുട്ടപ്പൻ: എടാ നാണു, നീ അവിടുന്ന് അനങ്ങരുത്. ഞാൻ നിന്റെ മോളിൽക്കൂടെ ഒരു ഹൈജമ്പുചെയ്യാൻ പോകുക. (ചാടുന്നു. നാരായണന്റെ മുഖത്ത് ചാടി തിരിഞ്ഞുനിന്നു) എടാ, നീ എന്തിനാടാ, പറമ്പല്ലാം കുളംകഴിക്കുന്നെ?

നാരായണൻ: (റബ്ബറുകേട്ടു പുറകോട്ട് ഒന്നു നോക്കിയെങ്കിലും ചാട്ടം കഴിഞ്ഞ ഉടനെ ജോലി തുടങ്ങുകൊണ്ട്) കറെ പഞ്ഞിക്കുരു നട്ടുകയാണ്.

കുട്ടപ്പൻ: ഓ! അതിന്റെ കറവേയ്യേള! എടാ, നീ എന്റെ പുത്തൻ ബാറ്റു കണ്ടോ? ഇന്നാല ചേട്ടൻ കൊണ്ടുവന്നതാ.

നാരായണൻ: (ഒന്നു നോക്കിയിട്ട്) മസികൻ ബാറ്റു. (വേല തുടരുന്നു.)

കുട്ടപ്പൻ: നിന്റെ സർട്ടിഫിക്കറ്റു് ഇല്ലാഞ്ഞിട്ടാണ്.

വാട്ടെ ഫെലോ? അവന്റെ ഇരിപ്പു കണ്ടില്ലേ? എടാ, എണീറ്റുവാടാ.

നാരായണൻ: ഈ കരു മുഴുവൻ എനിക്ക് ഉടനെ പാകണമല്ലോ!

കുട്ടപ്പൻ: (അടുത്തുചെന്നു കാലുകൊണ്ടു നാരായണന്റെ പൃഷ്ഠത്തിൽ പതുക്കെ ഒന്നടിച്ചിട്ട്) എടാ, കാത്തിസ്സു ന്യാസി, എണീറ്റുവാ.

നാരായണൻ: (അടികൊണ്ട് ഒന്നു ഞെട്ടിയെങ്കിലും മറ്റു ഭാവഭേദം ഒന്നും കൂടാതെ) എന്റെ പൊന്നു കഞ്ഞു് ഉപദ്രവിക്കാതിരുന്നെ. ഞാൻ ഇതൊന്നു തീർത്താട്ടെ!

കുട്ടപ്പൻ: നീ പറയുന്നതുപോലെ കേക്കാനല്ലിയോ ഞാൻ വന്നത്. (തലയ്ക്കിട്ട് ഒരു കിഴക്കു കൊടുത്തിട്ട്) നൂലു നൂത്തുനൂത്തു നീ ഒരു ചെലത്തിയായി. എടാ, ഡാഫർ! നീ ഇപ്പോൾ എണീറ്റു വരുന്നുണ്ടോ?

നാരായണൻ: (വിനയപൂർണ്ണമെങ്കിലും ദുഃഖമായ സ്വരത്തിൽ) ഇപ്പോൾ വരാനാക്കുകേലല്ലോ!

കുട്ടപ്പൻ: ക്ഷേകേലിയോ? ഫാ! ക്ഷേകേലിയോ? (ബാറ്റു കൊണ്ട് നാരായണന്റെ തുടയ്ക്ക് അടിക്കുന്നു.)

നാരായണൻ: (പെട്ടെന്നു മുഖത്തുവന്ന കോപച്ചായ അതുപോലെതന്നെ മറയുന്നു. ദുഃഖസ്വരത്തിൽ) ഇപ്പോൾ ക്ഷേകയില്ല.

കുട്ടപ്പൻ: ആങ് ഫാ! ക്ഷേകേല, അല്ലിയോ? (വീണ്ടും അടിക്കുന്നു) ആരു പറഞ്ഞതാ ക്ഷേകേലെന്നു്? എടാ ബ്ലഡിഫ്, ടി ഞാൻ ഒന്നു നോക്കട്ടെ, ക്ഷേമോണു്! (നാരായണനെ തള്ളുകയും പിടിച്ചു പൊക്കാൻ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.)

(നാരായണൻ വിഴുന്നു. പുറകെ കുട്ടപ്പനും വിഴുന്നു.)

(എണീറ്റു കരഞ്ഞുകൊണ്ട്) എടാ...നീ...എന്നെ...
എന്നെ...ഞാൻ കാണിച്ചുതരാമെടാ!...ഇനി...നീ...
എന്നെ...ഇങ്ങനെ...(കരഞ്ഞുകൊണ്ട് പോകുന്നു.)

നാരായണൻ: (എണീറ്റു ദേഹത്തെ മണ്ണു തുത്തുകൾ
ഞ്ഞിട്ട്) കുട്ടപ്പൻകുഞ്ഞു കരഞ്ഞുകൊണ്ട് പോയി.
അങ്ങുന്നിനോടു പറയാനാണ്...ചേട്ടൻ എന്നോടു്
അവസാനമായി ചോദിച്ച ചോദ്യം—'അനിയാ,
നിനക്ക് അതിനു ശക്തിയുണ്ടോ?' എന്ന്—അതു്
എന്റെ മുൻപിൽ മറമാരെ നില്ക്കുന്നു...എനിക്ക്
അതിനു ശക്തിയുണ്ടോ?...ഇല്ലെങ്കിൽ...ചേട്ടാ, ചേ
ട്ടന്റെ സ്വരണ, ചേട്ടൻ ആരാധിക്കുന്ന ആ മഹാത്മാ
വിന്റെ സ്വരണ, ആ ശക്തി എനിക്ക് ഉണ്ടാക്കിത്ത
രികയില്ലേ? (ദീപ്തിശ്വാസത്തോടുകൂടി) വരുന്നതു
വരെട്ട. ഇപ്പോഴത്തെ ജോലി ഈ പത്തിക്കുരു മുഴ
വൻ നടത്തുകയാണ്. (വീണ്ടും ജോലി തുടങ്ങുന്നു.)
(അല്പം കഴിഞ്ഞ് കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള ഉഗ്രരൂപിയായി
തെ ചാട്ടയ്ക്കൊണ്ട് പ്രവേശിക്കുന്നു.)

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (അലറുന്ന സ്വരത്തിൽ)
എടാ!—

(നാരായണൻ തിരിഞ്ഞുനോക്കുന്നു. കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള
യെ കണ്ട് ശാന്തനായി എണീറ്റു വിനയത്തോടുകൂടി നില്ക്കുന്നു.)
എന്തിനെടാ നീ കുട്ടപ്പനെ തള്ളിയിട്ടതു്?

നാരായണൻ: (ശാന്തസ്വരത്തിൽ) ഞാൻ തള്ളിയിട്ടില്ല.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എന്തെടാ നീ പറഞ്ഞതു്?

നാരായണൻ: ഞാൻ തള്ളിയിട്ടില്ല.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (നാരായണന്റെ കൈയ്ക്കു
പിടിച്ചുകൊണ്ട്) എടാ, നീ അവനെ തള്ളിയിട്ടതും
പോരാ, എന്റെ മുഖത്തു നോക്കി കള്ളം പറയുന്നോ?
നീക്കം ഞാൻ—

നാരായണൻ: ഞാൻ സത്യമാണു പറഞ്ഞത്!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (നാരായണനെ ചാട്ടുകൊണ്ട് ഒന്നടിച്ചിട്ട്) എടോ, നേരു പറ. നീ അവനെ തള്ളിയിട്ടില്ലേ?

നാരായണൻ: (അക്ഷോഭ്യനായി) ഇല്ല!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: ഇല്ലേ? (ഒന്നുകൂടെ തല്ലിയിട്ട്) എന്തെടോ, നീ അവനെ തള്ളിയിട്ടില്ലേ? പിന്നെ എങ്ങനെയാടോ അവൻ വീണത്?

നാരായണൻ: കുട്ടപ്പൻകുഞ്ഞു് എന്നെപ്പിടിച്ചു തള്ളി—

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (രണ്ടുമുന്നു തല്ലിയിട്ട്) അവൻ നിന്നെ പിടിച്ചു തള്ളിയാൽ അവനാണോ വീഴുന്നത്? എടോ, നന്ദികെട്ട ദ്രോഹി! പറയെടോ, എന്റെ മുഖത്തു നോക്കി മുന്നൂറു കള്ളം പറ്റി അവൻ നിന്നെ പിടിച്ചു തള്ളി. എന്നിട്ടു വീണത് അവൻ, അല്ലിയോടോ?

നാരായണൻ: ഞാൻ വീണു—

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: അങ്ങനെ പറ, നീയാണു വീണത്. അതാണു് അവന്റെ മേത്തു ചെളി പറ്റിയത്. എടോ, സത്യം പറ. (തല്ലുന്നു) നിന്നെ ഞാൻ സത്യം പറയിച്ചു വിട്ടു. (വീണ്ടും തല്ലുന്നു) നീ അവനെ തള്ളിയിട്ടില്ലേ?

നാരായണൻ: ഇല്ല.

(കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള മുറുത്തു തല്ലുകയും ഓരോ തല്ലും കഴിഞ്ഞു് “തള്ളിയിട്ടില്ലേ?” എന്നു ചോദിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഓരോ ചോദ്യത്തിന്നും നാരായണൻ “ഇല്ല” എന്നുത്തരം പറയുന്നു. കണക്കില്ലാതെ പ്രഹരിച്ചിട്ട് നാരായണനെ വലിച്ചെറിയുന്നു. അവൻ ദുരല്ലായിവീണു് എഴുന്നേല്പാൻവയ്യാതെ കിടക്കുന്നു.)

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (അണച്ചുകൊണ്ടു്) എടോ,

ഉപ്പുകുട്ടി തിന്നാത്ത മഹാപാപി! നീ അവനെ തള്ളി
യിട്ടില്ലേ?

നാരായണൻ: (കിണറുകൊണ്ട്) ഇല്ല.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എടാ, നിന്നെ ഞാനിന്നു
കൊല്ലാം വെറുതെ വിട്ടുവെന്നു വിചാരിക്കണ്ട. ഞാൻ
നിന്നെ ചവുട്ടിക്കൊല്ലാം പറ നേരത്ത്, നീ അവനെ
തള്ളിയിട്ടില്ലേ?

നാരായണൻ: ഇല്ല.

(കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള ചവിട്ടാനായി കതിക്കുന്നു. ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ പെട്ടെന്നു പ്രവേശിച്ച് ഇടയ്ക്കുകയറി തടക്കുന്നു.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതയ്യ്!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: അതതോ? ആരെടാ നീ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഞാൻ ആരുമാകട്ടെ! അവനെ ഒന്നും ചെയ്യരുത്!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: മാറുന്നുണ്ടോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങ് മഹാപ്രഭു; പ്രബലൻ; ദേഹശക്തി, ധനശക്തി, സ്വാധീനശക്തി ഇവകൊണ്ടു രാജതുല്യൻ! ഞാനോ? വിദേശിയായ ഒരു നിസ്സാരൻ. അങ്ങെ തടയാൻ എനിക്കു കഴിയുമോ? ഞാൻ അതിനു ശ്രമിക്കുമോ? അതല്ല, ഞാൻ വിനയപൂർവ്വം അപേക്ഷിക്കുകയാണ്, ഈശ്വരനെ വിചാരിച്ച് അവനെ ഒന്നും ചെയ്യരുത്.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എടാ, നിന്റെ പ്രസംഗം ഒന്നും എനിക്കു കേൾക്കണ്ട. നീ മാറുന്നോ അതോ ഞാൻ മാറുന്നു?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: എന്റെ അപേക്ഷ അങ്ങ് സ്വീകരിച്ചോ എന്ന് ഒന്നു പറയുമോ?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എന്റെ മുൻപിൽനിന്നു മാറിയില്ലെങ്കിൽ ഞാൻ ഇപ്പോൾ എല്ലാം പറയും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങ് ആത്? ഈ കുട്ടി ആത്? കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയുടെ രാജസഭായ്ക്കോപാഗ്നി ഈ നിസ്സാരനിൽ ചെലവാക്കിയാലോ? അവിടെത്തെ നിലയും വിലയും ഓളത്ത് എന്റെ അപേക്ഷ അങ്ങ് സ്വീകരിക്കണം.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എന്റെ നിലയും വിലയും പറഞ്ഞുതരാൻ നീയാത്?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഞാൻ ആരുമാകട്ടെ. അതു പോരെങ്കിൽ വിസ്തരിച്ചുപിന്നീടു പറയാം. ഇപ്പോൾ അങ്ങ് എന്റെ അപേക്ഷ സ്വീകരിക്കുമോ?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എടാ, നീ മാറുന്നുണ്ടോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: എന്റെ അപേക്ഷ സ്വീകരിക്കയില്ലേ?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരുടെ കൈയ്ക്കു കടന്നുപിടിച്ചുകൊണ്ട്) മാറുന്നോ ഇല്ലയോ?

നാരായണൻ: (ക്ഷീണസ്വരത്തിൽ) ചേട്ടാ മാറിനിന്നേ, അദ്ദേഹം എന്തുവേണമെങ്കിലും ചെയ്തുകൊള്ളട്ടെ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (തിരിഞ്ഞു നോക്കി നാരായണന്റെ സ്ഥിതി കണ്ടിട്ട്) ഈശ്വരാ! എന്താണീ കാണുന്നത്! അവനെ എന്തോ ഉപദ്രവിച്ചുവെന്നല്ലെ ഞാൻ വിചാരിച്ചു. (പെട്ടെന്നു തിരിഞ്ഞു കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയോടു്) നിങ്ങൾ ചെയ്തതാണോ ഈ കാണുന്നത്?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരിൽ പെട്ടെന്നു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട രൂപപ്പെട്ട കണ്ട്

ഒന്നു പകച്ചുകീഴും അടുത്ത ക്ഷണത്തിൽ വർദ്ധിച്ചു കോപത്തോടുകൂടി) ആരെങ്കിലും നിങ്ങളെ ചോദിക്കാൻ? ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: നിങ്ങൾ അത് പലവുരു എന്നോടു ചോദിച്ചു, ഇല്ലേ? പറയാം. ഞാൻ ഒരു യാചകൻ; ഒരു തെങ്ങിനായ വഴിയധാരമാണു ഞാൻ. പക്ഷേ, ഒരു മനുഷ്യനാണ്. കണ്ണും കരളുമുള്ള മനുഷ്യൻ!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: ഫാ! പട്ടി! നി എന്തു പറഞ്ഞു?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതു കലീനന്മാരായ പ്രളയക്കന്മാരുടെ ഭാഷയാണ്. തെങ്ങിനായ എന്നിങ്ങനെ സ്വാധീനമല്ല.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: തൊഴികൊള്ളമെങ്കിൽ മാറിനില്ക്കൂ.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ആവക അത്ഭുതവിദ്യകളും കലീനന്മാരുടെ കത്തകയാണ്.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: മാറ്റി! (ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരെ പിടിച്ചു തള്ളുന്നു.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയുടെ ഇരുതോളത്തും പിടിച്ചു് ഒരു അണുമാത്രം ചലിക്കാതെ നിന്നനിലയിൽത്തന്നെ നിന്നുകൊണ്ടു്) അതേ, അവൻ മുഴുവൻ മരിച്ചിട്ടില്ല. ഞാൻ ഒന്നു മാറിയിട്ടു വേണം ആ ജോലി പൂർത്തിയാക്കാൻ, അല്ലേ? നാരായണൻ: ചേട്ടാ, അദ്ദേഹത്തെ തടുക്കണ്ട. ഞാൻ അവസാനംവരെ എതിർത്തു സുഖമായി മരിക്കുമെന്നല്ലെ പറഞ്ഞതു്? അദ്ദേഹത്തെ വിട്ടേ. മുഴുവനാക്കട്ടെ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (യഥാസ്ഥിതിയിൽ നിന്നു

കൊണ്ടു്) അനിയാ, നിന്ന ദൈവം അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (തള്ളുന്നതിനിടയ്ക്കു്) നിന്റെ അഹങ്കാരം ഇന്നു തീർന്നുണ്ടു്. രണ്ടിനേം ഒരു കഴിയിലിട്ടു മുടിയേക്കാം!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങനെ ചെയ്യരുതു്! ഈ ശിശുവിന്റെ ശുശ്രൂഷ ഭവാനുമാണു്. ഭാവി ലോകം തീർത്ഥാടനത്തിനു വരേണ്ടുന്ന പുണ്യസ്ഥലം! അവിടെ എന്തെങ്കിലും കഴിച്ചിട്ടു് അശുഭമാക്കരുതു്!

നാരായണൻ: (എഴുന്നേറ്റിറങ്ങു്) ചേട്ടാ, ഞാൻ വെറുതെ പറയുകയല്ല. ചേട്ടന്റെ ഓർമ്മ ഒന്നുകൊണ്ടു മാത്രം ഞാൻ ഇത്രയും സഹിച്ചില്ലേ? പിന്നെ ചേട്ടനെ അടുത്തു കാണുമ്പോൾ എനിക്ക് എന്തു് അധൈര്യമാണു്! അദ്ദേഹത്തെ വിടണം. ചേട്ടൻ നോക്കിക്കൊള്ളണം, ഞാൻ സുഖമായിത്തന്നെ മരിക്കാം.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (നാരായണനോടു്) എടോ, നീയും തുടങ്ങിയോ പ്രസംഗം? ഇവനെ കണ്ടു മുപ്പാണോ? ഞാൻ വരുന്നുണ്ടു്. (ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരോടു്) വിടടോ എന്ന്.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പറയുന്നതനുസരിച്ചു വിടണോ, അതോ തള്ളുകൊണ്ടു മാറണോ?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: നീ കളിയാക്കുന്നോ? എന്തെടാ തെണ്ടീ? (പെട്ടെന്നു പുറകോട്ടു മാറി ചാട്ടം കൊണ്ടു് അടിക്കുന്നു.)

(ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർക്കു് ഒരു രാവഭേഷം ഇല്ല.)

നാരായണൻ: (ക്ഷീണസ്വരത്തിൽ) അയ്യോ! അങ്ങനേ! അദ്ദേഹത്തെ തല്ലരുതേ! എന്തെ കൊണ്ടുകൊള്ളണം!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അനിയാ, നീ എന്തിനു പരിഭ്രമിക്കുന്നു? മരിക്കാൻ നമുക്കു രണ്ടാൾക്കും അറിയാം. രണ്ടുപേരെയും കൊല്ലാൻ അദ്ദേഹത്തിനും. (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയോടു്) ആകാം. എന്തിനു സമയം കളയുന്നു?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എടാ, നിന്റെ നാക്കു പിഴുതു പട്ടിക്ക കൊടുക്കുന്നുണ്ടു്! (വീണ്ടും ചാട്ടം ഓടുന്നു.)

(ഗോപാലൻനായർ പെട്ടെന്നു പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: അയ്യോ അമ്മാവാ, അരുതേ! ഇതാരെന്ന് അമ്മാവനറിയാമോ? (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയുടെ കൈക്കു പിടിക്കുന്നു.)

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (തിരിഞ്ഞുനോക്കി) എന്തെടാ?

ഗോപാലൻനായർ: ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ, ഞങ്ങളുടെ ഇംഗ്ലീഷ് പ്രഫ്സറാണിദ്ദേഹം!

(കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള സ്പഷ്ടനാകുന്നു. ഗോപാലൻനായർ കൈവിട്ടു് ഓടിനീല്ക്കുന്നു.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (യാതൊരു ഭാവഭേദവും കൂടാതെ) ഗോപാലാ, ഞാൻ ഇവിടെ താമസിക്കുന്നിടത്തോളം കാലം, നാം നിശ്ശേഷം അപരിചിതരെ പ്ലാലൈ പെരുമാറാമെന്നും ഞാൻ ആരെങ്കിലും വിവരം പരസ്യമാക്കുകയില്ലെന്നുമല്ലേ നീ ഏറ്ററിയുന്നതു്? നിനക്കു് അതു സാദ്ധ്യമാകയില്ലെന്നു ഞാൻ അപ്പൊഴേ പറഞ്ഞു. നിനക്കു വലിയ ധൈര്യമായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ ആ അഭിനയം ഭംഗിനായി!

ഗോപാലൻനായർ: (ദുഃഖപൂർണ്ണനായി) എന്റെ മുൻപിൽ അപ്രതീക്ഷിതമായി ഞാൻ കണ്ട കാഴ്ച എന്തായിരുന്നു! എനിക്ക് അഭിനയിക്കുവാൻ കഴിയുന്ന ഒരു രംഗത്തി

ലാണോ ഞാൻ പ്രവേശിച്ചത്? ഞാൻ ചെയ്തതു തെറ്റാ ശരിയോ എന്നു ഞാൻ അറിയുന്നില്ല. ഇപ്പോൾ അതിനെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കുവാൻ പോലും എനിക്കു സാധ്യവുമല്ല. എന്നാലും, ഞാൻ ചെയ്തത് തെറ്റാണെന്നുതന്നെ വന്നാലും, അതു മനുഷ്യൻ ചെയ്യേണ്ട ഒരു തെറ്റാണെന്നുതന്നെ എനിക്ക് ഇപ്പോഴും തോന്നുന്നു!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയോടു്) ഗോപാലൻ പറഞ്ഞതു ശരിയാണു്. പക്ഷേ, ഞാൻ ആരായി മാറിയാലും നിങ്ങൾ മാറില്ലല്ലോ! അതുകൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ ജോലി തുടരാം. നാരായണൻ: (എണ്ണീറുന്നിനിട്ടു്) അങ്ങനേ, ഇനി അദ്ദേഹത്തെ തല്ലരുതേ! ഞാനിതാ നില്ക്കുന്നു. എന്നെ എന്തുവേണമെങ്കിലും ചെയ്തുകൊള്ളണം.

ഗോപാലൻനായർ: (നാരായണന്റെ സ്ഥിതി അപ്പോൾ മാത്രം അറിഞ്ഞു്) അയ്യോ! ഇതെന്താണു്! (ഓടിച്ചെത്തു് അവനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു്) കണ്ടേതു് ഇതെന്തു്? ആരു ചെയ്തു കടംകൈയാണിതു്? (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയോടു്) അമ്മാവോ, ഇതു് അമ്മാവന്റെ കൃത്യമാണോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതെ. അദ്ദേഹം ചെയ്തതുതന്നെ! അവന്റെ വധം പൂർത്തിയാകുന്നതിനു മുൻപു് ഞാൻ ഇവിടെ വന്നു. എന്നെക്കൂടെ കൊന്നിട്ടാകട്ടെ ബാക്കിയെന്തു് ഞാൻ നിബ്ബാധിച്ചു. അദ്ദേഹം എന്റെ അപേക്ഷ നിറവേറ്റാൻ തുടങ്ങുകയായിരുന്നു. അപ്പോഴാണ് നീ വന്നു ശകുനാമുടക്കിയതു്.

ഗോപാലൻനായർ: നീ ഇതിനു് എന്തു ചെയ്തു്?

നാരായണൻ: ഞാൻ ഒന്നും ചെയ്തില്ല. ഞാൻ കട്ടപ്പൻ

കുഞ്ഞിനെ തള്ളിയിട്ടോ എന്ന് ചോദിച്ചു. ഞാൻ ഇല്ലെന്നു പറഞ്ഞു. ഇത്രേയുള്ള!

ഗോപാലൻനായർ: മററൊന്നും ഉണ്ടായില്ലേ?

നാരായണൻ: ഇല്ല.

ഗോപാലൻനായർ: നീ കുട്ടപ്പനെ തള്ളിയിട്ടില്ലേ?

നാരായണൻ: ഇല്ല. ഞാൻ കുറെ പഞ്ഞിക്കുരു നട്ടുകയായിരുന്നു. കുട്ടപ്പൻകുഞ്ഞു് എന്നെ കളിക്കാൻ വിളിച്ചു. പഞ്ഞിക്കുരു നട്ടതിന്നേ കൈവെന്ന് ഞാൻ പറഞ്ഞു. കുഞ്ഞു് കലമ്പി എന്നെ പിടിച്ചു തള്ളുകയും വലിച്ചുപൊക്കുകയും ഒക്കെ ചെയ്തു. ഞാൻ താഴെ വീണു. കാലുറയ്ക്കാതെ പുറകെ കുഞ്ഞും വീണു.

ഗോപാലൻനായർ: നീ ഇതൊന്നും അമ്മാവനോടു പറഞ്ഞില്ലേ?

നാരായണൻ: എന്നെന്നെക്കൊണ്ടു് ഒന്നും പറയിച്ചില്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: കൊള്ളാം! പറയിക്കുമോ? ഓമനമകന്റെ കസവുമുണ്ടിൽ ചെളി പറ്റിയതുകണ്ടു് കണ്ണുകലങ്ങിയ കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയാണ് വേലക്കാരുടെ ചുക്കന്റെ പുരാണങ്ങൾ കേൾക്കുക! കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: ഞാൻ കുറച്ചു അവിവേകം കാണിച്ചു. പക്ഷേ,—

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അവിവേകമോ? നന്നായി! നിങ്ങളെപ്പോലുള്ളവർ എന്തുതന്നെ ചെയ്താലും അവിവേകമാകുന്നതെങ്ങനെ?

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: നിങ്ങൾ വലിയ ആളായിരിക്കാം! എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ആക്ഷേപം കുറെ കടന്നുപോകുന്നു.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ശിക്ഷിക്കാനുള്ള ആയുധം കൈയിൽത്തന്നെയുണ്ടല്ലോ!

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: നിങ്ങളുടെ വാക്കുകേട്ടാൽ ഞാൻ നിങ്ങളെ ഭയപ്പെടുന്നുണ്ടെന്നു തോന്നും.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഇല്ല. ഞാൻ നിങ്ങളെ ഭയപ്പെടുന്നില്ലെന്നു മാത്രമേ തോന്നുകയുള്ളൂ. അതു സത്യവുമാണ്.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ധൈര്യം കാട്ടേണ്ടതു് എന്റെ വീട്ടിലല്ല.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അവനവന്റെ വീട്ടിലും സ്വന്തവേലക്കാരോടും ആയിരിക്കും ധൈര്യം കാട്ടേണ്ടതു്.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: നിങ്ങൾ പിന്നെയും മറന്നു സംസാരിക്കുന്നു.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ഗൗരവത്തോടുകൂടി) എന്തു മുത്തപിള്ളേ, മറന്നു സംസാരിക്കുന്നോ? ആരു്, ആരാണു മറന്നു സംസാരിക്കുന്നതു്? ഒരു നിരാശ്രയനായ യാചകനു് നിർഭയം എതിർക്കാൻ കഴിഞ്ഞു നിങ്ങളുടെ മുൻപിൽ നില്ക്കുന്ന ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർക്കു് വളരെയൊന്നും ഓർക്കാൻ കാണുന്നില്ല. പിന്നല്ല മറക്കുക! എന്താണു ഹെ ഞാൻ ഓക്കേണ്ടതു്? നിങ്ങളുടെ പണമോ, പ്രഭുത്വമോ, ശൗര്യമോ, എന്താണു ഞാൻ ഓക്കേണ്ടതു്? അതോ, നിങ്ങൾ എന്നിക്കു നല്കിയ പ്രഹരമോ? കൈയിൽ ഇരിക്കുന്ന ചാട്ടയോ? മുത്തപിള്ളേ, ഞാൻ ഒന്നും മറന്നിട്ടില്ല. നിങ്ങളാണു മറന്നതു്. മനുഷ്യനെയും ദൈവത്തെയും സർവ്വോപരി നിങ്ങളെത്തന്നെയും മറന്നതു നിങ്ങളാണു്!

(പ്രാച്ചരചാര കെട്ടിയെടുത്തുകൊണ്ടു് നാലുപേരും പുറകു കരണ്ടുകൊണ്ടു് കട്ടപ്പനം പ്രവേശിക്കുന്നു. കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള, ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ, ഗോപാലൻനായർ, ഇവർ "എന്തുപാടി?" എന്നു ചോദിച്ചുകൊണ്ടു് അങ്ങങ്ങു് ചെല്ലുന്നു.

“അയ്യോ! ഏന്റെ അപ്പപ്പൻ!” എന്നു നിലവിളിച്ചുകൊണ്ട് നാരായണൻ. ഓടിയെത്തുന്നു. ചെന്നുകൊണ്ടു വന്നവർ പാച്ചുരച്ചാരെ നാരായണൻ കെട്ടിപ്പിടിച്ച് കരയുന്നു. ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ അടുത്തിരുന്നു പരിശോധിക്കുന്നു. പാച്ചുരച്ചാരെ കണ്ണ് അടഞ്ഞതന്നെ ഇരിക്കുന്നു. കഠിനവേദനയോടു കൂടി ഇണ്ണിടണ്ണ് നെഞ്ചുകയും ഇണ്ണിടണ്ണ് എന്തോ ഒരു വാക്ക് അവ്യക്തമായി ഉച്ചരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.)

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എടാ, എന്തുണ്ടായി? ഇതെങ്ങനെ സംഭവിച്ചു?

ഒരാൾ: കോട്ടക്കുന്നത്തോപ്പിന്റെ പുറകയ്ക്കുവലയിൽനിന്നു മറിഞ്ഞുവീണു.

കുട്ടപ്പൻ: (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയുടെ അടുത്തു ചെന്നു കരഞ്ഞുകൊണ്ട്) ഞാനതിന്റെ മുകളിൽ നില്ക്കുകയായിരുന്നു! നമ്മുടെ പാണ്ടിപ്പള്ള എന്നു കത്താൻവന്നു. പാച്ചുരച്ചാരു ഓടിവന്ന് അതിനെ തല്ലി. പള്ള അയാടെന്നേരെ ചാടി. എടുത്തുകൊണ്ടു എത്തി ഒരു കവുങ്ങിൽ പിടിച്ചു. കൈ വയ്യാഞ്ഞതുകൊണ്ടു പിടികിട്ടിയില്ല. അവിടുന്നു തൊണ്ടിലേക്കു വീണു. പാച്ചുരച്ചാരു ചത്തുപോകുമോ അച്ഛാ? (കരയുന്നു.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ചെവി അടുപ്പിച്ചു ശ്രദ്ധിച്ചുകൊണ്ട്) എന്തോ പറയുന്നുണ്ട്. (നാരായണനോടു) നിന്റെ പേരാണെന്നു തോന്നുന്നു! നീ ഒന്നു വിളിച്ചുനോക്കൂ.

നാരായണൻ: അപ്പപ്പാ! അപ്പപ്പാ! എന്റെ അപ്പപ്പാ!
(വിശേഷം. ഞെരില്ല. ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ വെള്ളം കൊണ്ടുവരാൻ പോകുന്നു.)

ഒരാൾ: (കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ളയോടു) എല്ലാപ്പോഴും ഒട്ടിത്തുപാറിത്തു പോയി, ആദ്യം ഒരനക്കോമില്ലാ

തന്ന! ഇങ്ങനെ തെങ്ങിത്തുടങ്ങിയിട്ടുതന്ന കൊറ
ചേ ആയൊളള!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (വെള്ളം കൊണ്ടുവന്നു
മുഖത്തു തളിച്ചിട്ട് നാരായണനോടു്) വിളിക്കു്.

നാരായണൻ: അപ്പപ്പാ!... അപ്പപ്പാ!... അപ്പപ്പാ!...
(പാച്ചരച്ചാൽ കണ്ണുതുറക്കുന്നു. വീണ്ടും അടയുന്നു.)

അപ്പപ്പാ!... അപ്പപ്പാ!...

പാച്ചരച്ചാൽ: (കണ്ണുതുറന്ന് ചുറ്റും നോക്കുന്നു) കുഞ്ഞു്!
(വീണ്ടും കണ്ണു് അടയുന്നു.)

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ആലോചിച്ചിട്ട് എന്തൊ
പെട്ടെന്ന് ഓർമ്മിച്ചതുപോലെ) കുട്ടപ്പൻ ഇങ്ങോട്ടു
വരണം. ഒന്നു വിളിക്കണം.

കുട്ടപ്പൻ: (അടുത്തുചെന്നു് മുഖം പാച്ചരച്ചാരുടെ മുഖ
ത്തിനനേരെ പിടിച്ചു കരഞ്ഞുകൊണ്ടു്) പാച്ചരച്ചാ
രെ, പാച്ചരച്ചാരെ, ഞാനാണു വിളിക്കുന്നതു്, എന്റെ
പാച്ചരച്ചാരല്ലിയോ, പാച്ചരച്ചാരെ!

പാച്ചരച്ചാൽ: (കണ്ണു തുറക്കുന്നു. കുട്ടപ്പനെ കാണുന്നു.
സന്തോഷപൂർണ്ണമായ ഒരു മന്ദസ്ഥിതം മുഖത്തു പ്രകാ
ശിക്കുന്നു) എന്റെ കുഞ്ഞു്! നാരായണ! (കണ്ണടയുന്നു.
വീണ്ടും കണ്ണു തുറക്കുന്നു) വെള്ളം! (കുട്ടപ്പൻ വെള്ളം
കൊടുക്കുന്നു) നാരായണ! നാരായണ! (കണ്ണടയുന്നു)
നാരായണ! നാരായണ! (കണ്ണു തുറക്കുന്നു) നാരാ...യ
ണ! നാരാ...യണ! മക്കളേ!

നാരായണൻ: (മുഖം പാച്ചരച്ചാൽ കാണത്തക്കവണ്ണം
പിടിച്ചുകൊണ്ടു്) അപ്പപ്പാ!

പാച്ചരച്ചാൽ: മക്കളേ! നാരായണാ!

നാരായണൻ: അപ്പപ്പാ!

പാച്ചരച്ചാത്: മക്കളേ! നാരായണ! നാരായ...ണി
വെള്ളം!

(നാരായണൻ വെള്ളം കൊടുക്കുന്നു.)

മക്കളേ! നാരായണ! എന്റെ മക്കളെന്തിനേ?

നാരായണൻ: അപ്പപ്പാ, ഇതു ഞാനല്ലിയോ?

പാച്ചരച്ചാത്: (ദീനമായ പുഞ്ചിരിയോടുകൂടി) അതേ,
മറേറ—ഇനി ഞാൻ അങ്ങനെ വിളിക്കും...മറേറ...
അദ്ദേഹം...ചേട്ടൻ.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (പാച്ചരച്ചാക്ക് കാണത്ത
ക്കവണ്ണം ഇരുന്നുകൊണ്ട്) അപ്പപ്പാ, അപ്പപ്പന്റെ
മകൻ ഇവിടുണ്ട്.

പാച്ചരച്ചാത്: (ആനന്ദത്തോടുകൂടി) മക്കളേ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അപ്പപ്പാ!

പാച്ചരച്ചാത്: മക്കളേ, അനിയൻ.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ദുഃഖം അടക്കിക്കൊണ്ട്),
അപ്പപ്പാ, ഞാനുണ്ട്. എല്ലാം ഞാൻ ഏറ്റു.

പാച്ചരച്ചാത്: (ആനന്ദപൂർണ്ണനായി) നാരായണ! നാരാ
യണ! (കണ്ണടയുന്നു) മക്കളേ! നാരായണ! നാരായ
ണി...മക്കളേ! (ശബ്ദം അസ്വസ്ഥമാകുന്നു) നാരായ
ണി നാ...രാ...യ...ണി! നാ...രാ...യ...ണി! നാ...
രാ...(ശബ്ദം നില്ക്കുന്നു. മരിക്കുന്നു.)

നാരായണൻ: അപ്പപ്പാ, എന്റെ അപ്പപ്പാ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (ഏഴനേരം) അനിയോ,
ഇനി അപ്പപ്പൻ വിളികേൾക്കുകയില്ല. അദ്ദേഹത്തി
ന്റെ കഷ്ടതകൾ അവസാനിച്ചു.

(നാരായണൻ ഭവം ഉയർത്തി ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരെ നോ
ക്കുന്നു.)

അനിയോ, ഇതു ദൈവം നിനക്കു തന്ന രണ്ടാമത്തെ

ചോദ്യക്കലോസാണു്. ഇന്നത്തെ പരീക്ഷയിൽ ജയിച്ചാൽ ഇനി നിനക്കു തോൽവിയില്ല.

നാരായണൻ: ചേട്ടാ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അനിയാ, അപ്പപ്പൻ നമ്മെ വിട്ടു പോയി.

(നാരായണൻ പൊട്ടിക്കരയുന്നു.)

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (ഗദ്ഗദത്തോടുകൂടി) മരിച്ചുപോയോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: (അങ്ങോട്ടു തിരിഞ്ഞു് ഏറ്റവും കഠിനമായ സ്വരത്തിൽ) മ്, മരിച്ചുപോയി! എന്താ യുപ്പിയായില്ലേ? ആത്മരക്ഷയ്ക്കായി മരണവേദനയോടുകൂടി എത്തിപ്പിടിച്ച ആ ഇടത്തുകൈ നേരത്തെ ഒടിച്ച് അശക്തമാക്കിയതു് ആരെന്ന് ഓർക്കുന്നുണ്ടോ? ഇപ്പോൾ എല്ലാം ഉചിതമായി. ഈ അശരണനായ കൊച്ചുക്കുഞ്ഞിനെ അകാരണമായി ചാട്ടയ്ക്കു തല്ലിപ്പൊട്ടിച്ചു് ചോരയിൽ കുളിപ്പിച്ചിട്ടും മതിവരാതെ നിങ്ങൾ സംഹാരഭരമുറപ്പാലെ തുളിച്ചാടുന്നു. അതേയവസരത്തിൽ അവന്റെ അപ്പപ്പൻ നിങ്ങളുടെ മകനെ രക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടി ആത്മബലി ചെയ്യുന്നു. അദ്ധ്വാനനായി കിടക്കുമ്പോഴും അതു സാധിച്ചോ എന്നറിയുവാൻ വ്യാകുലപ്പെടുന്നു. ആ കുട്ടി ആപത്തിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടുവെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ കൃതകൃത്യനായി പ്രാണവേദനയും മറന്ന് ആനന്ദിക്കുന്നു!

(കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള ജീവച്ഛവരായി തില്ലുന്നു. അറുളളവരും അന്നു പായുന്നില്ല.)

(നാരായണന്റെ അടുത്തു ചെന്നിരുന്നു അവനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു്) അനിയാ!

നാരായണൻ: (വിങ്ങി കരഞ്ഞുകൊണ്ടു്) ചേട്ടാ!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അനിയാ!

നാരായണൻ: ചേട്ടാ! എന്റെ അപ്പപ്പനെ ഇങ്ങനെ മരിക്കാനാണല്ലോ സംഗതിയായത്!

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അങ്ങനെ പറയരുത്. ജീവിതത്തിലെ ഏകലക്ഷ്യമായി കരുതിയിരുന്ന കൃത്യത്തിനായി സ്വന്തം ജീവിതം സമർപ്പിച്ചു പുണ്യമടയുകയാണ് അദ്ദേഹം ചെയ്തത്. അതിനേക്കാൾ പ്രേതാപ്തമായ ഒരു മരണമുണ്ടോ? അങ്ങനെ മരിക്കാൻ നമുക്ക് എത്രയാൾക്കു കഴിയും കണ്ടേ?

നാരായണൻ: ചേട്ടാ, എന്റെ അപ്പപ്പനെ കാണാതെ ഞാൻ എങ്ങനെ ജീവിക്കും?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: സത്യത്തിനും ധർമ്മത്തിനുമായി സകല ദുഃഖങ്ങളും ശാന്തമായി സഹിച്ചു സുഖമായി മരിക്കുമെന്നല്ലേ നീ പറഞ്ഞത്? അതിനായിട്ടുതന്നെ ജീവിക്കുകയും വേണം!

നാരായണൻ: ചേട്ടാ, ഞാൻ—

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഞാൻ പറയട്ടെ. അപ്പപ്പനെ കാണാതെ എങ്ങനെ ജീവിക്കുമെന്നല്ല നീ ചോദിച്ചത്? അനിയാ, കുറച്ചു മുൻപ് നീ നിന്റെ അപ്പപ്പനെ കണ്ടിരല്ലേ?

(നാരായണൻ പെട്ടെന്ന് ഉവ. ഉയർന്ന ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായരെ നോക്കുന്നു)

നിനക്കു ബോധമില്ലാതെ കിടന്നപ്പോൾ നിന്റെ അപ്പപ്പനെ നീ കണ്ടിരല്ലേ?

നാരായണൻ: (മോമാഞ്ചത്തോടുകൂടി) കണ്ടു.

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ആ അപ്പപ്പൻ എങ്ങനെ നിന്റെ കൂടെ കാണും. ഈ ശരീരവും സകല ദുഃഖങ്ങളും

ഇവിടെ ഉപേക്ഷിച്ചു അദ്ദേഹം ഇപ്പോൾ സ്വതന്ത്രനായി സുഖപൂർണ്ണമായി ഇരിക്കുകയാണ്.

നാരായണൻ: എവിടെയാണ് ഞാൻ അപ്പപ്പനെ കണ്ടത്?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: പാപവും വ്യസനവും കടക്കാത്ത ദിവ്യലോകത്താണ് കണ്ടത് നീ അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടത്. അങ്ങോട്ടുതന്നെയാണ് നാടും പോകുന്നത്. അങ്ങോട്ടു കടക്കുവാനുള്ള കടത്തുകൂലി ഈ ശരീരമാണ്. നീ വാതിലിൽ എത്തുമ്പോൾ ഇതു നിന്നിൽനിന്നു വേർപെട്ടു കീഴോട്ടു വീഴും. അടുത്ത നിമിഷത്തിൽ നീ നിന്റെ അപ്പപ്പനെ അണഞ്ഞു ആലിംഗനം ചെയ്യയും ചെയ്യും... എഴുന്നേല്പൂ. (പിരിച്ച് എഴുന്നേല്പിക്കുന്നു) കരയരുത്. അന്യർക്കുവേണ്ടി പൊഴിക്കുവാനുള്ള ദിവ്യവസ്തുവാണ് കണ്ണനിർ അതു അവനവനുവേണ്ടി വീക്ഷി നഷ്ടപ്പെടുത്തരുത്. (നാരായണന്റെ കണ്ണനിർ തുടങ്ങുന്നു. ഒരു ദീപ്ത നിശ്വാസത്തോടുകൂടി) എന്റെ ഇവിടുത്തെ അജ്ഞാതവാസം അവസാനിച്ചുകഴിഞ്ഞു. ഇവിടെ വിടുവാനുള്ള അനുവാദം ഗോപാലൻ തന്നുകഴിഞ്ഞു. നീയും എന്റെ കൂടെ വരുകയാണ്.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: (പ്രാണവേദനയോടുകൂടി ഒരടി മുന്നോട്ടുവെച്ചിട്ട്) നിങ്ങൾ പോകയാണോ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: അതെ.

കോവിലകത്തു മുത്തപിള്ള: എനിക്കു മാപ്പുതന്നിട്ടു പോകയില്ലേ?

ശ്രീപുരത്തു രാഘവൻനായർ: ഞങ്ങൾ എന്തിനു മാപ്പു തരണം? നിങ്ങൾ ഞങ്ങളോടു് ഒരു തെറ്റും ചെയ്തിട്ടില്ല. തെറ്റുചെയ്തത് നിങ്ങളോടുതന്നെയാണ്. ആ

തെറ്റിന് സ്വയം മാപ്പനല്ലവാൻ നിങ്ങൾക്കു സാധിക്കട്ടെ! അതിനു ദൈവം നിങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ! കോവിലകത്തു മുത്തുപിള്ള: എന്നിക്ക് ഇനി നിങ്ങളെ എന്ത കാണാൻ സാധിക്കും?

ശ്രീപുരത്തു മാഘവൽനായർ: നിങ്ങൾ മനുഷ്യനെ സ്നേഹിക്കുന്ന അന്ന്, നിങ്ങളുടെ കൈകൾ അശക്തക്ക് അവലംബമാകുന്ന അന്ന്, നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളിൽ കാരുണ്യം കണ്ണനിർ നിറയുന്ന അന്ന്, നിങ്ങൾ ഈ ദേശത്തുനിന്ന് ദാരിദ്ര്യവും ദുഃഖവും ദുരികരിക്കുന്ന അന്ന്, അന്നു നിങ്ങൾ വീണ്ടും ഇവനെ, ദരിദ്രനായ യന്നനെ കാണും.

(കോവിലകത്തു മുത്തുപിള്ള ഒരു നിമിഷനേരം നിശ്ചലനായി നില്ക്കുന്നു. കഠിനമായ ഏഴുവേദന മുഖത്തു പ്രത്യക്ഷമാകുന്നു. ഹേം പരവശമാകുന്നു പെട്ടെന്ന് വെട്ടിയിട്ടില്ലാത്ത പാച്ചു ചുരുക്ക പാദത്തിൽ വിഴുന്നു. ആ വൃദ്ധന്റെ കാൽ സ്വന്ത ശിരസിനോടു ചേർത്തുവെച്ചുകൊണ്ട് വിങ്ങിവിങ്ങി കരയുന്നു.)

(കർട്ടൻ)

കൊടുചതി*

* കഥാബിജ്ഞിന് രേഖാസാക്ഷിനോടു കൂപ്പാഴ്

പാത്രങ്ങൾ

ശേഖരൻ

—ഒരു താഴ്ന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥൻ

നാണിക്കുട്ടി

—ശേഖരന്റെ ഭാര്യ

തങ്കമ്മ

—അവരുടെ വേലക്കാരി

വൈദ്യൻ

ശേഖരന്റെ അമ്മ

[ശബരന്റെ അമ്മയുടെ മുറി. മുറിയുടെ പുറകിലത്തെ ചുവരിനോടു പേരൂർ ഒരു കട്ടിൽ. കട്ടിലിന്റെ തലയ്ക്കുവായി ഒരു തൂക്കുവീളം. കട്ടിലിന്റെ കീഴിൽ രണ്ടു പഴയ കാൽപ്പെട്ടികൾ. അവയെ പ്പോലെതന്നെ പഴയതും എന്നാൽ അവയേക്കാൾ പൊക്കവും വലിപ്പവും കൂടിയതുമായ മറ്റൊരു പെട്ടി കട്ടിലിന്റെ കാല്പിൽ. ആ പെട്ടിയുടെ മുകളിൽ ഏതാനും വെള്ളാട്ടുപാത്രങ്ങൾ.

ഒരു വൃദ്ധയുടെ നിശ്ചേഷ്ടമായ ശരീരം കട്ടിലിൽ കിടക്കുന്നു. നാണിക്കട്ടി അല്പം മേയ്ക്കും അധികം ജീജിഞ്ഞാസയും കലർന്ന രീതിയിലും വെലക്കൊരി തങ്കമെ ആ ശരീരത്തെയും യജമാനത്തിനേയും ആരേയാണു് കൂടുതൽ യേപ്പെടുന്നതെന്നു നിശ്ചയിക്കുവാൻ വയ്യം തന്നെ മട്ടിലും സംസാരിച്ചുകൊണ്ടു് നില്ക്കുന്നതായി പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു.

സങ്കയം കാലത്തു് എട്ടുമണി.]

നാണിക്കട്ടി: എടി പെണ്ണേ, നോക്കെടി ചത്തോന്നു്.
തങ്കമ്മ: അയ്യോ! കൊച്ചമ്മ! എനിക്കു വയ്യ. എനിക്കു പേടിയാകുന്നു!

നാണിക്കട്ടി: എന്തു പേടിയാ? ചത്തെന്നു ഞാനല്ലിയോ പറഞ്ഞതു്? ഞാൻ കിടന്നു് തൊണ്ണാൻ തുറക്കുന്നതു പോലല്ലിയോ വിളിച്ചതു്? എന്നിട്ടു് അനക്കമുണ്ടോ? ഇതാ കേട്ടോ. (ക്രമേണ ശബ്ദം ഉയർത്തി വിളിക്കുന്നു.) അമ്മോ! അമ്മോ! അമ്മോ!...ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലിയോ? ചത്തേ ചത്തു! നീ ആ കാലിൽ ഒന്നു തൊട്ടു നോക്കു്.

തങ്കമ്മ: ചത്തോ കൊച്ചമ്മ?

നാണിക്കട്ടി: ചത്തു, ചത്തു!

തങ്കമ്മ: തീർച്ചയാണോ?

നാണിക്കുട്ടി: തീച്ചയായിട്ടും ചത്തതുതന്നെ!

തങ്കമ്മ: എന്നാ...പിന്നെ...എന്തിനാ കൊച്ചമ്മാ, തൊട്ടുനോക്കുന്നത്?

നാണിക്കുട്ടി: ഇവളേപ്പോലെ ഒരു കൊശത്തിയെ ഞാൻ കണ്ടിട്ടില്ല. എടി, ഇവരു നമ്മളെ എത്രതവണ പഠിച്ചു? നീ കണ്ടിട്ടില്ലിയോ ചത്തെന്നും പറഞ്ഞു കിടക്കും. അതുപോലെങ്ങ് എണിക്കുകോ ചെയ്യും. ആ കാലേലൊന്നു തൊട്ടുനോക്ക്.

തങ്കമ്മ: തൊട്ടുനോക്കാം. പക്ഷേ, കൊച്ചമ്മാ, എനിക്കു പേടിയാ. ചത്തെന്നു പറഞ്ഞാൽ മതി, ഞാൻ അവിടുന്ന് ഓടും, ഞാൻ ഓടും കൊച്ചമ്മാ! അയ്യോ! കൊച്ചമ്മാ, ഞാൻ ഓടാൻപോകുക. (ഓടാൻ ഭാവി കുന്നു.)

നാണിക്കുട്ടി: (കൈയ്ക്കു പിടിച്ചുകൊണ്ട്) ഓട്ടമോ? നീ ഓട്ടമോ? ആങ് ഹാ! (കോപസ്വരത്തിൽ) നില്ല് അവിടെ! അവരുടെ കാലിൽ പിടിച്ചുനോക്ക്.

തങ്കമ്മ: (പേടിച്ച് അശരണയെപ്പോലെ) ഞാൻ ഇപ്പൊഴാ ഓത്തുത്!

നാണിക്കുട്ടി: എന്തോന്ത്?

തങ്കമ്മ: വലുതാ ചത്തില്ല.

നാണിക്കുട്ടി: ഹാ! അസന്തേ! ചത്തില്ലിയോ? ചത്തെന്നു ഞാൻ പറയുമ്പോൾ, നീ ആരാടി ചത്തില്ലെന്നു പറയാൻ?

തങ്കമ്മ: കൊച്ചമ്മ വിളിച്ചല്ലേ ഉള്ള?

നാണിക്കുട്ടി: അതു പോരായോ?

തങ്കമ്മ: ഒന്നു പിടിച്ചു കയ്ക്കിവിളിച്ചു നോക്കിയാട്ടെ. അപ്പോളറിയാം!

നാണിക്കുട്ടി: നീ എന്നെ പഠിപ്പിക്കുകയാണോ? (തലയ്ക്കിടുത്ത് ഒരു കിഴക്കു കൊടുക്കുന്നു.)

തങ്കമ്മ: (തല തിരുമ്മിക്കൊണ്ടു്) ഓ! ഓ!

നാണിക്കുട്ടി: കോ കോ! നിന്നോടു പറഞ്ഞതു്—

തങ്കമ്മ: ഞാൻ ഒന്നു പിടിച്ചു കലുക്കി വിളിക്കട്ടെ?

നാണിക്കുട്ടി: മ്, ആട്ടെ. (കൈ വിടുന്നു.)

തങ്കമ്മ: (അറച്ചുറച്ചു് അടുത്തുകൊണ്ടു്) കൊച്ചമ്മാ!

നാണിക്കുട്ടി: മ്?

തങ്കമ്മ: കൊച്ചമ്മ നോക്കിക്കോണേ!

നാണിക്കുട്ടി: നോക്കിക്കൊള്ളാം.

തങ്കമ്മ: പൊയ്ക്കളയരുതേ!

നാണിക്കുട്ടി: ഇല്ല; പൊകയില്ല.

തങ്കമ്മ: കൊച്ചമ്മ എന്നെ ഒന്നു തൊട്ടോണേ!

നാണിക്കുട്ടി: ഇതാ. (തൊട്ടുകൊണ്ടു നില്ക്കുന്നു.)

തങ്കമ്മ: (വൃദ്ധയോടു സമീപിക്കുതോറും വാലിച്ചു യേത്തോടുകൂടി) ഞാൻ പിടിക്കാൻ പോകുകയാണേ!

നാണിക്കുട്ടി: അതെ. പേടിക്കണ്ട. ഞാൻ നിന്നെ തൊട്ടുകൊണ്ടല്ലിയോ നില്ക്കുന്നത്?

തങ്കമ്മ: ഞാൻ...ഇപ്പോൾ...പിടിക്കുമേ!

നാണിക്കുട്ടി: മ്, പിടിക്കൂ!

തങ്കമ്മ: ഇതാ...ഞാൻ...പിടി—(പെട്ടെന്നു പുറകോട്ടു ചാടി ഉറക്കെ) ഇ%! ഇ%! ഇ%! എന്നിങ്ങനെ പേടിവരുമ്പോൾ പേടിവരുമ്പോൾ

നാണിക്കുട്ടി: (കഠിനമായ കോപത്തോടും ക്ഷമകേടോടും കൂടെ) മ്മ്മ! ശവം! നിന്നു കൊല്ലുന്നോ? പറഞ്ഞതു കേൾക്കാതെ?

തങ്കമ്മ: (കരഞ്ഞുകൊണ്ടു്) വേണ്ട; കൊച്ചമ്മേ, പിടി

ചുകലക്കണ്ട. ഞാൻ കാലിൽ തൊട്ടുനോക്കാം. അതാ
ഭേദം!

നാണിക്കുട്ടി: അതല്ലയോ ഞാൻ ആദ്യമേ പറഞ്ഞതു്?
മ്, എന്തെങ്കിലും ചെയ്യ്.

തങ്കമ്മ: (കാല്ല്യലേക്കു നീങ്ങിനിന്നു പിന്നെയും ഭയത്തോ
ടുക്കൂടി) ഞാൻ കാലിൽ തൊട്ടുമ്പോൾ—

നാണിക്കുട്ടി: തൊട്ടുമ്പോൾ?

തങ്കമ്മ: തൊട്ടുമ്പോൾ—

നാണിക്കുട്ടി: എന്തോന്നെടീ? പറ!

തങ്കമ്മ: തൊട്ടുമ്പോൾ വലുത്ത എനിക്കിട്ടു തൊഴി
ചാലോ?

നാണിക്കുട്ടി: കഴുതേ! ചത്താൽപ്പിന്നെ എങ്ങനെയാ
തൊഴിക്കുന്നതു്?

തങ്കമ്മ: (കൈകൾത്തൂകൊണ്ടു്) അയ്യോ ചത്തില്ല!
എന്റെ പൊന്നുകൊച്ചമ്മാ ചത്തില്ല!

നാണിക്കുട്ടി: ദുഷ്ടത്തീ! അങ്ങനെ പറയാതെ! ചത്താ!
ചത്താ! ചത്തെന്നു പറ!

തങ്കമ്മ: ചത്താ! ചത്താ! വലുത്തേ! വലുത്ത ചത്താ! ച
ത്തുപോയി! എന്റെ വലുത്തയല്ലിയോ, ഞാൻ എന്റെ
വലുത്തയുടെ കാലിൽ ഒന്നു തെട്ടോടെ! വലുത്ത എ
ന്നെ തൊഴിക്കല്ലേ! ചത്താലും ഇല്ലേലും തൊഴിക്ക
ല്ലേ! ഞാൻ ഒന്നു തൊട്ടുകേ ഒള്ള! (ഇതിനിടയ്ക്കു് കൈ
പതുക്കപ്പതുക്കെ അടുത്തു് ഒടുവിൽ ഒരു വിരലിൽ
പിടിക്കുന്നു. പിടിവിടുവാൻപോലും ശക്തയല്ലാതെ,
നാണിക്കുട്ടിയെ കണ്ണുമിഴിച്ചുനോക്കിക്കൊണ്ടു്) തന്നെ
ത്തു! തന്നെത്തു! എല്ലാം തന്നെത്തുപോയി!

നാണിക്കുട്ടി: (സന്തോഷത്തോടുക്കൂടി) തന്നെത്തോ? തീരെ
തന്നെത്തോ? അല്ലാ! നീ എവിടെയാ ഈ തൊട്ടിനിക്ക

നന്തു? ഹൊ! ഒരു വിരലിന്റെ അറ്റത്താണോ പിടി ചിരിക്കുന്നത്? എടി, കുറച്ചുകൂടെ മുകളിലേക്കു തൊട്ടുനോക്കൂ. മ്, പേടിക്കണ്ട. ഞാൻ നിന്നെ പിടി ച്ചോളാം. (പിടിക്കുന്നു) നോക്കൂ.

(തകർന്ന കാലുകൾ മുകളിലേക്കു തൊട്ടുനോക്കുന്നു. പെട്ടെന്ന് കൈ വിട്ട് നിവർന്ന് കണ്ണുനീച്ചിച്ച് നാണിക്കട്ടിയെ നോക്കി തിശ്ശുബുധായി തിരിയുന്നു.)

എന്താ?

(തകർന്ന നെം മിണ്ടുന്നില്ല.)

നി എന്താ ഒന്നും പറയാതെ മിഴിച്ചുനോക്കുന്നത്?

തകർന്ന: (അപ്പോൾ മാത്രം ഓർമ്മവരുന്നതുപോലെ) കൊച്ചമ്മാ, ഞാൻ തൊട്ടി ഞാൻ...തൊട്ടു...നോക്കി.

നാണിക്കട്ടി: എന്നിട്ട്? എങ്ങനെയിരിക്കുന്നു?

തകർന്ന: (അറപ്പോടുകൂടി) എന്നിട്ട്...എന്നിട്ട്...ഒരു... ഒരു...മാകിയെ പിടിച്ചുപോലെ! ഏ!

നാണിക്കട്ടി: (സന്തോഷത്തോടുകൂടി) തീരെ തണുത്തു കഴിഞ്ഞു. ഇല്ലിയോ? തീരെ?

തകർന്ന: തീരെ!...തീരെ!...മാകിയെപ്പോലെ! ഒരു... ഒരു...മാകിയെ പിടിച്ചുപോലെ!

നാണിക്കട്ടി: എടി, പിന്നെ, അങ്ങേയ്ക്ക് അപ്പുറത്തില്ലിയോ?

തകർന്ന: ഒണ്ടാരുന്ത. ഞാൻ ഇങ്ങോട്ടു വരുമ്പോൾ കച്ചേരിപ്പോകാൻ ഉടുപ്പിടാൻ തൊണ്ടുകാരുന്ത!

നാണിക്കട്ടി: (ഉറക്കെ) പിന്നെ, ഇങ്ങോട്ടൊന്നു വരണേ.

ശേഖരൻ: (അണിയറയിൽ) "എന്തോന്നാ അവിടി ബഹളമെല്ലാം?"

നാണിക്കട്ടി: ബഹളം! ബഹളം! ഇങ്ങോട്ടു വരാൻ പറഞ്ഞപ്പോൾ.

ശേഖരൻ: (അണിയറയിൽ) “എനിക്ക് ആഫീസിൽ പോകാൻ നേരമായി.”

നാണിക്കുട്ടി: ഓ ഇപ്പോൾ ആപ്പീസ്! ഇങ്ങോട്ടു വരാനാ പറഞ്ഞത്!

ശേഖരൻ: (അണിയറയിൽ) “ഇനി അഞ്ചരമൈലാണു നടക്കേണ്ടത്! നീ വിളിക്കുന്നിടത്തൊക്കെ വരാനിരുന്നാൽ അങ്ങു ചെല്ലുമ്പോൾ ഒരു രൂപാ ഫൈൻ.”

നാണിക്കുട്ടി: ഫൈൻ! തേങ്ങാക്കൊല! ഇങ്ങോട്ടു ഒന്ന് കാടിവരാം.

ശേഖരൻ: (അണിയറയിൽ) “ഞാൻ എന്തിനാ ഇറച്ചിപ്പോട്ടുനോ?”

നാണിക്കുട്ടി: എന്തിനാണെന്നു പറഞ്ഞു കെട്ടുവോ? എന്തെന്നു പറയുമ്പോൾ അടുത്തുവോ? എന്നാലേ... പിന്നെ... ഇങ്ങോട്ടെ അമ്മയില്ലിയോ... അവർ... ചത്തുപോയി!

ശേഖരൻ: (അണിയറയിൽ) “അയ്യോ! എന്റെ അമ്മേ!”

(ശേഖരൻ കാടി പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ശേഖരൻ: എന്റെ അമ്മ! എന്റെ അമ്മ എവിടെ?

നാണിക്കുട്ടി: ഇതാ കിടക്കുന്നു. കണ്ടില്ലേ? ഇവിടെ കിടന്നു മോങ്ങാതെ ഇങ്ങോട്ടു പോയി ആ വൈദ്യനെ ഒന്ന് വിളിച്ചോണ്ടു വരുമോ?

ശേഖരൻ: ഞാൻ എന്റെ അമ്മേ ഇങ്ങനെ ഇട്ടേച്ചു! ഒരിടത്തും പോകുന്നില്ല... അമ്മേ! അമ്മേ!...

നാണിക്കുട്ടി: എന്നാൽ വേണ്ട, കമ്മേ, കമ്മേ, എന്ന് വിളിച്ചോണ്ടു അവിടെ നിന്നോണം. അവിടെക്കിടന്നു ചീഞ്ഞുനാറട്ടെ!

ശേഖരൻ: നീ അങ്ങനെ പറയാതെ. എന്റെ അമ്മമ്മ. ലിയോ? അങ്ങനെയൊന്നും പറയാതെ! എന്നിക്ക് എങ്ങും പോകുവാൻ വയ്യ! നീ പോയി വൈദ്യനെ വിളിക്കൂ.

നാണിക്കുട്ടി: (തിളങ്ങുന്ന കണ്ണുകളോടുകൂടി) അതേ, അതേ! ഞാൻ ഇവിടുന്ന് പോയിട്ടുവേണം. അറിയാം, അറിയാം.

ശേഖരൻ: (ഒന്നും മനസ്സിലാക്കാതെ) അറിയാമോ? എന്താണത്?

നാണിക്കുട്ടി: ഓഹോ! അറിയാം. എന്നിക്കെല്ലാം അറിയാം. ഞാനും അത്ര പൊട്ടിയൊന്നുമല്ല! അങ്ങു മനസ്സിലാക്കട്ടെ!

ശേഖരൻ: നീ എന്താ പറയുന്നത്?

നാണിക്കുട്ടി: പാവം! പച്ചപ്പാവം! ഒന്നും മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല. മ്, അതൊക്കെ പിന്നെ പറയാം. ഇപ്പോൾ പോയി—അല്ലെങ്കിൽ—(പെട്ടെന്നു തക്കയുടെ നേരേതിരിഞ്ഞ്) എടി, നീ ഓടിപ്പോയി വൈദ്യനെ വിളിച്ചോണ്ടു വാ.

തക്കമ്മ: ഇനി എന്തിനാ കൊച്ചമ്മാ വൈദ്യൻ?

നാണിക്കുട്ടി: നിന്നോടു ചോദിച്ചോ? വിളിച്ചോണ്ടുവരാൻ പറഞ്ഞാൽ—?

തക്കമ്മ: അല്ലെല്ലം വൈദ്യൻ വരുന്ന സമയമായല്ലോ!

ശേഖരൻ: എടി, തക്കമ്മാ!—

നാണിക്കുട്ടി: അമ്പാ, അതിന്റെ ഒരു സ്വാദ്! എന്നെ വിളിക്കുമ്പോൾ (പരുഷസ്വരത്തിൽ) നാണിക്കുട്ടി! നാണിക്കുട്ടി!—അവളെ വിളിക്കുമ്പോൾ (പ്രണയസ്വരത്തിൽ) തക്കമ്മാ!

തങ്കമ്മ: അന്നേരം നാക്കിൽ പഞ്ചസാരയാണു്!

(ശേഖരൻ അമ്മയെത്തൊട്ടുകൂടി നാണിക്കട്ടിയെ നോക്കുന്നു.)

നാണിക്കട്ടി: എന്താ മിഴിച്ചു നോക്കുന്നത്? ഒന്നും അറിഞ്ഞിരുന്നില്ലേ! അവൾ! ഞാനും ഇതൊക്കെ കരകണ്ടതാ!

(ശേഖരൻ വീണ്ടും അമ്മയെ നോക്കി ദുഃഖിച്ചു നില്ക്കുന്നു.)

നാണിക്കട്ടി: (തങ്കമ്മയോടു്) എടി, ഇവിടെനിന്നു കൊഞ്ചാതെ പോയി വൈദ്യനെ വിളിക്കാൻ പറഞ്ഞതു കേട്ടില്ലേ?

തങ്കമ്മ: വൈദ്യൻ ഇപ്പം വരും കൊച്ചമ്മാ.

നാണിക്കട്ടി: നിന്നോടു പറഞ്ഞതു കേൾക്കാതെ നിന്നോടു തർക്കം—(തങ്കമ്മയെ നോക്കി അടുക്കുന്നു.)

തങ്കമ്മ: അയ്യോ! ഞാൻ പോകാമേ!

(തങ്കമ്മ തിരിഞ്ഞു് ഓടുന്നു. വൈദ്യൻ പ്രവേശിക്കുന്നു. രണ്ടുപേരെയും തലകൂട്ടിയടിക്കുന്നു.)

വൈദ്യൻ: (മുക്കു തിരുമ്മിക്കൊണ്ടു്) ഹൊ! ശവം! എന്റെ മുക്കു് ഇടിച്ചു ചതച്ചു.

തങ്കമ്മ: (നെററി തിരുമ്മിക്കൊണ്ടു്) പിന്നെ! വൈദ്യനാന്നുംവെച്ചു നോക്കീകണ്ടും നക്കേണം. എന്റെ നെററി ഒരു തേങ്ങായോളം മൊഴുച്ചു.

നാണിക്കട്ടി: (സന്തോഷത്തോടുകൂടി) അ! വൈദ്യൻ വന്നല്ലോ! എന്താ വൈദ്യൻ, ചത്തോ?

വൈദ്യൻ: ഇല്ല, ചത്തില്ല. മുക്കു ചതഞ്ഞെന്നേയുള്ളൂ.

നാണിക്കട്ടി: (ചിരി അടക്കിക്കൊണ്ടു്) അല്ല, വൈദ്യനല്ല; ഇവർ, ഈ വലുത്ത ചത്തോന്നു നോക്കാണ്ടു പറഞ്ഞതു്!

ശേഖരൻ: വൈദ്യൻ, അമ്മയ്ക്കു ബോധമില്ല. ഒന്നു നോക്കണം, എങ്ങനെ ഇരിക്കുന്നതു്.

വൈദ്യൻ: നോക്കാമേ. എന്റെ...മുക്ക്—(കൈ നോക്കിയിട്ട്) ചോര വരുന്നില്ല. ഫൊ! ചതച്ചുകളഞ്ഞു! ശവം!

തങ്കമ്മ: ഇങ്ങേയെന്തൊന്നാ എന്നേ കേറി ചവം ചവം എന്നു വിളിക്കുന്നു? മടിയിൽ വെച്ചു പേരിട്ടതോ? നെററി ഇടിച്ച് പൊളിച്ചതും പോരാ—

നാണിക്കുട്ടി: (പെട്ടെന്ന് അങ്ങോട്ടു തിരിഞ്ഞു) ആ, നീയാ പററിച്ചത്, അല്ലേ?

തങ്കമ്മ: എന്റെ കൊച്ചമ്മയാണെ ഞാനൊന്നും ചെയ്തില്ല! ആ വൈദ്യൻ—അങ്ങേയുടെ മുക്ക്—അതെന്തൊരു കണ്ഠംപോലെ—അതുകൊണ്ട് കേറിവന്ന് എന്റെ നെററിക്കിട്ട് ചുട്ടൊരു കത്തു! നോക്കിയാട്ടെ, ഒരു തേങ്ങായോളം മൊഴച്ചില്ലിയോ എന്ന്.

നാണിക്കുട്ടി: പോട്ടെ, വൈദ്യൻ, മുക്കല്ലിയോ, സാരമില്ല. ഇതൊന്നു നോക്കണം.

(വൈദ്യൻ രണ്ടാമുണ്ടുകൊണ്ടു മുക്കം കണ്ണും ഇച്ചിട്ട് കട്ടിവിനോട് അടുത്തു് വൃദ്ധനായ നോക്കിക്കൊണ്ടു നില്ക്കുന്നു. ശേഖരനും നാണിക്കുട്ടിയും വൈദ്യന്റെ മുഖഭാവം സൂക്ഷിച്ചുകൊണ്ടു തങ്കമ്മ ആ രംഗം ആകെ നോക്കിക്കൊണ്ടു നില്ക്കുന്നു)

ശേഖരൻ: (ആശങ്കയോടുകൂടി) എങ്ങനെ ഇരിക്കുന്നു?

നാണിക്കുട്ടി: (ആകാംക്ഷയോടുകൂടി) ചത്തുപോയി, ഇല്ലേ?

വൈദ്യൻ: എന്നാണു തോന്നുന്നത്. എങ്കിലും നല്ലവണ്ണം പരിശോധിച്ചിട്ടുവേണമല്ലോ പറയുവാൻ.

നാണിക്കുട്ടി: വേണം, വേണം. ശരിക്കു പരിശോധിക്കണം. ഫൊ! വല്ലാത്ത വലുത്തായി നമ്മളെ എത്ര തവണ പററിച്ചു!

വൈദ്യൻ: പഴയ മണ്ണല്ലിയോ? ആയുർവ്വേദം കൂടാ!

നാണിക്കുട്ടി: അതു പിന്നെ പറയാനുണ്ടോ? എന്തു ബലമാ വൈദ്യൻ? വായുബലം! അതേയതേ, ഇങ്ങനെ ഒരു വായുബലമുണ്ടോ? ചുട്ടാ അങ്ങനെ ചത്തപ്പോലെ കിടന്നിട്ട് ചാടി എണീറ്റിരിക്കുന്നത് പണ്ടങ്ങേതിന്റെ പിന്നത്തേത്! പക്ഷേ, ഇത്തവണ, വൈദ്യൻ, ചത്തുപോയതുതന്നെ, അല്ലേ?

വൈദ്യൻ: അതുപോലിരിക്കുന്നു.

ശേഖരൻ: ഒരു ആശയമില്ലേ?

വൈദ്യൻ: എന്നാണു തോന്നുന്നത്. നോക്കട്ടെ!

നാണിക്കുട്ടി: ഇതല്ലിയോ ഞാൻ പറഞ്ഞത് വൈദ്യനെ വിളിക്കണമെന്ന്. എല്ലാം ശരിക്കു പരിശോധിച്ചു അവർ വല്ലതും പറയും.

(വൈദ്യൻ കാലിലും കൈയിലും പിടിച്ചുനോക്കുന്നു.)

എടി പെണ്ണേ, ഇതു കണ്ടോ? കാലിലും കൈയിലും പിടിച്ചുനോക്കുന്നതു കണ്ടോ? നിന്റെറകൂട്ടാണോ?

തങ്കമ്മ: എന്റെറകൂട്ടമല്ല, കൊച്ചമ്മയുടെകൂട്ടമല്ല!

നാണിക്കുട്ടി: പോ, അസത്തേ! എന്താ വൈദ്യൻ, തീരെ തണുത്തുപോയി, ഇല്ലേ?

വൈദ്യൻ: തണുത്തുപോയി. (നാഡി പരിശോധിക്കുന്നു.)

നാണിക്കുട്ടി: എന്താ പെണ്ണേ, ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലിയോ?

തങ്കമ്മ: ഞാനല്ലിയോ തണുത്തുപോയെന്നു പറഞ്ഞത്?

നാണിക്കുട്ടി: നാഡി പിടിച്ചു നോക്കിയിട്ട്? ഇടിപ്പും നിന്നു, ഇല്ലേ?

വൈദ്യൻ: നിന്നു.

ശേഖരൻ: തീരെ നിന്നുപോയോ?

വൈദ്യൻ: നിശ്ശേഷം നിന്നുപോയി.

നാണിക്കുട്ടി: ഇല്ല, കേട്ടോ! കറെബാക്കിയുണ്ട്! ഇങ്ങനെ

കൊള്ളാമല്ലോ! പറഞ്ഞുപറഞ്ഞു് ആ വലുതേ ഇനീം എണീപ്പിക്കുമെന്നാ തോന്നുന്നത്.

(വൈദ്യൻ കർപ്പോള അകറ്റി ഭ്രമി നോക്കുന്നു.)

ആ, അതുതന്നെ. കണ്ണു പൊളിച്ചുനോക്കുമ്പോൾ സൂക്ഷ്മം അറിയാം. എങ്കിലും എന്റെ പൊന്നേ, ഇതൊന്നും എനിക്കു വയ്യാതെ വൈദ്യന്റെ ധൈര്യം! തകരും അയ്യയ്യോ! അതാ, വലുതേ കണ്ണു മിഴിച്ചു കൊച്ചു മേത്തന്നെ നോക്കുന്നേ!

നാണിക്കുട്ടി: (യേശു പെട്ടെന്നു പുറകോട്ടു മാറുന്നു. വീണ്ടും സമാധാനപ്പെട്ടു്) ഫാ! നീ എന്നെ പേടിപ്പിച്ചല്ലോ!

വൈദ്യൻ: (മാറിനിന്നിട്ട്) മരിച്ചു.

(ശേഷൻ കട്ടിലിന്റെ അരികിൽ മുട്ടുകുത്തിയിരുന്നു കരയുന്നു.)

നാണിക്കുട്ടി: തീർച്ചയായോ?

വൈദ്യൻ: ഒരു സംശയവുമില്ല.

നാണിക്കുട്ടി: കുറച്ചു കഴിയുമ്പോൾ പിന്നെയും ഇങ്ങു് എണീറ്റു വരുമോ?

വൈദ്യൻ: ഇല്ല, ഞാനല്ലേ പറയുന്നത്!

നാണിക്കുട്ടി: ചത്തിട്ട് എത്രനേരമായിക്കാണം?

വൈദ്യൻ: നിശ്ചയമില്ല. എട്ടുപത്തു മണിക്കൂറായിരിക്കണം!

നാണിക്കുട്ടി: സത്യം പറയണം! എനിക്കു് ഇവരെ ഒരു വിശ്വാസവുമില്ല. ചുരുക്കം അങ്ങു ചാടി എണീറ്റേറുക!

വൈദ്യൻ: മരിച്ചിട്ടു വളരുന്നേരമായി.

നാണിക്കുട്ടി: ഞാൻ വൈദ്യനെ വിശ്വസിക്കുകയാണേ!

വൈദ്യൻ: ഇനി ഒരു സംശയവും വേണ്ട.

നാണിക്കുട്ടി: (പെട്ടെന്നു തിരിഞ്ഞു് ശേഷന്റെ വലത്തു

വശത്തായി മുട്ടുകുത്തി മാറത്തു് തല്ലിക്കൊണ്ടു് ഏങ്ങിയേങ്ങി ഉറക്കെ കരയുന്നു) അയ്യോ! എന്തിനോ! എന്റെ പൊന്നമ്മോ! എന്നെ ഇട്ടേച്ചു പോയോ? ഓ—ഓ—എനിക്കു് ഇനി ആരുണ്ടു്?—ഓ—ഓ—എന്താ എന്നേ മക്കളേണു മുഴുവൻ വിളിക്കുമോ?—ഓ—ഓ—എന്നേക്കൊണ്ടു് ഒരു പ്ലാവില എടുക്കാൻ സമ്മതിക്കുമോ?—ഓ—ഓ—എന്തിനോ! എനിക്കാരു മില്ലേ? ഇന്നലെ വയ്യിട്ടും ഞാനല്ലിയോ കളിപ്പിച്ചതു്?—ഞാൻ കഞ്ഞികോരി തന്നപ്പോൾ എന്താ പറഞ്ഞില്ലിയോ, എന്റെ മക്കൾക്കെ കൈ കഴയ്ക്കുമെന്ന്? ഓ—ഓ—എന്നിട്ടു് ഇത്രേ ആയുള്ള—ഇങ്ങനെ എന്തിനോ—ഓ—ഇങ്ങനെ—ഓ—അയ്യോ—ഓ—ഓ—(ഇതിനിടെ അമ്മ ശവരന്റെ ഇത്തുവശത്തു് മുട്ടുകുത്തിയിരുന്ന് കിണങ്ങിത്തുങ്ങുന്നു. അവൾ കരയുന്ന ശബ്ദം കേട്ടു് നാണിക്കട്ടി അവ ഉയർന്നിറങ്ങി അവൾ ശവരന്റെ അടുത്തു് ഇരിക്കുന്നതു കാണുന്നു.)

(പെട്ടെന്നു കരച്ചിൽ നിർത്തി) മമ്മീ നീ എവിടെയാ ഈ കേറി ഇരിക്കുന്നതു്? അത്രയൊന്നും മൂക്കുണ്ട! അങ്ങേയുടെ ഉച്ചിയിൽ കയറിയിരുന്നു കരയുകയും ഒന്നും വേണ്ട. വേണമെങ്കിൽ മര്യാദയ്ക്കു് അങ്ങോട്ടു മാറിയിരുന്നു കരഞ്ഞോ! മ്—ഹ്! എന്റെ മുൻപിൽ വച്ചു്!

(അമ്മ കേൾക്കാത്ത ഭാവത്തിൽ അവിടെത്തന്നെ ഇരുന്നു കിണങ്ങുന്നു.)

അല്ല! പറഞ്ഞതു കേട്ടെന്നുള്ള ഭാവമുണ്ടോ? എടി! (ഏഴനേല്ക്കുന്നു) ഇതു കണ്ടോ, വൈദ്യൻ, അവളുടെ ധിക്കാരം കണ്ടോ? എടി, പെണ്ണേ. അവിടുന്ന് മാറി ഇരിക്കുന്നുണ്ടോ?

(അമ്മ അവിടെനിന്നു് ഏഴനേല്ക്കുന്നത് ആ നിലയിൽത്തന്നെ അല്പം പുറകേട്ടു അറുന്നു.)

(വീണ്ടും ദുഃഖം നദിച്ചുകൊണ്ടു്) കേട്ടോ വൈദ്യനേ, എന്നിങ്ങ് ഇങ്ങനെ വരുമെന്നു ഞാൻ ഒരിക്കലും വിചാരിച്ചില്ല. മ്ഹ—മ്ഹ—മ്ഹ—എന്റെ അമ്മ എന്നെ ഇട്ടേച്ചു് ഇങ്ങനെ—(വിങ്ങിവിങ്ങി കരയുന്നു.)

വൈദ്യൻ: ഇങ്ങനെ ദുഃഖിക്കാനെന്താണ്? അവർ ഭാഗ്യവതി!

നാണിക്കുട്ടി: പിന്നല്ലിയോ? ഇങ്ങനെ ഭാഗ്യംചെയ്തവരുണ്ടോ? ഞാൻ ഇവിടെ കാലുകുത്തിയതിൽ പിന്നെ എന്നിങ്ങ് എന്റെ അമ്മയെന്ന് ഒരേ ഒരു വിചാരമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. എന്റെ അമ്മയ്ക്ക് ഒരു വ്യസനം വരുത്തരുതെന്നുമാത്രം. അതിനു ഞാൻ എന്തു പാടുപെട്ടു! എന്നിട്ട് ദൈവം ഇങ്ങനെയാണല്ലോ വരുത്തിയതു്! (കരയുന്നു)

വൈദ്യൻ: പ്രായവും വളരെ ആയല്ലോ!

നാണിക്കുട്ടി: വരുന്ന മാസത്തിലാ പുറന്നാളു്. അന്നു തൊണ്ണൂറ്റിനാലു വയസ്സാ തികയുന്നതു്! വൈദ്യൻ പറഞ്ഞില്ലിയോ, വായുബലം, ഇതെല്ലാം ഒരു വായു ബലമല്ലിയോ?

വൈദ്യൻ: എന്തായാലും സുഖമായിട്ടു മരിച്ചു.

നാണിക്കുട്ടി: അതിനല്ലിയോ ഞാൻ കിടന്നു പെട്ട പാളെല്ലാം! (കിണങ്ങുന്നു) എന്റെ അമ്മയുടെ അടുക്കേന്നു ഞാൻ ഒരു നിമിഷം മാറുകേല. (കിണങ്ങുന്നു) എന്റെ പൊന്നമ്മ!—

ശേഖരൻ: (കഠിനദുഃഖത്തോടുകൂടി) എന്നിട്ട് എന്റെ അമ്മ ആരുമാരുമില്ലാതെ അദ്ധമാഗ്രിക്കാണു മരിച്ചതു്! തുള്ളി വെള്ളംകൊടുക്കാൻപോലും ഒരുങ്ങരു ഇല്ലാതെ!

നാണിക്കുട്ടി: (കോപത്തോടുകൂടി) എന്നാപ്പിനെ ഇങ്ങേയ്ക്ക് കര വെള്ളം കോരി ഒഴിക്കരുതായിരുന്നോ? ആരു പറഞ്ഞു വേണ്ടെന്ന്? എവിടെപ്പോയി കിടക്കുകയാണ്? ഇപ്പോൾ വന്നിരിക്കുന്നു അമ്മയുടെ മകൻ!

വൈദ്യൻ: നിങ്ങൾ രണ്ടുപേരും ഇങ്ങനെ കരഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നാൽ?—

തങ്കമ്മ: (എന്നീറു് മാറിനിന്നുകൊണ്ട്) കരച്ചിലു് എന്റെ ദൈവമേ! ഇങ്ങനെ കരയുന്നത്!

നാണിക്കുട്ടി: പിന്നെങ്ങനാടി? ഒണ്ടല്ലോ!

(തങ്കമ്മ കിണങ്ങിക്കൊണ്ടു നില്ക്കുന്നു.)

വൈദ്യൻ: ഞാൻ പറയാൻവന്നതു്— എന്നിക്കു പോകാൻ കുറച്ചു ധിറുതിയുണ്ടു്—നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ നില്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു!—അപ്പോൾ ഇനി വേണ്ട കാര്യങ്ങൾ—

നാണിക്കുട്ടി: അതല്ലിയോ ഞാനും പറയുന്നത്? ഇനി എന്തെല്ലാം ചെയ്യാനുണ്ടു്? അമ്മയുടെ കാര്യം വല്ലതും ഒരു കഞ്ഞിനു് അറിയാമോ? എന്നാൽ എന്നോടെങ്കിലും ഒള്ള കാര്യങ്ങൾ പറയുക. എണ്പേരി ഒരേ അമ്മോടു് ഒരുക്കുരം ഉരിയാടുകില്ല. ആ ഇരിക്കുന്ന പെട്ടിയുടെ അകം വൈദ്യനാണെ ഞാൻ ഇന്നുവരെ കണ്ടിട്ടില്ല. അതിൽ എന്തെല്ലാം ഉണ്ടോ ദൈവമേ?

ശേഖരൻ: വൈദ്യൻ, എന്റെ സഹോദരിയെ ഒന്നറിയിക്കണമല്ലോ.

നാണിക്കുട്ടി: (പെട്ടെന്നു്) ആരെ, ആരെ അറിയിക്കണം?

ശേഖരൻ: കല്യാണിയെ.

നാണിക്കുട്ടി: കല്യാണി! കളവാണിയാ! ഇവിടെ കിടന്നു നാ മടങ്ങുന്നതുപോലെ മടങ്ങാൻ ഇവളു വേണം. കളിപ്പിക്കണം, ഉടുപ്പിക്കണം, കഞ്ഞികോരി കൊടുക്കണം, വെളിക്കിറങ്ങുന്നതു കോരണം, തുണിയൊക്കെ നനയ്ക്കണം—അതിനെല്ലാം ഈയുള്ളവളു് ഇപ്പോൾ വന്നിരിക്കുന്നു ഒരു കല്യാണി!

ശേഖരൻ: (ആശ്ചര്യത്തോടുകൂടി) എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നില്ല!

നാണിക്കുട്ടി: അല്ലെങ്കിൽ ഇങ്ങേക്കു കൊറേ മനസ്സിലാകും!

ശേഖരൻ: അമ്മ മരിച്ചാൽ അവളെ അറിയിക്കണ്ടായോ?

നാണിക്കുട്ടി: വേണ്ടെന്നു് ആരു പറഞ്ഞു? അറിയിക്കണമെങ്കിൽ അറിയിച്ചോണം. പക്ഷേ, എല്ലാവരിനും ഒരു മര്യാദ വേണം! ആ പെട്ടിയൊക്കെ ഒന്നു തുറന്നുനോക്കി, അതിൽ എന്തെല്ലാമുണ്ടെന്നു തിട്ടപ്പെടുത്തി, വേണ്ടതൊക്കെ വേണ്ടവിധത്തിൽ ശരിപ്പെടുത്തി വച്ചിട്ടു് ആക്കുവേണമെങ്കിൽ ആളയച്ചുകൊള്ളണം. അല്ലാതെ—എന്താ വൈദ്യൻ?

വൈദ്യൻ: മ്, അതിലും കാര്യമുണ്ടു്!

നാണിക്കുട്ടി: അതിലല്ലിയോ കാര്യം? ഇതാണു ഞാൻ ആദ്യംമുതൽ പറയുന്നത് വൈദ്യനെ വിളിക്കണമെന്നു്! വിവരമുണ്ടു്. പറഞ്ഞാൽ കാര്യം മനസ്സിലാകും. എനിക്കു് ഉള്ളതിലേക്കു് ഇപ്പോൾ വൈദ്യനാരെയോ!

അങ്കമ്മ: (മുഖം പൊത്തിക്കൊണ്ടു്) അയ്യയ്യോ!

നാണിക്കുട്ടി: എന്തെടി?

(അങ്കമ്മ മുഖം പൊത്തിപ്പിടിച്ച് ഒന്നു മിന്നാതെ നില്ക്കുന്നു.)

വൈദ്യൻ: എന്തായാലും ഇങ്ങനെ ഇനി വളരെനേരം ഇട്ടോണിരിക്കാൻ പാടില്ല.

നാണിക്കുട്ടി: ഇപ്പോൾത്തന്നെ നേരത്തോടു നേരമായി ഇങ്ങനെയാ ഒന്നും മിണ്ടാത്തതു്?

ശേഖരൻ: ഞാൻ എന്തോന്നു്—?

വൈദ്യൻ: നാണിക്കുട്ടിയമ്മ—

തങ്കമ്മ: ഹി അതിന്റെ ഒരു സ്വാദ്! നാക്കേൽ പഞ്ചായെ!

നാണിക്കുട്ടി: അധികപ്രസംഗി! നിന്നെ—

തങ്കമ്മ: കൊച്ചമ്മാ, ഇതു് അധികപ്രസംഗമാണോ? ആരറിഞ്ഞു? എന്നിട്ടാണോ കുറച്ചുകുൻപു് കൊച്ചമ്മ പറഞ്ഞതു്?

വൈദ്യൻ: നമുക്കു് എന്തെങ്കിലും ഒന്നു തീരുമാനിക്കാം.

നാണിക്കുട്ടി: അങ്ങനെ പറയണം. അറിയാവുന്നവരുവേണ്ടെ പറയുവാൻ?

വൈദ്യൻ: പെട്ടി തുറന്നു നോക്കണമെങ്കിൽ അതുതന്നെ നടക്കട്ടെ!

നാണിക്കുട്ടി: അതുതന്നെ. ആദ്യം നടക്കേണ്ടതു് ആദ്യം നടക്കണം. (ശ്രംഗാരഭാവത്തിൽ വൈദ്യനെ നോക്കിക്കൊണ്ടു്) പിന്നെ, വൈദ്യൻ, ഞാൻ ഇങ്ങനെ നിന്നപ്പോൾ ഒരു കാര്യം ഓർത്തുപോയി!

വൈദ്യൻ: വലിയമ്മയുടെ—

നാണിക്കുട്ടി: ഛേ, ഛേ, അതൊന്നുമല്ല.

വൈദ്യൻ: പിന്നെ?

നാണിക്കുട്ടി: (നാണം അഭിനയിച്ചുകൊണ്ടു്) എങ്ങനെയാ പറയുന്നതു്? എങ്കിലും അങ്ങു പറയുകയാ. ഇങ്ങേക്കു് അറിയാം. ഞങ്ങളെ അടുത്തു് ഒരു വൈദ്യനുണ്ടായിരുന്നു. ഇപ്പോഴും ഉണ്ടു്. ഞങ്ങൾ...പിന്നെ...

ഞങ്ങളെ സംബന്ധം അങ്ങായപ്പോഴാണ്... ഇങ്ങേയ്ക്കു വന്നു കേറിയിരിക്കണം! അപ്പനും അമ്മയുംകൂടെ ഇങ്ങേയ്ക്ക് ഉദ്യോഗം ഉണ്ടെന്നും പറഞ്ഞു—

ശേഖരൻ: ഉദ്യോഗം ഇല്ലായിരുന്നോ?

നാണിക്കുട്ടി: ഓ! ഉദ്യോഗം! കിടന്നു പരണ്ടുകയാ ഉദ്യോഗം! എത്രകാലമായി പരണ്ടുന്നു? എന്നിട്ട് എന്തോ കിട്ടി? ഇങ്ങനെ ഒരു ഉദ്യോഗം ഉണ്ടായെച്ചാൽ മതി. ഒന്നു ഞാൻ നിശ്ചയിച്ചു. അപ്പൻ പറഞ്ഞാലും കൊള്ളാം, ദേവേന്ദ്രൻ പറഞ്ഞാലും കൊള്ളാം, ഇനി ഞാൻ ഒരു സംബന്ധം ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ ഒരു വൈദ്യനേയുള്ളൂ. എന്താ വൈദ്യൻ?

തങ്കമ്മ: വൈദ്യനു സമ്മതമാ.

നാണിക്കുട്ടി: (അങ്ങോട്ടു തിരിഞ്ഞു) അല്ല! ഇവളെ ഇന്നു മയ്യാദപഠിപ്പിച്ചിട്ടേ ഉള്ളൂ! (മുൻപോട്ടു ചാടുന്നു.) വൈദ്യൻ: അതു പോകട്ടെ. വകതിരിവില്ലാത്ത പെണ്ണല്ലിയോ? പെട്ടി തുറക്കുകയോ എന്താണു പെണ്ടതെന്നു വെച്ചാൽ—

ശേഖരൻ: കല്യാണിയെക്കൂടെ അറിയിക്കാതെ പെട്ടി തുറക്കുന്നത്—

നാണിക്കുട്ടി: അതുതന്നെ! ചക്കെന്നു പറയുമ്പോൾ കൊക്കുന്നത്! പെട്ടി തുറന്നു നോക്കിയിട്ടേ അവളെ വിളിക്കാവൂ എന്നു പറഞ്ഞാൽ അവളെ വിളിച്ചിട്ടേ പെട്ടി തുറക്കാവൂ എന്ന്!

വൈദ്യൻ: (ശേഖരനോടു്) ഞാൻ ഒന്നു പറയട്ടെ!

ശേഖരൻ: എങ്കിലും അതു ന്യായം—

നാണിക്കുട്ടി: ന്യായം! ന്യായം! എന്തിനു വൈദ്യൻ, ഇങ്ങോട്ടോ എന്തിനു പറയുന്നു? ആ മരത്തിനോടു പറയുകയോ? പരണ്ടാൻ മാത്രം അറിയാം. കയ്യോ! ഇങ്ങ

നെ ഒരുത്തന്റെറകൂടെ പൊറുക്കാൻവന്ന ഏതെ
വേണം പറയാൻ!

ശേഖരൻ: വൈദ്യൻ, എനിക്ക് ഒരു നിശ്ചയം വരു
ന്നില്ല.

നാണിക്കുട്ടി: ഇങ്ങേക്ക് ഇന്നുവരെ വല്ല നിശ്ചയം
വന്നിട്ടുണ്ടോ?

വൈദ്യൻ: ഇതിൽ എന്തു തെറ്റാണ്? നിങ്ങളല്ലേ കുടും
ബത്തിൽ കാരണവർ? കുടുംബകാമ്യങ്ങളെല്ലാം കാര
ണവർ അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ടതല്ലേ? ഇതുവരെ അറി
ഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നു കേട്ടിട്ടുതന്നെ എനിക്ക് അത്ഭുതം തോ
ന്നുന്നു. പെട്ടി തുറന്നാലെന്ത്? ഒന്നും മാറ്റുന്നില്ലല്ലോ!
നാണിക്കുട്ടി: മാറ്റുന്നതും മറിക്കുന്നതുമൊക്കെ പെട്ടി തുറ
ന്നിട്ടില്ലേയോ? തുറക്കാൻ ഇത്രനേരമായാൽ? ഇങ്ങേക്ക്
ഇങ്ങനെ മാനത്തുനോക്കി നില്ക്കും. വലുത്തു ഇവിടെ
കിടന്നു പൂഴക്കുകയും ചെയ്യും. ഞാൻ പെട്ടി തുറക്കാൻ
പോകുകയാണ്. (ഒന്നരണ്ടു ചുവടുവച്ചു പെട്ടെന്ന്
നിന്ന്) അപ്പോൾ വൈദ്യൻ!—

വൈദ്യൻ: എന്തു വേണം?

നാണിക്കുട്ടി: അവർ താക്കോലു മടിത്തൂമ്പിലാണു കെ
ട്ടിയിടുന്നത്!

വൈദ്യൻ: അതിനെന്ത്?

നാണിക്കുട്ടി: (സംശയത്തോടുകൂടി) അപ്പോൾ അത്
അഴിപ്പെടുത്തണം.

വൈദ്യൻ: അതെ.

നാണിക്കുട്ടി: അഴിക്കാം, അല്ലേ?

വൈദ്യൻ: എന്താ സംശയം?

നാണിക്കുട്ടി: സംശയം ഒന്നും ഇല്ല. എങ്കിലും... അവ
ർ...പററിപ്പാൽ...

വൈദ്യൻ: ഹേയ്!

നാണിക്കുട്ടി: (കണ്ഠശ്ശ അടുത്തുകൊണ്ട്) നിശ്ചയമാണോ?

വൈദ്യൻ: അല്ലാതെ?

നാണിക്കുട്ടി: ഞാൻ വൈദ്യനെ വിശ്വസിച്ചാണേ!

വൈദ്യൻ: ഒരു സംശയവും വേണ്ട.

നാണിക്കുട്ടി: ഞാൻ... ഇതാ... അഴിക്കാൻ... പോകയാണേ!

വൈദ്യൻ: അഴിച്ചോണം.

നാണിക്കുട്ടി: അഴിക്കുന്നേ... വൈദ്യാ... എന്നെ... ചതിക്കരുതേ!... ഓഹ് എത്ര മുറുക്കിക്കെട്ടിയിരിക്കുന്നു!... എവിടെയാണ് ഇതിന്റെ തുമ്പ്? ... മ്... കണ്ടു... (താക്കോലം കൊണ്ട് മാറിനിന്ന്) ആവൂ! പറിച്ചു. വൈദ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടാണ്. അല്ലെങ്കിൽ എന്റെ ആയുസ്സിൽ ഏതെന്നു കൊണ്ട്—എത്ര പെട്ടിയാണ് ആദ്യം? (കട്ടിലിന്റെ കാല്ല്യം ഇരിക്കുന്ന വലിയ പെട്ടി ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ട്) അതുതന്നെ ആകട്ടെ. (അതിന്റെ ഒരറ്റത്തു പിടിച്ചുകൊണ്ട്) എന്തോണം നോക്കിനില്ക്കുന്നത്? ഇതു ഞാൻതന്നെ പൊക്കണോ? ഇങ്ങോട്ടുവന്ന് ഒന്ന് പിടിക്കണം.

(ശ്രദ്ധൻ അപരധിയെപ്പോലെ മുൻപോട്ടു നീങ്ങി പെട്ടിയുടെ മറ്റൊരു അറ്റത്തു പിടിക്കുന്നു. രണ്ടുപേരും കൂടെ പൊക്കിയെടുത്ത് മുറിയുടെ മധ്യത്തിൽ കൊണ്ടുവരുന്നു.)

ഏതു താക്കോലാണോ? (ഓരോന്നും പരീക്ഷിച്ചുകൊണ്ട്) ഇതല്ല... ഇതുമല്ല... ഈ വലുത്തു് ഈ താക്കോലല്ല... എന്തിന്? ഇതുമല്ല... ഇതാണെന്നു തോന്നുന്നു!... അതെ... (പെട്ടി തുറക്കുന്നു.)

(പെട്ടിയിൽ ഉള്ള സാധനങ്ങൾ കാരണമായി നാണിക്കുട്ടിയും അപരധിയും കൂടെ പെറ്റുകൊണ്ടുവരുന്നു.)

ഓ, എത്ര കീറത്തുണി! ഇവർ ഇതെല്ലാം എന്തിനു സൂക്ഷിച്ചു? ഹോ! ഇതു തിരുണില്ലല്ലോ! പുക, തോളത്ത്, നേര്യത്ത്, പുതപ്പ്. ഉള്ള പഴത്തുണിയെല്ലാം!

(ശേഖരൻ ഒരു അപ്പാവ എടുക്കുന്നു.)

എന്താ അത്?

ശേഖരൻ: ഒരു പാവ.

നാണിക്കുട്ടി: പാവയോ?

(ശേഖരൻ പിന്നെയും ഒന്നെടുക്കുന്നു.)

ഒന്നുകൂടെ!

(ശേഖരൻ ഒന്നുകൂടെ എടുക്കുന്നു.)

പിന്നോ! ഈ വലുത്ത പാവകളിക്കുമോ? (ഒരു അമ്പു കെട്ടെ എടുത്തുകൊണ്ട്) ഇതാ വരുന്നു ഒരു അമ്പു കെട്ടെ! ഇനി ഇരുമ്പുസാമാനങ്ങളായി.

(അടുത്തകൂടെ കുറെ അധികം പഴയ പിച്ചാങ്ങികൾ പുറത്തെടുക്കുന്നു.)

ഒരു ആക്രിക്കു മുഴുവനുണ്ട്. എന്നാൽ വകയ്ക്കുകൊള്ളാവുന്നതിൽ ഒന്ന്! ഒടിഞ്ഞത്, പിടി പോയത്—

(ശേഖരൻ ഒരു കീറിയ പുസ്തകം എടുക്കുന്നു.)

എന്തൊന്നാ പുസ്തകം?

ശേഖരൻ: രാമായണം. (മററൊന്ന് എടുക്കുന്നു.)

നാണിക്കുട്ടി: അതോ?

ശേഖരൻ: ഭാരതം.

നാണിക്കുട്ടി: ഭാഗവതവും ഇല്ലിയോ? (എടുത്തുകൊണ്ട്)

പിന്നില്ലാണ്ട്? ഇതാ വരുന്നു. എല്ലാത്തിന്റേയും പകുതിവിതം.

(ശേഖരൻ ഒരു പൊതിയെടുക്കുന്നു.)

ഒരു പൊതിയോ? നോക്കട്ടെ. (വാങ്ങിയിട്ട്) ഹാ, നാറുന്നല്ലോ! (അഴിച്ചുനോക്കിയിട്ട്) അയ്യോ, കുറെ നാറിയ ഉപ്പേരി!

(ശബരൻ ഒരു വട്ടിക്കെട്ട് ഏഴാക്കുന്നു.)

വട്ടിക്കെട്ടോ?

(ശബരൻ വട്ടിക്കെട്ട് അടിക്കുന്നു.)

(അതിനകത്തുള്ള കുറെ കീറിയ കഞ്ഞുടുപ്പുകൾ ഏഴു തൂക്കുകൊണ്ട്) അയ്യയ്യോ! ഇങ്ങേയുടെ കഞ്ഞുണ്ണാളി ലേ കീറിയ ഉടുപ്പെല്ലാംകൂടെ കെട്ടിവച്ചിരിക്കുന്നു. ഈ വലുത്ത്!—

തങ്കമ്മ: (ഇതിനിടെ വൃദ്ധയേത്തന്നെ കണ്ണിളക്കാതെ നോക്കിക്കൊണ്ടു നിന്നിട്ടു സംശയംകലന്ന സ്വരത്തിൽ) കൊച്ചമ്മേ! വരട്ടെ!

നാണിക്കുട്ടി: വരട്ടോ? എന്തിനാടി വരട്ടുന്നത്?

തങ്കമ്മ: എനിക്കു്—

നാണിക്കുട്ടി: (അവളുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു്) നിനക്കു്?

തങ്കമ്മ: പിന്നെ—

നാണിക്കുട്ടി: പിന്നെയോ?

തങ്കമ്മ: ഒരു—

നാണിക്കുട്ടി: ഒരു എന്തോന്ത്?

തങ്കമ്മ: ഒരു...ഒരു...സംശയം!

നാണിക്കുട്ടി: എന്തു സംശയം?

തങ്കമ്മ: കൊച്ചമ്മേയെ... ചത്ത വലുത്തേയെ...കാലു്... ഒന്ത്...അനങ്ങിയെന്ത്!

(ഏല്പാവകം പെട്ടെന്നു വൃദ്ധയെ നോക്കുന്നു.)

അതാ—താ—താ!

(വൃദ്ധയുടെ ഒരു കാൽ ഇളകുന്നു ഏല്പാവകം ‘‘അയ്യോ!’’ എന്നു വിളിച്ചുകൊണ്ടു പുറകോട്ടു മാറുന്നു. സൂബ്ബരായി നോക്കി നില്ക്കുന്നു. വൃദ്ധയുടെ മറ്റൊരു കാലും ഇളകുന്നു. കണ്ണു തുറന്നു ചുറ്റും നോക്കുന്നു.) (മരഹല്ലാവരിലുംനിന്നു സ്വല്പംകൂടെ മാറിനിന്നുകൊണ്ടു്) അതാ കണ്ണുതുറന്നു നോക്കുന്നു. കൊച്ചമ്മേ നോക്കുക! വലുത്തോ, അതാ അവിടെ നില്ക്കുന്നു.

നാണിക്കുട്ടി: (ഭയകോപങ്ങളോടുകൂടി) ഏടി, നിന്നെ—
(ഇതിനിടയിൽ വൃദ്ധ ഏഴനേല്പുന്നു.)

തങ്കമ്മ: (പെട്ടെന്നു നാണിക്കുട്ടി പേടിക്കത്തക്ക വിധത്തിൽ) അതാ കൊച്ചമ്മേ ചിടിക്കാൻ വരുന്നേ!

നാണിക്കുട്ടി: അയ്യോ! (കുതിച്ചു ചാടുന്നു. തിരിഞ്ഞുനോക്കുന്നു. വൃദ്ധ കട്ടിലിൽത്തന്നെയെന്നുകണ്ട് അല്പം സമാധാനപ്പെട്ടു നില്ക്കുന്നു.)

(വൃദ്ധ ഏഴനേറ്റിരുന്ന് ചുറ്റും അന്തരങ്ങളെയും മാറിമാറി നോക്കി അവസാനം തൂണുചപ്പിരിക്കുന്ന പെട്ടിയും പുറത്തുവരിയിട്ടിരിക്കുന്ന സാമനങ്ങളും കണ്ട് അങ്ങോട്ടുതന്നെ തുറിച്ചുനോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.)

അമ്മേ, ഞാൻ ഒന്നും ചെയ്തില്ല. (വൈദ്യനെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ട്) ഇയാളു്—ഇയാളാണു് വൈദ്യൻ! (കുറിനമായ കോപത്തോടുകൂടി വൈദ്യന്റെ നേരെ തിരിയുന്നു) താൻ—താൻ—എന്നെ ചതിച്ചു, ഇല്ലേ? എന്നെ ചതിച്ചു! ചതിയാ! കള്ളാ! ഭ്രോഹി! വൈദ്യൻ: (ഭയം മറച്ചു് ഗൗരവം വിടാതെ) നിങ്ങൾ മര്യാദവിട്ടു്—

നാണിക്കുട്ടി: മര്യാദ! തന്നോടാണു മര്യാദ! എവിടെക്കി ആ ചുല്യ? (ചുല്യനോക്കുന്നു) തന്നെ ഞാൻ—(ചുല്യം കൈക്കലാക്കുന്നു)

വൈദ്യൻ: (പുറകോട്ടു മാറിക്കൊണ്ടു്) എന്നോടു കളിച്ചാൽ—

നാണിക്കുട്ടി: തന്നോടു കളിച്ചാൽ! എന്നാൽ അതു കണ്ടിട്ടുതന്നെ!—

(നാണിക്കുട്ടി വൈദ്യന്റെ നേരെ ചാടുന്നു. വൈദ്യൻ ഓടുന്നു. ഓടുന്നവഴി ശക്തിയായി മുട്ടുകുത്തി അമ്മെ അനുവദിച്ചു. അവൾ അവിടെ കിടന്നുകൊണ്ടു് "വൈദ്യൻ കൊന്നേ! വൈദ്യൻ കൊന്നേ!" എന്നു് ഉറക്കെ വിളിക്കുന്നു. ഇതിനിടെ നാണിക്കുട്ടി അവളുടെ പുറത്തുനിന്നു് അവളുടെ മുകളിൽത്തന്നെ അപ്പുറത്തു് വീഴുന്നു.)

തകമയുടെ നിലവിളി, “കെട്ടുപതി ചവട്ടിക്കൊന്നേ! കെട്ടുപതി ചവട്ടിക്കൊന്നേ!” എന്നു കാണുന്നു. നാണിക്കട്ടി എണ്ണിററിരിക്കുന്നു. വൈദ്യൻ രക്ഷപ്പെട്ടുവന്നിരുന്നു തകമയുടെ നേരെ തിരിയുന്നു. “ശവമേ! നീ എന്നെ ഉത്തയിട്ടതിന് ഇതേ!” എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ട് അവളെ തല്ലാൻ ശ്രമിക്കുന്നു. അതി എല്ലാ നന്നിന്മേൽപ്പ് ഏഴനേറ്റു മാറിക്കൊണ്ട് “കെട്ടുപതി കൊണ്ടു കൊള്ളേ! വല്ലാത്ത പിടിക്കാൻ വരുന്നു! കൊണ്ടു കൊള്ളേ!” എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ട് കാണുന്നു. നാണിക്കട്ടി യെത്തൊഴുകി തിരിഞ്ഞു നോക്കുന്നു. കട്ടിയിൽ പെട്ടിയും നോക്കിയിരിക്കുന്ന വൃദ്ധയെ കാണുന്നു.)

(കർട്ടൻ)

ചന്ദ്രകാന്തം*

* കഥാഖ്യാനത്തിന് മദ്ധ്യസ്ഥാനത്തിനുള്ള കല്പന.

പാത്രങ്ങൾ

സന്യാസി

മാധവൻ

ലീല

ഭൃത്യൻ

—സന്യാസിയുടെ ശിഷ്യൻ

—സന്യാസിയുടെ ഭാഗിനേയി

കംഗം ഒന്ന്

[സന്യാസിയുടെ ഗൃഹം. സന്യാസി ഒരു കസേരയിൽ ഇരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുൻപിലുള്ള കേശയിൽ ഇളുപ്പുവശത്തായി രണ്ടു മുൻ പുസ്തകങ്ങൾ. നിവർത്തിവെച്ച മറ്റൊന്നു മുൻപിലും. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വലതുവശത്തു് അല്പം മുൻപോട്ടു മാറി ഒരു കസേരയിൽ ശിഷ്യനായ മായവൻ ഇരിക്കുന്നു. അവന്റെ പുസ്തകങ്ങൾ അടുത്തു കിടക്കുന്ന മറ്റൊരു കസേരയിൽ വെച്ചിരിക്കുകയാണ്. ഇടതു വശത്തു രണ്ടു കസേരകൾ. പുറകിൽ ചുവരോടു ചേർന്നിട്ടിരിക്കുന്ന ഒരു ദർവാഹം. മദ്ധ്യം കഴിഞ്ഞ സ്ഥലം.]

സന്യാസി: നിശ്ചയമായും. എന്തുകൊണ്ടു പാടില്ല? ജിജ്ഞാസ—അതുമാത്രമാണാവശ്യം. ലോകമഹദ്വൃത്തങ്ങൾ അറിയണമെന്നാഗ്രഹം വേണം. അറിഞ്ഞു മതിയാവൂ എന്നു നിശ്ചയം വേണം. അറിയാൻ സാധിക്കുകയും ചെയ്യും.

മായവൻ: എല്ലാം അറിയാൻ കഴിയുമെന്നുണ്ടോ അവിടുന്നു പറയുന്നത്?

സന്യാസി: അതെ; എല്ലാം. എല്ലാംതന്നെ.

മായവൻ: സ്വാമി, എന്നിങ്ങനെ വിശ്വാസം വരുത്തില്ല. ഞാൻ അറിഞ്ഞതു് എത്രയോ തുച്ഛം! എന്നിങ്ങനെ അറിഞ്ഞുകൂടാത്തതു് എത്രയോ കൂടുതൽ!

സന്യാസി: നി പ്രതിപാദ്യവിഷയം വിസ്തരിച്ചാണു് സംസാരിക്കുന്നതു്. നിനക്കു മാത്രമല്ല, എന്നിങ്ങനെ അറിഞ്ഞുകൂടാത്തതാണധികം. എല്ലാവർക്കും അങ്ങനെയൊന്നു വരാം. എന്നാൽ അറിയുന്നുണ്ടോ എന്നു ഇളയല്ല. അറിയാൻ കഴിയുമോ എന്നുള്ളതാണ് വിജ്ഞാനം.

മാധവൻ: അറിയാൻ കഴിയുമെന്നതന്നെ അവിടുന്നു പറയുന്നു.

സന്യാസി: എന്തെന്നതാണ് ഞാൻ ഇതുവരെ പറഞ്ഞത്. 'ഗേവാനേ! അവിടത്തെ ലീലകൾ ആരറിയുന്നു?' എന്ന് പറയുന്നവൻ ആ ഗേവാന്റെ ലീലകൾ അറിയാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ലെന്നുമാത്രം. പ്രകാശത്തിന്റെ മുമ്പിൽ കണ്ണടച്ചിട്ട് ഇരുട്ടാണെന്നു നിലവിളിക്കുന്ന മന്മഥനാണ്. എന്തെപ്പറിക്കുവാൻ കഴിയുന്ന മധുരഫലത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ചാകുവാൻ മടിച്ചുനില്ക്കുന്ന പട്ടിണിപ്പാപിയാണവൻ.

മാധവൻ: അങ്ങനെയെങ്കിൽ ഈ മടി തോന്നുന്നതെന്തു്?

സന്യാസി: മനുഷ്യൻ തെറ്റുചെയ്യുന്നതെന്തെന്നു ചോദിക്കുന്നതിന്റെ മറെറൊരു രൂപം മാത്രമാണ് ആ ചോദ്യം. ആ ചോദ്യം എന്നോടു ചോദിച്ചതുതന്നെ ഞാൻ പറഞ്ഞ മടിയുടെ പാരമ്യവുമാണ്. എന്നോടല്ല, നിന്നോടുതന്നെ ചോദിക്കേണ്ട ചോദ്യമാണത്. അങ്ങനെ ചോദിച്ചാൽ ആ ചോദ്യംകൊണ്ടുതന്നെ മടി അവസാനിക്കും. അതായിരിക്കും ഉത്തരവും.

മാധവൻ: അവിടുന്നു ചോദിക്കുന്നതിനെല്ലാം മറുപടി കിട്ടുന്നുണ്ടോ?

സന്യാസി: ഉണ്ട്. എല്ലാവരിനും മറുപടി കിട്ടുന്നുണ്ട്. എന്ന് പറഞ്ഞാലും പോരാ, അതുകൊണ്ടും മുഴുവനാകയില്ല. ഞാൻ എല്ലാം ചോദിക്കുന്നുണ്ട്. ചോദിക്കുന്നതിനെല്ലാം മറുപടിയും കിട്ടുന്നുണ്ട്—എന്ന് പറഞ്ഞാലേ പൂർത്തിയാകയുള്ളൂ. പ്രഭാതം പൊൻപൂക്കുന്ന തെന്തിനെന്ന് ഞാൻ ചോദിക്കുന്നു. ഉണർന്നുണർന്ന ജീവരാശിയെ പ്രവൃത്തിയുടെ സൗന്ദര്യത്തി

ലേക്കു സ്വാഗതം ചെയ്യുവാൻ എന്ന് എന്നിങ്ങ് ഉത്തരം സിദ്ധിക്കുന്നു. പകൽ പ്രകാശപൂർണ്ണമായി തപ്പുമായിരിക്കണമെന്നു ഞാൻ ചോദിക്കുന്നു. ജീവരാശിയിൽ ചൈതന്യം കലർത്തുവാനെന്നു മറുപടി കിട്ടുന്നു. രാത്രി അന്ധകാരമയമെന്നു ഞാൻ ചോദിക്കുന്നു. അദ്ധ്വാനകൃഷ്ണമായ ലോകത്തിനു സുഖനിദ്ര നല്ലവാൻ എന്ന് ഞാൻ അറിയുന്നു. ഋതുക്കൾ മുറതെററാതെ മാറിമാറി വരുന്നതെന്നു ഞാൻ ചോദിക്കുന്നു. ആ മാറ്റമാണ് ലോകത്തിനു മാറ്റം വരാതെ കാക്കുന്നതെന്നു ഞാൻ കാണുന്നു.

മാധവൻ: അവിടുന്നു സകലതിലും ഈശ്വരന്റെ ഈ ഗിതമാണോ കാണുന്നത്?

സന്യാസി: മറ്റൊന്നും ഞാൻ കാണുന്നില്ല. ആ ഇച്ഛാശക്തിയുടെ നിരന്തരപ്രവർത്തനമാണ് ഞാൻ കാണുന്നതെല്ലാം. അതാ, ആ നദിയിലെ ഓരോ ഓളത്തിലും ഞാനതു കാണുന്നു. ആ വൃക്ഷത്തിലെ ഓരോ ഇലയുടെ ഓരോ ചലനത്തിലും അതു കാണുന്നു. ആ മൂല്യയിൽ മുളയ്ക്കുന്ന ഓരോ മൊട്ടിലും, അതാ, അതാ, ആ കാരാടിച്ചു പൊഴിയുന്ന പൂക്കളിലും, എല്ലാറ്റിലും, എല്ലാറ്റിലും, ഞാൻ ഈശ്വരന്റെ ഇച്ഛാശക്തിതന്നെ കാണുന്നു. ഗേവാനേ!...അവിടത്തെ ഭൂതൃനായ ഞാൻ അറിവെന്തെ ഇച്ഛ അറിയാതിരിക്കുകയോ? ഹാ! യജമാനന്റെ ഈഗിതം അറിയാത്തവൻ എന്തു ഭൂതൃൻ!

മാധവൻ: സർവ്വനിയന്താവായ ഒരു ഇച്ഛാശക്തിയാൽ ഈ ലോകം നിയന്ത്രിതമെങ്കിൽ ഈ കാണുന്നതെല്ലാം യുക്തിപൂർവ്വവും സകാരണവും ആയിരിക്കുമല്ലോ?

സന്യാസി: അങ്ങനെയായിരിക്കുന്നത്. അതു ബോദ്ധ്യമാകുവാനാണ് ജിജ്ഞാസയുടെ ആവശ്യം. അങ്ങനെയൊരു

തരിശുവേണ്ടിയുള്ള ഭാഹം. തപ്പമായ ഭാഹം. ആ താപത്തിലാണ് പ്രകാശം. ആദിത്യൻ ചൂടുപഴുകുന്നിടത്തോളം പ്രകാശമാനനാകുന്നത് കാണുന്നില്ലേ? തണുത്തു തണുത്തു മങ്ങി മങ്ങി അവസാനം അന്ധകാരത്തിൽ മറയുന്നതും കാണുന്നില്ലേ?

മാധവൻ: അങ്ങനെയൊന്നെങ്കിൽ ഈ ലോകത്തിലുള്ള തെല്ലാം നല്ലതും സ്നേഹിക്കപ്പെടേണ്ടതുമായെന്ന് അവിന്നു വിശ്വസിക്കുമ്പോഴാണ്?

സന്യാസി: നന്മ, സ്നേഹം ഇവയ്ക്കു നാം നല്ലതും അത്ഭുതവും അവയ്ക്കു നാം നല്ലതല്ല പ്രവൃത്തിരൂപവും ആശ്രയിച്ചായിരിക്കാം അതിന്റെ ഉത്തരം.

മാധവൻ: അവിന്നുതന്നെ പലതിനെയും അകറ്റിനിത്തുകയും അകറ്റിനിൽക്കുമെന്ന് ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുന്നില്ലേ?

സന്യാസി: ഉണ്ടായിരിക്കാം. അതുകൊണ്ട്?

മാധവൻ: അകറ്റിനിത്തുന്നത് സ്നേഹത്തിന്റെ ലക്ഷണമാണോ?

സന്യാസി: എന്തുകൊണ്ട് ആയിക്കൂടാ? അസത്യത്തെ അകറ്റിനിത്തുന്നത് സത്യത്തോടുള്ള സ്നേഹംകൊണ്ടല്ലേ?

മാധവൻ: അസത്യത്തോടുള്ള സ്നേഹംകൊണ്ടല്ലല്ലോ?

സന്യാസി: സത്യം മാത്രമാണുള്ളത്. ഇല്ലാത്തതാണ് അസത്യം. ഇല്ലാത്തതു നല്ലതല്ല. സ്നേഹിക്കപ്പെടേണ്ടതുമല്ല. അതു വെറും ഇല്ലാത്തതു മാത്രം. അസത്യത്തെ മാറ്റിനിത്തുക എന്നുവെച്ചാൽ, ഇല്ലാത്തതു ഉണ്ടെന്നു തോന്നിക്കുന്ന മിഥ്യാബോധത്തിൽനിന്നു വിനിവർത്തിച്ച് ഉള്ളതിൽ ഉറച്ചുനില്ക്കുകയെന്നുമാത്രമാണർത്ഥം.

മാധവൻ: അതു ശരിയാണ്. എന്നാൽ ഈ ഉദാഹരണം കൊണ്ട് എന്റെ സംശയത്തിനു നിവാരണമാകുകയില്ല.

സന്യാസി: നിന്റെ ഉദാഹരണം കേൾക്കട്ടെ.

(മാധവൻ രുചിച്ചു കിണുതിരിക്കുന്നു.)

എന്താണ് മടിക്കുന്നത്?

മാധവൻ: പെട്ടെന്നു തോന്നിയ ചോദ്യം ചോദിക്കാമോ എന്ന് സംശയിച്ചുപോയതാണ്.

സന്യാസി: സംശയിക്കേണ്ട; ചോദിച്ചുകൊള്ളണം!

മാധവൻ: മനുഷ്യൻ നല്ലവനും സ്നേഹിക്കപ്പെടേണ്ടവനും അല്ലേ?

സന്യാസി: അതെ.

മാധവൻ: മനുഷ്യൻ എന്ന പദംകൊണ്ട് അവിന്യസ പുരുഷനെ മാത്രമേ നിദ്ദേശിക്കുന്നുള്ളോ?

സന്യാസി: എന്നുവെച്ചാൽ?

മാധവൻ: അല്ലെങ്കിൽ, അങ്ങ് എന്നും എവിടെയും ദുഃഖപ്രതത്തോടുകൂടി സ്ത്രീകളെ അകറ്റിനിർത്തുകയും അങ്ങനെ ചെയ്യണമെന്ന് ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതെന്തു്?

സന്യാസി: പുരുഷനും സ്ത്രീയും നല്ല വസ്തുക്കളാണെന്നു വിശ്വസിക്കുകയും പുരുഷനേയും സ്ത്രീയേയും സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ.

മാധവൻ: അതു വ്യക്തമല്ല. അവിന്യസ് ഒരു സ്ത്രീവിദ്വേഷിയല്ലേ?

സന്യാസി: സ്നേഹവും വിദ്വേഷവും എന്തെന്നു തിരിച്ചറിയാൻ വയ്യാത്തവർ പലരും പറയും. പാലും മോരും നല്ല വസ്തുക്കളാണ്. എന്നാൽ അവയെ സ്നേഹിക്കു

നമ്പരാരം അവ മണ്ടും ഒരുമിച്ചു വയ്ക്കാറില്ല. വച്ചാൽ പരസ്പരം ദുഷിപ്പിക്കും. നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

മാധവൻ: പുരുഷനും സ്ത്രീയും യോജിച്ചില്ലെങ്കിൽ മനുഷ്യൻ അവസാനിക്കുകയല്ലേ?

സന്യാസി: അങ്ങനെ വേണമെന്നില്ല. അഥവാ അവസാനിച്ചാൽത്തന്നെ എന്തു്?

മാധവൻ: നല്ല വസ്തുവെന്ന് അവിടുന്നുതന്നെ പറയുന്ന മനുഷ്യൻ അവസാനിക്കട്ടെയെന്നോ?

സന്യാസി: അവസാനം എന്തെ പറയുന്നതു നല്ലതല്ലെന്ന് എന്തിനു വിചാരിക്കുന്നു? ആദിമധ്യങ്ങൾ നല്ലതെങ്കിൽ അവസാനവും അങ്ങനെതന്നെയായിരിക്കും. ജനനവും ജീവിതവും മധ്യരേഖകളിൽ മരണംമാത്രം മറിച്ചാകുകയില്ല.

(ലീല ഓടിക്കിടച്ചു പ്രവേശിക്കുന്നു. മാധവനെ കണ്ടു പെട്ടെന്നു നില്ക്കുന്നു. അവനെ നോക്കുന്നു. അല്പം നോക്കിട്ടിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും അടുത്ത ക്ഷണത്തിൽ വിട്ടു. ഓടി സന്യാസിയുടെ അടുത്തുചെന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഇരുളടങ്ങിപ്പോയി. പിടിച്ചുകൊണ്ട്)

ലീല: (അല്പം അണുപോട്ടുകൂടി) അമ്മാവോ, ഞാൻ ഇങ്ങോട്ടു വരുമ്പോൾ—

സന്യാസി: (ലീലയുടെ ലാളനയിൽ അതുപ്പിതോടും എന്താൽ അതിൽനിന്ന് ഒഴിയാൻ ശ്രമിക്കാതെയും) ഇത്തരം ചാപല്യങ്ങൾ കാട്ടരുതെന്നു ഞാൻ നിന്നോടു പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ? നീ എന്തിന് എന്റെ തോളത്തു പിടിക്കുന്നു?

ലീല: (ഒരു ഓക്കകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ തലയിൽ തടകിടക്കൊണ്ട്) ഞാൻ ഇങ്ങോട്ടു വരുകയായിരുന്നു. അപ്പോൾ—

സന്യാസി: തോളത്തു പിടിക്കരുതെന്നു പറഞ്ഞപ്പോൾ

തലയിൽ തലോടുകയാണ്. ഞാൻ പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ, വഴിയിൽക്കിടന്ന് കാക്കത്തേന്ന്?

ലീല: (കസേരയുടെ കൈയിൽ കയറിയിരുന്നുവെങ്കിൽ) അമ്മാവന്റെ പശുക്കുട്ടി അവിടെ നില്ക്കുകയായിരുന്നു. അത് എന്നെക്കണ്ടു കൂത്താടാനുടങ്ങി. ഞങ്ങൾ രണ്ടുപേരുംകൂടെ അവിടെയെല്ലാംകിടന്നോട്— ഓടി—(അണയുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദേഹത്തോടു ചാരിക്കിക്കുന്നു.)

സന്യാസി: നീ എന്തെല്ലാം വ്യാജിതമാണു കാട്ടുന്നത്! ആ കിടാവും നീയുംകൂടി കൂത്താടി എന്ന്! ഇത്ര പ്രായമായിട്ടും ലജ്ജയില്ലല്ലോ! നീ എന്തിന് എന്റെ ദേഹത്തു ചാരിക്കിക്കുന്നു? നിനക്കു മര്യാദയ്ക്ക് ആ കസേരയിലെങ്ങാനും പോയി ഇരിക്കരുതോ?

(ലീല അദ്ദേഹത്തിന്റെ തലയിൽ കവിട്ടുചേർന്നു കിടക്കുന്നു.)

മാധവൻ: (സന്യാസിയുടെ മുഖത്തോ ലീലയുടെ മുഖത്തോ എന്നു നിശ്ചയിക്കാൻ വയ്യാത്തവണ്ണം നോക്കിക്കൊണ്ടു്) ഞാൻ പോയിട്ടു വരാം.

(ലീല മാധവനെ സ്വന്തം നേക്കിക്കൊണ്ടു കിടക്കുന്നു)

സന്യാസി: ആകട്ടെ.

(മാധവൻ പോകുന്നു)

ലീല: അമ്മാവാ, ഈ പൂവു കണ്ടോ?

സന്യാസി: നീ എവിടെയാണ് കിടക്കുന്നത്?

ലീല: ഇവിടെ, ഇങ്ങനെ, അമ്മാവന്റെ തലയിൽ എന്റെ കവിട്ടും ചേർത്തുവെച്ചു സുഖമായി ഉറങ്ങുകയല്ലിയോ?

സന്യാസി: എന്റെ തലയിലാണോ നീ ഉറങ്ങുന്നത്? അധികപ്രസംഗം മതിയാക്കി ആ കസേരയിൽച്ചെന്നിരിക്കൂ.

ലീല: (ഇളകാതെ) എന്തൊരു പൂവ്! ആ കിടാവിന്റെ

കൂടെ ഓടുന്നതിനിടയ്ക്കു പഠിച്ചതാണ്. എന്തൊരു മണം! (മണപ്പിക്കുന്നു) അമ്മാവനൊന്നു മണപ്പിക്കണോ? ഇതാ. (അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുകിനടുപ്പിച്ചു പിടിക്കുന്നു.)

സന്യാസി: നീ ആ പൂവ് എന്റെ മുകിൽ കത്തിക്കയറാൻ തുടങ്ങുകയാണോ? ഓ! ഇതെന്തൊരു ശല്യം!

ലീല: (എഴുന്നേറ്റു കസേരയുടെ കൈയിൽത്തന്നെ ഇരുത്തുകാണ്ടു്) അമ്മാവനു പൂവ് ഇഷ്ടമല്ലേ? എനിക്ക് ഒരു പൂവു കിട്ടിയാൽ മതി. ഹാ! ഒരു പൂവു കാണുമ്പോൾ എനിക്കതിന് ഉമ്മകൊടുക്കണം. (ഉമ്മ കൊടുക്കുന്നു.)

സന്യാസി: അതാ! അതാ! അതാണു ഞാൻ പറയുന്നത് നിന്റെ ചാപല്യമെന്ന്. സ്ത്രീയുടെ ചാപല്യമെന്ന്. നിനക്കതു കണ്ടാൽ പോരാ. ഇറുത്തെടുത്താൽ പോരാ. മണപ്പിച്ചാൽ പോരാ. ഉമ്മകൊടുക്കണം! ഉമ്മ കൊടുക്കണം!

ലീല: പിന്നെ വേണ്ടായോ? നോക്കണം! അമ്മാവൻ നോക്കണം! അതെന്ന നോക്കി ചിരിക്കുന്നതു കണ്ടോ? ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പറയുകയാണ് 'ഉമ്മ' 'ഉമ്മ' എന്ന്. വാ! വാ! എന്റെ ഓമനയല്ലിയോ? എന്റെ ഓമനയ്ക്ക് എത്ര ഉമ്മ വേണം? ഞാൻ തരാമല്ലോ. ഉമ്മ, ഉമ്മ. (വീണ്ടും വീണ്ടും ഉമ്മകൊടുക്കുന്നു) അല്ല, ഉറക്കംവരുമോ? അമ്മാവാ, അതിനുറക്കംവരുന്നു. എന്റെ ഓമനയ്ക്ക് ഉറങ്ങണോ? എന്റെ മടിയിൽ കിടത്തി ഉറക്കാമല്ലോ. (മടിയിൽ കിടത്തുന്നു) മ്, അങ്ങനെ കിടന്നുറങ്ങിക്കോ. ഞാൻ പാടി ഉറക്കാം. (പാടുന്നു)

എന്തിനോ മാജ്യാൽ കണ്ണീരൊലിപ്പിച്ചു
പുന്തിങ്കൾക്കഞ്ഞിനെ പാട്ടുപാടി
അംബരത്തൊട്ടിലിൽ മന്ദമറക്കീട്ട്
ചുംബിച്ചുനില്ക്കുന്നു യാമിനിയാൾ.

പൂർവാദിപ്പുനോപ്പിലോടിക്കളിച്ചേററം
പൂവൽമെയ് വാടിയ താരകങ്ങൾ
വിഞ്ചണിമാളികതൻ നറുതുറത്തായ്
വെണ്മുകിൽമെത്തമേൽ നിദ്രചെയ്വു.

കണ്ണിൽപ്പെടാതെകണ്ടങ്ങിങ്ങൊളിച്ചോടി-
യുണ്ണിക്കളികളിൽ വ്യാപരിച്ച്
താന്തനായ് തൈത്തെന്നൽ തായാട്ടു നിത്തുന്നു
ശാന്തമുറങ്ങുന്നു ശാഖതോറും.

വെള്ളിച്ചിലമ്പണിക്കൊച്ചുകാൽവെച്ചങ്ങു
തുള്ളിക്കളിച്ചോരു കല്ലോലങ്ങൾ
ക്കെന്നാനായ് വീഴുന്നു നിദ്രതന്നങ്കത്തിൽ
നിന്നില്ല നിശ്വാസമിപ്പൊഴും.

പച്ചിലച്ചീലിൽ മൗലികൾ ചായിച്ച്
വിശ്രമം തേടുന്നു കോരകങ്ങൾ.
പച്ചക്കിളികളും പഞ്ജരം പൂകുന്നു,
നിശ്ശബ്ദമോഹനം ലോകമിപ്പോൾ.

(ചിരിച്ചുകൊണ്ട്) അല്ല, അതാരാണ് വന്നു നില്ക്കുന്നതെന്നു കണ്ടോ? എന്റെ പാടുകേട്ട് എന്തെന്നോക്കി വന്നിരിക്കുകയാണ്. (പൂവ് കൈയിലെടുത്തുകൊണ്ട് എഴുന്നേല്ക്കുന്നു) ബാ! ബാ! ഹഹഹ! വിളിച്ചുയരുന്ന എന്തെന്നോക്കുന്നു. അതാ! എന്തെന്നോക്കുന്നു പോയി! (കൈകൊട്ടിച്ചിരിച്ച്) തുള്ളിച്ചാടിക്കൊ

ങ്ങ്) ഫഹഫ! എന്നെ കണ്ടതേയുള്ളൂ. അത് കൂത്താ
 ഓരും തുടങ്ങി. എന്റെ തലക്കടം! ഞാൻ കൂടെ വര
 ണോ? അമ്മാവാ, ഞാൻ ചെന്നിരില്ലെങ്കിൽ അതു ക
 റയും. ഞാൻ പോവുകയാണ്. (ഓടിപ്പോകുന്നു.)

സന്യാസി: (ഈ സമയമത്രയും ഒന്നും പറയാതെ അവ
 ളുടെ ചേഷ്ടകൾതന്നെ നോക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നിട്ട് അ
 വൾ പോയി അല്പം കഴിഞ്ഞതിന്റെശേഷം ഒരു ചെ
 റിയ നിശ്വാസത്തോടുകൂടി) എന്തൊരു ചാപല്യം!
 എന്തൊരു നിഷ്പേക്ഷ! നിഷ്പേക്ഷമായ ചാപല്യം—
 അത് ഏതു പട്ടകുഴിയിൽത്തന്നെ പതിക്കുകയില്ല!
 എന്തുപദേശിച്ചാലും ഫലമില്ല. ശാസിക്കുവാൻ തോ
 നുന്നുമില്ല. എന്നെ സമീപിക്കുന്ന ഒരു സ്ത്രീ ഇവൾ
 മാത്രമാണ്. ആ സാമീപ്യം എന്നിൽ സുപ്തമായ പി
 രുഭാരം ഉണർത്തുന്നു. അതേ സാമീപ്യം അന്യനിൽ
 ഉണർത്തുന്ന വികാരം എന്തായിരിക്കും? ഇല്ല. പാടില്ല.
 ഇങ്ങനെ തുടരുവാൻ പാടില്ല. ഇനി വരുന്ന അവസ
 രത്തിൽ അവളുടെ ചാപല്യങ്ങൾ ഞാൻ അനുവദി
 കയില്ല. അവളോടു കാർഷ്ഠ്യമായിത്തന്നെ ചിലതെല്ലാം
 പറഞ്ഞേ മതിയാവൂ.

(ഭൃത്യൻ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഭൃത്യൻ: ആഹാരം കൊണ്ടുവരട്ടോ?

സന്യാസി: സമയമായി, അല്ലേ? ഒന്നും വേണമെന്നു തോ
 നുന്നില്ല. മ്, കൊണ്ടുവരൂ; ഒരു ജോലി തീരുമല്ലോ.

(ഭൃത്യൻ പോകുന്നു.)

(ആത്മഗതം) എന്റെ മനസ്സ് നിശ്ശേഷം അസ്വസ്ഥമാ
 യിരിക്കുന്നു. മാധവന്റെ ചോദ്യം, അതിനു ഞാൻ
 നല്കിയ മറുപടി, അതു മുഴുവനാകുമ്പോൾ ഇവളുടെ
 വരവ്, അവൾ ഇവിടെ കാട്ടിയ ഗോഷ്ടികൾ,

ഞാനതു മുഴുവൻ സഹിക്കുക, ഒന്നു ശാസിക്കുവോളം ചെയ്യാതെ, അവൻ ഞാൻ എന്തു മാതൃകയാണു കാട്ടിയത്? അവൻ എന്റെ ഉപദേശത്തേപ്പറ്റി എന്തു വിചാരിക്കും? ഇതു നിറുത്തുകതന്നെ വേണം. ഇനി ഇങ്ങു വരട്ടെ.

(ഭൃത്യൻ പ്രവേശിക്കുന്നു. സന്യാസി തുറന്നുവച്ചിരുന്ന പുസ്തകം കടക്കി റെറ്റു പുസ്തകങ്ങളോടുകൂടി വരുന്നു. ഭൃത്യൻ ഒരു പാത്രത്തിൽ പലഹാരവും പഴവും ഒരു ഗ്ലാസ് പാലും മേശപ്പുറത്തു വരുന്നു.)

എനിക്കിതൊന്നും വേണ്ട. കുറച്ചു പാലു മാത്രം മതി.

ഭൃത്യൻ: പലഹാരം ഒന്നു തിന്നുന്നോക്കണം. പ്രത്യേകം ഉണ്ടാക്കിയതാണ്, ധാരാളം നെയ്യും പഞ്ചസാരയും ഒക്കെയുണ്ട്.

സന്യാസി: കറെ കഴിയട്ടെ. വേണമെന്നു തോന്നിയാൽ അപ്പോഴാകാം. ഇപ്പോൾ പാലു മാത്രം മതി.

ഭൃത്യൻ: ഒന്നരണ്ടു പഴമെങ്കിലും വടക്കുവശത്തു നിന്നു പുവൻകുല വെട്ടിവെച്ചു പഴുപ്പിച്ചതാണ്. ഇപ്പോഴാണു നല്ല പാകം.

സന്യാസി: മ്, പഴം തിന്നാം. (ഒരു പഴം കൈയിലെടുക്കുന്നു. തൊലി കളയാൻ ഭാവിക്കുന്നു. എന്തോ ആലോചിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. തിരിയെ പാത്രത്തിൽ വരുന്നു. പാൽപ്പാത്രം കൈയിലെടുത്തു പീടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അതും പതുക്കെ താഴെവരുന്നു.)

ഭൃത്യൻ: ഇതെന്താ ഒന്നും കഴിക്കാത്തത്? ഓരോന്നും എടുക്കുകയും വയ്ക്കുകയും?

സന്യാസി: പലഹാരം കണ്ടിട്ടു നന്നായിരിക്കുന്നു. നി ഇതു ലീലയ്ക്കു കൊടുത്തോ?

ഭൃത്യൻ: എങ്ങാനു കൊടുക്കാനാണ്? ഇങ്ങോട്ട് ഒരോളം ഇവിടുന്ന് ഇറങ്ങി ആ കിടാവിന്റെയടുക്കേ കിടന്നു

ചാട്ടത്തോടുചാട്ടം. അതും കഴിഞ്ഞു വന്നതുപോലെ തിരിച്ചു വിട്ടിലേക്ക് ഒരോട്ടം. ഞാൻ കിടന്നു വിളി യൊടവിളി. ആരു കേൾക്കുന്നു?

സന്യാസി: ഓടിയും ചാടിയും ആ പശുക്കുട്ടിയും അവളുടെ പുറകേ പോയോ?

ഭൃത്യൻ: പോയേനെ, ഞാൻ പിടിച്ചില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ. ഓ, ആ കിടാവും കഞ്ഞിനു ചേർന്നുതന്നെ! കഞ്ഞിന്റെ ചുറ്റും കിടന്നു ചാടുകയും തലയിട്ടു കുലുക്കുകയും പുറത്തു ചാടിക്കയറുകയും മുണ്ടിന്റെ തുമ്പിൽ കടിച്ചു വലിക്കുകയും—അതിന്റെ കളി ഒന്നു കാണേണ്ടതുതന്നെ.

സന്യാസി: (വീണ്ടും ഗ്ലാസ് കൈയിലെടുത്തുകൊണ്ട്) അവളുടെ ഓട്ടവും ചാട്ടവും കളിയും എല്ലാം കടന്നു പോകുന്നു.

ഭൃത്യൻ: അയ്യോ! തങ്കക്കടലി കളിച്ചോട്ടെ. കഞ്ഞിപ്പിയോ?

സന്യാസി: കഞ്ഞിയാണോ? അവൾക്കു പ്രായമായത് അവൾ അറിയുന്നില്ല.

ഭൃത്യൻ: പ്രായമോ? അതിനാണോ പ്രായം? വിളിക്കുക! അതൊന്നു കളിച്ചോട്ടെ. ഇപ്പോഴല്ലാതെ ഒക്കുമോ? ഇപ്പോൾ പിന്നെ ഒരു ചേർന്നു കളിക്കൂട്ടം കിട്ടിയിട്ടുണ്ട്.

സന്യാസി: (ഞെട്ടലോടുകൂടി) കളിക്കൂട്ടോ? ചേർന്നു കളിക്കൂട്ടോ? നീ എന്തു പറഞ്ഞു?

ഭൃത്യൻ: അല്ലേ, സ്വामी അറിഞ്ഞില്ലിയോ? നമ്മുടെ മാധവൻകുഞ്ഞു—

സന്യാസി: (പെട്ടെന്നു് ഏഴനേല്ക്കുന്നു. കൈയിലിരുന്ന ഗ്ലാസ് പലഹാരപ്പാത്രത്തിൽ വീണു പൊട്ടുന്നു. ഇരു നിരുന്ന കസേര പുറകോട്ടു വീഴുന്നു) എന്തു! എന്തു

പറഞ്ഞു? ലീലയും മാധവനും കൂടെനോ? എന്നോടു കള്ളം, നീ എന്നോടു കള്ളം പറയുന്നോ?

ഭൂതൻ: (ഇതിനിടെ കസേര നിവർത്തുവച്ചിട്ട്) സ്വാമി, ക്ഷമിക്കണം, ഞാൻ പറഞ്ഞതു തെറ്റാണെങ്കിൽ.

സന്യാസി: നീ പറഞ്ഞതു സത്യമാണോ? അതു മാത്രമാണ് എന്നിരിക്കുമ്പോൾ.

ഭൂതൻ: സത്യമാണ്. സ്വാമിപാദങ്ങളാണു സത്യം. അത്താഴം കഴിഞ്ഞാൽ അവർ രണ്ടുപേരുംകൂടി ദിവസവും ആറ്റിന്റെ മണലിൽ പോയിരുന്ന് പാടും. എത്ര ദിവസം ഞാൻ കണ്ടിരിക്കുന്നു!

സന്യാസി: (കോപതാപങ്ങളോടുകൂടി അങ്ങോട്ടുമിങ്ങോട്ടും നടന്നുകൊണ്ട്) അതെ, ആ പാട്ടു ഞാനും കേട്ടിട്ടുണ്ട്. രാത്രിയുടെ നിശ്ശബ്ദതയിൽ—എങ്ങോ ദൂരെനിന്ന്—പല ദിവസവും കേട്ടിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ—എന്നാൽ—അവരുടെ—(ഭൂതനോടു്) നീ പാത്രങ്ങൾ എടുത്തുകൊണ്ടു പൊയ്ക്കാ.

(ഭൂതൻ പോകുന്നു.)

(പിന്നെയും നടന്നുകൊണ്ട്) ലീല! മാധവൻ! അവർ പരസ്പരം സ്നേഹിക്കുന്നു. രാത്രിയിൽ ആറ്റുമണലിൽ അവർ തനിച്ചിരുന്നു പാടുന്നു! ഇവനതു പലനാളായി അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നു! ഞാൻ... ഞാൻമാത്രം... അന്യനെ പ്രോലേ...ഹാ! എന്റെ മനസ്സു ചഞ്ചലമാകുന്നു. ഇന്ന് അവൻ ചോദിച്ചു, സ്ത്രീകളെ അകറ്റിനിർത്തുന്നതെന്തിനെന്ന്. ഇതാണവൻ ചോദിച്ചത്, അല്ലേ?... എന്നിട്ട്, ഇപ്പോൾ ഇവിടെവെച്ചു പരസ്പരം കണ്ടിട്ട്,—ഹാ! ലീലേ! മാധവ! നിങ്ങൾ എന്നെ വഞ്ചിച്ചു, ഇല്ലേ? ധിക്കരിച്ചു—അധിക്കേടിവിച്ചു, ഇല്ലേ?... എന്റെ ഹൃദയം കലുഷമാകുന്നല്ലോ! കോപകലുഷമാ

കുന്നല്ലോ! മനഃശാന്തി നിശ്ശേഷം നശിക്കുന്നല്ലോ! (ചെട്ടെന്ന് നീല്ക്കുന്നു. ആലോചിക്കുന്നു) അതെ, ഇന്നു ഞാനും പോകുന്നു. പോകുകതന്നെ വേണം. ലീലേ! മാധവ! ഇന്നുരാത്രി ഞാനും വരുന്നു. നിങ്ങളുടെ മണൽപ്പാതയ്ക്കു്. നിങ്ങളെയൊരുമിച്ചു ഞാൻ ഒന്നു കാണട്ടെ. നിങ്ങളുടെ പാട്ടു് ഞാനൊന്നു കേൾക്കട്ടെ. നിങ്ങൾ പാടണം. എന്റെ മുൻപിൽ, നിങ്ങൾ വെച്ചിട്ടു നിങ്ങളുടെ ഈ ഗുരുവിന്റെ മുൻപിൽ, നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചുനിന്നു പാടണം.

(കർട്ടൻ)

രംഗം രണ്ടു്

[നദീതീരം.—രാത്രിസമയം. സന്യാസി പ്രവേശിക്കുന്നു. വലത്തു കൈയിൽ പിടിച്ചിരിക്കുന്ന ദീർഘവൃ. ബലമുള്ളതായ വടി നീലത്തുണിയും ചുറ്റുപാടും നോക്കി കണ്ടു. ഇടയ്ക്കിടെ ആലോചനാമഗ്നനായി നിന്നു. മെല്ലെമെല്ലെ നടക്കുന്നു]

സന്യാസി: (ആത്മഗതം) എന്റെ മനസ്സ്, ഈശ്വരാ! അതു് ഇപ്പൊഴും എന്റേതായി തുടരുന്നുവോ? അഥവാ അപ്രമേയമായ എന്തോ ഒന്ന് അതിനെ മററു നോ ആയി മാറുന്നുവോ?...എത്ര മനോഹരമായ ചന്ദ്രിക! പ്രപഞ്ചം മുഴുവൻ ആ പാല്യഴയിൽ പുളകംകൊള്ളുന്നതുപോലെ തോന്നുന്നു. അതിന്റെ ശിതളതമിൾ എന്റെ ഹൃദയവികാരങ്ങൾ മുഴുവങ്ങളായി മാറുന്നതുപോലെയും... എന്റെ മുറിയുടെ വാതിൽ തുറന്നു ഞാൻ പുറത്തുറങ്ങിയില്ല, ചന്ദ്രകിരണങ്ങൾ എന്റെ ദേഹത്തു് അമൃതധാരയാണു ചൊരിഞ്ഞതു്. പുനോട്ടത്തിലെ വൃക്ഷലതാദികൾ പുല്ലുവൃഷ്ടിയാണു

പൊഴിച്ചുത്. മന്ദമാരുതൻ സുഗന്ധസാരമാണ് ലേപനം ചെയ്തത്. അപ്പോൾത്തന്നെ എന്റെ നിശ്ചയത്തിന്റെ കർശദാർഢ്യം ആ സുധാവാഹിനിയിൽ വീലയംപ്രാപിക്കുന്നതുപോലെ തോന്നി. ഇപ്പൊഴാകട്ടെ, എന്റെ ധൈര്യംതന്നെ എന്നെ വെടിയുന്നു എന്നോ? നിരന്തരവ്രതാനുഷ്ഠാനത്താൽ അക്ഷോഭ്യമാക്കിവെച്ച ഹൃദയം മുന്തില്ലാത്തവണ്ണം തരളമാകുന്നുവെന്നോ?...ഹാ! അതാ ഒരു കയ്യിൽ തനിച്ചിരുന്നു പാട്ടു ന്ന! അത്...അത്...അതേ...അതിന്റെ ഇണയെ വിളിക്കുകയാണ്. പാടിപ്പാടി വിളിക്കുകയാണ്. (പെട്ടെന്നു മറുവശത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു) ആ! അതാ മററൊന്ന്! ഇണയാണ്! ഏറ്റുപാടുകയാണ്! അവയുടെ ഗാനം ഒന്നിച്ചുചേർന്നു വീയത്തിൽ വിലയിക്കുകയാണ്. ചന്ദ്രികയുടെ അന്തരാളത്തിൽ സംയോജിക്കുകയാണ്. അതാ, അവൻ പറഞ്ഞുപോകുന്നു! അവളുടെ സങ്കേതത്തിലേക്ക്! പുനിലാവു പുല്ലിയ തേന്മാവിലേക്ക്!...എന്റെ ഹൃദയം എങ്ങനെ തുടിക്കുന്നു! എന്റെ കാൽ തളരുന്നല്ലോ! ഞാൻ എത്ര ക്ഷീണിച്ചിരിക്കുന്നു!...അതാ രണ്ടു വെള്ളവസ്ത്രം ഇങ്ങോട്ടു വരുകയാണ്. അമ്പരായിരിക്കണം. അല്ലെങ്കിലോ? എന്താനാലും മറഞ്ഞുനില്ക്കാം. (ഒരു മരത്തിന്റെ പിന്നിൽ മറയുന്നു.)

(ലീലയും രാധയും പരസ്പരം കൈകൾക്കെപ്പിടിച്ച് മണൽത്തീരയിൽക്കൂടി വെള്ളത്തിനോടു തെട്ടടുത്തു മെല്ലെ നടന്നുവരുന്നു.)

ലീല: എത്ര നിൽപ്പമായ ജലം! ഇതിൽ ഒന്നു മുങ്ങിയെങ്കിൽ!

രാധ: എത്ര മനോഹരമായ മണലുപ്പ്! ഇവിടെ

കിടന്നൊന്നരങ്ങിയെങ്കിൽ!...ലീലേ! ആ രണ്ടു കയീ
ലുകളും ഒരുമിച്ചിരുന്നു പാടുന്നതു കേൾക്കുക.

ലീല: ഹാ!...മാധവ, അവർ എന്തിനെക്കുറിച്ചാണു
പാടുന്നതു്?

മാധവൻ: ആ ആൺകയീൽ അങ്ങോട്ടു പറന്നുപോയ
വഴി നമ്മെ കണ്ടു. അവൻ അതു് അവന്റെ പ്രിയ
യോടു പറഞ്ഞു. എന്നിട്ടു്, അവർ ഒരുമിച്ചു പാടുക
യാണു്, നമ്മെക്കുറിച്ചു്.

ലീല: അതേ! അതാ—അതാ—നമ്മെക്കുറിച്ചുതന്നെ.
എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നു. നാം ഇങ്ങനെ തനിച്ചു
കൈകോത്തുപിടിച്ചു് ഈ നദീതീരത്തു നടക്കുന്നു
എന്നു്! ചിരിക്കുന്നു എന്നു്! എല്ലാം മറക്കുന്നു
എന്നു്! അതാ നോക്കൂ, മാധവ! ആ ചന്ദ്രനും നമ്മെ
ത്തന്നെ നോക്കി—അല്ലല്ലോ—അതാ, ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു
മേഘത്തിനുള്ളിൽ—

മാധവൻ: ആ കുറ്റിനികാമുകൻ കാന്തയെ കാണാതെ
കൂടെക്കൂടെ കണ്ണുപൊത്തി കരയുകയാണു്.

ലീല: കഷ്ടം! അവളാ ആ ആറുവന്ധിയുടെ മറവിൽ
അങ്ങോട്ടുതന്നെ നോക്കിനില്ക്കുന്നു. അവളുടെ മുഖത്തു
നിന്നു മഞ്ഞുതുളളികൾ കണ്ണീർകണക്കു പൊഴിയുന്നു.
(പാടിത്തുടങ്ങുന്നു.)

(മാധവനും കൂടെച്ചേർന്നു പാടുന്നു.)

(സ്നേഹിതപ്രിയതപി....എന്ന അപ്പുപരിഭാഷ)

ഹിമകര! വിരഹി നി തേടുവതാരേ

കുറ്റിനിയവളിത യമുനാതീരേ

കാമിതം കരഗതം കാണുക നി നേരേ

ഹിമശിശിരമയി തേ ശിതളരൂപം

സുമരവിവശമരുതതിതാപം...

(കാമി)

അമൃതകർ മുക്ത താവക നേത്രം
അധികതര വിരഹകദനപാത്രം... (കാമി)

ഉഡുസഖികൾ മുഹൂരേകമുപചാരം
ഉല്ലേതിവിവശമുതകമതുനേരം... (കാമി)

പരവശതയൊട്ടു നീ തേട്ടവതാരേ
പതിഹിതവതിയിത ചേരുക ചാരേ... (കാമി)

(ഔപേതം തെരിച്ചു പാടി മെല്ലെ നന്നു മറയുന്നു. പാട്ടു നില്ക്കുന്നു. സന്യാസി പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു.)

സന്യാസി: (ആത്മഗതം) ആ കയിലുകൾ ഇണചേന്ന് തേന്മാവിലിരുന്നു പാടുന്നു. ഇവർ ഈ മണലുരപ്പിലും... ഞാൻ എന്തിനാണു വന്നത്? ഇപ്പോൾ ആരായിട്ടാണു നില്ക്കുന്നത്? എന്റെ ദേഹം തളരുന്നു. അഭൂതപൂർവ്വമായ ഒരു അനുഭവസാരമുടം എന്നെ തളയ്ക്കുന്നു. ഒന്നിരിക്കട്ടെ. (ഇരിക്കുന്നു) ആവൂ!... ലീലയുടെ സാമീപ്യം എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ വാത്സല്യമകരണം നിറച്ചിരുന്നു. അവളുടെ സ്വർണം എന്നെ പുളകംകൊള്ളിച്ചിരുന്നു. ഈ സ്വാഭാവികമായ ഹൃദയപ്രേരണകളോടു് അവളുടെ അസാന്നിദ്ധ്യത്തിൽ ഞാൻ യുക്തിയുമേന്തി പടവെട്ടിയിരുന്നു. അതൊരു ധർമ്മഭയമെന്നു വിശ്വസിച്ചിരുന്നു. അതിൽ വിജയിച്ചെന്ന് അഭിമാനിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ... (ചന്ദ്രനെ നോക്കി ചിന്താമഗ്നനാകുന്നു) ആ ചന്ദ്രൻ എന്റെ ഉള്ളിലേക്ക് ഉള്ളിത്തുനോക്കി മന്ദസ്ഥിതനാകുന്നു. ഈശ്വര! അവിടുത്തെ ഇംഗിതം എന്താണ്? ഈ രാത്രി—ഉറങ്ങേണ്ട കാലം, വിശ്രമിക്കേണ്ട കാലം, എല്ലാം വിസ്തരിക്കേണ്ട കാലം, അതു പകലിനെക്കാൾ മനോഹരമായി സൃഷ്ടിച്ചതെ

തിന്ത്? ആ ചന്ദ്രബിംബം, കവിത കവിഞ്ഞൊഴുകുന്ന ആ പെള്ളിക്കടം, മാദകമായ ആ മധുമധുക്കം, അതങ്ങനെ ചോകം തഴുകിത്തഴുകി മദാലസം സഞ്ചരിക്കുന്നതെന്തിന്? വൃക്ഷമുലങ്ങളിലും നിക്ഷേപങ്ങളിലും പുനിലാവിൽ പൊതിഞ്ഞ പെൺനിഴലുകൾ നിമിക്കുന്നതെന്തിന്? ആ പുങ്കയിലുകൾ ഈ അസമയത്തു് ഉണർന്നിരുന്നു നിട്ടിനിട്ടി പാടുന്നതെന്തിന്? എന്തിനാണിതെല്ലാം? ഈ ആനന്ദമേയുക്കൾ, അവ്യക്തസുന്ദരങ്ങളായ ഈ ആഭിചാരസഹസ്രങ്ങൾ എന്തിന്? ആർക്കുവേണ്ടി?... അതാ അവർ തിരിച്ചുവരുന്നു. മാറിനില്ക്കാം. എന്തിനു മാറുന്നു? അവർ എന്നെ കണ്ടാലോ? ഈ കർക്കശനായ താപസൻ അവരുടെ വികാരവിപഞ്ചികയിൽ അപശ്രുതി കലർത്തുകില്ലേ? വേണ്ടോ, മാറിനില്ക്കാം. (വിണ്ടും വൃക്ഷത്തിന്റെ പിന്നിൽ മറയുന്നു.)

(ലീലയും മാധവനും യഥാപൂർവ്വം തിരിച്ചുവരുന്നു.)

മാധവൻ: ലീലേ! നിലാവുകൊണ്ടു നെഞ്ഞുടുത്ത വെള്ളവസ്ത്രംപോലെ ഒരു നേരിയ മുടൽമഞ്ഞു് ആ ചെറുകുന്നുകളിൽവന്നു തങ്ങുന്നതു നോക്കൂ.

ലീല: ഹാ! ആ കുന്നിൽ ഒന്നു കയറിയെങ്കിൽ! ആ മുടൽമഞ്ഞിൽ ഒന്നു മുങ്ങി മറഞ്ഞെങ്കിൽ!... ആ കുന്നിനു മുകളിലായി ഒരു നക്ഷത്രം നില്ക്കുന്നതു കണ്ടോ? പുനിലാവിനു പൊട്ടുതൊട്ടതുപോലെ!

മാധവൻ: ഏകാകിയായി നില്ക്കുകയാണ്—വിചാരമെന്നായി, വിയന്തബലത്തിന്റെ വിജനതയിൽ.

ലീല: (അനുകമ്പാസ്വരത്തിൽ) പാപം! മാധവനെ നോക്കി നില്ക്കുകയാണ്.)

മാധവൻ: ലീലയെ അല്ലെന്ന് എങ്ങനെ അറിഞ്ഞു?

ലീല: അല്ല, അതാ മുടൽമഞ്ഞുകൊണ്ടു മുഖപടം തിരിച്ചു ഇടുങ്ങിത്തോളം ഉളിഞ്ഞുനോക്കി വിവശയായി, വിഹ്വലയായി നില്പയാണവൾ. മാധവാ! നീ എത്ര കഠിനഹൃദയനാണു്! (ഒരു കൈ മാധവന്റെ തോളത്തിട്ടുകൊണ്ടു പാടിത്തുടങ്ങുന്നു.)

(മാധവനും അതുപോലെ ചെയ്തുകൊണ്ടു് ഏറ്റുവാങ്ങുന്നു.)

(മഞ്ഞുതറകണ്ടലത....എന്ന അഷ്ടപദിരീതി)
തരളതരതാരമൊളിവിലത ദൂരെ
വിരഹവിവശതയിൽ മുഴുകിയേറെ
പ്രണയഭിക്ഷയാ ചകിയവൾ വിധുരാ
ഗഗനസുമവിപിനമതിലവൾ വിലീനാ
കമനകരമണയുവതിനു ദീനാ (പ്രണയ)

അഭിമതമറിയുമൊരു സഖിയവിടില്ലാ
അഭിസരണമതിനു തുണയുമില്ലാ (പ്രണയ)

ചടുലമിഴിയിടയിലിടയിലിമരവട്ടം
രമണനണയുവതിനു തലയാട്ടം (പ്രണയ)

ലളിതരതിരസേചപലതകൾമൂലം
ഗളിതമഥ ഹിമമുദുലദുകൂലം (പ്രണയ)

(അവർ പാടിപ്പാടി മറയുന്നു. പാട്ടു നില്പുന്നു. സന്യാസി പ്രത്യക്ഷനാകുന്നു.)

സന്യാസി: (ആത്മഗതം) ഞാൻ എവിടെയാണു്? എന്താണു കാണുന്നതു്? ഇതെല്ലാം ഒരു സ്വപ്നമാണോ? അഥവാ എന്റെതന്നെ ഏതോ പൂർവ്വജനും കൺമുമ്പിൽ വീണ്ടും അഭിനയിക്കപ്പെടുന്നുവോ?...അവർ മറഞ്ഞു. ഗാനവും നിലച്ചു. എന്നാൽ ആ ഹംസമീധനം ഈ നദിപ്പുളിനത്തിനു നല്ലിയ ചൈതന്യഗുണം ഇനിയും സ്സന്ദിക്കുന്നു. ആ സ്സന്ദാനത്തിൽ അവരുടെ ആത്മാക്കൾ

വിശ്രമിക്കുന്നു. സംഗീതത്തിന്റെ മാധുരിയിൽ, അനുരാഗത്തിന്റെ പ്രകാശത്തിൽ, അനുഭൂതിയുടെ സിമാന്തികത്തിൽ, അവർ വിലയിടുന്നു. ഈശ്വര! എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നു; അവിടുത്തെ ഇംഗിതം ഞാൻ കാണുന്നു. ഞാൻ പോകുന്നു. എന്തൊരു ധിക്കാരമാണു ഞാൻ കാട്ടിയത്? പ്രേമത്തിന്റെ ശ്രീകോവിലിൽ എനിക്കെന്തു കാര്യം? ഭഗവാനേ! ഞാൻ പോകുന്നു. (പോകുവാൻ ഭാവിക്കുന്നു.)

(ലീലയും, മാധവനും വീണ്ടും ദൂരെ പ്രത്യക്ഷരായ സന്യാസി അനുഭൂവാൻ ശക്തനല്ലാതെ പകുതി തരിഞ്ഞു നിന്നനിലയിൽ അന്നെ തല ഒരു വശത്തേക്കു ചരിച്ച് അവരെത്തന്നെ നോക്കി നിശ്ചലനായി നില്ക്കുന്നു. ലീലയും, മാധവനും യഥാപുണ്യം പ്രവേശിച്ച് സ്റ്റേജിന്റെ മധ്യത്തു വന്നു നില്ക്കുന്നു.)

മാധവൻ: (ചെവിയോർത്തിട്ട്) ലീലേ! ആ കയിലുകൾ പാട്ടു നിത്തി.

ലീല: (ശ്രദ്ധിച്ചിട്ട്) അവൾ കണവന്റെ ചിറകിൽ തലചായ്ച്ച് ഉറങ്ങുകയാണ്.

മാധവൻ: അവൻ മാനുലിർ കൊത്തിയെടുത്തു അവളുടെ ചുണ്ടുകളിൽ വച്ചുകൊടുക്കുകയാണ്.

ലീല: മാംപുപ്പുകൾ അവരുടെമേൽ തേന്മഴ പൊഴിയുകയാണ്.

മാധവൻ: ചന്ദ്രകരങ്ങൾ അവരെ പുനിലാവുകൊണ്ടു തഴുകുകയാണ്.

(ലീലയും, കൂടെച്ചേന്ന് മാധവനും പാടുന്നു.)

(രതിസുഖസാരം....എന്ന അപ്പുപദീരീതി)

മാധവമാസം മാനസമാദക ഹരിമ-

കരതചിരോല്ലാസം

മധുകമച്ചംബിതമകരന്ദാർദ്രം സര-

സിജ കോരകഹാസം.

മനസി നിരന്തര വിരഹരേഃ മമ ബത
 കവരുന്നധിവാസം
 മാമകമാനസ കദനമകരുക ഏക—
 ക മദനവിലാസം
 കോകിലകൂജിതഗാനതരംഗിത മല—
 യജശീതള വാതം
 ബകലവനോപരി ലളിതസുഗന്ധം പുണ—
 തകയാണതിമോദം (മനസി)
 സുലളിതസലിലേ സുവിമലപുളിനേ ഇണ—
 യണയുന്നരയനം
 തളിരൊളിവിലസം സുമനിരവിരിയംകുഞ്ജ—
 മിതു വിജനഖിന്നം (മനസി)
 കൗമുദി തുന്നിയ കസവുകൾ മിന്നിയ ചെറു
 തിരമാലകൾ ചൂടി
 ക്ഷണക്ഷണയിളകിപ്പോകുന്നീ നദി മന—
 സിജഗീതികൾ പാടി (മനസി)
 കുചപരിവീതാ ജലദദ്ദകൂലം ഞഴി—
 യവെ കാമുകനേരും
 രജനീഗാത്രം രതിരസപാത്രം നക—
 തകയാണതിമാത്രം (മനസി)
 (കർട്ടൻ)

മഹാമായ*

*** പ്രിത്തുവാൻ നായിയോ കപ്പാൻ**

പാത്രങ്ങൾ

അറംഗസിബ്	—ഡൽഹിചക്രവർത്തി
ഗുൽനാർ	—അറംഗസിബിന്റെ ബിഗം
ദിലീർഖാൻ	—അറംഗസിബിന്റെ സേനാനായകൻ
മഹാമാന്ദ്	—മാർവാഡിലെ രാജ്ഞി
രാജസിംഹൻ	—മേവാടിലെ റാണാ
ദുഗ്ഗാദാസ്	—മാർവാഡിലെ സേനാനായകൻ
കാസിം	—ദുഗ്ഗാദാസിന്റെ വിശ്വസ്തൻ

രംഗം ഒന്ന്

[അംഗസീബിന്റെ കൊട്ടാരം. സമയം സായംനം.]

ഗുൽനാർ: (ആത്മഗതം) ഹേ, മഹാമായാ! അഹങ്കാരത്തിന്റെ തള്ളലിൽ ഒരു ദിവസം നീ എന്റെ മുഖത്തുനോക്കിപ്പറഞ്ഞു, “വിലയ്ക്കു വാങ്ങിയ ബീഗം” എന്ന്. ഇല്ലേ? എന്റെ, ഈ ഗുൽനാറിന്റെ, മുഖത്തുനോക്കി പറഞ്ഞു, ഇല്ലേ? ഇന്ന് നിന്റെ അഹങ്കാരമെവിടെ? നിന്റെ ഭർത്താവിനെ കാബൂളിൽവെച്ചു വധിപ്പിച്ചു. നിന്റെ മുത്തപുത്രനെ വിഷംകൊടുത്തു കൊല്ലിച്ചു. നിന്റെ ഇളയപുത്രനെ നിന്റെ കൺ മുൻപിൽവെച്ച് ഇന്ന് ഞാൻ വധിക്കും. നിന്നെ എന്റെ കാൽകഴുകിയ വെള്ളം കടിപ്പിക്കും. എന്നിട്ടു ജീവനോടെ കഴിച്ചുമുട്ടും. ഹേ, രാജ്ഞി! നീ എന്തറിയുന്നു? വിലകൊടുത്തു വാങ്ങിയ ബീഗം! അതേ, ആ ബീഗമാണ് ഇന്ന് മുഗളരുടെ സമുന്നതസിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുന്നത്. അവളുടെ ആജ്ഞയാണ് ഭാരതസാമ്രാജ്യം ഭരിക്കുന്നത്. അംഗസീബ്! അദ്ദേഹം എന്റെ കൈയ്ക്കുള്ളിൽ ഇരിക്കുന്ന പാവ! ലോകം അതു ധരിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ഞാനെന്തുവേണം? അല്ലെങ്കിൽ ജന്മപന്തസിംഹന്റെ വിധവയേയും പുത്രനേയുംകൊണ്ട് അംഗസീബിന് എന്താവശ്യം? ആവശ്യം എനിക്കാണ്. വിലകൊടുത്തു വാങ്ങിയ ബീഗത്തിന്!

ഗുൽനാർ, ക്ഷമിക്കൂ. നിന്റെ ആവശ്യം ഇതാ സാധിക്കുവാൻപോകുന്നു. ആ ധിക്കാരിയായ മഹാമായ അവളുടെ കട്ടിയോടുള്ള ഏതാനും നിമിഷത്തിനുള്ളിൽ നിന്റെ കാല്പുൽ.

ദുഗ്ഗാദാസ്! ദുഗ്ഗാദാസ്! അയാളുടെ പേരെ കേൾക്കാനുള്ള. മാർവാഡിലെ റാണായെ കാബൂളിലേക്ക് അയയ്ക്കുവാനാവശ്യപ്പെട്ടാൽ ചക്രവർത്തി പറയും, ദുഗ്ഗാദാസ്. രാജകുമാരനെ വധിക്കണമെന്നുവെച്ചാൽ അവിടെയും ദുഗ്ഗാദാസ്. ഇന്ന് രാജ്ഞിയെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുവരണമെന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോഴും കേൾക്കാം ദുഗ്ഗാദാസ്! ചക്രവർത്തിക്ക് അയാളെ ഭയമാണ്. ദിലേർഖാൻ അതിലേറെ ഭയമാണ്. സകലർക്കും ഭയമാണ്. ഒരാൾ ഒഴിച്ചു. ഒരാൾ മാത്രം. ഗുൽനാർ! നീ മാത്രം ആ ഭയങ്കരനെ ഭയപ്പെടുന്നില്ല. എന്നാൽ അവനെപ്പറ്റിയും ഇനി ആരും ഭയപ്പെടേണ്ട. ആ ജന്തുവും ഇതിനകം മരിച്ചിരിക്കും. ഇത്ര വൈകുന്നതെന്തു? ഒരു സ്ത്രീയെ പിടിച്ചുകെട്ടിക്കൊണ്ടുവരാൻ ഇത്ര താമസമോ?

(അംഗസീബ് പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ആത്? ചക്രവർത്തിതിരുമേനിയോ? പ്രഭോ, നമസ്കാരം!... അവിടുത്തെ മുഖം മൃതമായിരിക്കുന്നതെന്തു?

അംഗസീബ്: ഗുൽനാർ, നീ ഇവിടെ തനിച്ചോ നില്ക്കുന്നത്?

ഗുൽനാർ: (ചക്രവർത്തിയുടെ മുഖത്തു് ഇളകാതെ നോക്കിക്കൊണ്ടു്) യോഗപുരത്തിലെ രാജ്ഞിയെ കാത്തു് അക്ഷമയായി നില്ക്കുകയാണ്. അവർ എവിടെ? ഇത്ര താമസിക്കുന്നതെന്തു്?

(അംഗസീബ് ഞെം പറയുന്നില്ല.)

തിരുമേനി, രാജ്ഞിയെവിടെ?...എന്താണ് അവിടുന്ന് ഒന്നും പറയാത്തത്?

(അംഗസീബ് നും പറയുന്നില്ല.)

അവിടുന്ന് ഒന്നും പറയുന്നില്ല. അവിടുത്തെ മുഖം പൂർണ്ണമായിത്തന്നെ മൃതമായിത്തീർന്നു. ഞാൻ ചോദിക്കുന്നത് അവിടുന്ന് കേൾക്കുന്നില്ലേ? (സഗൗരവം) ഹാ! എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നു. ഞാൻ ചോദിക്കാം. തിരുമേനി, രാജ്ഞി രക്ഷപ്പെട്ടു, അല്ലേ?

അംഗസീബ്: അതെ.

ഗുൽനാർ: (നിലത്തു ചവുട്ടിക്കൊണ്ട് കോപഹാസ്യങ്ങൾകലർന്ന സ്വരത്തിൽ) അതേ! അതേ! ലജ്ജയില്ലാതെ പറയുന്നു, അതേ എന്ന്! ഭർത്താവില്ല, പുത്രനില്ല, രാജ്യമില്ല, സൈന്യമില്ല, അശരണയായ ഏകാകിനി! മുഗൾസൈന്യത്തെ അരിഞ്ഞുവീക്കി ആകാശത്തിൽക്കൂടെ പറന്നുകളഞ്ഞു! നിന്നുകൊണ്ടു പറയുന്നല്ലോ!

അംഗസീബ്: ഇരുനൂറ്റിയൻപതു അംഗരക്ഷകന്മാരോടുകൂടി രക്ഷപ്പെട്ടുവെന്നാണ് കേട്ടത്.

ഗുൽനാർ: അയ്യായിരംവരുന്ന മുഗൾപ്പടയിൽക്കൂടി! അതു സേനാനായകൻ ദിലോർഖാന്റെ നേരിട്ടുള്ള നോട്ടത്തിലും! തിരുമേനി, ഈ മഹാസൈന്യത്തോടും ധീരദാത്തനായ ഈ സേനാനായകനോടുംകൂടിയായാണോ അവിടുന്ന് സാമ്രാജ്യചക്രം തിരികുവാൻ തുനിഞ്ഞിരിക്കുന്നത്?

അംഗസീബ്: പ്രിയേ!—

ഗുൽനാർ: മതി. മതി. വാത്സല്യവും പ്രേമവും എല്ലാം അങ്ങു വെച്ചുക്കണം. ഞാൻ ഒരു ചെറിയ കാര്യം ചോദിച്ചു. അതു സാധിച്ചതരികയുണ്ടെന്ന്.

അറംഗസീബ്: കഴിയുന്നതും ശ്രമിച്ചു. അല്പംപോലും ഉപേക്ഷ വിചാരിച്ചില്ല.

ഗുൽനാർ: അങ്ങയുടെ ശക്തിയുടെ പരിധിയാണോ ഈ കണ്ടുത്? കേവലം ഒരു സ്ത്രീ ഒരു കൈയിലൊതുങ്ങുന്ന കിങ്കരന്മാരുമായി മുഗൾചക്രവർത്തിയുടെ മാറിൽ ചവുട്ടി കടന്നുപോയി! മുഗൾസാമ്രാജ്യചക്രവർത്തിതാ! അവിടുത്തെ തുക്കൈയിൽ വീണു തരിപ്പണമായിപ്പോയല്ലോ തിരുമേനീ! കഷ്ടം!

അറംഗസീബ്: ദുഗ്ഗാദാസിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ—

ഗുൽനാർ: അതാ വന്നല്ലോ! ദുഗ്ഗാദാസ്! പാഞ്ഞുകൊള്ളണം! ജപിച്ചുകൊള്ളണം! ആയിരം ആവൃത്തി ഉരുവിട്ടുകൊള്ളണം! ദുഗ്ഗാദാസ്! തിരുമേനിക്കു് അയാളെ ഭയമായിരിക്കും. എനിക്കു ഭയമില്ല...ഒരു കാര്യം പറയുവാൻ ദയവുണ്ടാകുമോ? ആ രാജ്ഞി ഇപ്പോൾ എവിടെയായിരിക്കും?

അറംഗസീബ്: മേവാടിൽ രാജസിംഹന്റെ സംരക്ഷണയിൽ ആയിരിക്കും.

ഗുൽനാർ: എന്നാൽ ഉടൻ മേവാടിനോടു് യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടണം.

അറംഗസീബ്: ആലോചിക്കട്ടെ.

ഗുൽനാർ: ആലോചിക്കട്ടെയോ? ഗുൽനാറിന്റെ വാക്കുകൾ സ്വീകരിക്കുവാൻ അറംഗസീബ് ചക്രവർത്തിക്കു് ആലോചിക്കണം! തിരുമേനീ, ഞാൻ പറയുന്നു, ജന്മപന്തസിംഹന്റെ പത്നിയേയും പുത്രനേയും എന്റെ മുൻപിൽ ഹാജരാക്കണം. അവൾ ആകാശത്തിലോ, ഭൂമിയിലോ അഥവാ പാതാളത്തിലോ ആകട്ടെ, അവളെ പിടിച്ചുകൊട്ടി എന്റെ കാൽച്ചുവട്ടിൽ കൊണ്ടുവരണം.

അറംഗസീബ്: ഗുൽനാർ!

ഗുൽനാർ: വേണ്ട, എനിക്ക് ഒന്നും കേൾക്കണ്ട. മേവാ ടിനോട്ട് യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടണം. ഒന്നുകിൽ അവിടുന്ന്. അല്ലെങ്കിൽ—അല്ലെങ്കിൽ—ഞാൻതന്നെ. (പരിഭവീച്ച് തുളളിച്ചാടിപ്പോകുന്നു.)

അറംഗസീബ്: (ആത്മഗതം) മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല. കേവലം ഇരുനൂറ്റാണ്ടിനുള്ളിൽ രജപുത്രന്മാർ അയ്യായിരം മുഗൾഭടന്മാരുടെ നടുവിൽനിന്ന് രക്ഷപെട്ടുപോയിയെന്നു വിശ്വസിക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല. ഇതിൽ എന്തോ ചതിയുണ്ട്. ദിലേർഖാൻ ചതിക്കുകയോ? ശൈശവത്തിലേ സഖി, കൗമാരത്തിലേ ബന്ധു, വാദ്ധ്യതയിലേ ഉപദേഷ്ടാവ്—വിശ്വസ്തൻ, സത്യവാൻ, വിശ്വാസ്യൻ,—ദിലേർഖാൻ ചതിക്കുക! അത് ഒരിക്കലും ഉണ്ടാകയില്ല. എങ്കിലും ഇത് എങ്ങനെ സംഭവിച്ചു? എന്തോ ചതിപ്രയോഗം ഉണ്ടാകുകയുണ്ടു്.

(ദിലേർഖാൻ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഹാ, ദിലേർഖാൻ, നിങ്ങൾ വന്നല്ലോ! നാം കേട്ടത് പരമാത്മമാണോ?

ദിലേർഖാൻ: പരമാത്മമാണ്.

അറംഗസീബ്: കേവലം ഇരുനൂറ്റാണ്ടിനുള്ളിൽ രജപുത്രന്മാർ അയ്യായിരം മുഗൾഭടന്മാരെ അതിജീവിച്ചിരിക്കുകയുണ്ടോ?

ദിലേർഖാൻ: അങ്ങനെയൊന്നു സംഭവിച്ചു.

അറംഗസീബ്: സൈന്യത്തിന്റെ നായകൻ നിങ്ങൾ തന്നെയായിരുന്നോ?

ദിലേർഖാൻ: അതെ.

അറംഗസീബ്: യുദ്ധം നടന്നോ?

ദിലേർഖാൻ: ഏതാണ്ട് അഞ്ഞൂറു മുഗളന്മാരും അഞ്ചു മജപ്പുത്രന്മാരും ഒരുപക്ഷേ, ഗേഢിച്ചിട്ടുണ്ടായിരിക്കും.

അറംഗസീബ്: രാജ്ഞിയോ?

ദിലേർഖാൻ: ദുഗ്ഗാദാസിനോടുകൂടി ഉദയപുരിയിലേക്കു പോയി.

അറംഗസീബ്: അവരുടെ കുട്ടിയോ?

ദിലേർഖാൻ: ഒരിടത്തും കണ്ടില്ല.

അറംഗസീബ്: കുട്ടിയേ കണ്ടില്ല. അമ്മയേ കാണാനു മില്ല. നിങ്ങൾ അവിടെ നോക്കിനിന്നു!

ദിലേർഖാൻ: തിരുമേനീ, എനിക്കൊന്നും അറിഞ്ഞു കൂടാ. ആ രാജ്ഞി നയനങ്ങൾ തുറിച്ചു, വായ് പിളർന്നു, തലമുടി ചിന്നിച്ചിതറി, ഖഡ്ഗപാണിയായി, അശ്വാശ്രവയായി പടക്കളത്തിലേക്കു ഭദ്രകാളിയെ പ്പോലെ പാഞ്ഞുവരുന്നതു കണ്ടു. അവരുടെ യോദ്ധാക്കളിൽ ഓരോരുത്തരും ഒരു നിമിഷത്തേക്ക് ഓരോ ലക്ഷമായി മാറുന്നതു കണ്ടു. അവർ വൈദ്യുതശലാകകണക്കു സൈന്യസമൂഹം കടന്നു മറയുന്നതും കണ്ടു. ആരും തട്ടത്തില്ല, ആയുധം എടുത്തില്ല, നിന്നിടത്തു നിന്നു നീങ്ങിയില്ല.

അറംഗസീബ്: നിങ്ങൾ?

ദിലേർഖാൻ: ഞാൻ അല്പം അകലെയായി ആ ദിവ്യ രൂപം കണ്ടു സ്തബ്ധനായി നിന്നുപോയി. ആജ്ഞ നല്ല വാൻ നാവനങ്ങിയില്ല. വാൾ ഊരുവാൻ കൈ ഇളകിയില്ല. ഏന്റെ കതിരയുമനങ്ങിയില്ല.

അറംഗസീബ്: ദിലേർഖാൻ, മതി! ഇനി കേട്ടാൽ നിങ്ങളുടെ ഭ്രാന്തു് എന്നിരിക്കൂടെ പകരം. പോകൂ, പോയി ഉദയഗിരിക്കു പുറപ്പെട്ടുവാൻ സൈന്യമൊരുക്കൂ.

ദിലേർഖാൻ: തിരുമേനി!—

അറംഗസീബ്: മ്?

ദിലേർഖാൻ: ആലോചിച്ചതന്നെയോ കല്പിച്ചത്?

അറംഗസീബ്: എന്താണിത്രവളരെ സംശയം? ഭദ്രകാളിയേ കണ്ട പരിഭ്രമം ഇനിയും മാറിയില്ലേ?

ദിലേർഖാൻ: മാർവാഡിലേ രാജ്ഞിയല്ല, അവരിൽനിന്നു നിശ്ശേഷം വ്യത്യസ്തയായ ഒരു സ്ത്രീയാണു് എന്നു ഇപ്പോൾ പരിഭ്രമിപ്പിക്കുന്നതു്.

അറംഗസീബ്: (പരുഷസ്വരത്തിൽ) ദിലേർഖാൻ!

ദിലേർഖാൻ: തിരുമേനിക്കു കോപിക്കുവാനധികാരമുണ്ടു്. സത്യം തുറന്നു പറയുവാനുള്ള ബാധ്യത എനിക്കുമുണ്ടു്. ഞാൻ ഇവിടെ വരുമ്പോൾ തിരുമേനിതനിച്ചായിരുന്നില്ല. ആ അവസരത്തിൽ അകത്തു പ്രവേശിക്കുന്നതിന്റെ ഔചിത്യം ആലോചിച്ചു് ഒരുനിമിഷം പുറത്തു നില്ക്കേണ്ടിവന്നു. അതുകൊണ്ടു വിമനസ്സായിട്ടാണെങ്കിലും ഇവിടെ നടന്ന സംഭാഷണത്തിന്റെ അവസാനഭാഗം കേൾക്കുവാനും ഇടയായി.

അറംഗസീബ്: നിങ്ങളുടെ വ്യംഗ്യം ആരേയാണു് അധികേഷപിക്കുന്നതെന്നറിയാമോ?

ദിലേർഖാൻ: രജപുത്രരോടു് അവിടുന്ന് കാട്ടിയിട്ടുള്ള കടുംകൈകൾ ഒന്നുണ്ടല്ല. എന്നിട്ടും, ഇന്നത്തെ അവരുടെ വിഘടിതാവസ്ഥകൊണ്ടായിരിക്കാം, നായകന്മാരുടെ അഭാവത്താലായിരിക്കാം, അവർ ഇതുവരെ ഇളകിയില്ല. ഇനി അങ്ങോട്ടുതന്നെ പുറപ്പെട്ടുകളയാമെന്നാണു്. തിരുമേനി, രജപുത്രർ എന്നും രജപുത്രർ എന്നുമാണു്. ഒരു സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ചരിത്രം ആരുമറിന്നാലും സമ്രാട്ടിനു് അതു മറക്കുവാൻപാടുള്ളതല്ല.

അറംഗസീബ്: സേന സജ്ജമാക്കുവാൻ പറഞ്ഞതു കേട്ടല്ലോ?

ദിലേർഖാൻ: ഒരു ചപലയുടെ ദുഃശാഢ്യത്തിന് സാമ്രാജ്യം പണയംവയ്ക്കരുതു തിരുമേനി.

അറംഗസീബ്: (കോപിച്ച്) ദിലേർഖാൻ! നിങ്ങൾ എന്നെ ധിക്കരിക്കുന്നോ പഠിപ്പിക്കുന്നോ?

ദിലേർഖാൻ: തിരുമേനിയെ ഞാൻ ഒരിക്കലും ധിക്കരിക്കയില്ല. പഠിപ്പിക്കുക—നാം ഒരുമിച്ചു പഠിക്കുകയും പരസ്പരം പഠിപ്പിക്കുകയും ഇന്നിന്നലെ തുടങ്ങിയതു മല്ല.

അറംഗസീബ്: (ശാന്തവും എന്നാൽ ആജ്ഞാപകവും ആയ സ്വരത്തിൽ) പോകൂ. സൈന്യത്തോടുകൂടി ഉദയഗിരിയിലേക്കു പുറപ്പെട്ടുകൊള്ള. അക്ബർകൂടെ പോരട്ടെ. ഞാനും രജിദും ദേവാരിയിലേക്കും പുറപ്പെടുന്നു. (പോകുന്നു.)

(ദിലേർഖാൻ ചിന്താമഗ്നനായി നില്ക്കുന്നു.)

(കർട്ടൻ)

രംഗം രണ്ടു്

[മേവാടിലേ രാണാ രാജസിംഹന്റെ കൊട്ടാരം. സമയം. സായാഹ്നം. രാണയും മാർചാഡിലെ രാജ്ഞി മഹാമാതയും സിംഹാസനങ്ങളിലു. അവരുടെ ഇടത്തു പശത്തായി രാജ്ഞിയുടെ കട്ടിയെ മടിയിൽ വച്ചുകൊണ്ടു് കാസിം അഴയും ഇരിക്കുന്നു.]

രാജസിംഹൻ: അങ്ങനെ അടുത്തുവന്ന കൊട്ടുകാറ്റു തൻ കാലത്തേക്കു് ഒന്നു പിൻവാങ്ങി.

മഹാമായ: എന്നാൽ അതു വീണ്ടും വീശാതിരിക്കയില്ല. എന്റെ ആകെയുള്ള ധനം ഒരു പുത്രനും പുത്രിയും

മാത്രമായിട്ടാണ് ഞാൻ ഡൽഹിയിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെട്ടത്. പുത്രി വഴിക്കുവെച്ചു മരിച്ചു. ഈ കുഞ്ഞിനെ അവിടുന്ന് രക്ഷിച്ചു. അതിൽ എന്നെയും മാർവാഡിയിലെ രാജവംശത്തെയും രക്ഷിച്ചു. എന്നാൽ അവിടുത്തെ രാജ്യമാകട്ടെ, ഡൽഹിചക്രവർത്തിയുടെ കോപാഗ്നിക്ക് ഇരയായിത്തീർന്നു.

രാജസിംഹൻ: ഞാൻ ചെയ്തതു വെറും ക്ഷത്രിയധർമ്മം. ഡൽഹിചക്രവർത്തിമാരുടെ കോപാഗ്നി മേവാടിനു പുത്തരിയുമല്ല. അതു രണ്ടും വിട്ടേക്കൂ. എന്നാൽ ഒന്നു പറഞ്ഞതു ശരിയാണ്. ഈ പരാജയംകൊണ്ട് അറംഗസീബ് പിൻവാങ്ങുകയില്ല. വീണ്ടും ആക്രമിക്കുകതന്നെ ചെയ്യും. എന്നാൽ, ഞാൻ ആലോചിക്കുകയാണ്, എന്തിനാണ് ഈ ആക്രമണം? മൃഗശാസനാജ്ഞയിന്റെ സർപ്പസേനാബലവുമാകൊണ്ട് പാദുഷാതന്നെ പുറപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്, ഈ ഇളംപൈതലിനെ പിടിച്ചുകെടുവാൻ...ഹാ! കാസിം, നിങ്ങളും ഒരു മുസൽമാനാണ്ല്ലോ!

കാസിം: മഹാരാണാ, ഞങ്ങളുടെ ജാതിയെ പഴിക്കരുത്. ഞങ്ങൾക്കു നന്നാകാനും ചീത്തയാകാനും കഴിയും.

എന്നാൽ ഞങ്ങൾ ഒരിക്കലും നന്ദികേടു കാട്ടുകയില്ല.

രാജസിംഹൻ: ഇല്ല കാസിം, ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ജാതിയെ ഒരിക്കലും നിന്ദിക്കുകയില്ല. ഞാൻ പറഞ്ഞതു നിന്ദിച്ചായിരുന്നില്ല. ഞാൻ നിങ്ങളെ അറംഗസീബിനോടു താരതമ്യപ്പെടുത്തി ഓതു്തുപോയെന്നേയുള്ളൂ.

മഹാമായ: ഹാ! ആഗേയമായ ആ മുഹൂർത്തം! മഹാരാണാ, അയ്യായിരം അശ്വങ്ങളോട് ദിലീർഖാന്റെ നേരിട്ടുള്ള നേതൃത്വത്തിൽ ഞങ്ങളെ വലയംചെയ്യുവാൻ പാഞ്ഞെടുക്കുന്നു. ആ സമയത്താണ് ദുഗ്ഗാഭാസ്

ഈ കുഞ്ഞിനെ ഒരു പുക്കുടയിൽ കിടത്തി കാസിമിനെ ഏല്പിച്ചു. ഞാൻ ഒഴിച്ചുള്ള സകല സ്ത്രീകളും വെടിമരുന്നുനിറച്ച പുരയിൽ പ്രവേശിച്ചു അതിനായി കൊളുത്തിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. പൊട്ടിത്തെറിക്കുന്ന ശബ്ദം മുറയ്ക്ക മുഴങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്നു. അവിടെനിന്നു ന്ന ധൂമപടലം ഞങ്ങൾ നിന്നിടത്തും വ്യാപിച്ചിരുന്നു. ഞാൻ എന്റെ മകനെ മാറോട്ടുചേർത്ത് ഒന്നു പുണർന്നു. നിറുകയിൽ ഒന്നു മുകൻ. എണീട്ട് ആ പുക്കുടയിൽ കിടത്തി. എന്റെ ജീവനാണു ഞാൻ അതിൽ വെച്ചത്. സ്വർഗ്വാസിയായ എന്റെ ഭർത്താവിന്റെ ജീവനാണ്. മാർവാഡിന്റെ ജീവനാണ്. അത് സ്വന്തശിരസ്സിൽ വഹിച്ചുകൊണ്ടാണ് കാസിം മുഗൾ സൈന്യവും കടന്ന് ഇങ്ങോട്ടു പോന്നത്. ഹാ! കാസിം! സഹോദരാ! അച്ഛനും അമ്മയ്ക്കും രക്ഷിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത കുഞ്ഞിനെ, ക്ഷത്രിയകുലോത്തംസമായ ദുഗ്ഗാഭാസിനുപോലും രക്ഷിക്കുവാൻ കഴിയാതെവന്ന സന്ദർഭത്തിൽ സ്വന്തജീവൻ പണയംവെച്ചും രക്ഷിച്ചു നിങ്ങളാണ്. അവൻ നിങ്ങളുടേതാണ്. അവന്റെ അമ്മയും അച്ഛനും നിങ്ങളാണ്. ഹാ! സഹോദരാ! കാസിം: അമ്മേ, ഇങ്ങനെയൊന്നും പറയരുതെന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ? പറഞ്ഞാൽ കാസിമിനു കരച്ചിൽവരും. എന്റെ കുഞ്ഞു! ഹാ! എന്തൊരു ഓമനക്കുഞ്ഞു! ഇതാ, ഇതാ, കണ്ണു ചിമ്മിച്ചിമ്മി തുറക്കുന്നു. എന്തൊരു കണ്ണുകൾ! കമിളുവളംപോലെ. അതാ വീണ്ടും ഉറങ്ങുകയാണ്. ഞാൻ ഇതിനെ കൊണ്ടുപോയി കിടത്തരുട്ടേ?

മഹാമായ: പോകൂ സഹോദരാ, കൊണ്ടുപോയി കിടത്തൂ. അതിനുള്ള ഭാഗ്യം എനിക്കില്ല.

(കാസി. പോകുന്നു.)

രാജസിംഹൻ: ഹേ, ചക്രവർത്തിയായ അറംഗസിബ്, നിങ്ങൾ നിസ്സഹായനും നിദ്വേഷിയും ആയ ഈ ക്ഷത്തിന്റെ ജീവൻ അപഹരിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നു. ഈ സാധാരണമനുഷ്യൻ സ്വന്തജീവൻ പരിത്യജിച്ച് അതിനെ രക്ഷിച്ചു ഒരു മാതാവിനേക്കാൾ വാത്സല്യപൂർവ്വം പരിലാളിക്കുന്നു. ഈശ്വരസൃഷ്ടിയിൽ വലിയവനാൽ...മഹാമായാ, ഞാൻ ഒന്നു ചോദിക്കട്ടെ. ദുഷ്ടാദാസ്യം കൂടെ വന്നിട്ട് ആകാമെന്നാണു വിചാരിച്ചിരുന്നത്. എങ്കിലും ചോദിക്കുകയാണ്. നിങ്ങൾ മാർവാഡിൽ പോയി, അനാഥരായി അധീരരായിരുന്ന ജനതയിലെ ഉത്തേജിപ്പിച്ചു. ഒരു മഹാസേനതന്നെ സജ്ജമാക്കി. അവർ തക്കസമയത്തു സഹായത്തിനെത്തുകയുംചെയ്തു. ഈ യുദ്ധം ഇങ്ങനെ ലഘുവായി ജയിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞതും അതുകൊണ്ടാണ്. എന്നാൽ ഇനി അവർ അവരുടെ വിശ്വസ്തനായകനായ ദുഷ്ടാദാസിന്റെ ചുറ്റുംനിന്നു സമരംചെയ്തുകൊള്ളും. നിങ്ങൾക്കു നിങ്ങളുടെ ക്ഷത്തിന്റെറക്ട്രുടെ സൈപരമായി ഇവിടെ താമസിച്ചുകൂടേ?

മഹാമായ: വന്യ റാണാ, ഇത് എന്റെ വീടല്ല. എന്റെ ഭർത്താവിന്റെ വീടാണ് എന്റെ വീട്. സമ്പത്തിലും ക്ഷതിയിലും, സുഖത്തിലും ദുഃഖത്തിലും, ശാന്തിയിലും അശാന്തിയിലും, ജീവിതത്തിലും മരണത്തിലും ഭർത്താവിന്റെ ഭവനമാണ് ഭാര്യയ്ക്കും ഭവനം.

രാജസിംഹൻ: എന്നാൽ ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് അവിടെ നിർദ്യമായി ജീവിക്കുവാൻ കഴിയുമോ?

മഹാമായ: എനിക്ക് അഭയസ്ഥാനം അന്വേഷിച്ചാണോ ഞാൻ ഇങ്ങോട്ടു വന്നത്? എന്റെ അഭയ

സ്ഥാനം—അത് സതീയുടെ ചിതയിലാണ്. ആ ഞാൻ എന്ത് ആപത്തിനെ മേപ്പെടണം? ഇല്ല, റാണാ, ഞാൻ ആപത്തിനെ സമാശ്ലേഷിക്കണം! അവളെ എന്റെ കളിത്തോഴിയാക്കി അങ്കതലത്തിൽവെച്ചു താലോലിക്കണം. ഭൂകമ്പത്തിലാണ് എന്റെ ജനനം—എന്റെ ഭവനം കൊടുംകാറ്റിൽ—എന്റെ ശയ്യ സംഹാരകാലകാളമേഘത്തിൽ. റാണാ, ഞാൻ പോകും. ഞാൻ ഒരു തീ കൊളുത്തി. അതു കെടാതെ വീശിക്കത്തിക്കണം. ആ തീയിൽ അറംഗസീബും മുഗൾ സാമ്രാജ്യവും വെന്തു വെണ്ണിയിരിക്കണം. അതുവരെ ഞാൻ കൊടുങ്കാറ്റുപോലെ വീശിയലറി പാഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കും. അതുവരെ മാത്രം. എന്റെ ഉദ്ദേശം പൂർത്തിയാകുന്നുവെന്നു കാണുന്ന മാത്രയിൽ ഞാൻ എന്റെ ഭർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിലേക്കു പറന്നുപോകയും ചെയ്യും.

രാജസിംഹൻ: മഹാമായാ, എനിക്കു നിങ്ങളുടെ ദുഃഖവും കോപവും മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയും. എങ്കിലും—അതാ, ദുസ്താദാസ് എത്തിക്കഴിഞ്ഞു.

(ക്ലോൺസ് പ്രവേശിക്കുന്നു.)

മുഗൾസൈന്യത്തെ മേവാടിൽനിന്നു പായിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞ നിങ്ങൾ ധന്യനാണ്. ജയസിംഹൻ ഇനിയും തിരിച്ചെത്തിയില്ല. ഞാൻ പറഞ്ഞതുപോലെ അക്ബർരാജകുമാരനെ മോചിപ്പിച്ചു തിരിച്ചയച്ചിരിക്കുമല്ലോ.

മഹാമായ: (അല്പം ഈഷ്യകലൻ ആശ്ചര്യസ്വരത്തിൽ) തിരിച്ചയക്കുകയോ? ആരെ?

രാജസിംഹൻ: അരാവലിമലയിടുക്കിൽ ഇരുപുറവും നമ്മുടെ സേനയുടെ നടുവിൽ കടുങ്ങി ആഹാരവും

വെള്ളവും കിട്ടാതെവിഷമിച്ച അക്ബർകുമാരനെയും സൈന്യത്തെയും ഭക്ഷണപാനീയങ്ങൾ നല്ലി മോചിപ്പിച്ചു തിരിച്ചയയ്ക്കുവാൻ ഞാൻ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

മഹാമായ: റാണാ, അവിടുന്ന് എന്താണു ചെയ്തത്? അക്ബർകുമാരൻ! അങ്ങയുടെ രാജ്യത്തിന് തികൊളത്തുവാൻ വന്നവൻ വിശന്നുപോലും! ദാഹിച്ചു പോലും! അവനെ സഭ്യയുട്ടി തേനും പാലും കുടിപ്പിച്ചു! അച്ഛന്റെ അടുക്കൽ എത്തിക്കുവാൻ അവിടുന്ന് സ്വന്തപുത്രനെ നിയോഗിച്ചുപോലും! അക്ബർകുമാരൻ! റാണാ! എന്റെ കുമാരന് വിഷംകൊടുത്തപ്പോൾ, അവന്റെ ശരീരം വിഷവേഗമേറു വെള്ളനിറിയപ്പോൾ, ഒരുതുള്ളി വെള്ളം കൊടുക്കുവാൻ— ഹാ! റാണാ!—

രാജസിംഹൻ: മഹാമായാ, നിങ്ങളുടെ മകനു വിഷം കൊടുത്തത് അറംഗസീബാണ്. അക്ബറിന് ആഹാരം നല്കിയത് ഞാനാണ്. ഞാൻ ഡൽഹിയിലെ മുഗൾചക്രവർത്തിയല്ല, മേവാടിലെ രജപുത്രരാജാവാണ്. അതു നിങ്ങൾ മറക്കുന്നു.

മഹാമായ: ഇല്ല, റാണാ, ഞാൻ മറക്കുന്നില്ല. ഞാൻ ഒന്നും മറക്കുന്നില്ല. ഒന്നും മരിക്കലും മറക്കുകയുമില്ല. ഓരോന്നും എണ്ണിയെണ്ണി ഓർത്തുകൊണ്ടുതന്നെയാണ് ഞാൻ ജീവിക്കുന്നത്. അത് ഇപ്പോൾത്തന്നെ അവിടുത്തേക്കു ബോദ്ധ്യമാകയുംചെയ്യും. ദുഗ്ഗാദാസ്, നിങ്ങൾ ബീഗമിനെ മോചിപ്പിച്ചില്ലല്ലോ?

ദുഗ്ഗാദാസ്: ഇല്ല, ഇവിടെ കൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ട്.

രാജസിംഹൻ: ബീഗം! ഏതു ബീഗം?

ദുഗ്ഗാദാസ്: കാശ്മീർകാരി ബീഗം ഗുൽനാദ്,

രാജസിംഹൻ: അവരെ എന്തിനു ബന്ധിച്ചു? എന്തു കൊണ്ട് ഉടൻ മോചിപ്പിച്ചില്ല?

ദുഗ്ഗാദാസ്: ഞാൻ കേവലം സേനാനായകൻ. ശത്രുവിനെ ബന്ധിക്കുവാൻ എനിക്ക് അധികാരമുണ്ട്; മോചിപ്പിക്കുവാനുള്ള അധികാരം രാജാവിനു മാത്രം.

രാജസിംഹൻ: ദുഗ്ഗാദാസ്, ഉടൻ പോയി ബീഗത്തെ മോചിപ്പിച്ച് സപരിവാരം ചക്രവർത്തിയുടെ കൂടാരത്തിലെത്തിക്കൂ.

മഹാമായ: റാണാ! എന്തു? എന്താണ് അവിടുന്ന് പറയുന്നത്?

രാജസിംഹൻ: സ്ത്രീകളോടു നമുക്കു യുദ്ധമില്ല.

മഹാമായ: സ്ത്രീകളോടു യുദ്ധമില്ലേ? എന്നാൽ ഞാൻ ഇവിടെ വന്ന് അഭയംപ്രാപിക്കേണ്ടിവരുന്നതെന്തു? ഒരു സ്ത്രീയായ എന്നോടുള്ള യുദ്ധമല്ലേ ഈ കാണുന്നത്? ഞാനായിരുന്നു ബന്ധനസ്ഥയെങ്കിൽ ഈ ബീഗം ഇന്ന് എന്തുചെയ്യുമായിരുന്നു?

രാജസിംഹൻ: അറിഞ്ഞുകൂടാ. എന്തായാലും മുഗളന്മാരുടെ രാജനീതി രജപുത്രർക്ക് പ്രമാണമല്ല.

മഹാമായ: ഇല്ല റാണാ, ഞാൻ ഈ ബീഗത്തെ ഇങ്ങനെ വിട്ടയയ്ക്കയില്ല. പ്രതീകാരം ചെയ്യും.

രാജസിംഹൻ: പ്രതീകാരം! എന്തിനുള്ള പ്രതീകാരം?

മഹാമായ: പ്രതീകാരം എന്തിനെന്നോ അവിടുന്ന് ചോദിക്കുന്നത്? എന്തിനാണ് ഇവളോടു പ്രതീകാരം ചെയ്തുകൂടാത്തതെന്ന് ചോദിക്കണം. എന്റെ ഭർത്താവിനെയും പ്രഥമപുത്രനെയും വധിച്ചത് ഈ കാശ്മീർ കാരീ ബീഗമാണ്. എന്നെയും എന്റെ ഇളയ കുഞ്ഞിനെയും വധിക്കുവാൻ ഇന്ന് പ്രേരിപ്പിക്കുന്നതും ഇവളാണ്. ഇവളാണ് ഒരു കാടുജന്തുവിനെപ്പോ

ലെ എന്നെ നായാടുന്നത്. ഇന്ന് ഇവൾ ഏൻറ കൈയിലകപ്പെട്ടു. ഏൻറ പ്രതിക്രിയ കൂട്ടാതെ ഇനി ഇവളെ വെറുതെ വിടുകയോ?

രാജസിംഹൻ: എന്തു പ്രതിക്രിയയാണ് ചെയ്യുവാനുദ്ദേശിക്കുന്നത്?

മഹാമായ: അതു തീരുമാനിച്ചില്ല. തുണ്ടുതണ്ടായി അരിഞ്ഞ് അഗ്നിയിൽ ഹോമിച്ചാൽ മതിയാകയില്ല. രോമകൂപങ്ങൾതോറും കൂർത്ത നാരാചം തറച്ചു കയറിയായും മതിയാകയില്ല. അഭൂതപൂർവ്വം അതുലഭീകരവുമായ ഒരു ദണ്ഡനവിധം കണ്ടുപിടിക്കണം. ഒരു സ്ത്രീയെ എങ്ങനെ ദണ്ഡിപ്പിക്കണമെന്നു കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ ഒരു സ്ത്രീക്കു മാത്രമേ കഴിയൂ.

രാജസിംഹൻ: പാപത്തിനു ശിക്ഷനല്ലെന്ന് എന്റെയും നിങ്ങളുടെയും അധികാരത്തിലുൾപ്പെട്ടതല്ല. അതിനുള്ള അധികാരി—

മഹാമായ: (എഴുന്നേറ്റ്) അധികാരി! അധികാരി എവിടെ? എവിടെയാണദ്ദേഹം? അദ്ദേഹം പക്ഷപാതചിത്തനായി കണ്ണുമടച്ചു മൗനം ഭജിക്കുന്നു! ആകാശത്തുനിന്ന് ഇടിവാൾ അടന്നുവീഴുന്നത് എന്നും പുണ്യപുരുഷന്മാരുടെ തലയിലാണ്, പാപികളുടെയല്ല. ഭൂകമ്പം തകർക്കുന്നത് ദുഷ്ടരുടെയല്ല മാളികകളല്ല, പാവങ്ങളുടെ പാഴ്ക്കുപ്പുകളാണ്. ജലപ്രളയം ഉദ്ധരങ്ങളായ മാമരങ്ങളെയല്ല, വിനതങ്ങളായ പുഷ്പവനികളെയാണ് നശിപ്പിക്കുന്നത്. ഈശ്വരനിയമം ധർമ്മധർമ്മങ്ങൾ ധിക്കരിച്ചിരിക്കുന്നു! നിസ്വന്തം നിരാശ്രയനും ആയി ആരുണ്ടോ അവന്റെ കഴുത്തു് ആദ്യം അറക്കുന്നു!

രാജസിംഹൻ: കോപാവേശത്താൽ ഈശ്വരനിന്ദ ചെയ്യരുത്. അധർമ്മം അവസാനം പരാജയപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യും.

മഹാമായ: എന്നാണു് ആ അവസാനം? ആ അവസാനം ഞാൻ കാണുന്നില്ല. കപടതയുടെ പുറകേ നിഷ്ഠ പടത തെണ്ടുന്താണു് ഞാൻ കാണുന്നതു്. കപടതയാകട്ടെ, ഒന്നു തിരിഞ്ഞുനോക്കുവാൻപോലും കനിയുന്നാമില്ല. അസത്യത്തിന്റെ അടിമയായ സത്യത്തിനു് തലപൊക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല. അനിതി നിതിയെ അടിച്ചമർത്തി വിജയവൈജയന്തിക പറപ്പിക്കുന്നു. ഈ ജീണ്ണിച്ച ധർമ്മക്ഷേത്രത്തിൽനിന്നു നിരന്തരമുയരുന്നതു് അധർമ്മത്തിന്റെ കാഹളമാണു്. എന്നിട്ടു് അവിടുന്ന് പറയുന്നു അധർമ്മം അവസാനം പരാജയപ്പെട്ടമെന്തു്. എന്റെ കദനത്തിന്റെ കാഠിന്യം ശരിക്കൊന്നു ഗ്രഹിക്കുവാൻ അവിടുത്തേക്കു കഴിഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ! റാണാ, ഞാൻ അവളെ വെറുതെ വിടുകയില്ല!

രാജസിംഹൻ: ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കെ സ്ത്രീകളോടു് അപമര്യാദ കാട്ടുവാൻ ഞാൻ അനുവദിക്കുകയില്ല. ദുർഗ്ഗാദാസു്, പോകൂ. ബീഗത്തെ യഥോചിതം ചക്രവർത്തിയുടെ അടുക്കൽ എത്തിക്കൂ.

മഹാമായ: ദുർഗ്ഗാദാസു്, അരുതെന്നു ഞാൻ വിലക്കുന്നു. നിങ്ങൾ റാണായുടെ ഭൃത്യനല്ല, എന്റെ ഭൃത്യനാണു്.

ദുർഗ്ഗാദാസു്: മഹാരാജ്ഞി ക്ഷമിക്കണം. ഈ യുദ്ധത്തിൽ നാമെല്ലാവരും മഹാരാണായുടെ ഭൃത്യർ മാത്രമാണു്. ബീഗം മേവാടിലെ റാണായുടെ ബന്ധനത്തിലാണു്, മാർവാടിലെ രാജ്ഞിയുടെ ബന്ധനത്തിലല്ല. തിരുമേനി, അവിടുന്ന് തന്നത്താൻ മറക്കരുതു്. തിരുമേ

നിയമ രക്ഷിക്കുവാൻപേങ്ങി മാത്രമാണ് റാണാ ഈ യുദ്ധം സ്വയം വരിച്ചത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആജ്ഞ സാദരം സ്വീകരിക്കുക നമ്മുടെ ധർമ്മം മാത്രമാണ്.

മഹാമാധ്യം: (ചിന്താമഗ്നയായി മൗനമായി കുറച്ചു കഴി ചിട്ട്) ദുർഗ്ഗാദാസ്, നിങ്ങൾ പറഞ്ഞത് മുഴുവൻ സത്യമാണ്. (റാണായുടെ മുൻപിൽ മുട്ടുകുത്തിക്കൊണ്ടു്) റാണാജി, എനിക്കു മാപ്പുതരണം! ദുഃഖാതിമേ കത്താൽ ഞാൻ ദുബ്ബലയായി ഭ്രാന്തിയായിപ്പോയി! കദനഭാരം എന്റെ കരൾ നീറുന്നത് അവിടുന്ന് അറിയുന്നില്ലേ? ഞാൻ ഭ്രാന്തിയായിപ്പോയി റാണാ, എനിക്കു മാപ്പുതരണം!

രാജസിംഹൻ: മഹാമാധ്യം, നിങ്ങൾ എന്നോടു മാപ്പു ചോദിക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ല. എന്നാൽ എന്നോടു് അപേക്ഷിച്ച മാപ്പു് നിങ്ങൾ ബീഗത്തിനു നല്ലതെന്നു ഞാൻ ആശിക്കുന്നു. ബന്ധനസ്ഥനായ വിചാരണയ്ക്കായി നിങ്ങളെത്തന്നെ ഏല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അവർക്കു മാപ്പുകൊടുത്തു് സ്വന്തമഹത്വം തെളിയിക്കൂ. സ്ത്രീകളുടെ മാനുത സ്നേഹം, കാരുണ്യം, ഭക്തി, ക്ഷമ ഇവകളിലാണ്. അവയിലാണ് അബലകളുടെ ബലം. അഥവാ ശിക്ഷിക്കണമെന്നുതന്നെ വിചാരിക്കുക. നിങ്ങളെ അപായപ്പെടുത്തുവാൻ അനവരതം അനുധാവനംചെയ്യുന്ന ബീഗത്തിനു് പുഞ്ചിരിതൂകി മാപ്പുകൊടുക്കുന്നതു് ഒരു നിസ്സാരശിക്ഷയെന്നു വിചാരിക്കുന്നുണ്ടോ?

മഹാമാധ്യം: ദുർഗ്ഗാദാസ്, ബീഗത്തെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരൂ. (ദുർഗ്ഗാദാസ് പോകുന്നു.)

രാജസിംഹൻ: ബീഗത്തെ നിങ്ങളുടെ കാരുണ്യത്തിനു വിട്ടിട്ടു് ഞാനും ഇതാ പോകുന്നു. (പോകുന്നു.)

(രാജ്ഞി ചിന്താഗണ്ഡധീകരിക്കുന്നു. അല്പം കഴിഞ്ഞ് ട്രാദാസ് ബീഗത്തേയുംകൊണ്ടു പ്രവേശിക്കുന്നു.)

മഹാമായ: സലാം ബീഗം!

ഗുൽനാർ: ആയ്! ഇതു ജന്മപന്തസിംഹന്റെ രാജ്ഞി യല്ലേ?

മഹാമായ: ആൾ തീരെ മനസ്സിലാകുന്നില്ല, അല്ലേ? ഈ സകല സന്നാഹങ്ങളോടുകൂടെ ഒരു മഹായുദ്ധാതരണ നടത്തി ആരെ പടിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവോ ആ രാജ്ഞിതന്നെയാണു ഞാൻ. ഭക്താപിനെയും പുത്രനെയും ഭക്ഷിച്ചിട്ടും ശമിക്കാത്ത നിങ്ങളുടെ ജഠരാഗ്നിക്ക് നിങ്ങൾ ഇരതേടിനടക്കുന്ന ആ രാജ്ഞിതന്നെ. ഇതിനിടെ നേരിട്ടുകളിച്ച് ആൾ മനസ്സിലാകുന്നുമില്ല. ഈ വിസ്മൃതികൊണ്ടു കാര്യമാകില്ല, ബീഗം.

ഗുൽനാർ: നിങ്ങളാണോ ട്രാദാസ്?

ട്രാദാസ്: അതെ.

ഗുൽനാർ: എന്നെ ഇവിടെ എന്തിനു കൊണ്ടുവന്നു?

ട്രാദാസ്: വിചാരണ നടത്തുവാൻ.

ഗുൽനാർ: എവിടെ? ആരുടെ മുൻപിൽ?

മഹാമായ: ഇവിടെ. എന്റെ മുൻപിൽ. ആരെ നിങ്ങളുടെ മുൻപിൽ പിടിച്ചുകെട്ടിയിട്ട് വിസ്തരിക്കാതെ വധിക്കണമെന്നു വിചാരിച്ചുവോ അവളുടെ മുൻപിൽ. എന്താ, അതു് അത്ര സുഖപ്രദമായി തോന്നുന്നില്ലേണ്ടോ? ഇത്ര ഗൗരവത്തോടുകൂടി ട്രാദാസിനെക്കുറിച്ചുനോക്കുന്നതെന്തു്? മുഗൾചക്രവർത്തിയുടെ ബീഗത്തെ ബന്ധിച്ചു മാർവാഡിലെ രാജ്ഞിയുടെ മുൻപിൽ ഹാജരാക്കിയ കാഥ്റുടെ ധാർഷ്ട്യത്തെപ്പറ്റി

ചിന്തിക്കുകയായിരിക്കാം. ബീഗം, നിങ്ങൾ എന്തു ശിക്ഷയാണ് ഇഷ്ടപ്പെടുന്നത്?

ഗുൽനാർ: ഞാൻ ബന്ധനസ്ഥയല്ലേ? ഇഷ്ടംപോലെ ശിക്ഷിച്ചുകൊള്ളണം.

മഹാമായ: എന്റെ ഇഷ്ടംപോലെയാ? അതു വളരെ കടുത്തുപോകും. നിങ്ങൾ സഹിക്കയില്ല. ദുസ്സഹദുരീ തംനിറഞ്ഞതായിരിക്കും. അതിന്റെ മുൻപിൽ നമുക്കു ഗ്നി വസന്തവായുപോലെ ശിതളമായിരിക്കും. അതു പോകട്ടെ. നിങ്ങളുടെ സ്ഥാനത്തു ഞാനായിരുന്നുവെങ്കിൽ നിങ്ങൾ എന്നോടു് എങ്ങനെ വർത്തിക്കുമായിരുന്നു?

ഗുൽനാർ: എന്റെ കാൽ കഴുകി കുടിപ്പിക്കും. എന്നിട്ട് തുണ്ടുതുണ്ടാക്കി തീയിലിട്ടെരിക്കും. ●

മഹാമായ: ദുഷ്ടതയ്ക്കു് ഇനിയും കുറവില്ല. വീഷപ്പല്ലു പറിഞ്ഞിട്ടും ചീറ്ററലു നിന്നിട്ടില്ല. ഗുൽനാർ, അറംഗ സീബ് ചക്രവർത്തിയുടെ പത്നിയായ നിങ്ങളുടെ ജീവൻ ഇന്ന് എന്റെ കൈക്കളളിലാണ്. നിങ്ങളെ എന്റെ കാൽകഴുകിക്കുടിപ്പിക്കുവാനും തുണ്ടുതുണ്ടാക്കി തീയിലിട്ടു ദഹിപ്പിക്കുവാനും എനിക്കു കഴിയും. എന്നാൽ ഞാൻ അതു ചെയ്യുന്നില്ല. നിങ്ങളെ മോചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. സേനാപതി, ഇവരെ സോപചാരം ചക്രവർത്തിയുടെ അടുക്കൽ എത്തിക്കൂ—എന്താ സ്തബ്ധയെപ്പോലെ നില്ക്കുന്നത്? ആശ്ചര്യം തോന്നുന്നോ? ഇതാണ് ഒരു രജപുത്രവനിതയുടെ പ്രതികാരം... ദുഗ്ഗാദാസ്, നിങ്ങൾക്കു പോകാം.

(ഗുൽനാറിനേയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടു് ദുഗ്ഗാദാസ് പോകുന്നു.)

മഹാമായ: (ദീപ്തിനിശ്വാസത്തോടുകൂടി) ആവു! അങ്ങനെ അവസാനിക്കട്ടെ...എന്റെ ജീവിതവ്രതം ഇന്നു

പുത്തിയായി. ഞാൻ മണഞ്ഞിന്റെ പാണയ്ക്കായി കൈനീട്ടുന്നു. (ഏഴുനേറ്റു മേല്ലോട്ടനോക്കിക്കൊണ്ടു്) നാഥാ, അവിടുത്തെ ശത്രുക്കൾ പരാജിതമാണു്. അവിടുത്തെ പുത്രൻ സൂക്ഷിതനാണു്. അവിടുത്തെ വംശം പുനഃപ്രതിഷ്ഠിതമാണു്. ഇനിയെല്ലാം ഈശ്വരേച്ഛപോലെ നടന്നുകൊള്ളും. ഇതിനായി ഇത്രനാളും ഞാൻ അവിടുത്തെ പിരിഞ്ഞിരുന്നു. ഇനി എന്റെ സ്ഥാനം അവിടുത്തെ പാദാന്തികത്തിലാണു്. സതിയുടെ ചിതാഭസ്മത്തിൽ ഞാൻ ഒന്നു മുങ്ങിക്കളിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. അഗ്നിഭഗവാൻ അനുഗ്രഹിച്ചതല്ലുന്ന പിതകൗശേയം ഞാൻ ഒന്നു ചുറ്റിക്കൊള്ളട്ടെ. എന്നിട്ടു്, ഭർത്താവേ! അവിടുത്തെ പാവനപാദങ്ങളിൽ പ്രണമിച്ചുകൊള്ളട്ടെ!

(കുർട്ടൻ)

വിഷമപ്രശ്നം

പാത്രങ്ങൾ

കൃഷ്ണപിള്ള

ഗോപാലൻനായർ

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്

കല്യാണിയമ്മ

നാരായണി

നാട്ടുപ്രമാണി

മുൻ പുരുഷന്മാരും രണ്ടു സ്ത്രീകളും

രംഗം ഒന്ന്

[കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ വീട്. സമയം: സായാഹ്നം. കൃഷ്ണപിള്ള ഒരു കസേരയിൽ ഇരിക്കുന്നു. മധ്യവയസ്സൻ. ക്ഷീണിച്ച ശരീരം. നിശ്ചിതവലർച്ചയുള്ള അടിമിശി. ഇന്നവും ക്രൈസ്തവപണ്ഡിതനും കടന്നു വന്നു കരയുകയും ചിരിക്കുകയും ചെയ്തതൊന്നും സംശയം തോന്നിക്കുന്നതായ മുഖാവസ്ഥ. വെള്ളമുണ്ടും ഷർട്ടും. കസേരയുടെ പുറംചാരിയിൽ മടക്കിയിട്ടിരിക്കുന്ന ട്രാവൽ. വലത്തുവശത്തു് ഒരു സ്റ്റേവിൽ വച്ചിരിക്കുന്ന അലൂമിനിയംചായ്വത്തിൽ തിളച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന പാലും ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് ഇളക്കുന്നുണ്ട്. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് ചിന്താഗതമായി നിശ്ചലനംകുന്നുണ്ട്. സമാന്തരത താടിമിശി ഇടത്തു കൈകൊണ്ടു തടവുന്നുണ്ട്. ശങ്കരക്കുറുപ്പു പ്രവേശിക്കുന്നു.]

കൃഷ്ണപിള്ള: (സന്തോഷവും വാത്സല്യവും വ്യസനവും കലർന്ന സ്വരത്തിൽ) അല്ല, ശങ്കരനോ? വത്ര വത്ര! ഇരിക്കൂ, ശങ്കരാ. അവിടെ ഇരിക്കൂ—ആ കസേരയിൽ.

(ശങ്കരക്കുറുപ്പ് ഇരിക്കുന്നു.)

ഹാ, എത്ര നാളായി കണ്ടിട്ട്! നിന്നെ കാണുമ്പോൾ—(തൊണ്ട ഇടറുന്നു.)

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: കൂടെക്കൂടെ വരണമെന്നുണ്ട്. പക്ഷേ,—

കൃഷ്ണപിള്ള: ഹേയ്, അതു പറയണോ? എന്നിക്കറിഞ്ഞു കൂടെ ശങ്കരനെ? ശങ്കരാ, നിന്നെ കാണാൻ ഞാൻ എത്ര കൊതിച്ചിരുന്നുവെന്നു കാണുമ്പോഴാണ് എനിക്കുതന്നെ മനസ്സിലാകുന്നത്.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: സാറു് എത്ര ക്ഷീണിച്ചിരിക്കുന്നു! ഞാൻ ഓരോ പ്രാവശ്യം വരുമ്പോഴും കൂടുതൽ കൂടുതൽ ക്ഷീണിച്ചുവരുന്നു കാണുക.

കൃഷ്ണപിള്ള: ഹേയ്, ഒന്നുമില്ല! ഞാൻ വളരെ സുഖമായി—

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: പണ്ടു കണ്ടിട്ടില്ലാത്തവരോടു പറയണം. ആളു മാറുന്നതു മനസ്സിലാക്കാം, വീടിനുപോലും എന്തൊരു മാറ്റമാണ്! എങ്ങനെയിരുന്ന വീടാണ്! അത് എന്തുപോലെയായി!

കൃഷ്ണപിള്ള: (ഗദ്ഗദത്തോടെ) എല്ലാം മാറിപ്പോയി, ശങ്കരാ, എല്ലാം മാറിപ്പോയി! ദൈവം കാങ്ങിയടിച്ച്, ഇവന്റെ തലയിൽ. ഒരു ദയയുമില്ലാതെ വെച്ചു വീക്കിത്തന്നു. തരട്ടെ, തരട്ടെ! തടുക്കാനൊക്കുമോ? താങ്ങാം. വേണ്ടിവന്നില്ലേ? എല്ലാം താങ്ങാം.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എങ്കിലും ഇങ്ങനെ പട്ടിണികിടന്നാൽ—

കൃഷ്ണപിള്ള: പട്ടിണിയോ? കൊള്ളാം! (സ്തംഭിതനായി) തീ കെട്ടിത്തീർക്കാണ്ടു്) ഇതാ, നോക്കൂ. ഉച്ചയ്ക്കു് ലേക്കുള്ള ആഹാരം കാലമായിക്കഴിഞ്ഞു! ഇങ്ങനെ മൂന്നുനേരമാണ്.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: (ചരുവത്തിലേക്കു നോക്കിക്കൊണ്ടു്) ഓരോ തുടും പാലുവീതം!

കൃഷ്ണപിള്ള: ഓരോ തുടമോ? നാഴി പാലുണ്ടു്. ചില പ്ലാൾ പഴമോ റൊട്ടിയോ വല്ലതുംകൂടെ വാങ്ങുകയും ചെയ്യും.

(ഗോപാലൻനായർ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: (ശങ്കരക്കുറുപ്പിനോടു്) എന്താ, പോരായോ? ഞാൻ പറഞ്ഞുപറഞ്ഞു മടുത്തു. ഇവിടെ അടുപ്പിൽ പുക പാടില്ലെങ്കിൽ ഏന്റെകൂടെ വന്നു താമസിക്കാൻ വിളിച്ചു. വരുകയില്ല. വേണ്ടാ, ആഹാരമൊക്കെ ഞാൻ ഇവിടെ കൊടുത്തയസ്സാമെന്നു പറഞ്ഞു. സമ്മതിക്കയില്ല. എന്തു ചെയ്യാൻ കഴിയും?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ഇവിടെ വേലക്കാരാരുമില്ലേ?

ഗോപാലൻ നായർ: അതെങ്ങനെയാ? വേലക്കാരനു വായു ക്ഷേണം മതിയോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: അതൊന്നുമല്ല. എന്തിനാണ് വേലക്കാരൻ? ഇവിടെ എന്തു വേലയാണ്? എന്റെ കാര്യം നോക്കാൻ—

ഗോപാലൻ നായർ: ഇവിടെ ഇതിനു മുൻപ് ഒരു പട്ടാളമുണ്ടായിരുന്നല്ലോ. ആരുടെ കാര്യം നോക്കാനായിരുന്നു? ആ പാവത്തിന്റെയോ?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: സ്വദേശിന്റെ ഗുണസ്തനവിടെ?

ഗോപാലൻ നായർ: ഹ...ഹ...ഹ...ഗുണസ്തനോ? കുറുപ്പ് എന്താ ചോദിക്കുന്നത്? കച്ചേരിയിൽ പോകുന്നതേയില്ല.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: പിന്നെന്തു ചെയ്യുന്നു?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഒന്നു ചെയ്യുന്നില്ല.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ഇവിടെനിന്ന് ഒരിടത്തും പോകുകയുമില്ല!

ഗോപാലൻ നായർ: നന്നായിപ്പോയി! ഒരിടത്തും പോകയില്ല. ഒരു മനുഷ്യനെ ഇതിനകത്തു കയറുകില്ല. അഥവാ വല്ല മഹാപാപിയും ഇവിടെ കാലു കഞ്ഞിയാൽ അവൻ ജീവനുംകൊണ്ടു പോകുകയുമില്ല.

(കൃഷ്ണപിള്ള പരിവേഷത്തോടുകൂടി ഗോപാലൻ നായരെ നേക്കുന്നു.)
മിഴിച്ചു നോക്കുകയൊന്നും വേണ്ടാ. അല്ലെങ്കിൽ ഒന്നു പറയണം, ഓളുടെ പേര്! ഞാൻ മാത്രമുണ്ട് ആറ്റിയാലും ചീറ്റിയാലും നാണമില്ലാതെ.

കൃഷ്ണപിള്ള: (കഠിനദുഃഖത്തോടുകൂടി) അങ്ങനെ പറയരുത്. എന്നോടു സ്നേഹമുണ്ടെങ്കിൽ—

ഗോപാലൻ നായർ: (പരിവേഷം ഓവിച്ചുകൊണ്ട്) സ്നേഹം! അങ്ങോട്ടു മാത്രം സ്നേഹമല്ലാം. ഇങ്ങോട്ട്—

കൃഷ്ണപിള്ള: എനിക്ക് സ്നേഹമില്ലേ, നിങ്ങളോട്? ഈശ്വരൻ, എനിക്ക് നിങ്ങളോടുള്ള പോലെ സ്നേഹം!...

ഗോപാലൻനായർ: അപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ഈ പ്രിയ ശിഷ്യൻ ശങ്കരനോടോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ശങ്കരൻ, ഇതു കണ്ടോ? എന്നെ ഇട്ടു പെട്ടു തുറന്നു പാട്ടു കണ്ടോ? ഇതെല്ലാം എന്താണെന്നോ? എന്നോടുള്ള സ്നേഹം. കഷ്ടം, നിങ്ങൾക്കെല്ലാം സ്നേഹിക്കാൻ കിട്ടിയത് എന്നെന്നാണല്ലോ! ദൈവം ഉപേക്ഷിച്ച ഈ പാപിയെ!

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ഒരു ജോലിയും ഇല്ലാതെ, എങ്ങും പോകാതെ, ആരെയും കാണാതെ, ഇങ്ങിനെ ഇരുന്നാൽ? ഗോപാലൻനായർ: ഇരുന്നാൽ? ഇരിക്കുക; അത്രതന്നെ—അദ്ധ്യമിനിയാചരവം, ഒരുതും പാലു്, താടിമീശ, ഒരു ശീർട്ടി.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: സാറിന്റെ വ്യസനം ഞങ്ങൾക്കു നല്ല വണ്ണം അറിയാം. നിങ്ങളുടെ അന്നത്തെ ജീവിതം, പരസ്പരസ്നേഹം—

കൃഷ്ണപിള്ള: സ്നേഹം, സ്നേഹം—അതു പോയി. ഇനി ഈ ലോകത്തിൽ സ്നേഹമേയില്ല. അവളുടെകൂടെ പോയി. എന്റെ ജാനകിയുടെകൂടെ. ജാനകി ഹാ! അവൾ സാക്ഷാൽ ജാനകിയായിരുന്നു. (കരയുന്നു.)

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എങ്കിലും ഒരു കൊല്ലം കഴിഞ്ഞു.

കൃഷ്ണപിള്ള: ഒരു കൊല്ലമോ? ഒരു ജന്മം കഴിഞ്ഞെന്നു പറയൂ. മറ്റൊരു ജന്മത്തിലാണ് ഞാൻ.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: പക്ഷേ, ഇങ്ങനെയിരുന്നാൽ ആ ദുഃഖത്തിൽനിന്നു കരകയറുക—

കൃഷ്ണപിള്ള: കരകയറുകയോ? ഞാനോ? എനിക്ക് എന്തു

കരയാൻ? എവിടെ കയറുവാനാണ്? ഒന്നരില്ല.
 മുങ്ങുകതന്നെ. കിഴോട്ടുകിഴോട്ടു മുങ്ങുകതന്നെ.
 ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: അതു ശരിയല്ല. എത്ര കഠിനദുഃഖവും കഷ്ട
 ലംകൊണ്ടു നിങ്ങൾതിരിക്കയില്ല. എന്നാൽ നാമും
 കൂടെ ഒട്ടൊന്നനുകൂലിക്കണം.
 കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ എന്തുചെയ്യട്ടെ? എല്ലാം ഞാൻ
 എങ്ങനെ മാക്കും?
 ഗോപാലൻനായർ: ഇങ്ങനെ ഈച്ചയനങ്ങാത്ത വിട്ടി
 നകത്തു് അടച്ചുപുട്ടി താടിയും വളർത്തി പട്ടിണികിട
 കണം. അപ്പോൾ എല്ലാം മറക്കും.
 ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എനിക്കു തോന്നുന്നതു്, ഒന്നാമതായിട്ടു്
 ഇവിടെ ഒരു വേലക്കാരനെ നിർത്തണം.
 കൃഷ്ണപിള്ള: (അസഹിഷ്ണുതയോടുകൂടി) എന്തിനു്, എ
 ന്തിനാണ്, ഈ വേലക്കാരൻ?
 ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: സാറിന്റെ പാകംനോക്കാൻതന്നെ.
 കൃഷ്ണപിള്ള: എനിക്കു് ഒരു പാകവും നോക്കാനില്ല.
 ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: വളരെയുണ്ടു്. എത്ര ക്ഷീണിച്ചുപോയെ
 ന്നു സാറു് അറിയുന്നില്ല.
 കൃഷ്ണപിള്ള: എനിക്കു് ഒരു ക്ഷീണവുമില്ല.
 ഗോപാലൻനായർ: ഇല്ല. വളരെ നന്നായിരിക്കുകയാണു്.
 ആട്ടെ, കുറുപ്പേ, അടുത്തതു കേൾക്കട്ടെ.
 ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: കച്ചേരിയിൽ പോയിത്തുടങ്ങണം.
 കൃഷ്ണപിള്ള: (സഹിക്കുവയാതെ) വയ്യാ. എനിക്കു വയ്യാ.
 ഇനി കച്ചേരിയിൽ പോകുക. ഞാൻ! ഹോ! ഹോ!
 ശങ്കരാ, എനിക്കതു് കാക്കാൻകൂടെ വയ്യാ!
 ഗോപാലൻനായർ: വേണ്ടോ, കാക്കണ്ടോ. ഇനിയങ്ങേതു
 കൂടെ അങ്ങു പറഞ്ഞേക്കണം. അല്ല! ഒന്നു മാറിയി

അങ്ങനെയല്ലേ. അല്ലെങ്കിൽ ചാടി കാലിപ്പിടി
പിടിച്ചതുതന്നെ.

കൃഷ്ണപിള്ള: (സങ്കടവും പരിവേദനയും കലർന്ന സ്വരത്തിൽ)
ശങ്കരാ, നീ, നീക്കൂടെ അങ്ങനെ പറയരുത്.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എങ്ങനെ?

കൃഷ്ണപിള്ള: നീയും അതു പറയും. നിങ്ങളെല്ലാം അതു
തന്നെ പറയും. അന്യരുടെ സങ്കടത്തെപ്പറ്റി വിചാ
രമുണ്ടെങ്കിലല്ലേ?

ഗോപാലൻനായർ: എന്ത്, എന്ത്, പ്രിയശിഷ്യനും
എന്നെപ്പോലെ വഷളനായോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: വേണ്ടോ, വേണ്ടോ, നിങ്ങളാകാം എന്നോടു്
ഒന്നും പറയണ്ടോ.

ഗോപാലൻനായർ: കണ്ടോ, കയറീട്ടുകഴിഞ്ഞു പുച്ചുരുട്ടി!
ഇനി ചാടി കടിക്കുകയോ അള്ളുകയോ...നിങ്ങളായ
തു ഭാഗ്യം. ഞങ്ങളുടെ ജഡ്ഡിസ്വാമിയായിരുന്നെ
ങ്കിൽ...

കൃഷ്ണപിള്ള: (അല്പം ലജ്ജയോടുകൂടി) തുടങ്ങിയല്ലോ
ഇനി അതാണ്. നിങ്ങൾക്ക് എന്തെങ്കിലും അബ
ദ്ധം പറഞ്ഞുകൊണ്ടുതന്നെ ഇരിക്കണം.

ഗോപാലൻനായർ: എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ സുബദ്ധം
തന്നെ കേൾക്കട്ടെ. നിങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ തല്ലി
യില്ലേ?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: (അത്ഭുതത്തോടുകൂടി) തല്ലിയോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇയാൾ പറയുന്ന വിഡ്ഢിത്തമൊക്കെ നി
വിശ്വസിക്കയാണോ?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: പിന്നെന്താണുണ്ടായത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഫേയ്, ഒന്നുമുണ്ടായില്ല.

ഗോപാലൻനായർ: കള്ളം പറയുന്നോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: നിങ്ങളല്ലേ കള്ളം പറഞ്ഞത്?

ഗോപാലൻനായർ: ഞാൻ എന്തു കള്ളം പറഞ്ഞു?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ അയാളെ തല്ലിയെന്നു പറഞ്ഞതു കള്ളമല്ലേ?

ഗോപാലൻനായർ: ഞാൻ അങ്ങനെ പറഞ്ഞോ? താടി മീശകൊണ്ടു ചെവിക്കേൾക്കാതാകുമോ? തല്ലിയില്ലേ എന്നു ചോദിച്ചു. ചോദിക്കാനും പാടില്ലേ? തല്ലി മെങ്കിൽ തല്ലിയെന്നു പറയണം. അതല്ല, തൊഴിക്കു യാചിതന്നെങ്കിൽ—

കൃഷ്ണപിള്ള: നിങ്ങൾ എന്തെല്ലാമാണ് പറയുന്നതു്?

ഗോപാലൻനായർ: ഞാൻ ഒന്നും പറയുന്നില്ല. ഓരോന്നും ചോദിക്കുകയാണ്. തല്ലിയോ തൊഴിച്ചോ കടിച്ചോ മാനിയോ—

കൃഷ്ണപിള്ള: ശങ്കരാ, ഇയാൾക്കു ഭ്രാന്താണ്.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: സാറു് അദ്ദേഹത്തെ എന്തുചെയ്യൂ?

ഗോപാലൻനായർ: (കൃഷ്ണപിള്ളയോടു്) ഞാൻ പറയട്ടെ? (ശങ്കരക്കുറുപ്പിനോടു്) ഒരുദിവസം ആ പാറം ഇവിടെ വന്നുകയറി.

കൃഷ്ണപിള്ള: (കോപത്തോടുകൂടി) പാവമോ? വഷളൻ! വകതിരിപ്പുകെട്ടവൻ!

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: അപ്പോൾ എന്തോ നേരംപോക്കുണ്ടായി!

ഗോപാലൻനായർ: നേരംപോക്കു്! ഈശ്വരാ, ഇത്തരം നേരംപോക്കു്—

കൃഷ്ണപിള്ള: ചുമ്മാതിരിക്കണം ഹേ! ഞാൻതന്നെ പറഞ്ഞുകൊള്ളാം. കേട്ടോ, ശങ്കരാ, ഒരുദിവസം വൈകുന്നേരമുണ്ടല്ലോ. ഞാൻ വിളിച്ചിട്ടും ഒന്നുമല്ല, വന്നുകയറിയിരിക്കുന്നു! എന്നിട്ടു് മര്യാദയ്ക്കു പോകുമോ? മേമയ്! ചോദ്യങ്ങളായി, അഭിപ്രായങ്ങളായി, ഉപ

ദേശങ്ങളായി. സഹിച്ചു. ഞാൻ കൈ സഹിച്ചു. എനിക്ക് ആ അധികപ്രസംഗി എന്നോടു ചോദിക്കയാണ്—(കോപം വർദ്ധിക്കുന്നു) എന്റെ മുഖത്തുനോക്കി അവൻ ചോദിക്കുന്നു...ഹേ...ഞാൻ...

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എന്തു ചോദിച്ചു?

കൃഷ്ണപിള്ള: അവനോ...അവൻ...അവന്റെ ധിക്കാരം...

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ചോദിച്ചതെന്താ?

കൃഷ്ണപിള്ള: അവൻ എന്നോടു ചോദിക്കുകയാണ്, 'എന്താ മിസ്റ്റർ കൃഷ്ണപിള്ള, ഒരു സംബന്ധം ആകരുതോ?' എന്ന്. സംബന്ധം ആകരുതേ! അവന്റെ... ഞാൻ...അയ്യോ!

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എന്നിട്ടു സാറു എന്തുചെയ്തു?

കൃഷ്ണപിള്ള: അതല്ലേ, നോക്കൂ എന്റെ ക്ഷമ! ഞാൻ ഒന്നും ചെയ്തില്ല. ഒരക്ഷരം ഉരിയാടണമല്ലോ!

ഗോപാലൻനായർ: നിങ്ങൾ ഉരിയാടാഞ്ഞതു നിങ്ങളുടെ ക്ഷമകൊണ്ടാണോ, ഹേ?

കൃഷ്ണപിള്ള: അല്ലതെ?

ഗോപാലൻനായർ: എന്നാണോ, നിങ്ങൾതന്നെ അദ്ദേഹത്തോടു—

കൃഷ്ണപിള്ള: നിങ്ങൾ എന്നെ വിസ്തരിക്കുകയാണോ?

ഗോപാലൻനായർ: എന്താ പിടിച്ചില്ലേ? ഞാൻ എന്റെ സന്നതു കളയാൻ ഭാവമില്ല. കേൾക്കണം കുറുപ്പേ, ഇയാൾ—

കൃഷ്ണപിള്ള: രേഖരാ, അയാൾ പറയുന്നതൊന്നും നീ കേൾക്കരുത്. ഞാൻ പറയാം. കുറച്ചുദിവസം കഴിഞ്ഞു് ഒരു വൈകുന്നേരം ഒരുത്തൻ ഒരു ഏഴത്തും കൊണ്ടു വന്നിരിക്കുന്നു. അയാളുടെ വീട്ടിൽവരെ ചെല്ലണമെന്ന്! ഞാൻ പോകാൻ പാടുണ്ടോ? അയാൾ

അത് ഓക്കണ്ടേ? എന്നിരിക്കുന്ന ദാഷ്യംവന്നു. എങ്കിലും മര്യാദയ്ക്കു വേണമല്ലോ—

ഗോപാലൻനായർ: എന്താ പറഞ്ഞത്? മര്യാദയോ? ഇയാൾക്കു് ആ സാധനവുമായ്ക്കുള്ള ബന്ധം?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നാൽ ഞാൻ ഒന്നു പറയുന്നില്ല.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: വിളിച്ചിട്ടു പോയോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: പോയി—തുലയഭട്ടേനു വിചാരിച്ചു്. ചെന്നപ്പോൾ ഉണ്ടല്ലോ ശങ്കരാ, എന്താ അവിടെ? ഒരു ചന്ദ്രസൽക്കാരം! അവൻ എന്നെ വിളിക്കുന്നു, ചായസൽക്കാരത്തിന്! വകതിരിവുള്ളവൻ എന്നെ വിളിക്കുമോ?

ഗോപാലൻനായർ: അതു ശരിയായ മോദം.

കൃഷ്ണപിള്ള: അസംബന്ധം പറയാതിരിക്കൂ.

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എന്നിട്ടു സാറു് അദ്ദേഹത്തോടു് എന്തു പറഞ്ഞു?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല. ഞാൻ എന്തെല്ലാം സഹിച്ചു! അവന്റെ തലയിൽ ഇടിത്തീ വീഴട്ടേനു ധ്യാനിച്ചുകൊണ്ടു് അക്കൂട്ടത്തിൽച്ചെന്നു് ഇരിക്കുക കൂടി ചെയ്തു. ഒരക്ഷരം മിണ്ടാതെ. അവൻ വിട്ടുമോ? തുടങ്ങി: ഞാൻ ആ ബോളി അല്പം തിന്നണം. ഈ പായസം കുറച്ചു കുടിക്കണം. മഹാപാപി! അവനുണ്ടോ അറിയുന്നു എന്റെ പ്രാണവേദന? (സങ്കടം വരുന്നു) പറയൂ. ശങ്കരാ, എന്നിക്ക് ഒരു കഷണം തിന്നാൻ സാധിക്കുമോ? ഒരു തുള്ളി വെള്ളം ഇറക്കാൻ കഴിയുമോ? (നിശ്ശബ്ദനാകുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: സാധുബ്രാഹ്മണൻ ഇയാളോടുള്ള ദയകൊണ്ടു്—

കൃഷ്ണപിള്ള: ദയ! എന്താ ഗോപാലൻനായരേ നിങ്ങൾ

പറയുന്നത്? തീയിൽക്കിടന്നു പൊരിയുന്നവന്റെ ഉച്ചി
യിൽ എണ്ണയൊഴിക്കുന്നതാണോ ദയ?

ഗോപാലൻനായർ: വാസ്തവത്തിൽ നിങ്ങളുടെ ഉച്ചി
യിൽ എണ്ണ ഒഴിക്കേണ്ട കാലം—

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ഇത്രേ ഉണ്ടായുള്ളോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇത്രയോ? കൊള്ളാം! അതുപറഞ്ഞു് ഇതു
പറഞ്ഞു് അവൻ ചോദിക്കയാണ്—(കോപംവ
രുന്നു.)

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എന്തോന്നു ചോദിച്ചു?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്തോന്നെന്നോ? അവന്റെ പഴയ ചോ
ദ്യം—അധികപ്രസംഗി!

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: പഴയ ചോദ്യമോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ മുൻപേ പറഞ്ഞില്ലേ? വഷളൻ!
അവൻ അറിയുന്നോ എന്റെ ഉള്ളിൽ എങ്ങനെ ജ്വലി
ക്കുകയാണെന്നു്? ചോദിക്കുന്നു: “മിസ്റ്റർ കൃഷ്ണപിള്ള
എത്ര നാളാണു് ഇങ്ങനെ കഴിയുക? നിങ്ങൾക്കു്
ഒരു സംബന്ധം ആകരുതോ?” ഞാൻ...ഞാൻ അ
ങ്ങോട്ടു തിരിഞ്ഞു. “എന്തെടാ, നീ എന്തു പറഞ്ഞു?
ഇതിനു മുമ്പും നീ എന്നോടു് ഇതു ചോദിച്ചു. എന്റെ
വീട്ടിൽവെച്ചു്. അന്നു ഞാൻ ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല. എ
നിക്കറിയാം, നീയൊരു ഗുരുത്തംകെട്ടവനാണു്, നാലു്
ആണ്ടുങ്ങളുടെ മുമ്പിൽവെച്ചു് ഒരിക്കൽ ചോദിക്കും,
അന്നേരം ആരുകൊള്ളാമെന്നു വിചാരിച്ചു്. നീ
എന്താ ചോദിച്ചതു്? സംബന്ധം ആകരുതേ എന്നു്.
എടാ, നീ ഒക്കെ വിവാഹംചെയ്യുക, അല്ലേ? ഈയു
ളുവൻ സംബന്ധം ആകുക. പാ. മ്, കേൾക്കട്ടെ.
ഒന്നുകൂടെ. എടാ, നിന്റെ മുൻവരിയിലെ നാലു പല്ലു്
അടിവയറ്റിൽ...”(കോപംകൊണ്ടു ജ്വലിക്കുന്നു.)

(ശങ്കരക്കുറുപ്പ് ചിരി അടക്കുവാൻ പണിപ്പെടുന്നു)

ഗോപാലൻനായർ: (ശങ്കരക്കുറുപ്പിനോടു്) എന്താ, കേട്ടില്ലേ? ആ പാവം പരദേശബ്രാഹ്മണൻ വ്യാകരണം തെറ്റിപ്പോയി. ഇതാണു കഥ. ഇനി നിങ്ങൾ പറയാൻതുടങ്ങിയതു ചെയ്യുമുണ്ടെങ്കിൽ പൂർത്തിയാക്കണം. മുൻവരിയിലെ നാലു പല്ലു അടിവയറിൽ— (തപാൽശിപായി പ്രവേശിച്ചു് ഒരു എഴുത്തു കൊടുക്കുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള എഴുത്തു വായിക്കുന്നു. മുഖം മൂന്നമറക്കുന്നു.)

എന്താ വിശേഷം?

(കൃഷ്ണപിള്ള ഒന്നു പറയുന്നില്ല.)

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: സാരെന്താ ഒന്നു മിണ്ടാത്തതു്?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്തു പറയാനാണ്? എന്തെല്ലാം അനുഭവിക്കണം! റോ! ഈശ്വരാ!

ഗോപാലൻനായർ: എന്തുപററി?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ആകാണു് ആപതു്?

കൃഷ്ണപിള്ള: ആകെന്തോ? എനിക്കല്ലാതെ ആകാണു് ആപത്തെല്ലാം വെച്ചിരിക്കുന്നതു്? ഇതാ, നോക്കൂ.

(എഴുത്തു കൊടുക്കുന്നു.)

(ശങ്കരക്കുറുപ്പ് എഴുത്തു വായിക്കുന്നു മുഖത്തു് അജ്ഞതം പ്രത്യക്ഷമാകുന്നു)

ഗോപാലൻനായർ: എന്താ, കുറുപ്പേ?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എനിക്കൊന്നും മനസ്സിലാകുന്നില്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: മനസ്സിലാകുന്നില്ലേ? ഈ അവസരത്തിൽ എങ്ങനെ ഞാൻ—

ഗോപാലൻനായർ: എവിടെനിന്നാണു് എഴുത്തു്?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: എഴുത്തു് ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ അമ്മാവന്റെ കാര്യയുടേതാണു്.

ഗോപാലൻനായർ: എന്തെഴുതിയിരിക്കുന്നു?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: അത്രയും ഒന്നു ചെല്ലണമെന്നു്.

ഗോപാലൻനായർ: (അത്ഭുതത്തോടുകൂടി) എന്ത്?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: അല്ലാതെ ഇതിൽ ഒന്നുമില്ല. ഞാൻ വായിക്കാം: “ഏറ്റവും പ്രിയപ്പെട്ട കൃഷ്ണൻ. ഈ ഏഴത്തു കിട്ടിയാൽ ഉടനെ ഇത്രയും ഒന്നു വരണം. സ്വന്തം അമ്മായി കല്യാണിയമ്മ.” ചുവടെ ഒരു വാചകം കൂടെ ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. മിസ്റ്റർ നായർക്ക് അവരെ വലിയ പരിചയമില്ലല്ലോ. നല്ല വിവരവും വിദ്യാഭ്യാസവും ഉള്ള സ്ത്രീയാണ്. ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രകൃതം അറിയാവുന്നതുകൊണ്ട് പരിഭ്രമിക്കരുതെന്നു കരുതി ചേർത്തതായിരിക്കണം “ഇവിടെ എല്ലാവരും സുഖമാണ്.”

ഗോപാലൻനായർ: ഇതാണോ ഹേ, നിങ്ങൾക്കുമാത്രം പൊതിഞ്ഞുകൊട്ടിവെച്ചിരിക്കുന്ന ആപത്തു്?

കൃഷ്ണപിള്ള: പോരായോ? ഇതിൽ കവിഞ്ഞു് എന്റെ ഇന്നത്തെ അവസ്ഥയിൽ—

ഗോപാലൻനായർ: നിങ്ങളുടെ അവസ്ഥ! ഉലക്കേടെ ചുട്ട്! വിസ്ഫിരണത്തിനും ഒരതിഭവേണം. നിങ്ങളെ പഠിപ്പിച്ചു് ഒരു പുരുഷനാക്കിവിട്ട അമ്മാവൻ. അമ്മയച്ഛാലേ രക്ഷിച്ചുവളർത്തിയെന്നു നിങ്ങൾ എന്നോടുന്നെന്ന ആയിരം ഉരു പറഞ്ഞിട്ടുള്ള അമ്മായി. അവർ ഇന്ന് ഒരു വിധവ. അങ്ങോട്ടൊന്നു ചെല്ലണമെന്നു പറഞ്ഞു. അതു് ആപത്തായിപ്പോയി! ഇപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ മുൻവരിയിലെ പല്ലാണു തകർക്കേണ്ടതു്.

കൃഷ്ണപിള്ള: നിങ്ങളെ എങ്ങനെയാണു കാര്യം പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കുന്നതു്?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: അവർക്ക് ഒന്നു കാണണമെങ്കിൽ അങ്ങോട്ടു ചെല്ലാതെ—

ഗോപാലൻനായർ: അവർ ഇങ്ങോട്ടു വരുന്നു.

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞോ?

ഗോപാലൻനായർ: പറയാത്തതു വലിയ കാര്യമായി പോയി!

കൃഷ്ണപിള്ള: അവർ എന്തിനാണ് എന്നെ ഇപ്പോൾ കാണുന്നത്?

ഗോപാലൻനായർ: അത് അവരോടു ചോദിക്കണം. എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ.

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ എങ്ങനെയാണു പോകുന്നത്?

ഗോപാലൻനായർ: അടുത്ത ബസ്സിൽ.

കൃഷ്ണപിള്ള: അതല്ല.

ഗോപാലൻനായർ: അതല്ല, മറ്റേതാ! ആ മറ്റേതൊക്കെ കൈയിൽ ഇരിക്കട്ടെ; ഇപ്പോൾ ഇറങ്ങുന്നുണ്ടോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇപ്പോഴോ? ഞാൻ ഒന്ന് ആലോചിക്കണ്ടേ?

ഗോപാലൻനായർ: വേണ്ടാ, ഒന്നും ആലോചിക്കണ്ടാ. ഇറങ്ങുന്നോ ഇല്ലിയോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇല്ലെങ്കിൽ?

ഗോപാലൻനായർ: ഇല്ലെങ്കിൽ ഞാനും നിങ്ങളുടെ ഈ പ്രിയശിഷ്യനുംകൂടെ ആ ഊശാന്താടിയിൽപ്പിടിച്ച് ഇവിടുന്ന് അവിടെവരെ വലിക്കും.

കൃഷ്ണപിള്ള: (സങ്കടത്തോടുകൂടി) ശങ്കരാ, നീയുടേതെന്ന് എന്ന്—

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: (ചിരി പിടിച്ചുകൊണ്ടിട്ട്) അവർ ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ—

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ പോകുകയില്ലെന്നു പറഞ്ഞോ? ഒന്ന് ആലോചിച്ചുകൊള്ളട്ടേന്നു പറഞ്ഞാൽ—

ഗോപാലൻനായർ: ആട്ടെ, ആലോചിക്കാൻ എത്ര സമയം വേണം?

കൃഷ്ണപിള്ള: അതെങ്ങനെ പറയും? ആലോചിച്ചുനോക്കട്ടെ.

ഗോപാലൻ നായർ: ആലോചിക്കാൻ എത്ര സമയം വേണാമെന്ന് ആലോചിക്കാൻ തുടങ്ങുകയാണോ? ഞാൻ പറയാം, അഞ്ചുമിനിട്ടു തന്നിരിക്കുന്നു.

കൃഷ്ണപിള്ള: അഞ്ചുമിനിട്ടോ?

ഗോപാലൻ നായർ: മിണ്ടരുത്, മിണ്ടിപ്പോയാൽ ആ അനുവാദം പിൻവലിക്കും. അനങ്ങാതെ അവിടിക്കുന്നത് ആലോചിച്ചുകൊള്ളൂ. ഞങ്ങൾ ഇവിടെ ഇങ്ങനെ ഇരിക്കാം.

(ഗോപാലൻനായരും ശങ്കരക്കുറുപ്പും ശാശനം അടക്കിരുണ്ട പ്രതിമകൾപോലെ ഇരിക്കുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള കണ്ണുമാത്രം ഇടംവലം തിരിച്ചു രണ്ടുപേരെയും നോക്കുന്നു. അവസാനം നോട്ടം ആകാശത്തിൽ ഉറയ്ക്കുന്നു. ശ്വീരം പുറകോട്ടു ചായുന്നു. ഇടകത്തെ കൈകൊണ്ടു മിശ തടവിത്തുടങ്ങുന്നു.)

(കർട്ടൻ)

രംഗം രണ്ടു്

[കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ അമ്മാവന്റെ വീടു്. സമയം രാത്രി എട്ടുമണി. ഒരു പുല്ലായിൽ കൃഷ്ണപിള്ളയും മറ്റൊന്നിൽ കല്യാണിയമ്മയും ഇരിക്കുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ മുഖത്തു വ്യക്തമായ പരിഭ്രമം. കല്യാണിയമ്മയുടെ മുഖത്തു് അവ്യക്തമായ മനഹാസം..]

കല്യാണിയമ്മ: എനിക്കു പറയാനുള്ള കാര്യം പറയേണ്ടതു് എന്റെ ആവശ്യമല്ലേ? അതിനു നീ കിടന്നു വിടയ്ക്കുന്നതന്തിന്?

കൃഷ്ണപിള്ള: (ക്ഷമാപണസ്വരത്തിൽ) ഇനി ഒരു ബസ്സേയുള്ളൂ; അതിൽ തിരിച്ചുപോയാൽക്കൊള്ളാമെന്നുണ്ടു്.

കല്യാണിയമ്മ: ഓഹോ! അങ്ങനെയൊക്കെകിൽ പോയിട്ടു നാളെ വന്നാലും മതി.

കൃഷ്ണപിള്ള: നാളെയും വരണോ?

കല്യാണിയമ്മ: ഇന്നു പോകണമെങ്കിൽ.

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ പോകാതിരുന്നാൽ—

കല്യാണിയമ്മ: എന്താ അച്ഛേ?

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ! എനിക്കു പോകണം.

കല്യാണിയമ്മ: റാത്തൽ കൊണ്ടുവരാൻ പറയട്ടോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇപ്പോഴോ?

കല്യാണിയമ്മ: എന്തിനു നേരം കളയുന്നു?

കൃഷ്ണപിള്ള: കാര്യം ഒന്നും പറയാതെ?

കല്യാണിയമ്മ: ഒന്നും പറയാനില്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: പരിവേിക്കയാണോ?

കല്യാണിയമ്മ: ഇനിയും അത്രയ്ക്കായില്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മായി!—

കല്യാണിയമ്മ: ഞാൻ അശരണമായ ഒരു വിധവയായിരിക്കും. എങ്കിലും മനസ്സില്ലാത്തവരെ പിടിച്ചുകെട്ടിനിർത്തി കാര്യം പറയേണ്ട നില വന്നിട്ടില്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്തു കഠിനവാക്കുകളാണ് പറയുന്നത്?

കല്യാണിയമ്മ: കഠിനവാക്കോ? നീ ബസ്സിൽനിന്നിറങ്ങി ചൊടിയും പുരണ്ടു് പെട്ടിയും തൂക്കിപ്പിടിച്ചു വന്നു് കല്ലടയിൽ നിന്നുകൊണ്ടല്ലേ എന്നോടു വിളിച്ചുതെത്തിനാണെന്നു ചോദിച്ചതു്?

കൃഷ്ണപിള്ള: അതു്...എന്തോ...അത്യാവശ്യം...

കല്യാണിയമ്മ: അത്യാവശ്യം കല്ലടയിലാണോ? എന്നിട്ടു്, 'അപ്പനേ, പോയി ഒന്നു കളിച്ചിട്ടു വാ' എന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു. ഒരു മൊത്ത വെള്ളം തലവഴി ഒഴിക്കാത്ത കുറും. മുഴുവൻ തോർത്തിയില്ല. ഓടിവന്നിരി

ക്കുന്നു, കാര്യം ചോദിക്കാൻ! 'വല്ലഭം ആഹാരം കഴി ചിട്ടാകട്ടെ'ന്നു പറഞ്ഞു. ഈണ കഴിഞ്ഞു വന്നു ഞാൻ ഒന്നിരുന്നില്ല, കാര്യം പറയണം. ഇതു നിന്റെ എന്നത്തേയും പരിവൃതനെ. ഒരു പീതപീതപ്പി എങ്കിലും ഒട്ടൊന്നു കുറഞ്ഞുകാണുമെന്നു വിചാരിച്ചിരുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള: എന്തു വേണമെങ്കിൽ പറഞ്ഞുകൊള്ളണം. ഇനി എന്ന ശാസിക്കാൻ മററാരുണ്ട്? കല്യാണിയമ്മ: എന്നാൽ അവിടെ മര്യാദയ്ക്ക് അടങ്ങിയിരിക്കണം. എനിക്കു പറയാനുള്ള കാര്യം ഓടിച്ചിട്ടു പറയാനുള്ളതല്ല; അല്പം സാവകാശത്തിൽ പറയാനുള്ളതാണ്. നിനക്കു മുറുക്കമേ?

കൃഷ്ണപിള്ള: വേണ്ടാ.

കല്യാണിയമ്മ: എന്തുപററി?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ മുറുക്കു നിന്തി.

കല്യാണിയമ്മ: എന്നുമുതൽ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (തൊണ്ട ഇടറുന്നു) അതില്ലെന്ന ഞാൻ—

കല്യാണിയമ്മ: അങ്ങനെയാണോ? ഞാൻ മുറുക്കത്തുടങ്ങി സതുതനെ ഏതാൻ ഭർത്താവു മരിച്ചതിൽപ്പിന്നെയൊണ്. അതുകൊണ്ട് ഇനി നിന്താൻ കാര്യവുമില്ല. നാരായണി, ആ വെററിലത്തട്ടം ഇങ്ങു കൊണ്ടുവാ. (കല്യാണിയമ്മയുടെ മകൾ നാരായണി വെററിലത്തട്ടവും കൊണ്ട് അല്പം ലജ്ജയോടുകൂടി പ്രവേശിക്കുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള മുഖം കനിച്ചു നിൽക്കുന്നതായിരിക്കുന്നു. കല്യാണിയമ്മയ്ക്കു ചിരി വരുന്നു. നാരായണി വെററിലത്തട്ടം എവിടെ വെണ്ണണമെന്നു നിശ്ചയമില്ലാതെ നില്ക്കുന്നു)

എന്താ, നോക്കിനില്ക്കുന്നത്? അങ്ങോട്ടു കൊടുക്കൂ. കൃഷ്ണ, ആ തട്ടം ഒന്നു വാങ്ങിച്ചുകൊള്ള.

കൃഷ്ണപിള്ള: (തല ഉയർത്താതെ) എനിക്കു മുറുക്കാൻ വേണ്ടെന്ന്—

കല്യാണിയമ്മ: ഓ! ഞാൻ മറന്നുപോയി ഇങ്ങു തന്നേക്കൂ.

(നാരായണി തട്ടം അമ്മയുടെ കൈയിൽ കൊടുത്തിട്ടു പോകുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള ഭവം ഉയർത്തുന്നു.)

(തട്ടത്തിൽ നോക്കിയിട്ട്) മക്കളേ!—

നാരായണി: (അണിയിരയിൽനിന്ന്) “അമ്മാ!”

കല്യാണിയമ്മ: ഈ വെററില മോരും. നല്ല തുളസിവെററില അവിടെയുണ്ട്. കുറച്ചു കൊണ്ടുവര.

(നാരായണി വെറ്റിലയും കൊണ്ടു വരുമ്പോൾ കൃഷ്ണപിള്ള ഭവം കനിക്കുകയും വെററില തട്ടത്തിൽ വെച്ചിട്ടു പോയിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഭവം ഉയർത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.)

മക്കളുണ്ടു പോയോ?

നാരായണി: (അണിയിരയിൽ) “ഇല്ലമ്മാ, എന്തു വേണം?”

കല്യാണിയമ്മ: വാസനപ്പാക്കു ഇരിപ്പിട്ലേ?

നാരായണി: (അണിയിരയിൽ) “ഉണ്ട്. അമ്മയ്ക്കു വേണോ?”

കല്യാണിയമ്മ: വേണം.

(നാരായണി വീണ്ടും പ്രവേശിച്ചു പാക്കു അമ്മയുടെ കൈയിൽ കൊടുത്തിട്ടു പോകുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള പഴയപടി.)

(പ്രകൃതിവഴി പോയ നാരായണിയെ തിരിച്ചുവിളിക്കുന്നു) മക്കളേ നില്പൂ.

(നാരായണി തിരിഞ്ഞുനില്ക്കുന്നു.)

ഇങ്ങു വാ!

(നാരായണി തിരിയെ ചെല്ലുന്നു.)

(നാരായണിയെ പിടിച്ചു അടുക്കൽ ഇരുത്തുന്നു) മക്കളിവിടീരുന്നു അമ്മയ്ക്കു വെററില തേച്ചു താ.

(നാരായണി അധഃമുഖിയായിരുന്നു വെററിലയ്ക്കു ചുണ്ണാമ്പു തേയുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള ഈ പ്രാവശ്യം കണിച്ച ഭവം ഉയർത്താതെ അന്നെ ഇരിക്കുന്നു.)

(പുഞ്ചിരി അടക്കിക്കൊണ്ട്) എഴുത്തു എപ്പോൾ കിട്ടി?

കൃഷ്ണപിള്ള: (അതേ ഇരിപ്പിൽ ഉച്ചയ്ക്ക്).

കല്യാണിയമ്മ: അപ്പോൾ ഉടനെ പുറപ്പെട്ടിരിക്കണമല്ലോ!

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മായി ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ—

കല്യാണിയമ്മ: പിന്നെ പറയാനുണ്ടോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: പറഞ്ഞതു വല്ലതും കേൾക്കാതിരുന്നിട്ടുണ്ടോ?

കല്യാണിയമ്മ: ഞാൻ വല്ലതും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നോട്ട് എന്തെല്ലാം—

കല്യാണിയമ്മ: എന്തെല്ലാമാണ്? കേൾക്കട്ടെ, ഓരോന്നും. (നാരായണി കൊടുത്ത വെററില കൈയിൽ വാങ്ങിക്കൊണ്ട്) മക്കളേ പോയി ഒരു കിണ്ണത്തിൽ കുറെ കുഴമ്പ് എടുത്തു കൊണ്ടുവരൂ.

(നാരായണി പോകുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: (തലയുമുത്തുന്നു) കുഴമ്പോ?

കല്യാണിയമ്മ: അതേ.

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്തിന്?

(കല്യാണിയമ്മ വെററിലയും പാക്കും പവയ്ക്കുന്നു.)

അമ്മായിക്ക് വാതത്തിന്റെ—

കല്യാണിയമ്മ: ഹേയ്, എനിക്കു വാതവുമില്ല, പിത്തവുമില്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: പിന്നെ?

(നാരായണി കുഴമ്പുംകൊണ്ടു പ്രവേശിക്കുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള മുഖം കനിക്കുന്നു.)

കല്യാണിയമ്മ: മക്കളേ, അതു് അമ്പന്റെ പിടലിക്കൊന്നു പിരട്ടിക്കൊടുക്കൂ!

നാരായണി: എന്നെക്കൊണ്ടു വയ്യാ! (ചിരിപൊട്ടിപ്പോകാതെ കിണ്ണവുംകൊണ്ടു് ഓടുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: (ഓക്കാതെ മുഖം ഉയർത്തിപ്പോകുന്നു) എൻ്റെ—

കല്യാണിയമ്മ: അതേ, നിൻ്റെ പിടലിക്കുതന്നെ. അവിടെ എന്തോ തരക്കേടു പററിയിട്ടുണ്ടു്. (ഹാസ്യം ഉപേക്ഷിച്ചു് ഗൗരവത്തോടുകൂടി) കൃഷ്ണ, റീ എന്തെല്ലാം ഗോഷ്ടികളാണു് കാട്ടുന്നതു്? അവളുടെ കാലു് ഈ മുറിയിൽ കത്തുമ്പോൾ നിൻ്റെ പിടലി ഒടിഞ്ഞുപോകുന്നതെന്തു്? മുഖത്തു നോക്കാൻ വയ്യാത്ത പണ്ണി ആ പാവം നിന്നോടു് എന്തു പിഴച്ചു?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്താണു് ഇങ്ങനെയൊക്കെ പറയുന്നതു്?

കല്യാണിയമ്മ: അങ്ങനെയൊക്കെ കാട്ടിയിട്ടുതന്നെ. നീ ഈ വീടു് അറിയുമോ? എന്നെ അറിയുമോ? എൻ്റെ മകളെ അറിയുമോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: എനിക്കു നേരിട്ട കഠിനദുഃഖം അമ്മായിക്കു് അറിഞ്ഞുകൂടേ?

കല്യാണിയമ്മ: അറിയാം. എന്നാൽ നീ ഒന്നറിയുന്നില്ല. നീ ഭാര്യ മരിച്ച ഒരു പുരുഷൻ; നീ സംസാരിക്കുന്നതു് ഭർത്താവു മരിച്ച ഒരു സ്ത്രീയോടു്.

കൃഷ്ണപിള്ള: അതുപോലെയാണോ?—

കല്യാണിയമ്മ: (കഠിനമായ നിരസത്തോടെ) എന്താ ചോദിച്ചതു്? എൻ്റെ ഭർത്താവു മരിച്ചതുപോലെയാണോ നിൻ്റെ ഭാര്യ മരിച്ചതെന്നോ? സ്വബോധത്തോടുതന്നെയാണോ ചോദിച്ചതു്?

കൃഷ്ണപിള്ള: (അപരാധിയെപ്പോലെ) അമ്മായി, അതല്ല, ഞാൻ എന്തൊക്കെയോ കാര്യംകൊണ്ടു്—

കല്യാണിയമ്മ: എന്തെങ്കിലും ഓർത്തുകൊണ്ട് എന്തെങ്കിലും പറയുന്ന സ്വഭാവം എന്ന് തുടങ്ങി? കഷ്ടം! നി എന്തോട്ട് ഇങ്ങനെ പറയുക! (തൊണ്ട ഇറുക്കുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ പറഞ്ഞതു ക്ഷമിക്കണം!

കല്യാണിയമ്മ: എന്റെ ദുഃഖം സാരമില്ലെന്ന്! സഹോദരനല്ല, ഭക്തനല്ല, ഒരു പുരുഷന്റെ സഹായമില്ല. പ്രായമായ ഒരു മകളേയുംകൊണ്ട് തനിച്ചു—ഈശ്വരാ!—(വ്യസനം വർദ്ധിക്കുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇവിടുത്തെ കാര്യങ്ങളെല്ലാം ഞാൻ അന്വേഷിച്ചുകൊണ്ടാണിരിക്കുന്നത്!

കല്യാണിയമ്മ: (പരിഭവസ്വരത്തിൽ) എന്തിന് വെറുതെ കള്ളംകൂടെ പറയുന്നു?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ അമ്മായിയോടു എന്തെങ്കിലും ഒരു കള്ളം പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ?

കല്യാണിയമ്മ: പഴയ കാര്യമൊക്കെ എന്തിന് പറയുന്നു? ആ അമ്മായി പോയില്ലേ? അമ്മാവൻ പോയാൽ പിന്നെ എന്തുമായി?

കൃഷ്ണപിള്ള: കഷ്ടം! എന്തെല്ലാമാണ് പറയുന്നത്? എന്റെ അമ്മായി ആണോ ഇത്? അമ്മയല്ലേ? എന്തെ എടുത്തു വളർത്തിയ—?

കല്യാണിയമ്മ: ആ എടുത്തു വളർത്തിയ അമ്മയെ നി കണ്ടിട്ട് എത്ര നാളായി?

കൃഷ്ണപിള്ള: എനിക്കൊരു മനസ്സമാധാനവുമില്ലാതെ—

കല്യാണിയമ്മ: നിനക്കു മനസ്സമാധാനമില്ലെങ്കിൽ ഉടനെ വരേണ്ടത് ഇങ്ങോട്ടല്ലേ? നി കഞ്ഞായിരുന്നപ്പോൾ നെന്തെങ്കിലും ഉരുണ്ടുവീണാൽ ഓടിവന്ന് ആരുടെ മടിയിലാണ് കയറിയിരുന്നത്? നിനക്കു വിശന്നപ്പോൾ ആരെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചുണർന്നിരുന്നിട്ടുണ്ട്? അങ്ങനെ

ഒരുത്തി ഇന്നും ജീവിച്ചിരിപ്പുണ്ടെന്ന്—(ശബ്ദം നിന്നുപോകുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ എന്റെ അമ്മായിയെ മറന്നുവെന്നാണോ?

കല്യാണിയമ്മ: അല്ല. എന്നിട്ട് ഞാൻ വെററിലപാക്കു വെച്ചു ക്ഷണിച്ചിട്ടല്ലേ നീ ഇപ്പോൾ ഒന്നു വന്നത്? നിനക്കു മനസ്സുമാധാനം നല്ലാൻ ഞങ്ങളല്ലാതെ ആരുണ്ട്? ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കാൻ നീയല്ലാതെ ആരുണ്ട്? (കുറിനദുഃഖത്തോടുകൂടി) എനിക്ക് ഒരു മകനുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ അറിവ് ഇങ്ങനെ ഒരു സങ്കടം നേരിട്ടാൽ അവൻ എന്റെ അടുത്തു വരാതിരിക്കുമായിരുന്നോ? ഈശ്വരൻ ഈ പാപിക്ക്—(കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അങ്ങനെ പറയരുത്. എൻറമ്മായി അങ്ങനൊന്നും പറയരുത്. എനിക്കതു സഹിക്കാൻ വയ്യ.

കല്യാണിയമ്മ: കുഞ്ഞേ!—(കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്റമ്മായി കരയരുത്! എനിക്ക് അത്ര കാണാൻ വയ്യ! (കണ്ണു നനയുന്നു) അമ്മായിക്കുള്ള ദുഃഖം—

കല്യാണിയമ്മ: എന്റെ ദുഃഖം—എനിക്ക് ദുഃഖിക്കാനല്ലാതെ എന്തുണ്ട്? ഈശ്വരാ!

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നിട്ട് എന്നെ ഇതുവരെ അറിയിക്കാതിരുന്നത് എന്താണ്?

കല്യാണിയമ്മ: അറിയാൻ ആഗ്രഹമില്ലാത്തവരെ എന്തിന്—?

കൃഷ്ണപിള്ള: കഷ്ടം! ഞാൻ അത്ര നന്ദികെട്ടവനോ! എനിക്കുവേണ്ടി അമ്മായി കഷ്ടപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതിന് എന്തു ചെയ്യാലും ആകയില്ല. എങ്കിലും എന്തെങ്കിലും ഒരു

നിസ്സാരസഹായമെങ്കിലും അങ്ങോട്ടു ചെയാൻ കഴിഞ്ഞാൽ അതിൽപ്പരം—

കല്യാണിയമ്മ: എന്നെ മറന്നതും സഹിക്കാം. എന്നാൽ നിന്റെ അമ്മാവൻ തത്ത്വരൂപത്തിൽ ഒരു കഞ്ഞിനെ എന്റെ കൈയിൽ എല്പിച്ചിട്ടാണ് പോയതെന്നെങ്കിലും—(കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ, ഇന്ന് എന്തെല്ലാമാണ് ഞാൻ കേൾക്കുന്നത്! ഞാൻ നാരായണിയേയും മറന്നെന്ന്!

കല്യാണിയമ്മ: നീ അവളെ ഓത്തോണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: കഷ്ടം! ഞാനവളെ മറക്കുകയോ?

കല്യാണിയമ്മ: നിനക്കു ഞങ്ങളോടു സ്നേഹമില്ലെങ്കിൽ വേണ്ട. എന്തിനിങ്ങനെ ആക്ഷേപിക്കുന്നു?

കൃഷ്ണപിള്ള: ആക്ഷേപിക്കുകയോ? ഞാനോ? സത്യമായിട്ടു പറയുന്നു, ഞാൻ നാരായണിയെ ഒത്തുകൊണ്ടു തന്നെയാണിരിക്കുന്നത്.

കല്യാണിയമ്മ: എന്നിട്ട് എന്തു ചെയ്യൂ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (ജിജ്ഞാസയോടുകൂടി) എന്തു ചെയ്യാനാണ്?

കല്യാണിയമ്മ: ആലോചിച്ചിട്ട് ഫലം എന്തായി?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്താകാനാണ്? എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നില്ല.

കല്യാണിയമ്മ: നിനക്ക് ഒന്നും മനസ്സിലാകുകയില്ല. അവൾക്ക് എത്ര വയസ്സായെന്നു മനസ്സിലായിട്ടുണ്ടോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: അതു പിന്നെ എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടേ?

കല്യാണിയമ്മ: അവളെ എത്രനാൾ ഞാൻ പുട്ടിക്കെട്ടി വെച്ചുകൊണ്ടിരിക്കണം?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാനും അതുതന്നെയാണ് ആലോചിക്കുന്നത്.

കല്യാണിയമ്മ: എന്ത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: അവൾക്കു യോഗ്യനായിട്ടൊരു പുരുഷനെ—

കല്യാണിയമ്മ: ബഹുവിരോധമായി!

കൃഷ്ണപിള്ള: പിന്നെങ്ങനെയാണ്?

കല്യാണിയമ്മ: അവൾക്കൊരു പുരുഷനെ നീ അന്വേഷിക്കുക. നിനക്കു് ഒരു സ്ത്രീയെ അവളും! നല്ല മറ്റുതന്നെ! വേണ്ടാ, കൃഷ്ണ, നീ ഒന്നും ചെയ്യണ്ടാ! അവൾ ഇങ്ങനെ ഇരുന്നുകൊള്ളട്ടെ! ഞാൻ മരിക്കുന്നതുവാരി അതുകഴിഞ്ഞാൽ... എന്റെ കണ്ണു്...(കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: (ഗദ്ഗദത്തോടുകൂടി) അമ്മായി!

കല്യാണിയമ്മ: അവളുടെ തലയിലെഴുത്താണ്. അച്ഛനോ പോയി! അമ്മയും ഇനി വളരെന്നാളില്ല. ആശ്രയത്തിനു് ഒരാളുണ്ടെന്നു വിചാരിച്ചിരുന്നു. അവൻ—(കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മായി വ്യസനിക്കരുതു്. എല്ലാം ഞാൻ ഏറ്റവും അവൾക്കു ചേർന്ന ഒരു പുരുഷനെ—

കല്യാണിയമ്മ: കൃഷ്ണ, അതു പറയാതെങ്കിലുമിരിക്കു്. സ്നേഹമില്ലെങ്കിൽ വേണ്ടാ. ദയവില്ലെങ്കിൽ വേണ്ടാ. പറയുന്നതിനു് ഒരു മര്യാദയെങ്കിലും വേണ്ടേ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (ആശ്ചര്യത്തോടുകൂടി) ഞാൻ എന്തു മര്യാദകേടാണു പറഞ്ഞതു്?

കല്യാണിയമ്മ: മര്യാദകേടല്ലേ? അവളെ നീ മനഃപൂർവ്വം ആക്ഷേപിക്കുകയോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (വദ്ധിച്ച ആശ്ചര്യത്തോടുകൂടി) മനഃപൂർവ്വം ആക്ഷേപിക്കുകയോ!

കല്യാണിയമ്മ: അല്ലേ? ഞങ്ങൾ മോശക്കാരാണ്. അവൾ അനാഥയുമാണ്. എങ്കിലും നിന്റെ അമ്മാവന്റെ മകളാണല്ലോ! അവളെ കാണുമ്പോൾ അദ്ദേഹം...വീണ്ടും...എന്റെ മുൻപിൽ—(കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: (എന്തു ചെയ്യണമെന്നറിയാതെ) എന്തെല്ലാമോ പറയുന്നു. അവൾക്കു ചേരുന്ന ഒരു പുരുഷനെ അന്വേഷിക്കാമെന്നു പറഞ്ഞാൽ—

കല്യാണിയമ്മ: നീ ഒരു പുരുഷനല്ലേ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (കണ്ണു മിഴിച്ചുകൊണ്ട്) ഞാനോ?

കല്യാണിയമ്മ: അതേ, നീയ്!

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാനോ?

കല്യാണിയമ്മ: അല്ലെന്നു പറയാൻ ഭാവിിക്കയാണോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ—

കല്യാണിയമ്മ: നീ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (എന്തോ ഓർത്തുകൊണ്ട്) പു...രു...ഷ...നാ...ണ്...്...

കല്യാണിയമ്മ: ആവൂ! ഈശ്വരധീനം!

കൃഷ്ണപിള്ള: പക്ഷേ,—

കല്യാണിയമ്മ: ആ പക്ഷേ എനിക്കറിയാം. അവൾക്കു നിന്റെ ഭാര്യയായിരിക്കാൻ യോഗ്യതയില്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: (ഞെട്ടലോടുകൂടി) എന്റെ ഭാര്യ!

കല്യാണിയമ്മ: എന്താ, അതു പറയാൻ പാടില്ലാത്ത കാര്യമാണോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്റെ ഭാര്യ!...അമ്മായി...ഹാ, എന്റെ ഭാര്യ! (കരയുന്നു.)

കല്യാണിയമ്മ: നിനക്കു കൊള്ളാത്തവളെങ്കിൽ പിന്നെ ആർക്കു കൊള്ളാം?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ...ഇനി...വിവാഹം...എനിക്കു്

ഇനി... ഒരു... ഭാര്യ... നാരായണി... അമ്മായി എന്താണു് പറയുന്നതു്?

കല്യാണിയമ്മ: അതു നിനക്കു മനസ്സിലാകുകയില്ല. ഒരു യുവകുമാരൻ, ഒരു സ്ത്രീയുടെ സ്നേഹം, നീ എങ്ങനെ അറിയും? ഹാ! ഇന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു. എത്രനാളായ ആഗ്രഹമാണു്! എത്രനാൾ ഞാൻ അതു് അടക്കി വെച്ചു! കണ്ടെത്ത, നിങ്ങളെ രണ്ടുപേരെയും ഒരുമിച്ചു മടിയിൽ ഇരുത്തി കളിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളവളല്ലേ ഞാൻ? നിങ്ങളുടെ മുഖം ഒരുമിച്ചു കണ്ടപ്പോൾ, നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചു കളിച്ചു നടന്നപ്പോൾ, നിങ്ങളെ ഒരുമിച്ചു കളിപ്പിച്ചു് ഒരുമിച്ചു് ആഹാരം തന്നു് ഒരുമിച്ചു കൊണ്ടുനടന്നപ്പോൾ—കൃഷ്ണാ, നിനക്കു മനസ്സിലാകുമോ? അന്നു ഞാൻ ആശിച്ചതെന്താണെന്നു്? ഞാൻ കണ്ട സ്വപ്നങ്ങൾ എന്തെന്നു്? (കരയുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മായി ഒട്ടും വ്യസനിക്കണ്ടാ. എന്നെപ്പോൾ എത്രയോ യോഗ്യനായിട്ടു്—

കല്യാണിയമ്മ: പിന്നെയും അതുതന്നെ! നീ ഒന്നും ചെയ്യാതിരുന്നാൽ മതി. ഞാൻ എല്ലാം അനുഭവിച്ചു കൊള്ളാം.

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്റെ സ്വത്തിനു്—

കല്യാണിയമ്മ: (കോപവും സങ്കടവും കലർന്ന സ്വരത്തിൽ) നിന്റെ സ്വത്തോ? നീ ഞങ്ങളെ ആരെന്ന് വിചാരിച്ചു? മതി, പറഞ്ഞതെല്ലാം. ഹോ! ഈശ്വരാ! ഇതും കേൾക്കേണ്ടിവന്നല്ലോ!

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ പറയാൻവന്നതു മുഴുവൻ—

കല്യാണിയമ്മ: കേട്ടതുതന്നെ ധാരാളമായി! കണ്ടെത്ത, നീ എന്തോടാണു്—എന്റെ കൃഷ്ണനും നാരായണിക്കും കൂടെ ജനിക്കുന്ന കുഞ്ഞിന്റെ കൈകൊണ്ടു് ഒരുതുളുളി

തീർത്ഥം വാങ്ങി കുടിച്ചിട്ടു മരിക്കണമെന്നു ജപിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന എന്നോടാണു്—(കരയുന്നു.)

(അകത്തു നാരായണിയും കരഞ്ഞുതുടങ്ങുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ പരിശ്രമം സങ്കടവും വർദ്ധിക്കുന്നു. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു കല്യാണിയമ്മ ഇരിക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കും ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു നാരായണിയുടെ കരച്ചിൽ പുറപ്പെടുന്ന സ്ഥലത്തേക്കും നോക്കുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നിട്ടു് ഇങ്ങനെ ആയിരുന്നു ആഗ്രഹമെങ്കിൽ അമ്മായി എന്താണു നേരത്തെ പറയാതിരുന്നതു്?

കല്യാണിയമ്മ: (സങ്കടവും അഭിമാനവും കലർന്ന സ്വരത്തിൽ) എനിക്കു കുറച്ചു വകതിരിവുള്ളതുകൊണ്ടു്. ജാനകി വിന്റെ അച്ഛന്റെ അനന്തരവൾ. അച്ഛനും അമ്മയും ഇല്ലാത്ത കുഞ്ഞു്. വളർത്തിയ അമ്മാവനും പോയി. ഒരു സഹോദരൻമാത്രം. അവന്റെ കൂടെ എത്രനാൾ കഴിയും? ഇവളുടെ അച്ഛൻ അന്നു ജീവിച്ചിരിക്കുകയുണ്ടായിരുന്നു. ജാനകിയെ വിവാഹം ചെയ്യാൻ പാടില്ല, എന്റെ മകൾക്കു വേണം നിന്നെ എന്നു ഞാൻ പറയുമോ? ഞാൻ പഠിച്ച മുറയല്ലതു്.

കൃഷ്ണപിള്ള: ഇന്നു് എന്റെ നില അതിൽക്കഷ്ടമല്ലേ?

കല്യാണിയമ്മ: നിന്റെ കഷ്ടത എനിക്കറിയാം. ആ കഷ്ടതയിൽ നിന്നെ ശുശ്രൂഷിക്കേണ്ടവളാണവൾ. അവൾ അതു ചെയ്തയില്ലേ? നിന്റെ അമ്മാവന്റെ പാകം നോക്കിയവളാണു ഞാൻ. ഞാനാണു് അവളെ വളർത്തിയതു്. പക്ഷേ, ആ അമ്മാവനല്ല നീ. അദ്ദേഹത്തിനു സ്നേഹമെന്തെന്നറിയാമായിരുന്നു.

(അകത്തു നാരായണിയുടെ കരച്ചിൽ കൂടുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മായി ഇങ്ങനെയെല്ലാം പറഞ്ഞിട്ടല്ലിയോ ആ സാധു അവിടെക്കിടന്നു്—

കല്യാണിയമ്മ: സാധു! നിന്റെ സാധു! അമ്പ! എന്തു

ദയയാണ്! ഞാൻ പറയുന്നത് കേട്ടിട്ടാണ് അവൾ കരയുന്നത്, അല്ലാതെ നീ പറയുന്നത് കേട്ടിട്ടല്ല! നാരായണി, മകളേ, നീ എന്തിനു കരയുന്നു? നമ്മളെ ദൈവം ശപിച്ചു. അല്ലെങ്കിൽ നിന്റെ അച്ഛൻ നമ്മെ എന്തിന് ഇങ്ങനെ വിട്ടിട്ടു പോയി? നീ കരയാതിരിക്കൂ. നിന്റെ അമ്മ ചത്തില്ലല്ലോ! നീ കരയുന്നത് ഞാൻ കൂടെ ചത്തിട്ടു മതി. (കരയുന്നു.)

(കരച്ചിൽ കേട്ട രണ്ടുപേർ കയറിവരുന്നു.)

ഒന്നാമൻ: എന്താ, എന്താ വിശേഷം?

(കല്യാണിയമ്മയും നാരായണിയും കരച്ചിൽ തുടരുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള ആകെ വിഷമിക്കുന്നു.)

രണ്ടാമൻ: കരഞ്ഞാൽ എങ്ങനെ കാര്യം മനസ്സിലാക്കും? എന്താ സംഗതി?

ഒന്നാമൻ: കല്യാണിയമ്മേ, കാര്യം പറയൂ.

രണ്ടാമൻ: നാരായണി എവിടെ?

കല്യാണിയമ്മ: അവിടെക്കിടന്നു നിലവിളിക്കുന്നത് കേട്ടില്ലേ?

ഒന്നാമൻ: അല്ലാ, രണ്ടുപേരും? എന്താ ഇത്? എന്തുണ്ടായിരുന്നെന്ന് പറയാതെ?

രണ്ടാമൻ: വക്കീൽസാറും ഒന്നും പറയുന്നില്ലല്ലോ!

കല്യാണിയമ്മ: കൃഷ്ണാ, ഇന്ന് ഇതിനും ഇടയായി. ഇവ രെല്ലാവരും. ഞാൻ എന്താ പറയുക? നീ നിമിത്തം. (മുന്നാക്കത്തോരം പ്രവേശിക്കുന്നു.)

മൂന്നാമൻ: എന്താ ഈ കരച്ചിൽ? എന്തുണ്ടായി?

ഒന്നാമൻ: ഞങ്ങളും അതുതന്നെ ചോദിക്കുകയാണ്. ആരും ഒന്നും പറയുന്നില്ല!

കല്യാണിയമ്മ: കഷ്ടമായല്ലോ! എന്താ ചെയ്യുക? കണ്ടേ, കൃഷ്ണാ, നീ എന്തിന്—?

മൂന്നാമൻ: ഇവരെത്തിനാണ്, സാരേ, കരയുന്നത്?

കല്യാണിയമ്മ: കൃഷ്ണ, എനിക്കു വയ്യാ, ഒന്നും പറയാൻ.

നീതന്നെ പറ. എന്റെ ഈശ്വരാ! മകളേ, നാരായണി, നീ കരയാതിരിക്കു. അവൻ നമ്മളെ ഉപേക്ഷിച്ചെന്നു വിചാരിച്ചോ. എന്നാലും സഹിക്കണ്ടേ? (രണ്ടു സ്ത്രീകൾ ഓടിക്കയറി വരുന്നു. രണ്ടാമി കല്യാണിയമ്മയുടെ അടുത്തുചെന്നിരിക്കുന്നു.)

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: നാരായണി എവിടെ?

കല്യാണിയമ്മ: അവിടെങ്ങൊട്ടു കിടന്നു കരയുകയാണ്! (രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ അങ്ങോട്ട് ഓടിപ്പോകുന്നു.)

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: (കരഞ്ഞുകൊണ്ടു്) കല്യാണിയമ്മ എന്തിനു കരയുന്നു? ആരാണ് ഉപേക്ഷിച്ചെന്നു പറഞ്ഞതു്?

കല്യാണിയമ്മ: ഞങ്ങൾക്കു് ഈ ലോകത്തിൽ ഇനി ഉപേക്ഷിക്കാനാരുണ്ടു്? ആ ആൾതന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചതു്!

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “മകളേ, നാരായണി, കരയാതിരിക്കു. കാര്യം പറ. എന്നോടു പറ. എന്റെ തങ്കച്ഛിയോ? കരഞ്ഞുകരഞ്ഞു മുഖമെല്ലാം വീർത്തല്ലോ! എന്റെ മക്കൾക്കു് എന്തുവേണം? അയ്യയ്യോ, ഇങ്ങനെ കരഞ്ഞാലോ?”

കല്യാണിയമ്മ: അവൾ കരയട്ടെ. ഞങ്ങൾ കരയാനുണ്ടാകവരാണു്. കരഞ്ഞുകരഞ്ഞു പാപം തീരട്ടെ. അല്ലെങ്കിൽ എന്റെ കൃഷ്ണൻ ഇങ്ങനെ—

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: (കല്യാണിയമ്മയോടു ചേർന്നിരുന്നു പുറത്തു തലോടിക്കൊണ്ടു്) എന്താ പറഞ്ഞതു്? ഇദ്ദേഹം എന്തു ചെയ്തു?

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “അയ്യോ, എന്റെ മകളു് ഇത്ര മറയിയോ? ഇതിനാണോ പള്ളിക്കൂടത്തിൽ പോയതും പരീക്ഷ ജയിച്ചതും? ചോദിച്ചാൽ

കാര്യം പറയാതെ ചുട്ടാ കമഴ്ന്നുകിടന്ന് ഒറ്റക്കെ
രച്ചിലോ? ദൈവമേ, എനിക്കിതു കാണാൻ വയ്യ..''

(നാട്ടിലെ പ്രഭാണിയായ കരണൻ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: എന്ത്? എന്താ ഇത്? കല്യാണി, നീ
എന്തിനാണു കരയുന്നത്? (എഴുന്നേറ്റുനിന്ന കൃഷ്ണ
പിള്ളയെ കണ്ടിട്ട്) അല്ല, കൃഷ്ണനോ? നീ എപ്പോൾ
വന്നു? ഇരിക്ക്, ഇരിക്ക്. (ഇരിക്കുന്നു)

(പറക്ക കൃഷ്ണപിള്ളയും ഇരിക്കുന്നു.)

ഇവിടെ എന്താ ഈ ബഹളം? ഇവർ എന്തിനാ കര
യുന്നത്?

(കൃഷ്ണപിള്ള ഒന്നും പറയുന്നില്ല.)

നാട്ടുപ്രമാണി: (ചുറ്റും നില്ക്കുന്നവരോട്) എന്താ കാര്യം?
ഒന്നാമൻ: ഒന്നും മനസ്സിലായില്ല. ആരും ഒന്നും പറയു
ന്നില്ല. കരച്ചിൽ മാത്രം!

നാട്ടുപ്രമാണി: വളരെ വിശേഷമായിരിക്കുന്നു! കല്യാ
ണി, നിനക്കു കറെ തന്റേടമുണ്ടെന്നാണല്ലോ ഞാൻ
വിചാരിച്ചിരുന്നത്.

കല്യാണിയമ്മ: അമ്മാവാ, എനിക്കു തന്റേടമുണ്ടായിര
ന്നു. അവളുടെ അച്ഛൻ മരിച്ചില്ലേ? എനിക്ക് അതു
താങ്ങാൻ കഴിയുന്നതാണോ? എന്നിട്ടു ഞാൻ സഹി
ച്ചില്ലേ? എങ്കിലും, അമ്മാവാ, എന്നോട് ഉങ്ങ
നെ... ഞാനും ഒരു സ്ത്രീയല്ലേ? സഹിക്കുന്നതിനും അ
തിരില്ലേ?

നാട്ടുപ്രമാണി: (ചുറ്റും നില്ക്കുന്നവരോട്) ഇവൾ ആരു
ടെ കാര്യമാണു പറയുന്നത്?

മണ്ടാമൻ: സൂക്ഷ്മം അറിഞ്ഞുകൂടാ. എങ്കിലും ഇദ്ദേഹം
എന്തോ...

നാട്ടുപ്രമാണി: (ആശ്ചര്യത്തോടെ) ആത്? കൃഷ്ണനോ?

നന്നായി എന്താ ഈ പറയുന്നത്? കല്യാണി, കരച്ചിൽ നിർത്തു്. ഉള്ള കാര്യം പറയു്.

കല്യാണിയമ്മ: ഞങ്ങൾക്കു് ഈ ലോകത്തിൽ ഒരു സഹായം കൃഷ്ണനല്ലാതെ—

നാട്ടുപ്രമാണി: അതേ, അവൻ മാത്രമാണു് പറയത്തക്കവണ്ണം ഒരാൾ ഉള്ളതു്.

കല്യാണിയമ്മ: ഞാൻ എന്റെ മടിയിൽവെച്ചു വളത്തിയ എന്റെ കുട്ടനല്ലിയോ അവൻ?

നാട്ടുപ്രമാണി: കൊള്ളാം! നീയല്ലേ സത്യത്തിൽ അവന്റെ അമ്മ?

കല്യാണിയമ്മ: അങ്ങനെയാണു് ഈ നിമിഷംവരെ ഞാനും വിചാരിച്ചിരുന്നതു്.

നാട്ടുപ്രമാണി: ഉപ്പോൾ എന്തുപററി? അതിനു് ഒരു തെറ്റും പറുകയില്ല. കൃഷ്ണനെ എനിക്കും നല്ലവണ്ണം അറിയാം. അവനു നീന്നോടുള്ള സ്നേഹം എനിക്കു് അറിഞ്ഞുകൂടേ?

കല്യാണിയമ്മ: ജാനകി മരിച്ചിട്ടു് ഒരു വഷമായില്ലേ?

നാട്ടുപ്രമാണി: അല്ല! കൂടുതലായി.

കല്യാണിയമ്മ: ഈ കാലമത്രയും അവനു കുളിയില്ല, ഊണില്ല, വീട്ടിൽ ഒരു വേലക്കാരൻപോലുമില്ല. എന്റെ കണ്ണു് അങ്ങനെ കിടന്നു സങ്കടപ്പെടുന്നതു് അറിഞ്ഞുകൊണ്ടു്, അമ്മാവാ, ഞാൻ എത്ര നാൾ സഹിച്ചിരിക്കും?

നാട്ടുപ്രമാണി: സഹിക്കണമെന്നു നീന്നോടു് ആരു പറഞ്ഞു? അവനുവേണ്ട ശുശ്രൂഷകൾക്കുള്ള ഏർപ്പാടു് നീ ഇതുവരെ എന്തുകൊണ്ടു് ചെയ്തില്ല?

കല്യാണിയമ്മ: അവനെ ശുശ്രൂഷിക്കേണ്ടവളല്ലേ അകത്തുകിടന്നു നിലവിളിക്കുന്നതു്?

(നാരായണിയുടെ കരച്ചിയിൽ വ്യക്തമായി കേൾക്കുന്നു.)

മക്കളേ, കരയാതെ! അമ്മാവാ, എന്നിക്കു വയ്യാ. അവൾ അവിടെക്കിടന്നു കരഞ്ഞു ചങ്കുപൊട്ടിക്കുന്ന തുകേട്ടുകൊണ്ടു ഞാൻ എങ്ങനെ ഇവിടിരിക്കും?

നാട്ടുപ്രമാണി: അവൾ എന്തിനു കരയുന്നു? ഇതിൽ കരയാൻ കാര്യം? അവനു വേറെ ആരിരിക്കുന്നു? അവൾക്ക് ആരിരിക്കുന്നു? അവളെ അവന്റെറകൂടെ പറഞ്ഞയക്കുകയോ?

കല്യാണിയമ്മ: അതു ഞാൻതന്നെ ചെയ്യാൻ മതിയോ?

നാട്ടുപ്രമാണി: മടയത്തരം പറയുന്നോ? എന്നാണോ ഞാൻ പറഞ്ഞത്? ഞങ്ങളെല്ലാവരുംകൂടെ കൂടി വേണ്ടതുപോലെ പറഞ്ഞയക്കും. അതിനെല്ലാമുണ്ടല്ലോ ഒരു മുറയും നടപ്പുമാക്കെ! (എല്ലാവരോടുമായി) എന്താ?

മറുളളവർ: അതേ, അതേ, അങ്ങനെ വേണമല്ലോ!

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: (കല്യാണിയമ്മയോടു്) ഇതിനു നിങ്ങളെന്തിനാണ് കരഞ്ഞത്? സന്തോഷിക്കാനുള്ളപ്പോൾ?

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “നീ കൊള്ളാം! മതി, മതി, നിന്റു്. ഇപ്പൊഴോ കണ്ണീരു്”? ഇത്ര മംഗളമായിട്ടുള്ള കാര്യം പറയുമ്പോൾ?”

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: (അകത്തുകേൾക്കത്തക്കവണ്ണം) എങ്കിലും കരഞ്ഞുപോകയില്ലേ? (കരയുന്നു) പണ്ടത്തെ കാര്യമൊക്കെ ഓർത്തുപോകയില്ലേ? ഇപ്പോൾ അദ്ദേഹം ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ—

കല്യാണിയമ്മ: ഏന്റു വിധി! എന്നിക്കു് അല്ലെങ്കിൽ—

നാട്ടുപ്രമാണി: നിനക്കു് എന്തുപററി? നിന്റെ കാര്യം, വേണ്ട വിവരവും സ്നേഹവുമുള്ള ഒരു മരുമകനുള്ളപ്പോൾ നീ എന്തിനു ദുഃഖിക്കുന്നു?

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിമറയിൽ) “അതല്ലിയോ പറയുന്നത്? വന്നതു വന്നു. എന്താവെച്ചു? അമ്മാവൻ പോയാൽ അതിലും തികഞ്ഞ ഒരു അന്നത്തവനെ തന്നിട്ടല്ലിയോ പോയതു?”

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: അതാണു ഞാനും ചോദിക്കുന്നത്? കലയാണിയമ്മ കരഞ്ഞിട്ട് ഒരു കാര്യവുമില്ല. നിങ്ങളെപ്പോലെ ഭാഗ്യവതി ആരുണ്ട്? നാരായണിയെപ്പോലെ ഒരു മകളും കൃഷ്ണപിള്ളയെപ്പോലെ ഒരു മരുമകനും—ഇങ്ങനെ ആർക്കു കിട്ടിയിട്ടുണ്ട്?

നാട്ടുപ്രമാണി: മതി. കരച്ചിലും പിഴിച്ചിലുമൊക്കെ നിർത്തട്ടെ. ഇനി നമുക്ക്—എന്താ കൃഷ്ണാ?

കൃഷ്ണപിള്ള: (പെട്ടെന്നു ഞെട്ടി ഉണർന്നുവന്നപ്പോലെ) ഞാൻ—

നാട്ടുപ്രമാണി: (മറുത്തുവരോട്) അല്ലെങ്കിൽ ഈ കാര്യത്തിൽ കൃഷ്ണൻ എന്തുചെയ്യാനാണ്? ഇവിടെ വേറെ പുരുഷന്മാരുമില്ല. എല്ലാം നമ്മൾതന്നെ നടത്തണം. എന്താ?

മുന്നാമൻ: അങ്ങനെയാണ്.

രണ്ടാമൻ: എല്ലാം ഇവിടെ നിശ്ചയിച്ചാൽ മതി.

ഒന്നാമൻ: അതു പറയണോ?

നാട്ടുപ്രമാണി: എന്റെ അഭിപ്രായം...എന്തായാലും ഇതു കൃഷ്ണന്റെ രണ്ടാമത്തെ വിവാഹമാണല്ലോ—

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവനാ, ഞാൻ—

നാട്ടുപ്രമാണി: ഹേയ്! ഒന്നുമില്ല. നിന്നെ എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടേ? ഞങ്ങളുടെ ഇഷ്ടംതന്നെ നിന്റെയും ഇഷ്ടം? പക്ഷേ, ഞങ്ങൾ കരുതണമല്ലോ, നിനക്കൊരു വിഷമം തോന്നരുതെന്ന്. അതുകൊണ്ട് എനിക്കു തോന്നു

നാളെ വിവാഹത്തിന് വലിയ ഘോഷമാനന്ദം വേണ്ടെന്നാണ്.

മൂന്നാമൻ: അതാണു ശരി.

ഒന്നാമൻ: പക്ഷെ, ഇവിടെ ഇങ്ങനെ മെടിയന്തിരം—

രണ്ടാമൻ: അതാണ് ഞാനും പറയാൻ കാവിച്ചത്. ഇങ്ങനെ മംഗലകൃത്യം ഇവിടെ ആദ്യമാണ്.

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ! അമ്മാവാ, എന്റെ—

നാട്ടുപ്രമാണി: ഇല്ലില്ല. വലിയ ബഹളമാനന്ദം കൂട്ടണമെന്നല്ല. എങ്കിലും അവളുടെ അച്ഛന്റെ നില, കുടുംബസ്ഥിതി, നിന്റെ അവസ്ഥ—എല്ലാം കാക്കണമല്ലോ!

ഒന്നാമൻ: പിന്നെ വേണ്ടയോ? ആന ചച്ചാലും തൊഴുത്തിൽ കെട്ടാമോ?

രണ്ടാമൻ: എത്ര കുറച്ചു കണക്കുകൂട്ടിയാലും ഈ വീട്ടിൽ അങ്ങനെയിങ്ങനെയൊന്നും അവസാനിക്കയില്ല!

മൂന്നാമൻ: കൈ പറയാമെന്നേയുള്ളൂ! ഒന്നും നല്ലപ്പിൽ വരുകില്ല.

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “നിങ്ങളെല്ലാരുടെയും ഏതോന്നാണ് ആലോചിക്കുന്നത്? എന്റെ നാരായണീയ കല്യാണത്തിന് പാവങ്ങൾക്കു നാഴിവറു കൊടുക്കരുതെന്നാണോ?”

ഒന്നാമൻ: എന്നിവിടെ ആരു പറഞ്ഞു? വലിയ കൊട്ടും ഘോഷവും കൈ വേണോ എന്ന്—

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “വേണം, വേണം. കേട്ടോ, അതൊന്നും ആരും പറയണ്ടാ. കൊട്ടും വേണം, കുമ്പയും വേണം! നല്ല കാര്യമായിപ്പോയി! എന്താ, അപരിമേയം മോഷ്ടിച്ചോണ്ടോ പോകുന്നത്?”

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ എന്താണു പറയേണ്ടത്? നിങ്ങൾ എല്ലാവരും എന്റെ ആളുകൾ!

നാട്ടുപ്രമാണി: അതേ. നീ ഒന്നും വിചാരപ്പെടേണ്ടോ. എല്ലാം ഞങ്ങൾ ഏറ്റും.

കൃഷ്ണപിള്ള: (ദമനീയസ്വരത്തിൽ) അമ്മാവാനാ! നാട്ടുപ്രമാണി: എന്താ, പറയൂ!

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ ഒരു കാര്യം പറഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെയോ? നാട്ടുപ്രമാണി: പറയരുതോ? ഇവിടെ രണ്ടു ഭാഗത്തേക്കും പറയാനുള്ളതു നീയല്ലേ?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്റെ ഭാര്യ മരിച്ചതിൽപ്പിന്നെ—

നാട്ടുപ്രമാണി: (വാത്സല്യപൂർവ്വം) കൃഷ്ണാ, അതൊക്കെ പറയുന്നോ? ഞങ്ങൾക്ക് എല്ലാം അറിഞ്ഞുകൂടേ? ദൈവം അനുഗ്രഹിച്ചു അതൊക്കെ തീരാൻ പോകയാണ്. നാരായണിയെപ്പോലെ ഇത്ര സൗഭാഗ്യം തികഞ്ഞ ഒരു പെൺകുട്ടി—

കൃഷ്ണപിള്ള: അതല്ല, ഞാൻ ഇനി ഒരു വിവാഹം—

നാട്ടുപ്രമാണി: (അല്പം ഒരു സംശയത്തോടുകൂടി) വിവാഹം?—

കൃഷ്ണപിള്ള: ചെയ്തുകൊള്ളുന്നു—

(കലാശനിയന്ത്രയും നാരായണിയും കരഞ്ഞുകൂടുന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള നിശ്ശബ്ദനായി ഭവം താഴ്ത്തി ഇരിക്കുന്നു. മറ്റുള്ളവർക്കും കാര്യം അസ്സിലായിത്തുടങ്ങുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: (ആലോചനാപൂർവ്വം) എന്താ പറഞ്ഞത്? (കൃഷ്ണപിള്ള നോക്കിത്തന്നില്ല.)

(ഗൗരവത്തോടുകൂടി) നിന്നോടാണു ചോദിച്ചത്. നീ എന്താണു പറഞ്ഞത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവൻ എന്നിങ്ങനെ മാപ്പുതരണം!

നാട്ടുപ്രമാണി: എന്തിന്?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നിങ്ങനെ വയ്യാ. എന്നിങ്ങനെ—

നാട്ടുപ്രമാണി: എന്തോന്ത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: ഞാൻ അങ്ങനെ നിശ്ചയിച്ചുപോയി!

നാട്ടുപ്രമാണി: (ശബ്ദം ഉയർത്തി) എങ്ങനെ?

കൃഷ്ണപിള്ള: നിങ്ങൾ എന്നോടു് അങ്ങനെ പറയരുത്.

നാട്ടുപ്രമാണി: (അസുഖത്തോടുകൂടി) വയ്യാ, നിശ്ചയിച്ചു.

പറയരുത്—എന്തോന്ത്? എന്തോന്നെന്ത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: രണ്ടാമതൊരു വി...വാ...ഹം—

(കൂപ്പിൽ വലിക്കുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: ഓഹോ! വക്കീലാണല്ലോ. നായർ ആകൃതി

വായിച്ചതാണോ?

കൃഷ്ണപിള്ള: അതല്ല.

നാട്ടുപ്രമാണി: പിന്നെ മനുസ്തൃതിയിലോ? എന്നിട്ടു നീ

ഇതുവരെ പറഞ്ഞത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്നേക്കൊണ്ടു് ഒന്നും പറയിച്ചില്ലല്ലോ!

നാട്ടുപ്രമാണി: അതും എന്റെ കുറ്റമാണു്. ഞങ്ങളെ

യെല്ലാം ഇത്രയുംനേരം വിസ്തരിക്കുകയായിട്ടു്—കൃഷ്ണ,

ഇതെല്ലാം അങ്ങു പട്ടണത്തിൽ വെച്ചേക്കണം. ഞ

ങ്ങൾ വെറും നാട്ടുസുറത്തുകാരു്. ഇതൊന്നും ഞങ്ങളോടു

വേണ്ടായിരുന്നു!

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്താണു് ഇങ്ങനെ പറയുന്നതു്?

നാട്ടുപ്രമാണി: ഞാൻ ഇവിടെ വന്നുകയറി എന്താണു

കാര്യമെന്നു നൂറുപ്രാവശ്യം ചോദിച്ചില്ലേ? നീ ഒര

ക്കരം ഉരിയാടിയോ? എന്നിട്ടു് ഇപ്പോൾ എന്നിക്കാ

ണു കുറ്റം. നിന്നെക്കൊണ്ടു പറയിച്ചില്ലെന്ത്!

ഒന്നാമൻ: എന്റെ പൊന്നേ, ഞാൻ ഇങ്ങനെ കേട്ടി

ട്ടില്ല.

നാട്ടുപ്രമാണി: ചുക്കാതല്ലല്ലോ ഈ പെണ്ണങ്ങൾ കിടന്നു

കരഞ്ഞതു്!

കല്യാണിയമ്മ: ഇപ്പോൾ അമ്മാവൻ മനസ്സിലായില്ലേ? രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “മകളേ, കരയരുത്. ഈശ്വരൻ എനിക്കിതു കാണാൻ വരും!”

കല്യാണിയമ്മ: അമ്മാവൻ ചോദിച്ചില്ലിയോ, എനിക്കു തന്റേടം ഇല്ലേ എന്ന്? അമ്മാവൻതന്നെ പറയണം, എനിക്കു എങ്ങനെ തന്റേടം വരും? ഇതു ഞാൻ എങ്ങനെ സഹിക്കും?

നാട്ടുപ്രമാണി: ഞാൻ ചോദിച്ചിട്ട് നീ എന്താ ഒന്നും പറയാതിരുന്നത്?

കല്യാണിയമ്മ: ഞാൻ എങ്ങനെ പറയും? എന്റെ മടിയിൽ ഇരുത്തി വളർത്തിയ കുഞ്ഞല്ലിയോ? അവനെക്കുറിച്ച്—എന്റെ നാക്കുകൊണ്ട്—ഇക്കാര്യം—എങ്ങനെ ഞാൻ—?

നാട്ടുപ്രമാണി: (സങ്കടത്തോടുകൂടി) കൃഷ്ണാ, നീ ഇതു കേൾക്കുന്നുണ്ടോ?—ഈ അവസരത്തിലും അവൾ പറയുന്നത്?

കൃഷ്ണപിള്ള: (കഠിനദുഃഖത്തോടുകൂടി) ഞാൻ എന്തുവേണമെങ്കിലും ചെയ്യാം—

നാട്ടുപ്രമാണി: നീ അങ്ങനെ സമ്മതിക്കുമെന്ന് എനിക്കറിയാം. നീ എത്ര നല്ലവനാണെന്ന്—

കൃഷ്ണപിള്ള: (പൊട്ടെന്ന്) വിവാഹം ഔച്ചിച്ച്—

നാട്ടുപ്രമാണി: എന്ത്? നീ എന്നെ ഇട്ടു പതുതട്ടുന്നോ? ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: അയ്യോ! ഇവരിപ്പോൾ കരഞ്ഞു ചാകും.

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയറയിൽ) “അതൊന്നുമല്ല. ഇതിൽ എന്തോ കാര്യമുണ്ട്. പട്ടണത്തിലില്ലിയോ താമസം!”

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: അങ്ങനെയെന്തോ കാണാം.

- കൃഷ്ണപിള്ള: (സങ്കടത്തോടുകൂടി) കഷ്ടം! മഹാപാപം.
 നാട്ടുപ്രമാണി: മഹാപാപമോ? ഇവർ ഇവിടെക്കിടന്നു കരഞ്ഞു ചത്താൽ നിനക്ക് പുണ്യം. അതുതന്നെയാണു കാര്യം, സംശയമില്ല!
- കൃഷ്ണപിള്ള: സത്യമാനിട്ട്—
 നാട്ടുപ്രമാണി: അല്ലെങ്കിൽ പറ, എന്തുകൊണ്ട് ഇവളെ വിവാഹം ചെയ്യുകടാ?
- ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: കണ്ടാൽ കൊള്ളുകില്ലേ?
 രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയിരയിൽ) “അതേ, പഠിപ്പിപ്പിയോ?”
- ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: തറവാട്ടു മോശമോ?
 രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയിരയിൽ) “സ്വഭാവം ചിത്തയോ?”
- ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: സ്വത്തില്ലിയോ?
 രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയിരയിൽ) “എന്തോന്നാ ഇല്ലാത്തത്?”
- ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: ഒന്നു പറയട്ടേ! ഞങ്ങൾക്കു കേൾക്കട്ടെ!
- കല്യാണിയമ്മ: അവനെ നിബ്ബന്ധിക്കണ്ടോ. അവൻ സന്തോഷമായിരുന്നുകൊള്ളട്ടെ. എനിക്ക് അതു കണ്ടാൽ മതി.
- നാട്ടുപ്രമാണി: കൃഷ്ണ, ഇങ്ങോട്ടു നോക്കൂ. ഞാൻ നിശ്ചയിച്ചു. നീ നാരായണിയെ വിവാഹം കഴിക്കണം.
- കൃഷ്ണപിള്ള: (സങ്കടത്തോടുകൂടി) അമ്മാവൻ അതു മാത്രം—
- നാട്ടുപ്രമാണി: (കോപം വരുന്നു) എന്ത്? ഇതെല്ലാം കേട്ടിട്ട് ഇവർ ഇവിടെക്കിടന്നു ചത്താലും ശരി,

നീ—ഏ?—ഇവൻ ഇരിക്കുന്ന ഇരിപ്പു കണ്ടില്ലേ!—
കണ്ണാമിഴിച്ചു താടിയും നീട്ടി!—

(കൃഷ്ണപിള്ളയേക്കാൾ കൂടി അടിക്കീശയിൽ പിടിക്കുന്നു)

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: എങ്ങനെയിരുന്ന ആളാണു്! ഇപ്പോൾ
ഛത്താരു കോലമായിപ്പോയി!

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (അണിയിരയിൽ) “എങ്ങനെ ആകാ-
തിരിക്കും? ഇതല്ലേ മനസ്സു്?”

ഒന്നാമൻ: എങ്കിലും ഈ താടിവളഞ്ഞാൻ ആരു് ഉപദേശിച്ചു?

രണ്ടാമൻ: മുത്തമേത്തരുടെ കൂട്ടു്!

ഒന്നാമൻ: ഹേയു്! മുന്നിയല്ലേ?

നാട്ടുപ്രമാണി: (പെട്ടെന്ന്) മുന്നി എന്തിനെടാ, നീ ഈ
താടി വളഞ്ഞുനാതു്?

കൃഷ്ണപിള്ള: (താടി കൈക്കൂട്ടിൽ തെക്കിക്കൊണ്ടു്)
അവളുടെ ഓർ—

നാട്ടുപ്രമാണി: അവളുടെ ഓർയോ? അവൾ നിന്റെ
ഉൾക്കാതാടിയിലാണോ തൂങ്ങിക്കിടന്നതു്? ഈ താടി
തടകിത്തടകിയാണു നീ നശിച്ചതു്. (മറുജളവരുടെ
നേരെ തിരിഞ്ഞു്) പോയി ഒരു ക്ഷൗരക്കാരനെ വി-
ളിച്ചുകൊണ്ടുവാ. ഇവന്റെ മീശ ഇന്നെടുക്കണം.

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ! (മീശ രണ്ടുകൈകൊണ്ടും മറച്ചു
പിടിച്ചുകൊണ്ടു ചാടി എഴുന്നേല്ക്കാൻ തുടങ്ങുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: ഇരി അവിടെ. നീ എവിടെപ്പോകുന്നു?

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ! എന്റെ മീശ!

നാട്ടുപ്രമാണി: നിന്റെ മീശയോ?—ആരു പോയി?

(ഒന്നാമൻ പോകാൻ തുടങ്ങുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: (നിരാശനായി) ഹേ, നില്ക്കണം!
(ഒന്നാമൻ നില്ക്കുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: നില്ലുന്നോ? എന്തിന്? പോയി വേഗം വിളിച്ചുകൊണ്ടുവരൂ.

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവാ, ഞാൻ നമസ്കരിക്കാം!

നാട്ടുപ്രമാണി: വേണ്ടോ, നിന്റെ നമസ്കാരമൊന്നും എനിക്കു വേണ്ടോ.

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്റെ മീശ എടുക്കരുതേ!

നാട്ടുപ്രമാണി: എടുക്കും. ഇപ്പോൾ. അതുകഴിഞ്ഞിട്ടേയുള്ളൂ മറു കാര്യങ്ങൾ! നിന്റെ ഓർമ്മയെല്ലാം പൊതിഞ്ഞുകൊട്ടി വെച്ചിരിക്കുന്നത് അതിലല്ലിയോ?— ആരും പോയില്ലേ?

(ഗോപാലൻനായർ കൈയിൽ ഒരു ചെറിയ ബാഗുമായി പ്രവേശിക്കുന്നു. ശങ്കരക്കുറുപ്പ് പിന്നാലെ പ്രവേശിച്ചു അധികമെന്നോട്ടവരാരെ കേൾക്കുന്നില്ല. ഗോപാലൻനായർ അടുത്തുചെന്നു താഴെ ഇരുന്നു പെട്ടി തുറക്കുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: നിങ്ങളാരും പോകണ്ടോ. ആ കാര്യം ഞാൻ ഏറ്റവും.

കൃഷ്ണപിള്ള: ദ്രോഹി! ഇവിടെയും വന്നോ? എന്റെ താടി—

ഗോപാലൻനായർ: (പെട്ടി തുറക്കുന്നതിനിടയിൽ ഒരു പാട്ടുമട്ടിൽ) ഇവിടെയും വന്നോ, എന്റെ താടി— നോക്കട്ടെ... എവിടെയാണ് ആ കത്തി?

നാട്ടുപ്രമാണി: നിങ്ങൾ ആരാണത്?

ഗോപാലൻനായർ: (കത്തി എടുത്തുകൊണ്ട്) ഞാൻ ഒരു അഡ്വക്കേറ്റ് ആണ്. ഇയാളുടെ കയ്യിൽ പോയിട്ടുള്ള മഹാപാപിയാണ്. ഇയാളുടെ വീട്ടിൽ കാലുകയ്യിൽ ജീവനുള്ള ഏകസാധനം ഞാനാണ്! ജാതിയിൽ ഒരു നായകമാണ്. എങ്കിലും അമ്മാവന്റെ അനുഗ്രഹത്തോടുകൂടി ഇയാളെ നിർമ്മിശനാക്കുന്ന കാര്യം ഞാൻ ഏല്ക്കുന്നു.

(കർമ്മാണിയമ്മയുടെ കരച്ചിൽ നിലുന്നു. അവർ കൗതുകത്തോടെ കൂടി ഗോപാലൻനായരെ നോക്കുന്നു. നാലായണിയുടെ കരച്ചിലും അവസാനിക്കുന്നു. അവളുടെ അടുത്തിരുന്ന സ്രീ അവിടെ നിന്നും ഏണിറു വാങ്ങിലൂടെ വന്നു നോക്കുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവാ, ഇയാൾ ഒരു ഭ്രാന്തനാണ്!

ഗോപാലൻനായർ: ഈ അബദ്ധം ഇയാൾ കൂടെക്കൂടെ പറയും. ആ കാര്യവും ഈ മീശക്കാർക്കുത്തോടുകൂടിത്തന്നെ ഇപ്പോൾ തീരുമാനിക്കണം. അമ്മാവൻതന്നെ— അല്ലെങ്കിൽ വേണ്ടാ, മടിയിൽ വെച്ചു വളർത്തിയ അമ്മായിയല്ലിയോ ഇരിക്കുന്നത്! അമ്മതന്നെ വാടിക്കണം. വൃത്തിയായിട്ട് മുഖക്കുഴരംചെയ്തു കളിച്ചു മുടിയും ചികിടവെച്ച് അങ്ങനെ സുന്ദരനായിരിക്കുന്ന എനിക്കാണോ ഭ്രാന്തു്, അതോ, ഉൾക്കാന്താടിയും നീട്ടി കൂനിപ്പിടിച്ചു കത്തിയിരിക്കുന്ന ഈ കണ്ടൻ പച്ചയ്ക്കാണോ?

(സകലരും ചിരി അടക്കം വിചരിക്കുന്നു.)

സമരം പോകുന്നു! അമ്മാവാ, ഇങ്ങോട്ടു നീങ്ങിയിരിക്കാൻ പായണം.

കൃഷ്ണപിള്ള: (അപേക്ഷാസാരത്തിൽ) അമ്മാവാ!—

ഗോപാലൻനായർ: താൻ വെറുതെ എന്തിനു വിളിക്കുന്നു? എന്റെ അമ്മാവാ, എന്റെ എത്രനാളത്തെ ആഗ്രഹമാണിത്! (കൃഷ്ണപിള്ളയോടു്) എടോ, തന്നോട്ട് എന്നുതൽ പറയുന്നു, ഈ താടി തനിക്കു് ആപത്താണെന്ന്? ഇങ്ങോട്ടു നീങ്ങി ഇരിക്കണം.

കൃഷ്ണപിള്ള: തന്നെ ഞാൻ—

ഗോപാലൻനായർ: എന്നെ താനൊരു ചുക്കും ചെയ്തയില്ല. ഇവിടെ ഞാൻ അമ്മാവന്റെ കസ്സുഡിയിലാണ്. തനിക്കെന്നെ ഒന്നു തൊടാമോ? കാണട്ടെ!

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവാ, എന്നെ മർദ്ദിക്കണം!

ഗോപാലൻനായർ: ഇങ്ങോട്ട് നീങ്ങിയിരിക്കുന്നു,
അതോ—(മുമ്പോട്ട് അടുക്കുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: (മീശ തടുത്തു പിടിച്ചുകൊണ്ട്) എടോ!—
അമ്മാവോ, ഇയാൾ ഒരു വകതിരിവില്ലാത്തവനാണ്!

ഗോപാലൻനായർ: താൻ ഇവിടെ അങ്ങിനെയിരിക്കണം,
കേട്ടോ? അമ്മാവോ, ഇയാൾ കിടന്നു പിടിക്കും. മുഖം
മുറിക്കാൻ ഞാൻ ഉത്തരവാദിയല്ല.

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ! ഇയാൾ എന്നെ ചതിക്കും. അമ്മാ
വൻ ഇയാളോട്—

നാട്ടുപ്രമാണി: ഞാൻ പറയുന്നതു നീക്കുന്ന കേൾക്കുന്നി
ല്ല. പിന്നല്ലേ ഇയാളി!

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവൻ പറഞ്ഞത് എന്നെങ്കിലും ഞാൻ
കേൾക്കാതിരുന്നിട്ടുണ്ടോ?

ഗോപാലൻനായർ: അതു ചോദിച്ചില്ല. ഇപ്പോൾ കേൾ
ക്കുന്നു എന്നാണ് ചോദ്യം. ചോദ്യം മനസ്സിലാക്കി
ഉത്തരം ബോധിപ്പിക്കൂ.

കൃഷ്ണപിള്ള: പോടോ അവിടുന്ന്.

ഗോപാലൻനായർ: ആങ് ഹാ? (അല്പംകൂടെ മുന്നോട്ടു
നീങ്ങുന്നു.)

കൃഷ്ണപിള്ള: അയ്യോ, ഇയാൾ—അമ്മാവോ, ഒന്ന് പറയു
കിലേ?

നാട്ടുപ്രമാണി: നിന്നോടു പറഞ്ഞുകഴിഞ്ഞിട്ടല്ലേ അയാ
ളോട്?

കൃഷ്ണപിള്ള: അമ്മാവൻ എന്നോട് എന്താണു പറയാൻ
പാടില്ലാത്തത്?

നാട്ടുപ്രമാണി: എന്നാൽ, ഇതാ, ഞാൻ അവസാനമായി
ഒന്നുകൂടെ പറയുന്നു: നീ നാരായണിയെ വിവാഹം
ചെയ്യണം.

കൃഷ്ണപിള്ള: എന്ന നിങ്ങളെല്ലാവരുംകൂടെ—(റവന്യറന്മാരെ നോക്കി നിശ്ശബ്ദനാകുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: നീ അതു സമ്മതിക്കുന്നോ, അതോ—

ഗോപാലൻനായർ: അതാണു ചോദ്യം. ഭാര്യയെ സ്വീകരിക്കുന്നോ, താടിമീശ ഉപേക്ഷിക്കുന്നോ? തിരിച്ചു പോകുന്നത് ഭാര്യയോടുകൂടിയോ, താടിയോടുകൂടാതെയോ? അതാണു തന്നെ തുറിച്ചുനോക്കുന്ന വിഷമപ്രശ്നം! (കത്തി ഇരിക്കുന്ന കൈയും കത്തിയും ചേർത്ത് ഒരു ചോദ്യ വിഹ്വലത്തിന്റെ രൂപത്തിൽ കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ മുഖത്തിനുമേൽ പിടിച്ചുകൊണ്ട്) കുറിക്കൂ, ആ പ്രശ്നത്തിന് ഉത്തരം കുറിക്കൂ.

കൃഷ്ണപിള്ള: കഷ്ടം! നിങ്ങളെല്ലാവരുംകൂടെ എന്നെ എന്തിന് ഇങ്ങനെ വിഷമിപ്പിക്കുന്നു?

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: (അല്പം മുമ്പോട്ടു നീങ്ങി മുദ്രസ്വരത്തിൽ) ഇവരെല്ലാവരും അങ്ങനെ പറയുന്ന സ്ഥിതിക്ക്—

കൃഷ്ണപിള്ള: ശങ്കരാ, നീയും...നീയും എന്നോട്—

ശങ്കരക്കുറുപ്പ്: ഇവരെല്ലാം ആരാണു്? വീട്ടുകാരും ബന്ധുക്കളും കരക്കാരും സ്നേഹിതന്മാരും. ഇനി സാറിനു വേറെ ആരുണ്ട്? ഞങ്ങളെല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു നല്ലൊരു കാര്യം പറയുമ്പോൾ—

കൃഷ്ണപിള്ള: അങ്ങനെ ചെയ്യണമെന്നാണോ നീയും പറയുന്നത്? ഹാ! ദൈവമേ! (അധോമുഖനായിരിക്കുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: (പെട്ടെന്നു കത്തി ഹാൻഡ് ബാഗിൽ തിരിയെ വെച്ചിട്ടു കല്യാണിയമ്മയോട്) കേട്ടില്ലേ? എന്നിട്ടു നോക്കിയിരിക്കുന്നോ?

(കല്യാണിയമ്മ കാര്യം മനസ്സിലാക്കാതെ ഗോപാലൻനായരെ നോക്കുന്നു.)

(ഏഴന്നേറ്റുകൊണ്ട്) ഇതു മരുമകനു ചേർന്നു അമ്മാ

യിതന്നെ! കണ്ടില്ലിയോ ഇതന്നെ കണ്ണുമിടിക്കുന്നത്?
എന്നിറുപോയി എല്ലാമൊന്ന് ഒരുക്കണം!

കൃഷ്ണപിള്ള: (അത്ഭുതത്തോടുകൂടി) ഇപ്പോഴോ?

ഗോപാലൻനായർ: അല്ല കേട്ടോ? ഇയാളു് കൊച്ചുകു
ഞ്ഞല്ലിയോ? കുറച്ചു പ്രായമാകട്ടെ? (കല്യാണിയമ്മ
യോടു്) എന്നിറു പോകാൻ പറഞ്ഞാൽ!
(കല്യാണിയമ്മ ഏഴനേല്ക്കുന്നു.)

ആവൂ! എഴുന്നേല്ക്കാനറിയാമോ? അങ്ങോട്ടു ചെന്നു്
ഒരു നിലവിളക്കു്, തട്ടം, എല്ലാം—വേഗമാകട്ടെ!
(കല്യാണിയമ്മ നടക്കുന്നു.)

അപ്പോൾ, അമ്മാവാ, നമുക്കു് ഒരുകത്തു മൽമൽ
വേണം. രണ്ടു നേരിയതു്. ഒരു മാല.

കല്യാണിയമ്മ: അതൊക്കെ ഇവിടെത്തന്നെ കാണം.

ഗോപാലൻനായർ: എന്നിട്ടാണോ ഉറവിടയുന്നതുപോ
ലെ? ഒന്ന് ഓടിപ്പോകുന്നുണ്ടോ? അതോ, ഞാൻ
ഇയാടെ താടിക്ക് പിടികൂടണോ?

(കല്യാണിയമ്മയും അവരുടെ പുറകെ ഞാൻമഞ്ഞ സ്രീയും രണ്ടു
പുരുഷന്മാരും ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പോകുന്നു.)

കല്യാണിയമ്മ: (അണിയറയിൽ) “മക്കളു് എന്നി
ക്കു്! വാ. ഈ മുണ്ടൊന്നു മാറി, തലമുടി ഒന്നു
കെട്ടി—”

ഗോപാലൻനായർ: (ഉറക്കെ) വേണ്ടോ, വേണ്ടോ. മുണ്ടു
മാറണ്ടോ, മുടിയും കെട്ടണ്ടോ. അയ്യ! ഇയാളാണല്ലോ
വന്നിരിക്കുന്ന കോന്തച്ചാൽ!

കല്യാണിയമ്മ: (അണിയറയിൽ ചിരികലൻ സ്വര
ത്തിൽ) “എങ്കിലും മുഖം ഒന്നു കഴുകാതെ—”

ഗോപാലൻനായർ: പാടില്ല, പാടില്ല. മുഖം കഴുകാനേ
പാടില്ല. ഇങ്ങോട്ടു തള്ളിവിട്ടേച്ചാൽ മതി.

(കല്യാണിയമ്മയും രാമം രാമം സാധനങ്ങളുമായി തിരിച്ചു വരുന്നു. കല്യാണിയമ്മ വിളക്കു വെച്ചിട്ടു തിരിച്ചുപോകുന്നു.)

അമ്മാവാ, എല്ലാമൊന്നും പറഞ്ഞുകൊടുത്താട്ടെ!

നാട്ടുപ്രമാണി: കൃഷ്ണ, എണീറ്റു നീങ്ങി ആ വിളക്കിന്റെ അടുത്തായി നില്ക്കൂ.

ഗോപാലൻനായർ: അനുവാദം ചോദിക്കുന്നതെല്ലാം പെണ്ണു വന്നിട്ടു്.

കൃഷ്ണപിള്ള: എങ്കോ, താനാരെങ്കോ?

ഗോപാലൻനായർ: ഞാൻ കത്തിയും താൻ താടിയും— മനസ്സിലായോ? എന്നാൽ ആടിക്കൊള്ള.

കൃഷ്ണപിള്ള: തന്നെ ഞാൻ—

ഗോപാലൻനായർ: അയ്യയ്യോ! ഇപ്പൊഴൊന്നും പറയല്ലേ! പെണ്ണുകെട്ടാൻ ചമഞ്ഞു നില്ക്കുന്ന മണവാളനാണേ! തൽക്കാലം അവിടെപ്പോയി നില്ക്കണം.

(കൃഷ്ണപിള്ള, ഗോപാലൻനായരെ പരിവേഷംകൊടുക്കി നോക്കിക്കൊണ്ടു് നിശ്ചയിച്ച സ്ഥലത്തുചെന്നു നില്ക്കുന്നു.)

അമ്മാവാ, പെണ്ണു വരാൻ—

നാട്ടുപ്രമാണി: വരാൻ പറയണം, വരാൻ പറയണം! (കല്യാണിയമ്മയും രാമംമക്കളെ സ്ത്രീയും അവരുടെ മദ്ധ്യത്തിലായി നാത്തയണിയും പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: പിന്നെ ഉണ്ടല്ലോ, മോങ്ങി മോഞ്ഞയും വീപ്പിച്ചു് ഇങ്ങോട്ടു വന്നാൽ— (നാരായണി വിഷമിക്കുന്നു.)

നാട്ടുപ്രമാണി: കേഞ്ഞ, അങ്ങോട്ടു് അടുത്തുനില്ക്കൂ. കൃഷ്ണന്റെ ഇടുത്തുവരുത്തൂ. അങ്ങനെ! മാല എവിടെ? ഒന്നാമൻ: ഇതാ.

നാട്ടുപ്രമാണി: കൃഷ്ണന്റെ കൈയിൽ കൊടുക്കൂ.

(ഒന്നാമൻ മാല കൊടുക്കുന്നു.)

കൃഷ്ണ, മാല അവളുടെ കഴുത്തിലിട്ടു്.

(കൃഷ്ണപിള്ള മാലയിടുന്നു.)

വസ്ത്രം അവന്റെ കൈയിൽ കൊടുക്കൂ.

(രണ്ടാമൻ അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നു.)

കുഞ്ഞേ, നാരായണീ, തൊഴുതു വാങ്ങിക്കൂ.

(കുറുപ്പിട്ടു വസ്ത്രം കൊടുക്കുന്നു. നാരായണീ തൊഴുതു വാങ്ങുന്നു.)

ഗോപാലൻനായർ: എല്ലാത്തം നോക്കിനില്ക്കുന്നോ?

ആപ്പോ!...ഓ...ഓ...ഓ...!

(എല്ലാത്തം ചേർന്ന് ആപ്പുവിളിക്കുന്നു.)

കുരവ! കുരവ!

(സ്ത്രീകൾ കുരവയിടുന്നു.)

(കർട്ടൻ)

വലിയെടുത്ത കുഞ്ഞമ്മ

പാത്രങ്ങൾ

വലിയെടുത്തെ കുഞ്ഞമ്മ

ശ്രീധരൻ നായർ

—കുഞ്ഞമ്മയുടെ മകൻ

പാപ്പുതിയമ്മ

ഓമന

—പാപ്പുതിയമ്മയുടെ മകൾ

ദേവകിയമ്മ

ഒരു പോലീസുകാരൻ

[ഒരു കടിലിൽ അരികൂടെ അരിച്ചിരിക്കുന്ന പഴയൊരു കട്ടിലിൽ പട്ടിണികൊണ്ടു തളന്ന ഓമന കിടക്കുന്നു. പരമപരവശമായ പാവ് തിയമ്മ അടുക്കൽ ഇരിക്കുന്നു.]

ഓമന: അമ്മേ, നേരം എന്തായി?

പാവ്തിയമ്മ: ഉച്ചകഴിഞ്ഞു, മകളേ.

ഓമന: അന്നേരം ഞാൻ ഒന്നും കഴിക്കണ്ടേ?

പാവ്തിയമ്മ: ഒന്നും കഴിക്കരുതെന്നല്ലേ വൈദ്യൻ പറഞ്ഞത്?

ഓമന: വൈദ്യൻ ഒന്നും കഴിക്കുകില്ലേ?

പാവ്തിയമ്മ: വൈദ്യൻ ദീനം ഇല്ലല്ലോ!

ഓമന: ദീനമുള്ളവർ ഒന്നും കഴിച്ചുകൂടേ?

പാവ്തിയമ്മ: ചില ദീനക്കാർ ഒന്നും കഴിച്ചുകൂടാ.

ഓമന: അതെന്തു ദീനമാ, അമ്മേ?

പാവ്തിയമ്മ: അതു വൈദ്യനേ അറിയാവൂ!

ഓമന: വൈദ്യനെ ഒന്നിങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുവരാനോ? ഞാൻ ഇതുവരെ കണ്ടില്ലല്ലോ!

പാവ്തിയമ്മ: മക്കളേ, ഞാൻ എന്നും വിളിക്കും. വരാതെ ഞാൻ എന്തു ചെയ്യും?

ഓമന: എന്താ വരാത്തത്? അമ്മ ഇവിടെ ഇല്ലാത്തപ്പോൾ ഞാനും വിളിക്കും. എപ്പോഴും വൈദ്യനെ വിളിക്കുകയാണ് എന്റെ ജോലി. ചിലപ്പോൾ വിളിക്കേണ്ടേ. എന്നാൽ ഇങ്ങോട്ടു വരികില്ല. അതെന്നാ അമ്മേ?

(പാർവ്വതിയമ്മ മിണ്ടാതെ ഭാമനയെ നോക്കി ഇരിക്കുന്നു.)
അമ്മ വൈദ്യനെ കണ്ടിട്ടുണ്ടോ?

പാർവ്വതിയമ്മ: ഉണ്ട്.

ഭാമന: കണ്ടാലെങ്ങനെയിരിക്കും?

പാർവ്വതിയമ്മ: നന്നാ വെളുത്തു്, വെളുത്ത മുണ്ടുടുത്തു് —

ഭാമന: അതേ, അമ്മേ! നന്നാ വെളുത്തു്, ചന്ദ്രനെപ്പോലെ വെളുത്താണ്, അല്ലിയോ? തലയിൽ ഒരു തൊപ്പിയുണ്ടു്, പൊന്നുകൊണ്ടു്! ചുറ്റും നക്ഷത്രങ്ങളെപ്പോലെ ഒരുപാടു പേരുമുണ്ടു്, ഇല്ലിയോ?

(പാർവ്വതിയമ്മ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു മനോമായിരിക്കുന്നു.)

അവിടെല്ലാം പൊന്നാണമ്മേ! മത്തങ്ങളും. എന്തൊരു തിളക്കമാണു്! എപ്പോഴും പാട്ടുകേൾക്കാം. വൈദ്യനും പാടും. എന്തൊരു ശബ്ദം! അമ്മയുടെ ശബ്ദം പോലും അടുത്തുചെല്ലുകേലാ. അമ്മ വൈദ്യന്റെ ശബ്ദം കേട്ടിട്ടുണ്ടോ?

പാർവ്വതിയമ്മ: (വിചാരമഗ്നയായി) ഉണ്ടു്.

ഭാമന: ഞാനും കേട്ടിട്ടുണ്ടു്. കണ്ടിട്ടില്ലെന്നേ ഉള്ളൂ. എനിക്കു് ഒന്നു കാണണമല്ലോ. അമ്മേ, അമ്മ ഇന്നു നിശ്ചയമായും കൊണ്ടുവരണം.

പാർവ്വതിയമ്മ: (കണ്ണുനീർ തുടച്ചുകൊണ്ടു്) കുഞ്ഞേ, ഞാൻ വിളിക്കാം. വരുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല.

ഭാമന: അമ്മ പറയണം, ഭാമന പറഞ്ഞെന്തു്. വൈദ്യന്റെ ഭാമന പറഞ്ഞെന്നു പറയണം. ചുക്കാവിളികേട്ടാൽ പോരാ, ഇങ്ങോട്ടു വരണമെന്തു് ഭാമന പറഞ്ഞെന്നു പറയണം. പറയുമോ, അമ്മേ?

(പാർവ്വതിയമ്മ കനിഞ്ഞു മിണ്ടാകിരിക്കുന്നു.)

അമ്മ, ഏന്താ ഒന്നും മിണ്ടാത്തതു്? ഭാമന പറഞ്ഞെന്നു പറഞ്ഞാൽ വരും. അല്ലെങ്കിൽ പിടുന്നതിനാ,

അമ്മേ, വിളികേൾക്കുന്നത്? നിശ്ചയമായും വരും. അമ്മയ്ക്ക് ഇങ്ങനെ പറയാമോ?

(പാശ്ചാത്യർക്കു കരയുന്നു.)

അമ്മേ, എനിക്കു തോന്നുന്നത്, എന്റെ ദീനം പോകണമെങ്കിൽ വൈദ്യനെ കാണണം. ഒരിക്കലും ഒന്നും കഴിക്കരുതെന്നും പറഞ്ഞാൽ അങ്ങനെയൊരാൾ മതിയോ? അത് കൈകീഴ്!

(പാശ്ചാത്യർക്കു കരയുന്നു.)

(അമ്മയുടെ മുഖത്തു തപ്പിനോക്കിയിട്ട്) അമ്മയുടെ വിചാരം അമ്മ കരയുന്നതു ഞാൻ അറിയുന്നില്ലെന്നാണ്. അമ്മ എപ്പോഴും കരയുകയാണെന്ന് എനിക്കറിയാം. ഞാൻ കാണുമ്പോൾ കണ്ണുനീരു തുടച്ചുകളയും. അങ്ങോട്ടു തിരിയുമ്പോൾ പിന്നെയും കരയും. എന്തിനാണ് കരയുന്നതെന്ന് ചോദിക്കണമെന്ന് എപ്പോഴും വിചാരിക്കും. പിന്നേം വേണ്ടാൻ വിചാരിക്കും. എന്തായാലും ഇന്ന് അമ്മ എന്നോടു പറയണം. അമ്മയ്ക്ക് അതു പറയാൻ ഞാനല്ലാതെ ആരുണ്ട്? എന്നോടു പറഞ്ഞില്ലെങ്കിൽ ഞാനും കരയും.

പാശ്ചാത്യർ: (കണ്ണുനീർ തുടച്ചുകളഞ്ഞിട്ട്) പലതും വിചാരിച്ചു കരഞ്ഞുപോകുന്നു. അതെല്ലാം പറഞ്ഞാൽ നിനക്കു മനസ്സിലാകുമോ?

ഭാമന: മനസ്സിലാകും. എന്തു പറഞ്ഞാലും മനസ്സിലാകും. അമ്മ ഒന്നും പറയാതെതന്നെ എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നുണ്ടല്ലോ. പിന്നെ പറഞ്ഞാൽ മനസ്സിലാകുകില്ലേ? അമ്മ ഒന്നു പറയണം. മനസ്സിലാകാമാ എന്ന് നോക്കാമല്ലോ. മനസ്സിലായില്ലെങ്കിൽപ്പിന്നെ ഞാൻ ചോദിക്കുകയില്ല. അമ്മ പറയുകയും വേണ്ടാ.

പാശ്ചാത്യർ: പറയാം. കറെ കഴിയട്ടെ.

ഭാമന: ഇപ്പോൾ പറഞ്ഞാൽ പിന്നെയും കരയും? കണ്ണിൽ വെള്ളം നിറഞ്ഞുകഴിഞ്ഞു. കൊള്ളാം. വേണ്ടാ അമ്മേ, വേണ്ടാ. അമ്മയ്ക്കു തനിയെ തേണം സ്വാൾ പറഞ്ഞാൽ മതി. പറഞ്ഞില്ലെങ്കിലും ഒന്നു മില്ല. അമ്മ കരയാതിരുന്നാൽ മതി. (കുറച്ചുനേരം അമ്മയുടെ മുഖത്തു തന്നെ നോക്കിക്കൊണ്ടു ചിന്താമഗ്നയായി കിടന്നിട്ട്) അമ്മയ്ക്ക് ഒന്നു ചിരിക്കാമോ? അമ്മ ചിരിച്ചുകണ്ടിട്ട് എത്ര നാളായി! അമ്മ ചിരിച്ചാൽ എങ്ങാനയിരിക്കും! അമ്മ ഒട്ടക്കും ചിരിച്ചത് എന്നാണെന്നു പറയട്ടെ. എന്റെ കൈയിലെ കാപ്പി ഉഴരി കാലൊടിഞ്ഞ അ പൊട്ടക്കണ്ണൻ കൊടുത്ത അന്നായിരുന്നു. അതിന്റെ അടുത്തദിവസമായിരുന്നു അവരെല്ലാംകൂടി അച്ഛനെ പിടിച്ചെടുത്തുപോകാൻ അവിടെ വന്നത്. അവരിപ്പറേ വന്നു. അച്ഛൻ ഒന്നോ മിണ്ടാതെ അപ്പുറത്തു കിടന്നു. അമ്മ നിലത്തു വീണിട്ട്—

(പാശ്ചാത്യർ പെട്ടെന്നു എണീറ്റു പുറത്തേക്കു പോകുന്നു.)

അമ്മ കരയാനാണ് പോയത്. എന്നെ കാണിക്കാതെ അപ്പുറത്തു പോയിരിക്കുകയാണ്. എന്നെ കാണിക്കാത്തതെന്താണ്? പിന്നെ ആരുണ്ട് അതു കാണാൻ? എന്റെ അടുത്തിരുന്നാൽ ഞാൻ കണ്ണുനീരു തുടച്ചേനെ! ഉമ്മയും കൊടുത്തേനെ! എന്നാൽ അമ്മ കരയാൻനേരത്തു് വേറെ വല്ലിടത്തും പോകും. അങ്ങോട്ടു ചെല്ലാമെന്നുവെച്ചാൽ അനങ്ങരുതെന്നു വൈദ്യൻ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. എനിക്ക് വൈദ്യനെ ഒന്നു കാണണം. കര ചോദിക്കാനുണ്ട്. വൈദ്യൻ പറയുന്നതു കേട്ടുതടങ്ങിയിട്ട് എത്ര ദിവസമായി ഒന്നും തിന്നരുത്; വേണ്ടാ. ഒരിടത്തും പോകരുത്; വേണ്ടാ.

ഒന്നും മിണ്ടരുത്; അതും വേണ്ടോ. ഇതൊക്കെയായിട്ടും ഇങ്ങോട്ടൊന്നു വരാൻ ഭാവവുമില്ല! ഇനി മനസ്സുണ്ടെങ്കിൽ ഇങ്ങോട്ടുവരണം. അതുവരെ എന്റെ ഇഷ്ടംപോലെ. എന്റെ അമ്മ അപ്പറത്തുകിടന്നു കരയുകയാണ്. ഞാൻ ഇവിടെ ചുമാകിക്കൊണ്ടോ? ഞാനും അങ്ങോട്ടു പോകും. (കട്ടിലിൽനിന്ന് എഴുന്നേല്ക്കുന്നു. ബോധമറുത്ത് വീണുപോകുന്നു.)

പാവ്തിയമ്മ: (നിലവിളിച്ചുകൊണ്ട് ഓടിവന്നു മകളെ എടുത്തു കട്ടിലിൽ കിടത്തിയിട്ട്) അയ്യോ! മക്കളേ! ഓമനേ! (മുഖത്തു് വെള്ളം തളിച്ചിട്ട്) മക്കളേ! ഈ ശ്വാമ! ഇതും കണാനാണോ ഇവളെ വെച്ചിരിക്കുന്നതു്? ഞാൻ അനുഭവിച്ചതു പോരേ? ഓമനേ! ഓമനേ! എന്റെ കഞ്ഞു മിണ്ടുന്നില്ലല്ലോ! ഞാൻ എന്തു ചെയ്തു ഇങ്ങനെ വരാൻ? തുണയായിരുന്ന ആൾ പോയി. ഉണ്ടായിരുന്നതെല്ലാം പോയി. പട്ടിണികിടന്നിട്ടും തെണ്ടാൻ മനസ്സുവരുന്നില്ല. എന്നിട്ടും തെണ്ടി. തെണ്ടാതെത്തു ചെയ്യും? എന്നാൽ, കൃഷ്ണാ, അങ്ങു കൈവിട്ട മഹാപാപിയെ ഉണ്ടോ മറു വല്ലവരും സഹായിക്കുന്നു? (മകളെ ചുംബിച്ചിട്ട്) ഓമനേ! ഹാ! ഇവളെ ഞാൻ പട്ടിണിയിട്ടുതന്നെ കൊന്നു. വിശന്നുപൊരിഞ്ഞു വല്ലതും ചോദിച്ചാൽ വൈദ്യന്റെ പേരു പറഞ്ഞു് സമാധാനപ്പെടുത്തിത്തുടങ്ങിയിട്ട് എത്ര ദിവസമായി! എന്റെ കഞ്ഞിന്റെ മുഖത്തുനോക്കി ഞാൻ എത്ര കള്ളം പറഞ്ഞു! അല്ലാതെ ഞാൻ എന്തു ചെയ്യും? ഞാൻ കാൺകെ എന്റെ കഞ്ഞു് കഞ്ഞി വെള്ളം കുടിക്കാതെ ഇങ്ങനെ മരിക്കണമെന്ന്!— ഓമനേ! ഓമനേ! എന്റെ പൊന്നമ്മക്കളേ!

ഓമന: അയ്യേ!

പാർവ്വതിയമ്മ: കൃഷ്ണാ! (ഓമനയുടെ ദേഹത്തിൽ കരച്ച് ന്നു കിടന്നു കരയുന്നു.)

(ഓരോ അമ്മയുടെ കണ്ണനിർ തുഞ്ചുവൻ ശ്രമിക്കുന്നു. കൈ തളന്ന് കട്ടിയിൽ വിണപോകുന്നു.)

ഓമനേ!

ഓമന: അമ്മേ, വെള്ളം വേണം.

(പാർവ്വതിയമ്മ പെട്ടെന്ന് ഒഴിച്ചുകൊടുക്കുന്നു.)

(വെള്ളം കുടിച്ചിട്ട്) അമ്മ എന്തിനാണ് ഇങ്ങനെ കരയുന്നത്?... അമ്മ കരഞ്ഞുകൊണ്ടല്ലിയോ പോയത്?... എന്നിക്കൂടെ അങ്ങോട്ട് വരണമെന്നു തോന്നി... ഞാൻ എണീറ്റു... കണ്ണിൽ ഇരുട്ടുകയറി.

പാർവ്വതിയമ്മ: നീ എന്തിനാണ് എണീറ്റത്? എണീക്കരുതെന്നു വൈദ്യൻ പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ?

ഓമന: ഇനി ഞാൻ വൈദ്യൻ പറഞ്ഞാൽ കേൾക്കുകില്ല. അല്ലെങ്കിൽ ഇങ്ങോട്ടു വരണം.

പാർവ്വതിയമ്മ: ഹാ! ഞാൻ ഇവളോട് എന്തു പറയും? മകളേ, വൈദ്യൻ പറയുന്നതു കേട്ടില്ലെങ്കിൽ ദീനം കൂടുകില്ലേ?

ഓമന: കൂടിയാലെന്താ?

പാർവ്വതിയമ്മ: കൂടിയാലെന്താണെന്നോ?

ഓമന: അതേ, കൂടിയാലെന്താ? കൂടെട്ട! അമ്മേ, എന്നിക്കു വിശക്കുന്നു. ഉടനെ വല്ലതും തരണം.

പാർവ്വതിയമ്മ: ഞാൻ വൈദ്യനോടു ചോദിച്ചിട്ടു വരാം.

ഓമന: വേണ്ടാ, ചോദിക്കണ്ടാ. വൈദ്യനോടാണോ എന്നോടാണോ അമ്മയ്ക്കു സ്നേഹം? എന്നിക്കു വിശപ്പു സഹിക്കാൻ വയ്യാ! ഉടനെ വല്ലതും വേണം!

പാർവ്വതിയമ്മ: (ഓമനയെ നോക്കാൻ ധൈര്യമില്ലാതെ മുഖം തിരിച്ചുപിടിച്ചുകൊണ്ട്) മക്കളേ, ദീനം പെട്ടെന്നു തീരും. ഇത്രയും സഹിച്ചില്ലേ?

ഭാമന: വയ്യാ, അമ്മേ വയ്യാ! വയ്യാഞ്ഞിട്ടാണ് പറയുന്നതു്. വയറ്റ് എരിയുന്നു. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് ഒന്നും കാണാൻ വയ്യാതാകുന്നു. അമ്മയെ മാത്രം എപ്പൊഴും കാണാം. അതാണ് അമ്മയോടുതന്നെ പറയുന്നത്. വല്ലതും തന്നെ, അമ്മേ!

പാപ്തീയമ്മ: ദൈവമേ, എനിക്കു വയ്യാ. എനിക്കു ശക്തിയില്ല. എന്നെ എന്തിന് ഇങ്ങനെ പരീക്ഷിക്കുന്നു?

ഭാമന: എന്റെ കണ്ണിൽ ഇരുട്ടുകയറുന്നു. എനിക്കൊന്നും കാണാൻ വയ്യാ...അമ്മയെ മാത്രം കാണാം...എന്നാൽ എവിടെയാണെന്ന് അറിഞ്ഞുകൂടാ...അമ്മ അങ്ങ ദൂരെ പോയോ? കരയാൻ പോയതാണോ? എന്നാൽ ഞാനും അങ്ങോട്ടുവരും. അമ്മ പോകരുതേ! ഞാനും വരുമേ! ഞാൻ താഴെ വീഴുമേ! (എഴുന്നേൽക്കാൻ ശ്രമിക്കുന്നു. ബോധം കെടുന്നു.)

(പാപ്തീയമ്മ പിന്നെയും വെളുത്തുകൊടുക്കുന്നു.)

(കണ്ണുതുറന്നു ചുറ്റും നോക്കിക്കൊണ്ടു്) അമ്മേ, ഞാൻ വൈദ്യനെ കണ്ടു. എന്തു പ്രകാശം! അമ്മ പറഞ്ഞിട്ടില്ലയോ, ഉദിച്ചുയരുന്ന ചന്ദ്രനേപ്പോലെ! ചിരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ചുറ്റും എത്ര ആളുകൾ! ഒരാൾ എന്നെ 'ഭാമനേ!' എന്നു വിളിച്ചു. ഞാൻ കണ്ടിട്ടുണ്ടു്. അതാരാ, അമ്മേ? ഞാൻ അമ്മയുടെ അടുത്തുനിന്നു വരുകയില്ലെന്നു പറഞ്ഞു. അവർ ചിരിച്ചു. എല്ലാവരും ചിരിച്ചു. അവർ എന്തിനാ അമ്മേ, ചിരിച്ചതു്?

പാപ്തീയമ്മ: കേന്തെ, നീ പറയുന്നതൊന്നും എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നില്ല!

ഭാമന: മനസ്സിലാകുന്നില്ലേ? അമ്മ പറയുന്നതെല്ലാം എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നുണ്ടല്ലോ! ഞാൻ അവിടെ

എന്തെല്ലാം കണ്ടു! ഞാൻ പറയട്ടെ? അല്ലെങ്കിൽ വേണ്ടോ. അമ്മയ്ക്കു മനസ്സിലാകയില്ലല്ലോ! അമ്മയ്ക്കു കാണുന്നോ? ഇനി ഞാൻ കാണുമ്പോൾ അമ്മയെ വിളിക്കാം.

പാപ്പ്തിയമ്മ: കണ്ടേ, നിനക്കു ക്ഷീണമുണ്ട്. കുറച്ചു മിണ്ടാതെ കിടക്കൂ.

കാമന: ഇല്ല. ക്ഷീണമെല്ലാം പോയി. ഇനി ക്ഷീണം ഉണ്ടാകയില്ല. ഞാൻ വൈദ്യനോടു ചോദിച്ചു, എനിക്കു വല്ലതും കഴിക്കാമോ എന്ന്. അദ്ദേഹം സമ്മതിച്ചു. ചിരിച്ചുകൊണ്ടു സമ്മതിച്ചു, എന്തുവേണമെങ്കിൽ തിന്നുകൊള്ളാൻ. അതുകൊണ്ട് അമ്മ ഉടനെ വല്ലതും തരണം.

പാപ്പ്തിയമ്മ: ഈശ്വരാ, പിടന്നെയും അതുതന്നെ! ഞാൻ എന്തു ചെയ്യേണ്ടു? ഇവളെ ഇങ്ങനെ കണ്ടോണ്ടു ഞാൻ ഇവിടെ എങ്ങനെ ഇരിക്കും? അല്ലാതെ ഞാൻ എന്തു ചെയ്യും? (കരയുന്നു.)

കാമന: എന്തു ചെയ്യുമെന്നോ? ഉടനെ വല്ലതും—അല്ലാ, കരയുകയാണോ? എന്നിങ്ങനെ വിശക്കുന്നെന്നു പറയുമ്പോൾ അമ്മ എന്തിനാണിങ്ങനെ കരയുന്നത്? ഞാൻ പറഞ്ഞതു നേരമാണ്. വൈദ്യൻ സമ്മതിച്ചു. പിടന്നെയും കരയുകയാണോ? എന്നിങ്ങനെ വയ്യാഞ്ഞിട്ടല്ലിയോ ഞാൻ പറയുന്നത്? ഇതിനു മുൻപ് ഞാൻ ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ? എന്നിങ്ങ് ഒട്ടും വയ്യാ. അയ്യോ! അമ്മേ, ഇങ്ങനെ കരഞ്ഞാലോ? ഇനി ഞാൻ മിണ്ടുകയില്ല.

പാപ്പ്തിയമ്മ: (ക്രമേണകുറച്ചിൽ അടക്കിയിട്ട്) കണ്ടേ, നീ ഇവിടെ അനങ്ങാതെ കിടക്കാമോ? ഞാൻ പോയി വല്ലതും കൊണ്ടുവരാം.

ഭാമന: (സന്തോഷത്തോടെ) കിടക്കാമമ്മേ. അന്നങ്ങ കിട്ട.

പാർവ്വതിയമ്മ: (എന്നീറ്റു മാറി ഭാമന കാണാതെ നിന്നിട്ടു വിചാരം) ഞാൻ എന്താണു പറഞ്ഞത്? എന്തിനാണു എന്നീറ്റത്? എങ്ങോട്ടാണു പോകുന്നത്? എന്തു കൊണ്ടുവന്നുകൊടുക്കാനാണു?...എന്റെ കണ്ണു കരയുമ്പോൾ മുലപ്പാലു കൊടുത്തു ശീലിച്ചു ഏതും താനറിയാതെ പറഞ്ഞുപോയി അസംബന്ധം!...തെണ്ടിയാലും ഒന്നും കിട്ടുകയില്ല. എനിക്കു തരാനുള്ള ഒരുപിടി നെല്ലു് ഈ പാടത്തെയും വിളഞ്ഞിട്ടില്ല!...അഥവാ പോകാമെന്നുതന്നെ വെച്ചാലും ഇവളെ ഈ സ്ഥിതിയിൽ തനിയെ ഇട്ടിട്ടു പോകുന്നതെങ്ങനെ?...അല്ല, പോകുകതന്നെ വേണം. ഇതുവരെ പോകാതിരുന്നതാണു തെറ്റു്! ചോദിക്കാത്തവർക്കു് ഒന്നും കിട്ടുകയില്ല...ഹേയ്! ശുദ്ധ അബദ്ധ! എത്രപേർക്കു കിട്ടുന്നു! മഹാഭാഗ്യങ്ങൾ കെട്ടിവലിച്ചു് തലയിൽ കയറ്റിവച്ചു് മഹാമാരാക്കിയവർ എത്ര?...ഞാൻ എന്തു വിസ്തരി! ആലോചിക്കാൻ കണ്ടു സമയം! ഞാൻ പോകുന്നു. എന്തായാലും പോകുകയാണു ഭേദം! ഇവിടെ ഇരുന്നാൽ പ്രയോജനമില്ലെന്നു നിശ്ചയം! പോയാൽ അതിൽക്കൂടുതൽ ഒന്നും വരാനില്ല. വല്ലതും സാധിച്ചെങ്കിൽ—അതേ, വല്ലതും സാധിച്ചെങ്കിൽ—എന്തായാലും പോകയാണു്. ഒന്നുകിൽ വല്ലതും കിട്ടും. അതുകൊണ്ടു തിരിച്ചു വരും. ഇല്ലെങ്കിൽ—? പോകയാണു്!...(കുറച്ചു നടുങ്ങി പെട്ടെന്നു നിന്നു്) ഭാമനേ! നീ എന്നെ പഠിപ്പിച്ചു. നീ പറഞ്ഞതു് എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നു. നീ വൈദ്യനെ കണ്ടു, ഇല്ലേ? ഉദിച്ചുവരുന്ന ചന്ദ്രനെപ്പോലുള്ള വൈദ്യ

നെ? നീതന്നെ ഭാഗ്യവതി! അവിടെ കൊൾ നിന്നെ 'ഭാമനേ' എന്നു വിളിച്ചു. ഇല്ലേ? (മുഖം പ്രകാശമാനമാകുന്നു) ഹാ! കൊൾ വിളിച്ചു! 'ഭാമനേ' എന്നാ!... ഞാൻ പോകുകയാണ്. (പുറത്തു പോയിട്ട്) മകളേ, ഞാൻ ഇതാ, വന്നുകഴിഞ്ഞു. അതുവരെ നീ അന്നങ്ങരുതേ!

ഭാമന: (ഉറക്കെ) ഇല്ല! (കുറേനേരം അനങ്ങാതെ കിടന്നു തിനുശേഷം ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കുകണ്ണടയ്ക്കുകയും ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു തുറക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ട്) ഞാൻ അമ്മയോടു പറഞ്ഞു, ഞാൻ പറഞ്ഞെന്നു പറഞ്ഞാൽ വരുമെന്നു്. എന്നിക്കറിയാം, ചോദിക്കുകയും വേണ്ടാ, ഒന്നും വേണ്ടാ, ഞാൻ പറഞ്ഞെന്നു പറഞ്ഞാൽ മതി. പോരെയോ?... അതേ എന്നു ഞാൻ എത്ര പ്രാവശ്യം പറഞ്ഞു! അമ്മ ഒന്നും മിണ്ടുകയില്ല. പിന്നെ ഞാൻ എന്തുചെയ്യും? എനിക്കു് അങ്ങോട്ടു പോമണമെന്നുണ്ട്. എന്നാൽ അമ്മ പറയും അനങ്ങരുതെന്നു്. അനങ്ങാതെ എങ്ങനെയാ വരുന്നത്? എന്താ ചിരിക്കുന്നത്? അങ്ങനെ ചിരിച്ചോണ്ടു് എപ്പൊഴും ഇവിടെ ഇരിക്കാമോ?... ഇരിക്കാമെന്നോ? അയ്യ! പിന്നെ എനിക്കൊന്നും വേണ്ടാ! ഞാൻ എത്രപ്രാവശ്യം വിളിച്ചു? എന്നിട്ടു് ഇത്ര താമസിച്ചതെന്താ? പിന്നെയും ചിരിക്കുകയോ? ഒന്നും പറഞ്ഞില്ലെങ്കിലും എനിക്കു കാര്യം മനസ്സിലായി. പക്ഷേ, എന്തോന്നാ മനസ്സിലായതെന്നു് അറിഞ്ഞുകൂടാ!... എന്റെ അടുത്തു് എന്നെ തൊട്ടോണ്ടു് ഇരിക്കാമോ? എപ്പൊഴും അങ്ങനെയാണെന്നോ? പിന്നെന്താ എനിക്കു മനസ്സിലാകാത്തതു്?... ആ! അങ്ങനെ ആയിരിക്കും. ഇനി ഞാൻ വേറൊന്നും വിചാരിക്കുകയില്ല. അന്നേരം എപ്പൊഴും കാണാമല്ലോ!... അതു

ശരിയാണ്. അമ്മ വരുമ്പോൾ കൈകയില്ല. അന്നേരം അമ്മേ മാത്രമേ എനിക്ക് കാണാവൂ!... എന്നെ 'ഭാമനേ' എന്നു വിളിച്ചുവരാറാണ്?... അയ്യോ! ഞാൻ അറിഞ്ഞില്ലല്ലോ! ഞാൻ എത്രനാളായി നോക്കിയിരിക്കുന്നു! അപ്പാരത്തിറങ്ങി ഒറ്റ ഓട്ടം പിന്നെ കണ്ടിട്ടേയില്ല. അമ്മ എന്തു കരുത്തു! ഞാൻ എന്തു കരുത്തു! അന്നുമുതൽ നോക്കിയിരിക്കുകയാണ്! കണ്ടപ്പോൾ അറിഞ്ഞുമില്ല!... ഇനി എന്നിക്കെന്താണോ?... ആഹാ, അതിനും സമയമുണ്ടോ? എനിക്ക് അവിടുന്ന് ഒരു പുപ്പു പഠിച്ചു തരുമോ? ഒരു കിളിയെ പിടിച്ചു തന്നാലും മതി. അതൊന്നും വേണ്ട, എന്നെക്കൂടെ അങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുപോയാൽ മതി... ഓ! ഇതു വിഷമംതന്നെ. എന്തു പറഞ്ഞാലും സമയമാകട്ടെ, സമയമാകട്ടെ എന്ന്. അമ്മയും ഇങ്ങനെതന്നെ. എന്തു പറഞ്ഞാലും ഇങ്ങനെ മൊക്കുകയുണ്ടോ? സമയം എന്നേ ആയി. ഇനി ഞാൻ കലമ്പുമോ! അല്ലെങ്കിൽ എന്നെക്കൂടെ കൊണ്ടുപോകണം.

പാപ്പ്തിയമ്മ: (ഒരു റൊട്ടിയുംകൊണ്ട് പ്രവേശിച്ചു) മകളുടെ അടുത്തു ചെന്നിരുന്നിട്ട്) മകളേ!

(ഭാമന കണ്ണു തുറക്കുന്നു.)

ഞാൻ ഒരു റൊട്ടി കൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ട്. ഇതാ, മോളേ! ഇതു തിന്ന്.

ഭാമന: (റൊട്ടി വാങ്ങിക്കൊണ്ട്) ഇത് എവിടുന്ന് കിട്ടി?

പാപ്പ്തിയമ്മ: വലിയിടത്തുനിന്ന്.

ഭാമന: കുഞ്ഞമ്മ തന്നതാണോ?

പാപ്പ്തിയമ്മ: അല്ല, കുഞ്ഞമ്മ അവിടെ ഇല്ലായിരുന്നു.

ഭാമന: പിന്നെ ആരാ തന്നത്?

പാർവ്വതിയമ്മ: ലക്ഷ്മിക്കുഞ്ഞു്.

ഓമന: കുഞ്ഞമ്മ എത്ര നല്ലവരാണ്!

പാർവ്വതിയമ്മ: അതേ, മകളേ, ലക്ഷ്മിക്കുഞ്ഞിനേപ്പോലൊരു കുഞ്ഞില്ല.

ഓമന: അമ്മേ, കുഞ്ഞമ്മയെ എനിക്കാണു കാണണം.

പാർവ്വതിയമ്മ: (പെട്ടെന്ന്) എന്തിനാ, മകളേ?

ഓമന: പിന്നെ...പിന്നെ... എന്തിനാണെന്നു് എനിക്കു് അറിഞ്ഞുകൂടാ!

പാർവ്വതിയമ്മ: മകളേ, നിനക്കു വിശപ്പില്ലേ? റൊട്ടി തിന്നു്.

ഓമന: (റൊട്ടി ഒന്നു കടിച്ചിട്ടു്) എനിക്കിതു കടിച്ചുതിന്നാൻ വയ്യാ.

പാർവ്വതിയമ്മ: വെള്ളത്തിൽ മുക്കിത്തരാം. (ഒരു കഷണം മുറിച്ചടുത്തു വെള്ളത്തിൽ മുക്കിക്കൊടുക്കുന്നു.)

ഓമന: (റൊട്ടി തിന്നുകൊണ്ടു്) അമ്മേ, വൈദ്യൻ ഇതുവരെ ഇവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നു. അമ്മ വന്നതിൽപ്പിന്നെ കണ്ടിട്ടില്ല.

പാർവ്വതിയമ്മ: (കണ്ണുനീരോടുകൂടി) അതങ്ങനെയാണ് മകളേ!

ഓമന: ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലിയോ വരുമെന്നു്! വന്നതു കണ്ടോ? ഇവിടെ വന്നു് എന്റെ അടുത്തു് ഇരുന്നു. എന്തല്ലാം പറഞ്ഞു! എപ്പോഴും ചിരിച്ചുകൊണ്ടാണ് ഓരോന്നു പറയുന്നതു്! എന്നെ തൊട്ടോണ്ടാണിരുന്നതു്. അപ്പോൾ എന്റെ വിശപ്പും പോയി, ക്ഷീണവും പോയി!

പാർവ്വതിയമ്മ: (കണ്ണുനീർ തുടച്ചിട്ടു്) മക്കൾക്കു വെള്ളം കുടിക്കണോ?

ഓമന: പേങ്ങാം. റൊട്ടി തിന്നാൽ മതി. നല്ല റൊട്ടി!

കഞ്ഞമ്മ എന്തു നല്ലവരാ! അവരെ എനിക്കൊന്നു കാണണം. അവരോടു് ഇങ്ങോട്ടു വരാൻ പറയുമോ? പാവ്തിയമ്മ: കൊള്ളാം! അവർ ഇങ്ങോട്ടു വരുമോ?

ഭാമന: ഓഹോ, വരും. ഞാൻ പറഞ്ഞെന്നു പറയണം.

എനിക്കു നടക്കാൻ വയ്യാഞ്ഞിട്ടാണെന്നു പറയണം. അപ്പോൾ തീച്ചുയായും വരും.

പാവ്തിയമ്മ: മക്കളേ, അവർ വരുകില്ല.

ഭാമന: ഇങ്ങനെയല്ലിയോ വൈദ്യന്റെ കാര്യത്തിലും പറഞ്ഞതു? എന്നിട്ടു വന്നതു കണ്ടോ?...പിടന്ന, അമ്മേ, അവിടെ കണ്ടു് ആരെയാണെന്നറിയാമോ? ഞാൻ വൈദ്യനോടു ചോദിച്ചു. അമ്മേ, അതു് അച്ഛനാണ്.

(പാവ്തിയമ്മയുടെ മുഖം വിളറി. പുറത്തു വരുമായിരുന്ന നീല വിളി പിടിച്ചുകൊണ്ടു അവർ കട്ടിലിൽ കയറിനിൽക്കുന്നു.)

അമ്മ കരയാൻ തുടങ്ങുകയാണോ? ഇനി കരയണ്ടാ. ഞാൻ അച്ഛനെ വിളിച്ചു കൊണ്ടുവരും. ഇല്ലെങ്കിൽ നമ്മളേക്കൂടി അങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുപോകണമെന്നു ഞാൻ വൈദ്യനോടു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. പക്ഷേ, ഉടനെ ഒക്ക കില്ല. വൈദ്യനും അമ്മേപ്പോലെയോ. എല്ലാത്തിനും സമയമുണ്ടു്.

(പാവ്തിയമ്മ വിടിക്കുഞ്ഞുക്കളെക്കണ്ടു.)

അമ്മ എന്തിനാണു കരയുന്നതു്? അമ്മയ്ക്കെന്തു വേണം? അച്ഛനെ ഇങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുവരണോ, അമ്മയ്ക്കു് അങ്ങോട്ടു പോകണോ?

പാവ്തിയമ്മ: (കരഞ്ഞുകൊണ്ടു്) എനിക്കു് അങ്ങോട്ടു പോയാൽ മതി.

ഭാമന: അത്രേയുള്ളോ? ഞാൻ വൈദ്യനോടു പറയാം.

അക്കാര്യം ഞാൻ ഏറ്റു. പോരായോ? ഇനി കരയണ്ട.

പാവ്തിയമ്മ: (കരച്ചിൽ ഒട്ടു് അടക്കി) മക്കളേ, ഞാൻ

കരയുന്നതുകൊണ്ട് നീ സങ്കടപ്പെടേണ്ടോ. എനിക്ക് ചിലപ്പോഴെല്ലാം ഇങ്ങനെ കരച്ചിൽ വരും. അതു സാരമില്ല.

ഓമന: കരയണമെങ്കിൽ കാരണം എന്നോടു പറയണം. അല്ലെങ്കിൽ കരയാതെ ഇരിക്കണം.

പാവു്തിയമ്മ: കാരണം നീന്നോടു പറയാം.

ഓമന: എന്നാൽ പറയണം!

പാവു്തിയമ്മ: ഇപ്പോഴല്ല.

ഓമന: ആ, അതുതന്നെ. സമയം വരണം! കുഞ്ഞമ്മേ ഇങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുവരാനും സമയമുണ്ടോ?

പാവു്തിയമ്മ: മക്കളേ, കുഞ്ഞമ്മ ഇങ്ങോട്ടു വരുകില്ല.

ഓമന: അവർ എത്ര നല്ലവരാണ്! എനിക്കു ദീനമാണെന്നു പറഞ്ഞാൽ വരുകില്ലേ? തീച്ചയായും വരും. വേണമെങ്കിൽ ഇപ്പോൾ വരും.

(അണിയറയിൽ കോപസാഗരത്തിൽ: "എടി പിച്കോരി! പിച്കോരി!" വാതിലിൽ ഇടിക്കുന്നു. "എടി തെങ്ങി! അവളേവിടെ? എടി കള്ളി, നീ ഏവിടാടി ഭൂിച്ചിരിക്കുന്നത്?" പിന്നെയും വാതിലിൽ ഇടിക്കുന്നു.)

അമ്മേ! അതാരാ?

(പാവു്തിയമ്മ നും പറയുന്നില്ല.)

അതാരാ അമ്മേ?

പാവു്തിയമ്മ: കുഞ്ഞമ്മയാണെന്നാ തോന്നുന്നത്!

ഓമന: (അത്യന്തദുഃഖത്തോടുകൂടി) കുഞ്ഞമ്മയോ?

(അണിയറയിൽ: "എടി കള്ളി, വാതിൽ തുറക്കുന്നുണ്ടോ? അതോ പുരയ്ക്കു തീവയ്ക്കുണ്ടോ? തൊറക്കേടി വാതിലു!"')

അതു് ആരോടാ, അമ്മേ?

പാവു്തിയമ്മ: മക്കളേ, എന്നോടാണ്!

ഓമന: അമ്മയോടോ?

പാവു്തിയമ്മ: അതേ കുഞ്ഞേ, എന്നോടുതന്നെ!

(മാകുന്ന അത്ഭുതംകൊണ്ടു മിണ്ടാതെ കിടക്കുന്നു. പാർവ്വതിയമ്മ വര തിൽ തുറക്കുന്നു. അവരുടെ പിടലിക്കു പിടിച്ചു അകത്തേക്കു തള്ളിയിട്ടു പുറകെ കഞ്ഞിയും പ്രവേശിക്കുന്നു. സുഖമോലുപ വും അലസവുമായ ജീവിതംകൊണ്ടു തടിച്ച് മാംസമൂവും അശക്ത വുമായ ശരീരം.)

കഞ്ഞി: എടി കള്ളി, കള്ളി, കള്ളി! നി ഇന്ന് എന്റെ വീട്ടിൽ വന്നോ?

പാർവ്വതിയമ്മ: ഉവ്വ്.

കഞ്ഞി: ഉവ്വോ? ഫാ, നിന്റെ ഉവ്വ്! നിന്നോടു എന്റെ പടിക്കുകയ്ക്കു കാലുകയ്ക്കുതന്നെ പറഞ്ഞി ട്ടില്ലിയോടി? എന്തെടി, പറഞ്ഞിട്ടില്ലിയോ?

(പാർവ്വതിയമ്മ ണം പറയുന്നില്ല.)

എടി, നിന്നോടാ ചോദിച്ചത്! (മുഖത്തു കയ്ക്കുന്നു.) നിന്നോടു! (പിന്നെയും കയ്ക്കുന്നു) നിന്നോടേ, നി ന്നോടു! (പിന്നെയും കയ്ക്കുന്നു) നിന്നോടാ ചോദി ച്ചത്!

(പാർവ്വതിയമ്മ ണം പറയുന്നില്ല.)

എടി, നിന്റെ വാ പൊളിക്കുമോ? നീ എന്തിനവിടെ കേറി? കണ്ടിടം തെണ്ടി നടക്കുന്ന നീ!

പാർവ്വതിയമ്മ: എന്റെ കഞ്ഞി—

കഞ്ഞി: ഫാ! നിന്റെ കഞ്ഞി? കഞ്ഞി! കഞ്ഞി! നീ ആത്? കഞ്ഞിയോ? എങ്ങാണ്ടുകിടന്ന പെറു ക്കി! ഹോ, നിന്റെ കഞ്ഞി!

(പാർവ്വതിയമ്മ പിന്നെയും നിശ്ശബ്ദമാകുന്നു.)

എടി, നീ അവിടുന്ന് മോഷ്ടിച്ചു റൊട്ടി എവിടെ?

പാർവ്വതിയമ്മ: അയ്യോ! ഞാൻ മോഷ്ടിച്ചില്ല.

കഞ്ഞി: എന്തെടി! നീ മോഷ്ടിച്ചില്ലേ? പിന്നെ, നിന്ന ക്കു ദക്ഷിണ തന്നോ? ഇനി കള്ളംകൂടെ പറഞ്ഞാൽ നിന്റെ പല്ലു തുപ്പിച്ചു ഞാൻ പോകും!

പാർവ്വതിയമ്മ: ഞാൻ മോഷ്ടിച്ചതല്ല. ലക്ഷ്മി—

കുഞ്ഞമ്മ: (മുമ്പോട്ടു ചാടി പാവ്‌തീയത്തെയെ പിടിച്ചു കല്ലുകൊണ്ടും നുള്ളുകയും കത്തുകയും കൊണ്ട് ചെയ്തുകൊണ്ട്) അത്രയ്ക്കായോ? നിന്റെ ലക്ഷ്മിയോ? അവൾക്കുതന്നെ വേണം. നിന്നെ വിളിച്ചു നിന്റെ മടിയിൽ കയറിയിരുന്ന് പറയുന്ന നാളെയെല്ലാം കേൾക്കുന്നതിന് അതു വേണം. പക്ഷേ, എന്നോടു പറഞ്ഞതിന് ഇന്നു—ഇന്നു—ഇന്നു—(ഓരോ പ്രാവശ്യവും അടിക്കുന്നു) അത്രയ്ക്കു മുത്തോ? മ്ഹ്! ഇന്നു—ഇന്നു—(പിന്നെയും അടിക്കുന്നു. പിടിച്ചു തള്ളുന്നു.)

(പാവ്‌തീയമ്മ താഴെ വീഴുന്നു.)

കാമന: (അമ്മ വീഴുന്നതു കണ്ട്) അയ്യോ! അമ്മേ!

കുഞ്ഞമ്മ: (കാമനയുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു്) ആ! ഇവിടെയുണ്ടോ അസത്തു്? കൊച്ചുപട്ടി! നിനക്കുമുണ്ടു്!

കാമന: (റൊട്ടി നീട്ടിക്കൊണ്ടു്) കുഞ്ഞമ്മേ, ഇതാ റൊട്ടി!

കുഞ്ഞമ്മ: (മുമ്പോട്ടു കിട്ടിച്ചു്) മമി! നിന്റെ റൊട്ടിയോ? (റൊട്ടി പിടിച്ചുപറിച്ചു് അതുകൊണ്ടുതന്നെ കാമനയ്ക്കു് രണ്ടുമുണ്ടു കത്തു കൊടുത്തിട്ടു് അതു നിലത്തിട്ടു ചവിട്ടുന്നു.)

(കുഞ്ഞമ്മ കാമനയുടെ നേരെ ചെല്ലുന്നതു കണ്ടു പാവ്‌തീയമ്മ ഏഴു നേല്ക്കുന്നു.)

(പാവ്‌തീയമ്മയുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു്) എണ്ണിറ്റോ? എടി, നീ ഇനി എന്റെ വീട്ടിൽ കയറുമോ?

പാവ്‌തീയമ്മ: ഇല്ല.

കുഞ്ഞമ്മ: ഇല്ലിയോ? പിന്നെ നീ വലിയ കൊട്ടാരത്തിൽ പോകുമോ? എവിടെടി നിന്റെ ചുല്പ്? (ചുലുലുക്കാൻ കനിയുന്നു.)

(ഭാവകീയമ്മ പ്രവേശിക്കുന്നു. ഓരോന്നും മുഖം. സുഖദിനവും സുഖദിനവുമായ ശബ്ദം.)

ദേവകിയമ്മ: (കണ്ഠശതകത്തിന്റെ ഒരു കൈയെഴുത്തുപിടിച്ച് അ
വരെ ലഘുവായി വലിച്ചു പുറകോട്ടു നിർത്തിക്കൊ
ണ്ട്) വരട്ടെ.

കണ്ഠശതകം: (കോപാധിയിൽ അങ്ങോട്ടു തിരിഞ്ഞിട്ട്)
വരട്ടോ? നീ ആരെപ്പോലെ വരട്ടാൻ?

ദേവകിയമ്മ: ആരായാലെത്തും?

കണ്ഠശതകം: ആരായാലെത്തണോ? എന്റെ കൈയെഴുത്തു പി
ടിക്കാനാണെന്ന് നീ?

ദേവകിയമ്മ: (ചെറുചിരിയോടെ) ആരായാലെത്തും?

കണ്ഠശതകം: എന്റെ കൈ വിട്ടില്ലെങ്കിൽ നിന്റെ പല്ലു
ഞാൻ തുറപ്പിക്കും!

ദേവകിയമ്മ: കൈവിട്ടാൽ എന്തു തുറപ്പിക്കും? (കൈയി
ലെ പിടി ക്രമേണ മുറുക്കുന്നു.)

കണ്ഠശതകം: എന്റെ കൈ വിടാനാ പറഞ്ഞത്!

ദേവകിയമ്മ: അത് എപ്പോഴോ മനസ്സിലായി. ഒന്നുകൂടെ
മനസ്സിലാക്കുന്നുണ്ട്. ഇവിടെ ഒരു തെങ്ങിയും ഒരു
കണ്ഠശതകവും ഉണ്ടെന്നു കേട്ടു. തെങ്ങിയാൽ, കണ്ഠശതക
യാൽ?

കണ്ഠശതകം: നിന്നെ ഞാനിപ്പോൾ എല്ലാം മനസ്സിലാക്കും!

ദേവകിയമ്മ: അപ്പോൾ കൈവിടുകയും ചെയ്യും.

കണ്ഠശതകം: എടി പിശാചേ!—അയ്യോ! എന്റെ കൈ
നോവുന്നു!

ദേവകിയമ്മ: അതങ്ങനെയാണ്. പിശാചു പിടിച്ചാൽ
കറേശ്ശു നോവും!

കണ്ഠശതകം: നീ എന്റെ കൈ വിടുകില്ലേ?

ദേവകിയമ്മ: പിന്നെ വിടാതെ? ഇങ്ങനെ നില്ക്കാനോ?
എന്നിങ്ങു വേറെ തൊഴിലുണ്ട്.

കണ്ഠശതകം: നിന്റെ തൊഴിലൊക്കെ നിന്റെ വിട്ടി—

ആ, എന്റെ കൈ എടി, തേ—! അയ്യോ! എന്നിങ്ങനെ
വയ്യാ! എടി അസന്തത!—ആ! ഊ! എടി, എന്റെ
കൈ വിട്ടില്ലെങ്കിൽ—അയ്യോ! (കൈ വിട്ടുവിക്കാൻ
ശ്രമിക്കുന്നു) അയ്യോ! അയ്യോ! (ആ ശ്രമം നിർത്തി
കൈ അയച്ചിട്ടു മുഖംകൊണ്ടു പല ഗോഷ്ടികളും കാ
ട്ടിക്കൊണ്ടു നില്ക്കുന്നു.)

ദേവകിയമ്മ: (പാപ്പുതിയമ്മയോടു്) ഈ സ്ത്രീ ആരാ?

കുഞ്ഞമ്മ: നിന്റെ സ്ത്രീയോ? ഫാ!—അയ്യോ! അയ്യോ!

ദേവകിയമ്മ: ഈ പെൺപിറന്നവരോ?

കുഞ്ഞമ്മ: പെൺപിറന്നവരോ? നിന്റെ പല്ലു്—ആ!
ഊ!

ദേവകിയമ്മ: ഇവളേതാ?

കുഞ്ഞമ്മ: ഇവൾ—

ദേവകിയമ്മ: മിണ്ടരുതു്! (കൈ തെക്കിത്തെരിക്കുന്നു.)

കുഞ്ഞമ്മ: ആ! ആ! അയ്യോ!

ദേവകിയമ്മ: ഇവിടെ ഒരു ഭിക്ഷക്കാരിയുണ്ടെന്നു കേട്ടു
തു് ഇവളാണോ?

പാപ്പുതിയമ്മ: ഭിക്ഷക്കാരി ഞാനാണു്!

ദേവകിയമ്മ: ഇവളോ?

പാപ്പുതിയമ്മ: വലിയത്തെ കുഞ്ഞമ്മയാണു്.

ദേവകിയമ്മ: ആങ് ഹാ! കുഞ്ഞമ്മയ്ക്കു് അടിച്ചുതളി ഈ
യിടെ പിടിക്കാരിയുടെ വീട്ടിലാണോ? എന്നെ കളി
പ്പിക്കണ്ടാ. സത്യം പറയണം!

പാപ്പുതിയമ്മ: ഞാൻ സത്യമാണു പറഞ്ഞതു്.

ദേവകിയമ്മ: വേണ്ട, നേരിട്ടതന്നെ ചോദിച്ചുകൂളയാം.

(കുഞ്ഞമ്മയോടു്) നീ ആരെടി?

(കുഞ്ഞമ്മ മൺപറയുന്നില്ല.)

എടി, നിന്നോടാണു ചോദിച്ചതു്!

(കുഞ്ഞമ്മ നേം പറയുന്നില്ല.)

എടി പൊണ്ണി, ചോദിച്ചതിനുത്തരം പറയാതെ തടിപോലെ നിന്നാൽ നിന്റെ കൈ ഞാൻ ചമ്മന്തിയാക്കും!

കുഞ്ഞമ്മ: (പല്ലുകടിച്ചുകൊണ്ട്) അവളു പറഞ്ഞത്—
ദേവകിയമ്മ: ഹാ! അവളു പറഞ്ഞതോ? അവളു പറഞ്ഞതാണോ നിന്നോടു ചോദിച്ചത്? നിനക്കു പറയാൻ വയ്യേ? നിനക്കു നാക്കില്ലേ? ആരെടി നീ?

കുഞ്ഞമ്മ: എനിക്കു പറയാൻ മനസ്സ്— അയ്യോ! അയ്യോ! പറയാം. എന്റെ കൈ അമഞ്ഞു. ഞാനാണു കുഞ്ഞമ്മ! ദേവകിയമ്മ: ഹാ! നീയാണോ കുഞ്ഞമ്മ? കള്ളം പറഞ്ഞാൽ കൈയുടെ പുറകെ, ബലുൺപോലുള്ള നിന്റെ അറുചെള്ളയും പറ്റുംപോലെ ഞാൻ തകർക്കാ! മയ്യോ ദയായിട്ടു താമസിക്കുന്ന ഒരു സ്ത്രീയുടെ വീട്ടിൽക്കയറി അവരെ ചുലെടുത്തു തല്ലാൻ തുടങ്ങുന്ന നീ കുഞ്ഞമ്മയോ? പട്ടിണികൊണ്ടു ചാകാൻ തുടങ്ങുന്ന ആ കുഞ്ഞിന്റെ കൈയിൽനിന്നു റൊട്ടി പിടിച്ചുപറിച്ചു താഴത്തിട്ടു ചവിട്ടിയ രാക്ഷസി! നീയോ കുഞ്ഞമ്മ? പറ! നീ ആത്? പറയുന്നോ ഇല്ലിയോ? (കൈ ഞെരിക്കുന്നു.)

കുഞ്ഞമ്മ: അയ്യോ! അയ്യോ! ഞാൻ കുഞ്ഞമ്മയാണ്.

ദേവകിയമ്മ: നേരു പറയുകയില്ല, അല്ലേ? പറയിച്ചേക്കാം. ഇപ്പോൾ ഇവിടെ നില്പ്. (കുഞ്ഞമ്മയെപ്പിടിച്ചു് ഒരുവശത്തു കൊണ്ടുചെന്നു നിൽത്തിരിട്ടു്) ഇവിടെ നിന്നുക്കൊള്ളണം. ഞാൻ പറയുന്നതുവരെ. അനങ്ങരുത്! മിണ്ടരുത്! (പ്രാപ്തിയമ്മയെപ്പിടിച്ചു കട്ടിലിന്റെ അടുത്തു കൊണ്ടുപോയി ഓരനയുടെ ഒരു വശത്തു് ഇരുത്തി മറുവശത്തു് താനും ഇരുന്നിട്ടു്,

അതുവരെ ഇടത്തുകൈയിൽ വെച്ചിരുന്ന കടലാസ്സുകൂട്ട പൊട്ടിച്ചു ബിസ്റ്റററ് എടുത്തു് ഓമനയ്ക്കു കൊടുത്തുകൊണ്ടു്) ഞാൻ വളരെയൊക്കെ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ ഓമനായ ഇത്ര ഇങ്ങനെ കാണുമെന്ന് വിചാരിച്ചില്ല! എന്താണ് ഇവിടെ ഉണ്ടായത്? ഞാൻ ഒടുവിലെ എത്തിയുള്ളൂ. മുഴുവൻ കഥ മനസ്സിലായില്ല.

പാപ്പ്തിയമ്മ: ഓമനയുടെ പേര് എങ്ങനെ മനസ്സിലായി?

ദേവകിയമ്മ: ഇവളെ ഓമനയെന്നു വിളിക്കാൻ പേരറിയാത്തതല്ലേ?

പാപ്പ്തിയമ്മ: പറഞ്ഞിടത്തോളംകൊണ്ടുതന്നെ ഇങ്ങോട്ടു വന്നതാണെന്നും വ്യക്തമാണല്ലോ!

ദേവകിയമ്മ: അഥവാ പേരറിയാമെന്നുതന്നെ ഇരിക്കട്ടെ. അതൊക്കെ പറയുന്നതു പിന്നെയായാലും മതിയല്ലോ. ഇപ്പോൾ ഇവൾ വല്ലതും തിന്നട്ടെ. ഞാൻ കഥയും കേൾക്കട്ടെ.

പാപ്പ്തിയമ്മ: ഇവൾക്കു് എന്തെങ്കിലും ആഹാരം കൊടുത്തിട്ടു വളരെ ദിവസമായി. ഇവളെ ഇങ്ങനെയിട്ടിട്ടു പുറത്തേങ്ങും പോകാനും വയ്യാതായി. ഇന്ന് അവൾക്കു വിശപ്പും ക്ഷീണവും സഹിക്കാൻ വയ്യാത്ത നിലവന്നു. ബോധം ക്ഷയിച്ചുതുടങ്ങി. ആ കാഴ്ച സഹിച്ചുകൊണ്ടു് എങ്ങനെ അങ്ങിയിരിക്കും? എന്തായാലും പുറത്തേക്കു പോകാമെന്നു നിശ്ചയിച്ചു. പലത്തരം നേടുന്ന അവസാനം വലിയത്തു ചെന്നു.

ദേവകിയമ്മ: ആ വീടു് അടുത്തല്ലേ?

പാപ്പ്തിയമ്മ: അതേ, നന്നാ അടുത്താണ്. പക്ഷേ, ഞാൻ അവിടെ ചെല്ലുന്നത് കണ്ടതുമ്മു് ഇഷ്ടമല്ല.

അവിടെ കയറരുതെന്ന് കത്തമ്മ എന്നോടു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

ദേവകിയമ്മ: മ്, എന്നിട്ട്?

പാർവ്വതിയമ്മ: കത്തമ്മ അവിടെല്ലായിരുന്നു. ലക്ഷ്മിക്കുണ്ടായിരുന്നോ കാര്യം പറഞ്ഞു. അതിനു ദയവു തോന്നി ഈ റൊട്ടി എടുത്തു തന്നു. അപ്പോഴേ എന്നിക്ക് ഭയമുണ്ടായിരുന്നു. ഒന്നും പേടിക്കേണ്ടെന്നു കത്തമ്മ പറഞ്ഞു. മറ്റു ഗതിയും ഇല്ലായിരുന്നു. അതു കൊണ്ടുവന്ന് ഇറക്കുക കൊടുത്തു. കുറച്ചു തിന്നുകയും ചെയ്തു.

ദേവകിയമ്മ: പിന്നെയുണ്ടായതു പറയേണ്ട കാര്യമില്ല. (ഭാമനയോടു്) എന്താ തിന്നാത്തത്? കഥ കേട്ടു വെറുതെ കിടക്കുകയാണോ? ഇനി എന്തെല്ലാം പറയാനുണ്ട്? അതൊക്കെ ഇതു തിന്നു വയറു നിറഞ്ഞിട്ട്.

ഭാമന: (ദേവകിയമ്മയോടു്) അമ്മേ ഇങ്ങോട്ട് അയച്ചതു വൈദ്യനാണോ?

ദേവകിയമ്മ: വൈദ്യനോ? വൈദ്യനോടു വളരെ സ്നേഹമാണെന്നു തോന്നുന്നല്ലോ!

ഭാമന: സ്നേഹമാണെന്നോ? കൊള്ളാം! എന്നിക്ക് ഉള്ളതിലേക്കു സ്നേഹം വൈദ്യനോടാണ്! അമ്മ ഇല്ലാത്തപ്പോഴൊക്കെ ഞാൻ വൈദ്യനെ വിളിക്കും. ഇന്ന് ഇവിടെ വന്നിരുന്നു. എന്റെക്കുടുംബത്തെ ഇരിക്കുവാൻ. അമ്മ വന്നപ്പോഴേ പോയൊള്ളൂ.

(ദേവകിയമ്മ പാർവ്വതിയമ്മയുടെ മുഖത്തു സൂക്ഷിച്ചു നോക്കുന്നു.)

പാർവ്വതിയമ്മ: (കണ്ണുനീരോടുകൂടി) അവൾ കൂടെക്കൂടെ കാണാറുണ്ട്.

(ദേവകിയമ്മ ഭാമനയെ ചുംബിക്കുന്നു.)

ഭാമന: അപ്പോൾ വൈദ്യൻ അയച്ചിട്ടില്ലിയോ അമ്മ വന്നത്?

ദേവകിയമ്മ: അതേ, മകളേ. വൈദ്യനാണ് എന്ന് അയച്ചത്. ഒരേ രൊട്ടിക്കു പോകുമ്പോൾ മറ്റൊരമ്മ അടുത്തു വേണ്ടേ?

ഭാമന: ഇനി രൊട്ടിക്കു പോകണ്ടാ, എനിക്കു രൊട്ടി വേണ്ടാ.

ദേവകിയമ്മ: (ബിസ്റ്റററ് കൊടുത്തുകൊണ്ട്) ഇതോ?

ഭാമന: ഇതു നല്ലതാണ്. വൈദ്യൻ തന്നയച്ചതാണോ?

കുഞ്ഞമ്മ: എനിക്കു പോകണം.

ദേവകിയമ്മ: മ്ഹ്? വല്ലവരും ക്ഷണിച്ചിട്ടാണോ ഇങ്ങോട്ടു വന്നത്? അവിടെ മിണ്ടാതെ നില്ക്കണം.

കുഞ്ഞമ്മ: എനിക്കു വേറെ ജോലിയുണ്ട്.

ദേവകിയമ്മ: ഒരു ജോലി കഴിഞ്ഞിട്ടല്ലേ പിന്നൊന്ന്?

കുഞ്ഞമ്മ: എന്റെ ക്ഷമ പരീക്ഷിക്കരുത്.

ദേവകിയമ്മ: ആ പരീക്ഷ കഴിഞ്ഞിട്ടല്ലേ?

കുഞ്ഞമ്മ: ഇതിനു നിങ്ങളെ ക്ഷമ പഠിപ്പിച്ചേക്കാം!

ദേവകിയമ്മ: സ്വല്പംകൂടെ തന്നത്താൻ പഠിക്കാനുണ്ട്! അതും ഉടനെ ഉണ്ടാകും.

കുഞ്ഞമ്മ: എനിക്കു പോകണം.

ദേവകിയമ്മ: ഇനി വളരെ താമസിപ്പിക്കയില്ല.

കുഞ്ഞമ്മ: ഞാൻ പോകുകയാണ്.

ദേവകിയമ്മ: (പെട്ടെന്നു സഗൗരവം) അല്ല.

കുഞ്ഞമ്മ: അതേ.

ദേവകിയമ്മ: (ഹാസ്യസ്വരത്തിൽ) എന്താ, കൈയുടെ വേദന കുറെ ഒന്ന് ആറി, അല്ലേ? അവിടെ ചില സ്നാനം മര്യാദയ്ക്കു നില്ക്കണം. ഞാൻ അങ്ങോട്ടു വരുന്നുണ്ട്. ബദ്ധപ്പെട്ടേണ്ടാ. ഞങ്ങൾക്കു അല്പംകൂടെ സംസാരിക്കാനുണ്ട്. ഈ കുഞ്ഞിനു അല്പംകൂടെ ആഹാരവും ആവശ്യമുണ്ട്. അതു കഴിഞ്ഞു കുഞ്ഞ

മ്മയെ അന്തസ്സിനൊപ്പിച്ചു യാത്രയാക്കാം. അതിന് ഒരാൾക്കൂടെ ഇങ്ങെത്താനുണ്ട്. താമസിക്കയില്ല. അതു വരെ ക്ഷമിക്കണം...പിന്നെ ഒന്നുകൂടെ പാഞ്ഞേക്കാം. അവിടുന്ന് വരവണ്ണം ഇളകിയാൽ—ആ!—
(കുഞ്ഞമ്മ പല്ലു കടിച്ചുകൊണ്ട് നില്ക്കുന്നു.)
(ഓമനയോടു്) മക്കളേ, അതാരാണെന്നറിയാമോ?
(ഓമന, കുഞ്ഞമ്മയെ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കുന്നു. ഒന്നും പറയുന്നില്ല.)
വലിയെടത്തെ കുഞ്ഞമ്മയാണ്!

ഓമന: (സംശയഭാവത്തിൽ) ആണോ? അവർ എത്ര നല്ലവരാണ്! അവരെ എനിക്കു കാണണമെന്നു് അമ്മയോടു പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോഴാണ് ഇവർ വന്നു് അമ്മേ തല്ലുകയും കൈ ചെയ്ക്കുതു്!

ദേവകിയമ്മ: ഇവർ നല്ലവരല്ലിയോ?

ഓമന: ആണോ? നല്ലവരു ചീത്തപറയുമോ? തല്ലുന്നതു നല്ലവരാണോ?

കുഞ്ഞമ്മ: എടി!—

ദേവകിയമ്മ: മിണ്ടരുതു്!

(കുഞ്ഞമ്മ കോപം അടക്കാൻ വിഷമിക്കുന്നു.)

അതാ, കാത്തിരുന്ന ആൾ വരുന്നുണ്ട്.

(രണ്ടു പോലീസുകാർ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

കുഞ്ഞമ്മ: (ആശ്വാസത്തോടെ) നിങ്ങൾ വന്നതു നന്നായി. ഞാൻ വലിയെടത്തെ കുഞ്ഞമ്മയാണ്.

പോലീസുകാർ: (തന്നത്താണെന്നപോലെ) വലിയെടത്തെ കുഞ്ഞമ്മ—(എന്തോ ആലോചിച്ചിട്ടു്) അതിനു ഞാനെന്തുവേണം?

കുഞ്ഞമ്മ: (ദേവകിയമ്മയെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ടു്) ഇവൾ എന്നെ പിടിച്ചുനിർത്തിയിരിക്കുകയാണ്. വീട്ടിൽ പോകാനനുവദിക്കുന്നില്ല.

പോലീസുകാരൻ: (അതു കേൾക്കാത്തതുപോലെ ദേവ കീയത്തോട്) ഇവിടുത്തെ ഒരു റെയിൽബാഗ് മോഷ്ടിച്ച കള്ളനെ പിടികിട്ടിയിട്ടുണ്ട്.

ദേവകിയമ്മ: (ആലോചനാപൂർവ്വം) എന്നിട്ടെവിടെ?

പോലീസുകാരൻ: അവനെയുംകൊണ്ടു മറ്റൊരു കാൺ സ്റ്റബിൾ പുറത്തു നില്ക്കുകയാണ്. ബാഗ് അവന്റെ കൈയിൽത്തന്നെയുണ്ട്.

ദേവകിയമ്മ: ഇങ്ങു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരണം.

(പോലീസുകാരൻ സംശയിക്കുന്നു.)

എന്താ സംശയിക്കുന്നത്?

പോലീസുകാരൻ: (കുഞ്ഞമ്മയെ നോക്കിയിട്ട്) ഇപ്പോൾ ഇങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുവരുന്നതിൽ ചില കഴപ്പങ്ങൾ ഉണ്ട്.

ദേവകിയമ്മ: (പോലീസുകാരന്റെ നോട്ടുപോയ വഴി മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ട്) കഴപ്പമൊന്നുമില്ല. കൊണ്ടു വരണം.

പോലീസുകാരൻ: ആൾ അറിഞ്ഞുകൂടാത്തതുകൊണ്ടാണ് —

ദേവകിയമ്മ: അല്ല. ആൾ അറിയാവുന്നതുകൊണ്ടാണ്.

കഴപ്പമൊന്നും ഉണ്ടാകയില്ല. മറിച്ച് എല്ലാ കഴപ്പങ്ങളും തീരാൻ തുടങ്ങുകയാണ്. (പിന്നെയും സംശയിച്ചു നില്ക്കുന്നതു കണ്ടു ചിരിച്ചുകൊണ്ട്) ഹേയ്, ഒന്നു മിടിക്കൂ! ഞാനല്ലേ പറഞ്ഞത്, കൊണ്ടുവരാൻ!

(പോലീസുകാരൻ പുറത്തേക്കു പോകുന്നു. കൈയിൽ റെയിൽ ബാഗോടുകൂടി ശ്രീധരൻനായരെ മുൻപെ നടത്തിക്കൊണ്ടു വീണ്ടു പ്രവേശിക്കുന്നു.)

കുഞ്ഞമ്മ: (യുവാവിനെ കണ്ടയടുക്കെ നെഞ്ചിലടിച്ച് ഉറക്കെ നിലവിളിച്ചുകൊണ്ട്) അയ്യോ! മഹാപാപികളേ, ചതിച്ചോ! (പെട്ടെന്നു മുന്പോട്ടു ചെന്നു)

ശ്രീധരൻനായരുടെ കഴുത്തിൽ കെട്ടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ട്) അയ്യോ എന്റെ പൊന്നാക്കളേ, ശ്രീധരാ, നീ ഈ കൊലപാതകികളുടെ കൈയിലാണോ അകപ്പെട്ടത്? എനിക്ക് ഇതും കാണാനിടവന്നേ! എന്റെ നാരായണാ! ഇതിനാണോ ഞാൻ പത്തുമാസം ചുമന്നത്! ഞാൻ നിലയ്ക്കുന്നിടത്തൊക്കെ വളർത്തിയ പൊന്നിൻകുടമല്ലിയോ? ഞാൻ ഇതുവരെ എന്റെ പൊന്നുമോന്റെ പേരു കഴുവൻ വിളിച്ചിട്ടുണ്ടോ? മക്കളേ, നിന്നെ ഈ ദ്രോഹികൾ തല്ലിയോ? എന്റെ കഞ്ഞമ്മ, നീ ഇങ്ങനെ എന്റെ മുൻപിൽ വന്നല്ലോ! (വിങ്ങി വിങ്ങിക്കരയുന്നു.)

ദേവകിയമ്മ: (എണ്ണീറു് അടുത്തുചെന്ന്) ഇതെന്തു ദ്രോഹം? ഇവിടെ ഇതിനു് എന്തുണ്ടായി?

കഞ്ഞമ്മ: (മകനെ വിടാതെതന്നെ തിരിഞ്ഞുനോക്കി ഉൽക്കടകോപത്തോടെ) എടി പിശാചേ! നിനക്കു മതിയായില്ലിയോ? എന്നെ ശകാരിച്ചു. അപമാനിച്ചു. കൈ തെക്കി ഒടിച്ചു. നിനക്ക് അതു പോരായോ? എന്റെ കുഞ്ഞിനെ കഴുവേറിയിട്ടേ നീ അടുക്കുകയുള്ളോ? എടി, നീ അനുഭവിക്കുമെടി! എന്റെ കുഞ്ഞിനെ അവന്റെ അമ്മയുടെ മുൻപിലിട്ടു കഴുത്തറത്താൽ, ദ്രോഹി, നിന്റെ തല തെറിച്ചുപോമെടി!

ദേവകിയമ്മ: എന്റെ തല തെറിച്ചുപോയ്ക്കോട്ടെ. ഒന്നു നിന്താമെങ്കിൽ കാര്യം പറയാം.

കഞ്ഞമ്മ: എടി കൊലപാതകി, നീ എന്തോ പറയാനാണെടി? എന്തിനാടി ഞാൻ ഇനി മിണ്ടാതിരിക്കുന്നതു്? എന്റെ കുഞ്ഞിനെ കൊന്നോട്ടെ! നീ എന്റെ മുൻപിന്നു പോയേച്ചാൽ മതി. നിന്നെ എനിക്ക് കാണാൻവയ്ക്കാ. എടി പോടി! പോടി! പോടി!

ദേവകിയമ്മ: (പോലീസുകാരനോട്) ഹേയ്, നിങ്ങൾ ഇതു വകവെക്കുന്നു. ഇവരിങ്ങനെ അസംബന്ധം ഇനിയും പറയും. ഇതിൽ കാര്യമൊന്നുമില്ല. മിസ്റ്റർ ശ്രീധരൻനായരുടെ കൈയിൽ ഈ പെട്ടി ഞാൻ കൊടുത്തയച്ചതാണ്—വലിയെടുത്തു കൊണ്ടുചെന്നു വെക്കുന്നു, ഞാൻ പുറകെ ചെന്നുകൊള്ളാം എന്നും പറഞ്ഞു. എന്നിട്ടു ചെല്ല ഉപകാരത്തിനു മിസ്റ്റർ നായർക്ക് ഇതാണ് ഉടനെ കിട്ടിയ അനുഭവം.

(കേട്ടുനിന്നവരെല്ലാം നിശ്ശബ്ദരായി. എന്നാൽ പോലീസുകാരൻ അവരുടെ വാക്ക് അശേഷം വിശ്വസിച്ചില്ലെന്ന് അയാളുടെ മുഖാവകാശംകൊണ്ടു പിന്നത്തെ വാചകംകൊണ്ടു വ്യക്തമായിരുന്നു.)

പോലീസുകാരൻ: പക്ഷേ, ഇയാൾ വലിയെടുത്തു പോയിട്ടു മാസം—

ദേവകിയമ്മ: അതൊക്കെ എനിക്കറിയാം. അതു സംബന്ധിച്ചതന്നെയാണ് അങ്ങോട്ടു പോകാൻ വിചാരിച്ചത്. അതുകൊണ്ടുതന്നെയാണ് എല്ലാ കഴപ്പും തീരാൻ പോകുകയാണെന്നു ഞാൻ മുൻപു പറഞ്ഞതും.

കുഞ്ഞാമ: (പെട്ടെന്ന് ദേവകിയമ്മയുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു) എടി കള്ളി! എടി പെരുങ്കള്ളി! നീ എന്റെ കുഞ്ഞിനെ മനഃപൂർവ്വം കൊല്ലാനൊരുങ്ങുകയായിരുന്നോ? എടി ദുഷ്ടത്തി! ദ്രോഹി! ഇതിന് ഈശ്വരൻ തരുമെടി!

ശ്രീധരൻനായർ: (പെട്ടെന്ന് തല ഉയർത്തി) അമ്മേ!

ദേവകിയമ്മ: (ശ്രീധരൻനായരെ കൈയെടുത്തു വിലക്കിയിട്ട്) നില്ലണം, മിസ്റ്റർ നായർ! (പോലീസുകാരനോട് ചിരിച്ചുകൊണ്ട്) ഇതു സാരമില്ല. ഇവരെ കാര്യം പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കുവാനെളുപ്പമല്ല. ഇതിനിടെ ഇവിടെ ഭ്രാന്തു പലതു കാട്ടിക്കഴിഞ്ഞു. ഇതും

അതിൽ ഒന്നുകൂടെ എന്നേയുള്ളൂ. അതു ഞാൻ സാവകാശത്തിൽ ഭേദപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളാം. നിങ്ങൾ ഇനി വെറുതെ നിന്നു ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടാ. (പോലീസുകാരൻ പിന്നെയും മടിക്കുന്നത് കണ്ട് ഒരു കള്ളച്ചിരിയോടെ കൂടി) സംശയം തീരുന്നില്ല. അല്ലെ? ആട്ടെ, നിങ്ങളുടെ ഇൻസ്പെക്ടർ എന്തുപറഞ്ഞാണെച്ചിരിക്കുന്നത്? പോലീസുകാരൻ: ഇവിടുന്ന് പറയുന്നതുപോലെ ചെയ്യണമെന്ന്.

ദേവകിയമ്മ: (നല്ലവണ്ണം ചിരിച്ചുകൊണ്ട്) പിന്നെന്താ അങ്ങനെ ചെയ്യാത്തത്?
(പോലീസുകാരൻ ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പോകുന്നു)
എന്താ, മിസ്റ്റർ നായർ?

കണ്ണൻ: മക്കളേ, നമുക്കു പോകാം. ഈ ട്രോഫിയോട്—

ശ്രീധരൻനായർ: മതി, അമ്മേ, മതി. ഞാൻ എങ്ങോട്ടു പോകാനാണ്? എനിക്ക് അച്ഛനും അമ്മയും ഈശ്വരനും ഒന്നേയുള്ളൂ. അത്—(ദേവകിയമ്മയുടെ കാൽ വിടർന്നു കാലിൽ പിടിച്ചു കരയുന്നു.)

ദേവകിയമ്മ: (ശ്രീധരൻനായരെ പിടിച്ചു എഴുന്നേറ്റു) അനിയാ, ഞാൻ ഒരു മനുഷ്യധർമ്മം മാത്രമേ ചെയ്തുള്ളൂ. നിയിതു മറക്കാതിരുന്നാൽ മതി.

ശ്രീധരൻനായർ: മറക്കുകയോ!—ഞാനോ!—

കണ്ണൻ: (ആശ്ചര്യത്തോടും പരിഭവത്തോടും) മക്കളേ!

ശ്രീധരൻനായർ: എന്തമ്മേ? അമ്മ എന്തറിഞ്ഞു! എന്നെ കഴവിന്റെ ചുവട്ടിലെത്തിച്ചത് അമ്മയാണ്; അവിടെനിന്നു മെറിഞ്ഞത് ഈ അമ്മയുമാ!

കണ്ണൻ: (പരിഭവസ്വരത്തിൽ) ശ്രീധര!

ശ്രീധരൻനായർ: അമ്മേ, ഈ പെട്ടി ഞാൻ മോഷ്ടിച്ചതാണ്.

(കുഞ്ഞമ്മ കുറിയായി ഭയപ്പെട്ടു. അടുത്ത ക്ലാസ്സിൽ നിശ്ചയിച്ചായി താഴെവിഴൻ ഭാവിച്ചു. ശ്രീധരൻനായർ വേദകിയായും കൂടെ താങ്ങി താഴെക്കിടത്തി മുഖത്തു വെള്ളം തളിക്കുന്നു. ബോധം വന്നപ്പോൾ, അച്ഛൻ ദേവകിയമ്മയുടെ ഒരു കൈയിൽ പിടിച്ചുകൊണ്ടു വിടങ്ങിക്കയറുന്നു.)

ദേവകിയമ്മ: എഴുന്നേല്ക്കണം. (എഴുന്നേല്പിച്ചിരുന്നതു നോക്കി) നേരം വൈകുന്നു. ഇനി ഇവിടെനിന്നു പിരിയണം. അതിനു മുൻപു നാം എല്ലാം തമ്മിൽ സ്വല്പം കൂടെ പരിചയപ്പെടുകയും വേണം. (കുഞ്ഞമ്മയെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു് എഴുന്നേല്ക്കുന്നു) കുഞ്ഞമ്മേ, ചെമ്പകത്തു രാമകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ എന്ന് ഒരാളെ കേട്ടിട്ടുണ്ടോ?

കുഞ്ഞമ്മ: (കുറഞ്ഞുകൊണ്ടു്) പണിക്കരദ്വേഹത്തെക്കുറിച്ചു കേൾക്കാത്തവർ ആരുണ്ടു്? അദ്വേഹത്തെക്കുറിച്ചു് ഓർക്കാൻ വയ്യ!

ദേവകിയമ്മ: എന്നാൽ, ഓർത്താൽ വ്യസനം തോന്നുന്ന ആ പണിക്കരദ്വേഹത്തിന്റെ ഭാര്യു പാവ്കുതിയമ്മയാണു് ഈ പിച്ഛക്കാരി.

(എല്ലാവരും അത്ഭുതപ്പെടുന്നു. പാവ്കുതിയമ്മയുടെ കണ്ണിൽനിന്നു കണ്ണുനീർ ധാരയായി ഒഴുകുന്നു. ഭാഗ്യമെങ്കിലും എങ്ങിനാ പാവ്കുതിയമ്മയുടെ അടുത്തു ചെന്നു് അവരെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു നില്ക്കുന്നു.)

മരിച്ചുപോയ പിതാവിന്റെ നേരം അന്തസ്സം സംരക്ഷിക്കാൻ കുടുംബസ്വത്തും സ്വന്തസ്വന്മാദ്യവും മുഴുവൻ നഷ്ടപ്പെടുത്തിയിട്ടും അവമാനം അവശേഷിക്കുന്നവന്നു വന്നപ്പോൾ ആത്മഹത്യചെയ്തതായിരുന്നു പണിക്കർ എന്ന് അറിയാമല്ലോ! (പാവ്കുതിയമ്മയോടു്) നിങ്ങളുടെ ജന്മംവിനു് എന്റെ അച്ഛൻ

കുറെ പണം കൊടുക്കാനുണ്ടായിരുന്നു. അവസാന കാലത്തെ കഴപ്പുങ്ങൾക്കിടയ്ക്കു പണിക്കർ എങ്ങനെ യോ അതു മറന്നുപോയെന്നു തോന്നുന്നു. ആ പണം നിങ്ങൾക്കു തരാൻവേണ്ടി അച്ഛൻ നിങ്ങളെ വളരെ യൊക്കെ അന്വേഷിച്ചു. എല്ലാം വിഫലമായി. നിങ്ങളും ആത്മഹത്യചെയ്തിരിക്കുമെന്നു വിശ്വസിച്ചു. ആ പണം വല്ല ധർമ്മമാപനത്തിനും കൊടുക്കണമെന്ന് അച്ഛൻ തീർച്ചപ്പെടുത്തി. ഞാൻ അതു സമ്മതിച്ചില്ല. ഓമനയുള്ളതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ മരിച്ചിരിക്കയില്ലെന്ന് എന്റെ സ്ത്രീഹൃദയം എന്നെ ധൈര്യപ്പെടുത്തി. നിങ്ങളെ കണ്ടുപിടിക്കാനുള്ള ഭാരം ഞാൻ ഏറ്റു. ഇന്ന് അതു സാധിച്ചു... (കണ്ണെണ്ണയോടു, ശ്രീധരൻനായരെ ലക്ഷ്യമാക്കി) ഞങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള ബന്ധം അറിയണ്ടേ? തീവണ്ടിയിൽ ഒരു മുറിയിലാണ് ഞങ്ങൾ ഇങ്ങോട്ടു സഞ്ചരിച്ചത്. ഞാൻ മിസ്റ്റർ നായരോടു സംഭാഷണം ആരംഭിച്ചതു പ്രത്യേകിച്ചു ഒരുദേശവും കൂടാതെയായിരുന്നു. എന്നാൽ, വലിയെടുത്തു ശ്രീധരൻനായർ എന്ന പേരു കേട്ടപ്പോൾ എനിക്ക് ഈ അവസരത്തിൽ ഒരു പ്രത്യേകതാൽപര്യം ജനിച്ചതു സ്വാഭാവികമാണല്ലോ. പക്ഷേ, ആ പേരു കേട്ടു എന്റെ അടുത്തിരുന്ന മറ്റൊരു മനുഷ്യൻ എന്നെക്കാൾ ശ്രദ്ധാലുവാകുന്നത് ഞാൻ കണ്ടു. ഞാൻ അയാളുമായി സംഭാഷണത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടു. മിസ്റ്റർ നായരേക്കുറിച്ചുള്ള സകല വിവരവും അയാൾ എനിക്കു തന്നു. അയാൾക്കു മിസ്റ്റർ നായരോടു കഠിനമായ ദേഷ്യവും അതിലേറെ അനുഭവവും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഞങ്ങൾ ഒരു മഹസങ്കരാരിൽ എത്തിച്ചേർന്നു—ഈ ചെറിയ ബാഗ് ഞാൻ

വണ്ടിയിൽ ഇട്ടിട്ട് ഇറങ്ങിപ്പോകാം; ഞങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതുപോലെ നായർ അത് എടുത്തുകൊണ്ട് ഇറങ്ങുകയാണെങ്കിൽ ഒരു പോലീസുകാരനെ കൂട്ടി ഇവിടെ അയയ്ക്കും; അഥവാ, എടുക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ പെട്ടി ടി. ബി.യിൽ എത്തിച്ചുതരും; ഇതായിരുന്നു ഞങ്ങളുടെ ധാരണ. മിസ്റ്റർ നായരെക്കുറിച്ച് ഞങ്ങൾ കണ്ടായിരുന്ന സങ്കല്പം തെറ്റിപ്പോയില്ല. അതുകൊണ്ട് പെട്ടിയോടൊപ്പം നായരേയും തിരിച്ചുകിട്ടി... (എല്ലാവരോടുകൂടി) ഇനി എന്റെ മേൽവിലാസം അറിയണ്ടോ? ഞാൻ ഒരു സ്കൂൾഇൻസ്പെക്ടറാണ്. പേര് ദേവകിയമ്മ...നേരം വളരെയായി! ഇനി നമുക്കു പോകണം. ഇന്ന് രാത്രി വലിയയെത്തുന്ന ആകട്ടെ. എന്താ, കഞ്ഞമ്മേ! ഞങ്ങൾക്കുകൂടെ അത്താഴം തരാമോ?

(കഞ്ഞമ്മയ്ക്കു മറുപടിക്കു കണ്ണിനെ ഉണയ്ക്കുന്നുള്ളു.)

ഓമന: (കഞ്ഞമ്മയെ പിടിച്ചുകൊണ്ട്) കഞ്ഞമ്മേ! എനിക്കു ചോറു വേണ്ടോ. റൊട്ടി മതി.

(എല്ലാവരും ചിരിക്കുന്നു. കഞ്ഞമ്മ ഓമനയെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു ചുംബിക്കുന്നു.)

അമ്മേ! ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലേ, കഞ്ഞമ്മ എന്തു നല്ലവരാണു്!

(കർട്ടൻ)

വളരുന്ന ചക്രവാളം

പാത്രങ്ങൾ

അമ്മ

ശ്യാമ

കവില

പിംഗള

ശ്വേത

നാഥൻ

കുറെ മനുഷ്യർ — സ്ത്രീകളും പുരുഷന്മാരും

—പുത്രീമാർ

[ഇവേട്ട് കൊടുങ്കാറ്റു വീശുന്നു. കടൽ ഇറയുന്നു. അവയ്ക്കു പശ്ചാത്തലമെന്നോണം ഒരു മീകരമായ മുഴക്കം. മുടങ്ങാതെ കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.]

ശ്യാമ: ഹെറാ! ഞടുങ്ങിപ്പോയി! ഈ ഗോളം പൊട്ടിപ്പിളയന്നു തോന്നിപ്പോയി!

കവില: നാമെല്ലാം എത്ര വിലപിച്ചാലെന്ത്? ആരു വകവയ്ക്കുന്നു? അവരുടെ പരീക്ഷണങ്ങൾ ഒരു കൂസലില്ലാതെ തുടരുകയാണ്. ഇതാണു സാക്ഷാൽ അഗ്നിപരീക്ഷണം!

ശ്വേത: (പശ്ചാത്താപം കലർന്ന സ്വരത്തിൽ) അതെ, ജീവന്റെ മാറ്റത്തു നടത്തുന്ന മരണത്തിന്റെ പരീക്ഷണം! അതു നടത്തേണ്ടത് എന്റെ സന്താനങ്ങളാ! പിംഗള: ശ്വേതേ, നീ എന്തിന് സ്വയം പഴിക്കുന്നു? എന്റെ സന്താനങ്ങൾ പിന്നിലാണോ?

ശ്വേത: രണ്ടും ശരിതന്നെ. എങ്കിലും ഈ വേതാളത്തിന്റെ കെട്ടിച്ചു പുറത്തുവിട്ടത് എന്റെ മക്കളാണ്. ലോകത്തിനു നരകത്തിന്റെ തീകൊളുത്താമെന്ന് ആദ്യമായി കാട്ടിയത് അവരാണ്, പിംഗളേ!

പിംഗള: ഒരു മുന്നറിവുപോലും കൊടുക്കാതെ പവിഴ ദ്വീപ് ചുട്ടു ചാമ്പലാക്കിയത് എന്റെ മക്കളല്ലേ? അവിടെനിന്നല്ലേ കമ്പത്തിനു കൈത്തിരി കൊളുത്തിയത്?

ശ്വേത: ആണെങ്കിൽ? അതിന്റെ പ്രതീകാരമാണു മറ്റൊരു കൈ? പ്രതീകാരത്തിന്റെ ചങ്ങലയ്ക്ക് അവസാന

മുണ്ടോ? എവിടെയെങ്കിലും വെച്ച് അവസാനിപ്പിക്കുക; അല്ലെങ്കിൽ സകലതും ഒതുമിച്ച് അവസാനിക്കുക! അല്ലാതെ വഴിയുണ്ടോ? ഇതാ ഈ ശ്യാമയേയും കപിലയേയും നോക്കൂ. ഇവരുടെ സന്താനങ്ങൾ വല്ലതും പിഴച്ചതാണോ? ഒരു തീപ്പൊരി വീണാൽ പോരെ! ആ കല്പാന്തവഹ്നിയിൽ അവരും ദഹിക്കുണ്ടോ?

കപില: സോദരി, ഞങ്ങളുടെ സന്താനങ്ങൾ ഈ ലോകം നശിക്കരുതെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു. നശിക്കാതെ കാക്കുവാനുള്ള കരുത്തു് അവർക്കില്ലാത്തതിൽ വ്യസനിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ട് ഓരോ സന്ദർഭത്തിലും അവരുടെ ദുബ്ബലശബ്ദം ആവുമ്പോൾ ഉയർന്നു്. എന്നാൽ ഒന്നു വിശ്വസിച്ചുകൊള്ളണം. ഈ ലോകം മുഴുവൻ നശിച്ചിട്ട് അതിനപ്പുറത്തു് ജീവിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവരല്ല അവർ. മാനവവംശം മരിക്കുക, പിന്നെ കുറെ മനുഷ്യർ ജീവിക്കുക, എന്തു് ജീവിതമാണതു്?

ശ്യാമ: കപില പറഞ്ഞതാണു് സത്യം. നാമാകും മാറി നിന്നു സ്വയം പഴിയേല്ക്കേണ്ട കാര്യമില്ല. ആരെയും പഴിക്കുകയുണ്ടാകുന്നു. അറിവുകൊണ്ട് അന്ധകാരം ചമയ്ക്കുന്നവർ അനുകമ്പയാണു് അർഹിക്കുന്നതു്!

ശ്വേത: അനുകമ്പയോ? നന്നായി! ശ്യാമേ, അവർ കേൾക്കരുതു്. ഔദ്ധത്യത്തിന്റെ കോമരങ്ങൾ അതു തിരിച്ചു നിന്റെ മുഖത്തെയും. പരിഷ്കാരത്തിന്റെ പരമകോടിയിൽ പാദമുന്നി നില്ക്കുന്നെന്നാണു് അഹങ്കാരം. എന്നിട്ട് കിരാതത്വത്തിന്റെ പാതാളത്തിൽ തപ്പിത്തരിയുകയാണു്, വംശനാശത്തിനുള്ള കറുപ്പു വഴിയേതെന്നു്!

പിംഗള: സ്വന്ത കണ്ടുപിടുത്തങ്ങളാൽ സ്വയം കണ്ണുകെട്ടിയ മനുഷ്യരുകൾ!

കപില: ഓരോ സ്റ്റേഷനത്തിലും അമേയങ്ങളായ വിഷവേഗങ്ങൾ അലക്ഷ്യമായിട്ട് അഴിച്ചുവിടുകയാണ്! എവിടെയാണ് ഇതിന്റെ അവസാനം?

ശ്യാമ: ഇവരെ വിലക്കുവാനാരുമില്ലേ?

ശ്യാമ: ആരുണ്ട്? ആരെല്ലാം എങ്ങനെയെല്ലാം ശ്രമിച്ചുനോക്കി? പിംഗളയും ഞാനും മാറി മാറി നിരന്തരം പറഞ്ഞുകൊണ്ടല്ലേ ഇരിക്കുന്നത്? നിങ്ങളും പറയാതിരിക്കുമല്ലോ?

കപില: അവരെ വിലക്കുവാനൊരാളുണ്ട്, അത് അമ്മയാണ്. പക്ഷേ, ആ അമ്മ എവിടെ? നാം എവിടെല്ലാം തിരഞ്ഞു? എത്രദൂരം നടന്നു?

ശ്യാമ: പുത്രദുഃഖിതയായ അമ്മ എവിടെങ്കിലും മറഞ്ഞിരിക്കുമോ? അഥവാ, വിഷമുർപ്പയിൽ ബോധമറ്റു വല്ലിടത്തും വീണുപോയിരിക്കുമോ?

കപില: ഈ വിശ്വവിഭ്രാന്തിയിൽ എങ്ങനെ കണ്ടെത്തുവാനാണ്?

ശ്യാമ: എങ്കിലും കണ്ടേ കഴിയൂ. ആ മടിത്തട്ടിൽ കിടന്നൊന്നു കരയാനെങ്കിലും!

ശ്യാമ: അമ്മേ! അമ്മ എവിടെയാണ്? ഞങ്ങൾ എത്ര നേരമായി അന്വേഷിക്കുന്നു?

പിംഗള: അമ്മ ഞങ്ങളെ കാണുന്നില്ലെ? ഞങ്ങളുടെ കരച്ചിൽ കേൾക്കുന്നില്ലെ? ഞങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്ന വേദന അമ്മ അറിയുന്നില്ലെ?

അമ്മ: ഞാൻ എവിടെയാണ് ഇല്ലാത്തത്? ഞാൻ എല്ലാം കാണുന്നുണ്ട്, അറിയുന്നുണ്ട്, അനുഭവിക്കുന്നുണ്ട്.

കപില: ഹാ! അതാ നമ്മുടെ അമ്മ!—അമ്മേ!

അമ്മ: എന്ത് മക്കളേ?

ശ്വേത: അമ്മ അടുത്തുണ്ടെങ്കിൽ ഭയമില്ല, ദുഃഖമില്ല, നൈരാശ്യമില്ല. എന്താണമ്മേ, ഞങ്ങളുടെ അടുത്തിരിക്കാത്തത്?

അമ്മ: ഞാൻ സദാ നിങ്ങളുടെയടുത്തല്ലേ?

പിംഗള: ഞങ്ങൾ അമ്മയെ പലപ്പോഴും കാണുന്നില്ലല്ലോ!

അമ്മ: നിങ്ങൾ എന്നെ പലപ്പോഴും നോക്കുന്നില്ല.

ശ്യാമ: അമ്മയും കരയുകയാണോ?

അമ്മ: ആനോ? എനിക്കറിഞ്ഞുകൂട. ഞാൻ സുഖിക്കുകയാണോ ദുഃഖിക്കുകയാണോയെന്ന് എനിക്ക് അറിഞ്ഞുകൂട. ഒന്നറിയാം. സകലരും അനുഭവിക്കുന്ന സകല സുഖവും ദുഃഖവും ഒരുമിച്ച് അനുഭവിക്കുന്നുണ്ട് ഞാൻ. സകല സംഭവങ്ങളും അനുഭവങ്ങളും ഒരുമിച്ച് ഒരേസമയത്തു് എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ വന്നുവീഴുകയാണ്—ഒരു കണ്ണുനീരിൽ ഒരേകാലത്തു് അസംഖ്യം പ്രതിബിംബങ്ങൾപോലെ. ആ അനുഭവത്തിനു സുഖമെന്ന് എങ്ങനെ പറയും? എങ്ങനെ പറയും ദുഃഖമെന്ന്? സന്തോഷാശ്രു തുളുമ്പിനില്ക്കുന്ന നേത്രങ്ങളിൽ പ്രാണരോദനയുടെ കൂരമ്പു വന്നു തറയ്ക്കുന്നു. ആനന്ദംകൊണ്ടു തുടിക്കുന്ന ഹൃദയത്തിൽ വിഷാദത്തിന്റെ കാളസല്പം നിദ്രയം കൊത്തുന്നു. ഹാ! ഒന്നും കാണാതിരുന്നെങ്കിൽ! ഞാൻ ഇല്ലാതായിരുന്നെങ്കിൽ! പക്ഷേ, അതു സാധ്യമല്ല. കല്പനയാണ്. എന്റെ നാഥന്റെ കല്പന! അലംഘനീയമാണതു്. ഞാൻ ഉണ്ടായിരിക്കണം, അറിയണം, അനുഭവിക്കണം. ഹാ! നാഥാ!

ശ്യാമ: (ഒരു നിമിഷം കഴിഞ്ഞു് അല്പം അടക്കിയ സ്വരത്തിൽ) അമ്മ നന്നാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ എങ്ങനെ അങ്ങോട്ട് എങ്ങെങ്കിലും പറയും?

കപില: ഞാൻ മററാന്നു് ആലോചിക്കുകയാണു്. നമുക്കുതന്നെ ഒരു പോകാം. എല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു് അവരോടു് ഒരു പറഞ്ഞുനോക്കാം.

ശ്യാമ: ഒരു പ്രയോജനവും ഉണ്ടാകയില്ല.

പിംഗള: അനുഭവത്തിൽനിന്നു പറയുകയാണു്, എന്നിങ്ങനെ ആശയില്ല.

കപില: എന്നിങ്ങനെ വലിയ ആശയൊന്നും ഉണ്ടായിട്ടു പറയുന്നതല്ല. നമുക്കു നമ്മോടുതന്നെ ഒരു കടമയില്ലേ? അതു് എന്തിന്നു നിറവേറാതിരിക്കണം?

ശ്യാമ: എന്തായാലും ദോഷമൊന്നും വരാനില്ല.

ശ്യാമ: പോകുന്നതിന്നു വിരോധമുണ്ടായിട്ടു ഞാൻ പറഞ്ഞതല്ല.

പിംഗള: ശ്യാമേ, ഒരു ഗുണമുണ്ടു്. അതുകൂടെ കൂട്ടി അമ്മയോടു പറയാം.

ശ്യാമ: മ്, പരീക്ഷിച്ചുനോക്കാം.

(കരഘോഷം ഉച്ചത്തിൽ മുഴങ്ങുന്നു.)

“നിങ്ങളുടെ സോത്സാഹമായ കരഘോഷത്തിൽ ജനലക്ഷങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തുടിപ്പാണു ഞാൻ കേൾക്കുന്നതു്. ഗവർണ്ണ്മെന്റിന്റെ വിദേശനയത്തിന്നു നിങ്ങൾ നല്ല അംഗീകാരമാണതു്. അതിന്നു സ്വതന്ത്രലോകം മുഴുവൻ നിങ്ങളോടു് എന്നെന്നും കടപ്പെട്ടിരിക്കും.

(കരഘോഷം)

“ലോകസമാധാനത്തിനായി നാം അനുഷ്ഠിച്ചിട്ടുള്ള മഹത്തായ സേവനം എന്നെപ്പോലെ നിങ്ങളും അറി

യുണങ്ങൂ. നമുക്കു സമാധാനം വേണം. എന്നാൽ അതിനായി നാം ആരാധിക്കുന്ന മഹത്തായ മനുഷിക മൂല്യങ്ങൾ പരിത്യജിക്കുവാൻ നാം തയ്യാറല്ല. നമ്മുടെ പുറ്റികന്മാർ രക്തം ചീന്തി സമ്പാദിച്ച മൗലികങ്ങളായ മനുഷ്യാവകാശങ്ങളും ജീവൻ കൊടുത്തു വിലവാങ്ങിയ വ്യക്തിസ്വാതന്ത്ര്യങ്ങളും ദുരന്തത്തിന്മേൽ നാം തയ്യാറല്ല.

(കരഘോഷം)

“സന്ധിസംഭാഷണത്തിനുള്ള കവാടം നാം ഒരിക്കലും അടച്ചിട്ടില്ല. പക്ഷേ, വാക്കുകളുടെ പീണിൽ ആത്മാർത്ഥതയുണ്ടെന്നു നമുക്കു ബോദ്ധ്യം വരണം. ഞാൻ ആരെയും പ്രത്യേകം പരാമർശിക്കുവാൻ പറയുന്നതല്ല, ഈശ്വരനെ വിശ്വസിക്കാത്തവരെ മനുഷ്യനു വിശ്വസിക്കുവാൻ സാദ്ധ്യമല്ല.

(കരഘോഷം)

“അതുകൊണ്ട് ഏതു ഭീഷണിയും നേരിടുവാൻ നാം തയ്യാറായിരിക്കണം. നമ്മുടെ സായുധബലം നിഷ്പ്രഭമായിരിക്കണം. സൈനികസഖ്യങ്ങളിൽക്കൂടി മിത്രരാജ്യങ്ങളുടെ അഖണ്ഡമായ ഒരു പ്രതിരോധശൃംഖല സദാ ബലപ്പെടുത്തി വരുന്നു. ശക്താൻ നിലയിൽ നിന്നു സംസാരിക്കുവാൻ നമുക്കു സാധിക്കണം. ലോകസമാധാനത്തിനുള്ള നമ്മുടെ മഹത്തായ സംഭാവനയാണത്.”

(ഭീഷണയ കരഘോഷങ്ങൾ അകന്നകന്ന് കേൾക്കാതെയൊക്കുന്നു.)

(പലരും സൈന്യവിഭാഗങ്ങൾ മാർച്ചുചെയ്ത് അടുത്തുവരുന്നു. ആ ശബ്ദം താഴുന്നതിനനുസരിച്ച് കേൾക്കാൻ പ്രസംഗം വ്യക്തമാകി വരുന്നു.)

“...എന്ന് അത്ഭുതകരമായില്ലാത്ത ഭാഷയിൽ ഞാൻ ഇതാ, ലോകത്തിന്റെ മുൻപിൽ പ്രഖ്യാപനം ചെയ്യുന്നു: നമുക്കു പ്രദേശമോഹമില്ല. മറ്റാരേയും യാതൊന്നും നമുക്ക് ആവശ്യമില്ല. ആരെയും ആക്രമിക്കുവാൻ നാം ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ ആരെങ്കിലും നമ്മെ ആക്രമിച്ചാൽ, നമുക്ക് എതിരായി ഒരു ചെറുവിരൽ അനക്കിയാൽ, നാം സ്പർശത്തിന്റേപ്പോലും കൂടി തിരിച്ചടിക്കും.

(കരഘോഷം)

“ചിലർ നയതന്ത്രം പരവഞ്ചനയുടെ പശ്ചാത്താണ്. ജനാധിപത്യം അശക്തമാകുന്നതിന്റെ നിയമരൂപം. ആകാരചുംബികളായ മണിമേടുകൾ അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന വിഭാഗത്തിന്റെ ശവകുടീരങ്ങൾ. നാം ആ വ്യവസ്ഥിതിയിൽ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല. അസമത്വങ്ങൾ അവാസാനിച്ച്, അശക്തനെ ശക്തനാക്കുവാൻ അദ്ധ്വാനിക്കുന്നവനെ അലസനും ചൂഷണം ചെയ്യാത്ത, മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ മാഹാത്മ്യം അംഗീകരിക്കുന്ന, ഒരു സമൂഹ ക്രമത്തിൽ നാം വിശ്വസിക്കുന്നു. അത് ആരിലും അടിച്ചേല്പിക്കുവാൻ നാം ഇച്ഛിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ നമ്മെ നമ്മുടെ മാറ്റത്തിൽ വിട്ടേക്കണം. അതിനു പ്രതിബന്ധങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചാൽ, നമ്മെയും നമ്മുടെ സഖികളെയും ഭീഷണിപ്പെടുത്തുവാൻ തുനിഞ്ഞാൽ, നാം തിരിച്ചടിക്കും. ആ അടി ഭേദമറുമായിരിക്കും.

(കരഘോഷം)

“ചിലർ നമ്മുടെ ചുറ്റും ഒരു ശത്രുവലയം പണിയുന്നുണ്ട്. സൈനികതാവളങ്ങൾ ഏല്പിക്കുന്നവർ അറിയുന്നില്ല, അവർ തീയോടാണകളിക്കുന്നതെന്ന്.

ദൂരെയിതന്ന് അവരെക്കൊണ്ടു തി വാരി കളിപ്പിക്കുന്നവർ അറിയുന്നില്ല, നമ്മുടെ ശാസ്ത്രസിദ്ധികൾക്ക് അപ്രാപ്യമായ ദൂരമാനം ലോകത്തിലില്ലെന്ന്. ആക്രമണോദ്ദേശത്തിന്റെ ചെറുമേലും ചക്രവാളത്തിലെങ്ങാനും കാണുന്ന നിമിഷത്തിൽ നാം സ്വീച്ചു മന്തു. നമ്മുടെ ഭീകരമായ സൈനികബലം പ്രതിബന്ധങ്ങൾ തകർത്തുകൊണ്ട് ശത്രുവൃഹങ്ങൾ നേടിക്കൊണ്ടു കൊണ്ടു് അപ്രതിരോധ്യമായി മുന്നോട്ടു നിങ്ങളും. (ഭീഷ്മയായ കരഘോഷങ്ങൾ മുഴങ്ങി ക്രമേണ അകന്നുപോകുന്നു.)

ശ്വേത: കവിലേ, പരീക്ഷ തുറപ്പിയായോ?

കവില: നാം ചെയ്യേണ്ടതു ചെയ്തു.

പിംഗള: എന്തു ചെയ്തു? പറയാനാണു പോയതു്. കാണാൻപോലും കഴിഞ്ഞില്ല.

കവില: ചിലരെ. എന്നാൽ മറ്റു പലരേയും കണ്ടില്ലേ? പലരോടും പറഞ്ഞില്ലേ? പലക്കും ബോദ്ധ്യമായില്ലേ?

പിംഗള: അതുകൊണ്ട്?

കവില: ആ വിത്തു് മുളയ്ക്കുകില്ലെന്ന് എന്തിനു വിചാരിക്കുന്നു?

പിംഗള: അതെ, വിത്തു് മുളച്ചു കിട്ടുന്നത് തഴച്ചു പുത്തു കായ്ച്ചു്—അതിനുമുൻപു വിത്തും നിലവും ഒന്നിച്ചു നേരമായിരിക്കും.

ശ്വേത: ഇല്ല കവിലേ, ഒന്നും സാദ്ധ്യമല്ല. മനുഷ്യനിൽ നിന്നു പുറത്തു ചാടിയ പിശാചുജന്മം രണ്ടായി പിരിഞ്ഞു ഭീമാകാരപുണ്യം അന്യോന്യം വിഴങ്ങുവാൻ വാ പിളന്ന് അടുക്കുകയാണു്. പ്രതീകാർത്ഥത്തിന്റെ ബലിപീഠത്തിൽ കരുതികൊടുക്കേണ്ട ബലിമൃഗങ്ങൾ

നാമെല്ലാം. നമ്മുടെ ദുഷ്ടലഭാരദനം ശ്രദ്ധിക്കുന്ന
താത്?

(കരയില്ല. വെള്ളത്തിലും വായുവിലുംകൂടെ വാഹനങ്ങൾ ഈ
വിപ്പായുന്നു. കൊടുങ്കാറ്റ് അടിക്കുന്നു. കടൽ ഇറയുന്നു. എല്ലാ
രീതി. ഉപരിയായി ഒരു അഭാമയ അമംഗളധ്വനി മുഴങ്ങുന്നു.)

ശ്യാമ: എന്ത് ഇരമ്പലാണിത്?

കപില: ഈ ഭ്രാന്തമായ പാച്ചിൽ എങ്ങോട്ട്?

ശ്വേത: അമ്മേ, ഞങ്ങൾക്കു ഭയമാകുന്നു!

പിംഗള: ഒരു കൂട്ടാക്കാല കഴിഞ്ഞിട്ട് വ്യാഴവട്ടം തിക
ഞ്ഞില്ല. അന്നു തളംകെട്ടിയ മനുഷ്യരക്തം ഇനിയും
മഴവെള്ളത്തിൽ മാഞ്ഞുകഴിഞ്ഞില്ല.

ശ്വേത: ഇടിച്ചുനിരത്തിയ നഗരങ്ങൾ, കത്തിയെരിഞ്ഞ
ഗ്രാമങ്ങൾ, കണ്ണീരു തോരാത്ത മാതാക്കൾ, വിധവ
കൾ, പൈതങ്ങൾ—അന്നു വിരിച്ച മരണക്കിടക്ക
ഇതുവരെ മടക്കിയില്ല. ലോകം അതിൽനിന്ന് എ
ണീറ്റിയില്ല. ഒരു നെടുവീറ്റിട്ടില്ല. അതിനു മുൻപ്—
അമ്മേ, അമ്മേ! അമ്മ എന്താണെന്നും പറയാത്തത്?

ശ്യാമ: അമ്മയുടെ ശബ്ദം ഞങ്ങൾ ഒന്നു കേട്ടുകൊള്ളട്ടെ.
അതിൽ വീണ്ടും ഒരു നിമിഷം ഒന്നു ജീവിച്ചുകൊ
ള്ളട്ടെ.

പിംഗള: ഞങ്ങൾ ഭയത്തിൽനിന്നു ഭയത്തിലേക്കു താഴ്
കയാണ്. ഹൃദയം തകരുകയാണ്.

അമ്മ: ഹൃദയം! ഹാ! തകരാനറിയാവുന്ന ഹൃദയം! അങ്ങ
നെ ഓരോന്നു അവർക്കു കിട്ടിക്കൊടുത്തിരുന്നെങ്കിൽ!

ശ്വേത: ആർക്കമ്മേ?

അമ്മ: എന്റെയും നിങ്ങളുടെയും മക്കൾക്കുതന്നെ. ഇ
പ്പോൾ എല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു പോയി ഒരുനോക്കു

നേരെ കണ്ടിട്ടു വരുകയല്ലേ? നിങ്ങൾ അവിടെ കണ്ടു മുഴുവൻ അന്ധമാകുമാണ്.

ശ്വേത: (ആശ്ചര്യത്തോടെക്കൂടി) എന്തമ്മേ?

അമ്മ: ആരും വിശ്വസിക്കയില്ലെന്ന് അറിഞ്ഞുകൊണ്ട് ആടുന്ന കപടനാടകം.

പിംഗള: എന്തിന്?

അമ്മ: ആത്മവഞ്ചനയ്ക്ക്.

ശ്വേത: മനഃപൂർവ്വമോ?

അമ്മ: അതെ. അധർമ്മത്തിന് ആയുധമെടുക്കുന്നവന് ആത്മവഞ്ചനയാണ് പടച്ചട്ട.

കവില: ഞങ്ങൾ കേട്ടതും കണ്ടതും മുഴുവൻ അന്ധമാകുമെന്നു കേൾക്കുമ്പോൾ, യഥാർത്ഥമായിട്ടുള്ളത് എന്താണ്?

അമ്മ: ഈ കേൾക്കുന്ന ഭയാനകമായ ഇരമ്പൻതന്നെ.

കവില: എന്താണ് ഈ കേൾക്കുന്നത്?

അമ്മ: വിഭിന്നതകളുടെ മാഗ്നീറ്റിസ്മം, വിപരീതപ്രയാണം. സാഹോദര്യത്തിന്റെ കളിർനീരിൽ വിലയം പ്രാപിക്കേണ്ട വ്യത്യാസങ്ങൾ സ്നേഹദാമിര്യത്തിന്റെ മണൽപ്പരപ്പിൻ്റെ വൈരുദ്ധ്യത്തിലേക്ക് ഒഴുകുകയാണ്. രണ്ടു വിഷവാഹിനികൾ!

ശ്വേത: അവർ എന്തിന് അതിൽ ഒഴുകണം? എന്തുകൊണ്ട് കരയ്ക്കുകയറില്ല?

അമ്മ: ഭീരുത്വംകൊണ്ടു മാത്രം. ഒഴുകിന് എതിരെ നിന്നാൽ ഭീരുക്കൾക്കു സാധ്യമല്ല.

കവില: അതു മറക്കുവാനാണ് ഈ ആത്മവഞ്ചന?

അമ്മ: അതെ. സ്വന്ത ഭീരുത്വം മറക്കുവാൻ, ബുദ്ധിക്ഷം മനഃസാക്ഷിക്കും മറപിടിക്കുവാൻ, വെറും വാക്കുകൾകൊണ്ടു കെട്ടുന്ന മാറാലവല.

കവില: അവരല്ലേ സകലതും നയിക്കുന്നത്?

അമ്മ: എന്നാണു ഭാവം! അതാണു് എറ്റവും ദയനീയം! സത്യത്തിൽ അവരെ വലിച്ചിഴച്ചുകൊണ്ടു പായുകയാണ്, അവർതന്നെ വിഷമൂട്ടി വളയുന്ന വൈപരീത്യങ്ങൾ. അവ രണ്ടായി പിരിഞ്ഞു് രണ്ടു വഴിക്കു നിങ്ങൾ രണ്ടിടത്തു കുന്നിച്ചുകൂട്ടുകയാണ്. ഒരു ഭാഗത്തു് ധനം, സുഖം, അടങ്ങാത്ത മോഹങ്ങൾ, അലംഭാവം അറിയാത്ത സ്വാർത്ഥങ്ങൾ. മറുഭാഗത്തു് ഒപ്പം ഉയരുകയാണ് അവിശ്രമമായ അദ്ധ്വാനം, അതുകൊണ്ടും അവസാനിക്കാത്ത ദാർദ്ദ്ര്യം, അസൗകൃത്യം, വിദേഷം. അഭിമുഖമായി ഉയർന്നിരിക്കുകയാണ്, അങ്ങനെ രണ്ടു് ആഗോളമഹാശൈലങ്ങൾ. അവ പൊട്ടിയാൽ, അകത്തു തിളച്ചുപൊങ്ങുന്ന ദ്രാവകം പുറത്തേക്കൊഴുകിയാൽ — സ്തരികുവാൻപോലും ഭയംതോന്നുന്നു.

കപില: അമ്മേ, അവരെ വിലക്കേണ്ടതു് അമ്മയല്ലേ? എന്തുകൊണ്ടു് അതു ചെയ്യുന്നില്ല? എന്തുകൊണ്ടു് അവരെ പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല?

അമ്മ: ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലേ? മക്കളേ, ഞാൻ കരഞ്ഞുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. പക്ഷേ, അവർക്കു് എന്റെ ശബ്ദം മനസ്സിലായില്ല. അവർ എന്നെ അറിഞ്ഞില്ല. എന്നെ, അവരുടെ അമ്മയെ, എല്ലാ അമ്മമാരുടെയും അമ്മയായ എന്നെ, അവർ അറിഞ്ഞില്ല.

ശ്യാമ: എന്തു്? അമ്മയെ അറിഞ്ഞില്ലെന്നോ? പിന്നെ അവർ എന്തു ചെയ്തു്?

അമ്മ: പറയാം. അതു കേൾക്കുമ്പോൾ നിങ്ങൾക്കു മനസ്സിലാക്കും, നിങ്ങൾ കണ്ട ആത്മവഞ്ചനയ്ക്കു പിന്നിൽ ഞാൻ കണ്ട യാഥാർത്ഥ്യം എന്തെന്നു്.

(നിരവധി യന്ത്രങ്ങൾ പരക്കമായ ശബ്ദത്തോടുകൂടി ഭ്രാന്തവേഗത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്നു. അണച്ചുകൊണ്ട് പണിയെഴുക്കുന്നവർ ഇരുമ്പുകുടംകൊണ്ട് ഇരുമ്പിൽ അടിക്കുന്ന ശബ്ദം താളത്തിനൊത്തു കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.)

അമ്മ: കുഞ്ഞുങ്ങളെ, നിങ്ങൾക്ക് എന്തെന്ന് ഒന്ന് നോക്കുവാൻ പോലും നേരമില്ലെ?

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: (കൂടം തല്ലുന്നതിനൊപ്പിച്ചു) ഇല്ല—ഇല്ല—ഇല്ല.

അമ്മ: (അടുത്തു ചെന്നുകൊണ്ട്) മകനേ! ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: ദൂരെ നിന്നാൽ മതി.

അമ്മ: ഞാനോ?

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: അടുത്തു വന്നാൽ നാറും.

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: വിയപ്പു നാറും.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: ഈ ഒലിക്കുന്നത് വിയപ്പില്ല.

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: ചോരയാണ്.

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: മജ്ജയാണ്.

എല്ലാവരും: (കൂടം അടിക്കുന്ന താളത്തിൽ പരക്കമായ സ്വരത്തിൽ) ഞങ്ങളെ നാറും—വിയപ്പു നാറും—ചോര നാറും—മജ്ജ നാറും—നാറും—നാറും!

അമ്മ: നിങ്ങൾ എനിക്കു നാറുകയോ? നിങ്ങളുടെ മലത്തിലും മൂത്രത്തിലും പല നാൾ കിടന്നവൾ, നിങ്ങളുടെ വിയപ്പും വൃത്തികേടും പല വർഷം കഴുകിക്കളഞ്ഞവൾ, രക്തത്തിൽനിന്നു രക്തവും മജ്ജയിൽനിന്നു മജ്ജയും നിങ്ങൾക്കു തന്നവൾ! ആ എനിക്കു നിങ്ങൾ നാറുമോ? ഒരമ്മയ്ക്ക് സ്വന്തം മക്കൾ നാറുമോ?

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: അമ്മയോ?

അമ്മ: ഞാൻ നിങ്ങളുടെ അമ്മയല്ലേ?

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: അല്ല; ഞങ്ങൾക്ക് അമ്മയില്ല.

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: അച്ഛനില്ല.

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: ബന്ധുവില്ല.

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: സ്നേഹിതനില്ല.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: ശത്രുക്കൾ മാത്രം.

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: ഭക്തിയില്ല.

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: ബന്ധമില്ല.

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: സ്നേഹമില്ല.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: ദേവൻ മാത്രം.

എല്ലാവരും: (കൂടം അടിക്കുന്നതിനൊപ്പിച്ച്) ദേവൻ മാത്രം—ദേവൻ മാത്രം—ദേവൻ മാത്രം!

അമ്മ: ഉണ്ട്. നിങ്ങൾക്ക് അമ്മയുണ്ട്. സ്നേഹമുണ്ട്. നിങ്ങളെ സ്നേഹിക്കുന്ന, നിങ്ങൾ സ്നേഹിക്കുന്ന ആ അമ്മയാണു ഞാൻ. ഈ അമ്മ പറയുന്നതു നിങ്ങൾ കേൾക്കില്ലേ? നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ അണച്ചുകൊണ്ടു നിൽക്കാതെ പണിഞ്ഞാൽ, രക്തവും മജ്ജയും വിയപ്പാക്കി ഭീകരമായ ഈ സംഹാരയന്ത്രം പുത്തിയാക്കിയാൽ, ഹാ! മക്കളെ! അതൊന്നു പൊട്ടിത്തെറിച്ചാൽ, ഈ ലോകം തകരുകില്ലേ? ഈ വംശം കരിഞ്ഞു ചാമ്പലാകുകില്ലേ?

എല്ലാവരും: (ശ്രദ്ധയായി) ഹ-ഹ-ഹ-ഹ!

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: തകരുകില്ലേ! ചാമ്പലാകുകില്ലേ!

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: (വെറുപ്പോടു കൂടി) തകന്നാൽ? ചാമ്പലായാൽ? ഞങ്ങൾക്കു വലിയ നഷ്ടമാണ്! ചെല്ലണം അപ്പറത്തു്. ആ നൃത്തസംഗീതങ്ങൾ മുഴങ്ങുന്നില്ലേ? സ്വർഗ്ഗീയസൗരഭം പരക്കുന്നില്ലേ? പാലും തേനും ഒഴുകുന്നില്ലേ? അങ്ങോട്ടു ചെല്ലണം. അവ

മോട്ടു പറയണം. ഇതു കേട്ടാൽ അവർ ഭയപ്പെടും. അവർക്കു നഷ്ടപ്പെടാനുണ്ട്.

മണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: ഞങ്ങൾക്കു നഷ്ടപ്പെടാനുള്ളതു കാൽ ചുങ്ങല മാത്രം. ദാരിദ്ര്യം, പട്ടിണി, മോശം, ഈ വിചിത്രം, ഈ നാറ്റം മാത്രം. മ്, പോകണം! എല്ലാവരും: (കൂടം താടിക്കുന്നതിനൊപ്പിച്ചു) പോകണം—പോകണം—പോകണം! (പത്രങ്ങളുടെ ആവം വിണ്ടു ഉയർന്നു അങ്ങുന്നു.)

ശ്യാം: എന്തൊരു നാശകീയമായ വിദ്വേഷം! ആകെ എരിയുന്നതുപോലെ തോന്നുന്നു.

കപില: ഈ തീ കത്തുവാൻ അനുവദിച്ചാൽ അതിൽ നടക്കുന്നത് നരവാംശത്തിന്റെ ശവദാഹമായിരിക്കും. പംഗള: ഭയങ്കരം!

ശ്യാം: എങ്കിലും ഒരു സത്യമില്ലേ?

അമ്മ: ഉണ്ട്. ഒരു സത്യമുണ്ട്. ഭയങ്കരവുമാണ്. ഭയങ്കരമായ സത്യം. വിദ്വേഷത്തിന്റെ വിഷവഹി വമിക്കുകയെങ്കിൽ സ്നേഹത്തിന്റെ കണികയെങ്കിലും കുടിക്കാൻ കൊടുക്കണം. ഒന്നും ഇല്ലാത്തവർ സകലരും ഇല്ലാതാകും. അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും ഉണ്ടാക്കി കൊടുക്കണം. ഉള്ളവർ അതു ചെയ്യണം. അതുകൊണ്ട് ഞാൻ അവരുടെ അടുക്കലേക്കു പോയി. എന്റെ ദുഷ്ടപ്രശ്നം ഉള്ളവരെ ഒന്നു കേൾപ്പിക്കുവാൻ...

(എന്നസംഗീതങ്ങളും അഭിനന്ദനകരലോചങ്ങളും മുങ്ങുന്നു.)

(ദൂരെനിന്നു്) ആ കാണുന്നതിന്റെ പേര് സുഖമെന്നാണോ? അതോ മോഹമെന്നോ? ആ സംഗീതം, ആ നൃത്തം, അവ നല്ലതെന്ന് ആനന്ദമല്ല, ബോധമല്ല, നർവൃതിയല്ല. അവ ഉറക്കുന്നതല്ല, ഉണർത്തുന്നതുമല്ല.

പിന്നെ? മയക്കുകയും മരിപ്പിക്കുകയുമോ? അവർ എ
ന്നിൽനിന്ന് എത്ര അകന്നുകഴിഞ്ഞു! എത്ര ദൂരം!
എത്ര കാലം! എന്നെ ഇവർ എങ്ങനെ അറിയാനാ
ണ്? എങ്കിലും അടുത്തു ചെല്ലാം.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: ആരാണു് ആ വരുന്ന കിഴവി?
അമ്മ: (അടുത്തു ചെന്നുകൊണ്ടു്) ഹാ! ഞാൻ പ്രതി
ക്ഷിച്ചതുപോലെതന്നെ.

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: എന്താ പ്രതിക്ഷിച്ചതു്?
അമ്മ: എന്നെ അറിയുകയില്ലെന്ന്.

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: (ഹാ.സ്വമായി) ചെരി കൊള്ളാം.
നിങ്ങളെ ആരാണു് അറിയാത്തതു്?

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: അറിയും, അറിയും. അനാഥമന്ദിര
ത്തിൽനിന്നു് ഒളിച്ചോടിയ—

(ഏല്പാവരം അടക്കി ചിരിക്കുന്നു.)

അമ്മ: അതു ശരിയാണു്. ഒളിച്ചോടിയല്ല. ആഗ്രഹമി
ല്ലാത്തതുകൊണ്ടല്ല. ഓടാൻ സ്ഥലമില്ലാത്തതുകൊണ്ടു്.
പക്ഷേ, നിങ്ങൾ അനാഥയാക്കിയ ഹതഭാഗ്യതന്നെ
യാണു ഞാൻ.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: ഞങ്ങൾ എന്നുവെച്ചാൽ?

അമ്മ: എന്റെ മക്കൾതന്നെ.

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: ഓഹോ! ഞങ്ങളുടെ അമ്മയാണോ?
അപ്പോൾ ഒളിച്ചോടിയതു് അനാഥമന്ദിരത്തിൽനിന്ന
ല്ലല്ലോ.

(ഏല്പാവരം ചിരിക്കുന്നു.)

അമ്മ: ഈ ചിരി എത്രനാൾ നീണ്ടുനില്ക്കും?

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: അതു ഞങ്ങൾ നോക്കിക്കൊള്ളാം.

അമ്മ: നോക്കാൻ നിങ്ങൾ മാത്രമായിരുന്നെങ്കിൽ!

പക്ഷേ, അറിയാമോ അതുതന്നെ നോക്കി മറ്റു ചിലർ അപ്പറത്തിരിപ്പുണ്ടെന്ന്?

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: ഓ, മനസ്സിലായി.

അമ്മ: ഇല്ല. എന്നെ മനസ്സിലാക്കാത്തവർക്ക് എന്റെ വാക്കുകൾ എങ്ങനെ മനസ്സിലാക്കും? അടുത്തു നില്ക്കുന്ന അമ്മയെ കാണാത്തവർ അകന്നു നില്ക്കുന്ന സഹോദരരെ എങ്ങനെ അറിയും?

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: സഹോദരരോ! അപ്പോൾ ഞങ്ങളുടെ പുതിയ ബന്ധുക്കളുടെ സംഖ്യ വെട്ടെന്ന് കൂട്ടുകയാണല്ലോ.

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: അവർക്കുവേണ്ടി പറയാനാണോ വന്നത്?

അമ്മ: അതെ. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയും. ഏറെയും നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയാണ്. എന്തെന്നാൽ, അവർക്കൊന്നും നഷ്ടപ്പെടാനില്ല.

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: (ചിരിച്ചുകൊണ്ട്) കാൽച്ചങ്ങലയല്ലാതെ.

അമ്മ: അവർ അത് എന്നേ പൊട്ടിച്ചു നിങ്ങളുടെ മുഖത്തെറിഞ്ഞു!

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: (ഹാസ്യമായി) ആങ് ഫാ! എന്നാൽ പിന്നെ അവർക്കിനി എന്തു വേണം?

അമ്മ: അവർക്കു വേണ്ടതു കുറച്ചു സ്നേഹമാണ്.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: (അസുഖത്തോടുകൂടി) സ്നേഹം! അവർക്കൊക്കെ സ്നേഹം വേണ്ടത്. അവരുടെ ദൈവം പിശാചാണ്. സ്വർഗ്ഗം നരകം. മതം ദേവഷം.

അമ്മ: സ്നേഹിക്കാനൊന്നുമില്ലാത്തവൻ ദേവിക്കൊത്തതല്ലെങ്കിലും? മനുഷ്യസ്നേഹത്തിന്റെ ഒരു കണികയെങ്കിലും അവർക്കു കൊടുത്തുകൂടെ?

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: വയ്യ. ഒന്നു പരീക്ഷിച്ചുനോക്കി. സ്നേഹിക്കാമോ എന്നല്ല. അടുത്തു ചെല്ലാനെങ്കിലും പറ്റുമോ എന്ന്. ഏങ്ക്വെ! നാററ! വിയപ്പിന്റെയും ചോരയുടെയും നാററ!

അമ്മ: എന്നിട്ടു ദയ തോന്നിയില്ലേ?

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: പിന്നില്ലേ? വളരെ ദയ തോന്നി. അതിൽക്കൂടുതൽ വെറുപ്പും. അതുകൊണ്ട് ഉടനെ തിരിച്ചുപോന്നു.

അമ്മ: ആ നാററ നിങ്ങളുടെ പുറകെ വരുകില്ലേ? ആ വിദ്വേഷം പിരിയാതെ നിങ്ങളെ പിൻതുടരുകില്ലേ? രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: ഞങ്ങളെ ഭയപ്പെടുത്തുകയാണോ?

അമ്മ: നിങ്ങളെ ഇനി ആരു ഭയപ്പെടുത്തണം? രണ്ടുകൂട്ടരും ഭയത്തിന്റെ പുറത്തല്ലെ അടയിരിക്കുന്നത്? (ശബ്ദം ക്രമേണ അകന്നുപോകുന്നു) ഈ പാട്ടിന്റേയും ആട്ടത്തിന്റേയും ചായം പുരട്ടിയ മുട്ടപടത്തിന്റെ പിന്നിൽ മറച്ചുവച്ചിരിക്കുന്ന മാമകശക്തി ആരും അറിയുന്നില്ലെന്നു വിശ്വസിക്കരുത്. അവരെ നശിപ്പിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞേക്കും. പക്ഷേ, നിങ്ങൾ അവശേഷിക്കുകയില്ല. രണ്ടും അനുഭവിക്കുവാൻ ഈയുള്ളവർ പിന്നെയും ശേഷിക്കുകയും വേണം.

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: അവരെവിടെ?

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: എങ്ങോട്ടു പോയി?

രണ്ടാമത്തെ പുരുഷൻ: ഇവിടെങ്ങുമില്ല.

അമ്മ: (ദുഃഖമിന്നു) ഞാൻ ഇവിടുണ്ട്. എന്നും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

രണ്ടാമത്തെ സ്ത്രീ: എന്താണ് ഈ കേട്ടത്?

ഒന്നാമത്തെ പുരുഷൻ: എവിടെന്ത്?

ഒന്നാമത്തെ സ്ത്രീ: നാം സ്വപ്നം കാണുകയാണോ?

മഞ്ചാമത്തെ പുരുഷൻ: ഇതെന്തു ഭ്രാന്ത്?

(ഏല്പാവരം പൊട്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. നൃത്തസംഗീതങ്ങളുടെ ശബ്ദം വീണ്ടും ഉയർന്നു കേൾക്കുന്ന അവസാനിക്കുന്നു.)

കവില: ഒരുവശത്തു സമ്പന്നന്റെ നിഷ്പേഹത്വം, മറുവശത്തു ദരിദ്രന്റെ വിദ്വേഷം! ഏതാണു കൂടുതൽ ദുസ്സഹം?

ശ്യാമ: അവരുടെ സംഘട്ടനത്തിൽ അശരണരായി വെറുതു വെണ്ണിറുകവാൻമാത്രം കഴിയുന്ന കുറെ ശലഭങ്ങളും.

ശ്വേത: സകലതും ഒന്നിച്ചു് അനുഭവിച്ചു കേഴുവാൻ നമ്മുടെ അമ്മയും.

പിംഗള: ശ്വേതേ, എന്താണ് ആ കാരണമു്? അങ്ങു ദൂരെ കറുത്തിരുണ്ടു് ഒരു ദുർഭൂതംപോലെ ഭ്രമി വിളൻ പൊങ്ങിവരുന്നതു്?

കവില: അതാ, അതുപോലൊന്നു് അപ്പുറത്തും. രണ്ടും ഒപ്പം ഉയരുകയാണ്.

ശ്യാമ: ശിരസ്സു് മെല്ലെ വിടുത്തുന്നല്ലോ! പത്തി പരത്തി ആകാൻ തുടങ്ങുന്ന കരിനാഗങ്ങളോ?

(കാരാടിക്കുന്ന ശബ്ദം.)

കവില: അല്ല. പുകയാണ്. കാരറിൽ ചുറ്റിത്തിരിയുന്നതു കണ്ടില്ലേ?

ശ്യാമ: ആകാശം ചുട്ടുന്നു. ശവം കരിയുന്ന നാററം.

കവില: എന്തൊരു മുഴക്കം! ഭ്രമി കുലുങ്ങുകയാണ്.

ശ്വേത: എനിക്കു മനസ്സിലാകുന്നു.

പിംഗള: (ചോദ്യസ്വരത്തിൽ) സഹോദരി?

ശ്വേത: അമ്മ അന്നു പറഞ്ഞതു് ഓർക്കുന്നില്ലേ? നികാമി

ലയിൽനിന്നു പുക പൊങ്ങുകയാണ്. ഫോമം ആരം
ഭിച്ചുകഴിഞ്ഞു.

ശ്യാമ: എന്ത്, മനുഷ്യന്റെ മരണസേവയോ?

ശ്വേത: അതെ, ലോകനിഗ്രഹത്തിനായുള്ള മഹാ
യജ്ഞം. മാനവവംശത്തിന്റെ പട്ടടയ്ക്കു തീ കൊളു
ത്തുകയാണ്!

പിംഗള: അമ്മേ! അമ്മേ! ഹാ! അമ്മ ആ കരിമ്പാറയിൽ
മുഖം മറച്ചുനിന്നു കരയുകയാണ്.

ശ്യാമ: അമ്മകൂടെ കരഞ്ഞാൽ പിന്നെ നമുക്ക്—

കപില: അതേ! അമ്മ കൈകൊണ്ടു വിലക്കുന്നു. ഇ
പ്പോൾ അമ്മയെ വീളിക്കരുത്. ശബ്ദിക്കരുത്.

(ഏല്പം നിശ്ശബ്ദം.)

അമ്മ: നാഥാ! ഈ ഏഴയുടെ കണ്ണനിർ അവിടുന്ന് കാ
ണുന്നില്ലേ? എന്നോട് അവിടുന്ന് കല്പിച്ചു, വംശസം
വർദ്ധിനിയായി ചിരഞ്ജീവിവായിരിക്കുന്നത്. ഈ
ദാസി അതു ശിരസ്സാ സ്വീകരിച്ചു. യഗയുഗാന്തരങ്ങ
ളിലെ ദുർഗ്ഗമൊട്ടങ്ങളിൽക്കൂടിയുള്ള അവസാനിക്കാത്ത
യാത്രയിൽ രക്താഭീഷിതമായ ഈ മാതൃഹൃദയം ആ
കല്പന ഇന്നാളം ആവുവിധം അനുസരിച്ചു. എന്റെ
രണ്ടു പാർപ്പങ്ങളിലും വിദ്വേഷത്തിന്റെ കാളസപ്
ങ്ങൾ പത്തി വിരിച്ചു ആടുകയാണ്. എന്റെ അബ
ലകളായ പുത്രികൾ കഴല്പുകെട്ടി കേഴുകയാണ്.
നാഥാ! ഞാൻ ഒരു അമ്മയല്ലേ? ഒരു അമ്മയുടെ ഹൃദ
യമല്ലെ അവിടുന്ന് എനിക്കു നല്കിയത്? അവിടുന്ന്
ഒരു വാക്കു പറയുകില്ലേ? അന്ന് അവിടുന്ന് എന്നോ
ട് അരുളിച്ചെയ്തില്ലെ, നിശ്ശബ്ദതയുടെ നിശിഥിനി
യിൽ അന്ധകാരത്തിന്റെ നിരന്ധ്രതയിൽ ഞാൻ അ
വിടുത്തെ ശബ്ദം കേൾക്കുമെന്ന്. ഇന്ന് എന്റെ

ചിന്താമണ്ഡലം നിശ്ശബ്ദമല്ല. നിജ്ജീവമാണ്. എന്റെ ഹൃദയം അന്ധകാരത്തിന്റെ അഗാധതയിൽ ആമഗ്നമാണ്. ഇനിയും അവിടുന്ന് മൗനം ഭജിക്കുകയോ?

(ഗംഭീരമായ ഒരു മുഴക്കം. വീണ്ടും സ്പ്പം നിശ്ശബ്ദം.. ഒരുനിമിഷം കഴിഞ്ഞു് മറ്റൊരങ്ങോനിന്നു കേൾക്കുന്നതുപോലെ.)

നാഥൻ: അന്ധകാരത്തിന്റെ നിമഗ്നതയിൽ നിശ്ശബ്ദതയുടെ നിശീഥിനിയിൽനിന്നു നിന്റെ നാഥൻ നിന്നോടു പറയുന്നു—മാനവവംശത്തിനു് ഇന്നോളം മാറ്റുദർശനം നല്കിയ മണിവിളക്ക് അണയുകയില്ല. നാനാത്വത്തിന്റെ സംഘട്ടനത്തിൽ ഏകത്വത്തിന്റെ ശ്രുതിലയം കലർന്നു വേണാനാദം നിന്നുപോകയില്ല. ആ സംഗീതതരംഗങ്ങളിൽ ഒഴുകിയൊഴുകി മാംഗല്യമണിദീപത്തിന്റെ അന്തികത്തിലേക്കുള്ള മനുഷ്യവംശത്തിന്റെ മഹായാനം ഇടയ്ക്കുവെച്ചു് അവസാനിക്കയില്ല. കരയരുതു്. ഹൃദയം കലങ്ങരുതു്.

അമ്മ: ആത്മസന്താനങ്ങൾ സ്വന്തം പട്ടട സ്വയം പട്ടക്കുന്നതു കണ്ടുകൊണ്ടു്—നാഥാ! അവരുടെ അമ്മയല്ലെ ഞാൻ?

നാഥൻ: അതെ, അമ്മയാണു നീ. എല്ലാ അമ്മമാരുടെയും അമ്മ! ഒന്നും അറിയാത്ത കഞ്ഞിനെപ്പോലെ കരയരുതു്. ഇതു് ഇന്നു നീ ആദ്യമോകാണുന്നതു്? കാറുകയറിമുട്ടുന്നതു്, ലോകം ഇരുളിൽ മറയുന്നതു്, പ്രളയപ്രവാഹം കരകവിഞ്ഞു മറിയുന്നതു്, സൂര്യചന്ദ്രന്മാരും നക്ഷത്രസമൂഹവും തെളിവിറയ്ക്കുന്നതു്, പലവൃതകണ്ടവളല്ലേ നീ? അപ്പൊഴെല്ലാം ആ കല്പാന്തസംഭ്രാന്തി ഭേദിച്ചു് അജയ്യമായ ജീവചൈതന്യം തേജശ്ശ്ലാകപോലെ ഉയർന്നുയർന്നു പറന്നു പൊങ്ങുന്നതു നീ

കണ്ടതല്ലേ? ആ നി ഇന്ന് കാതരയാകയോ? അന്ന്, കടുംബം കടുംബത്തോടു കലഹിച്ചപ്പോൾ, സഹോദരനും സഹോദരനും തമ്മിൽ, അച്ഛനും അച്ഛനും അമ്മയും അമ്മയും ഭാര്യയും ഭാര്യയും തമ്മിൽ, എതിരിട്ട് ആയുധമെടുത്തു് അണിനിരന്നപ്പോൾ, മനുഷ്യവക്ത്രം മുഴുവൻ രണ്ടായി പിരിഞ്ഞു് അവരോടു ചേർന്നപ്പോൾ, കരുക്ഷേത്രം കൊലക്കളമായി മാറിയപ്പോൾ, വാരിധി മാറത്തടിച്ചു ഗർജ്ജിച്ചപ്പോൾ, ആ സംഹാര താണ്ഡവത്തിന്റെ നടുവിലും നി ദർശിച്ച ഭാസുരരൂപം, നിന്റെ കാതുകളിൽ പതിച്ച ദിവ്യസന്ദേശം, നി ഓർമ്മിക്കുന്നില്ലേ?

(ഭേരി, മദ്യം, കൗൽക്കുടങ്ങിയ വിവിധ സൈനികവാദ്യങ്ങളുടെ ഘോഷം ഉയർന്ന് അടങ്ങുന്നു. കതിരകൾ പുട്ടിയ ഭരതം. ദൂരെ നിന്നു വന്ന് നില്ക്കുന്നു. ശംഖനാദം മുഴങ്ങുന്നു.)

യദാ യദാ ഹി ധർമ്മസ്യ ശ്യാനിഭവതി ഭാരത
അഭ്യുത്ഥാനമധർമ്മസ്യ തദാത്മാനം സ്രജാമൃഹം
പരിത്രാണായ സാധുനാം വിനാശായ ച ദൃഷ്ടിതാം
ധർമ്മസംസ്ഥാപനാർത്ഥായ സംഭവാമി യുഗേ യുഗേ.

നാഥൻ: മനുഷ്യൻ മനുഷ്യനെ മാറ്റിനിർത്തിയില്ലേ? തൊട്ടുകൂടെന്ന്, തീണ്ടിക്കൂടെന്ന്, കണ്ടുകൂടെന്ന് പറഞ്ഞു്, അടിച്ചു പായിച്ചില്ലേ? അട്ടയേയും പുഴുവിനേയുംപോലെ കൂടപ്പിറപ്പുകളെ തുത്തുവാരി പറച്ചേരിയിലും പുലച്ചേരിയിലും വലിച്ചെറിഞ്ഞില്ലേ? ദശാഹദയമായ പരിത്യക്തകോടികളുടെ ശാപാഗ്നിയിൽ ഈ ലോകം ദഹിച്ചുപോകുമെന്ന് നി തെല്ലെ

ഉണ്ടല്ലോ? ആ അമാംഗളരംഗത്തു പ്രത്യക്ഷമായ പാവന
രൂപവും ആ തിരുമുഖത്തുനിന്നു് ഉതിർന്നു് ലോകാന്തര
ങ്ങളിലേക്കും പ്രചരിച്ച നിതാന്തശാന്തിസന്ദേശവും
നി സ്മരിക്കുന്നില്ലേ?

(മുരുകിന്നു് ഒരു സംഘം ആളുകൾ "ബുദ്ധം ശരണം ഗച്ഛാമി,
ധർമ്മം ശരണം ഗച്ഛാമി, സംഘം ശരണം ഗച്ഛാമി" എന്നു വിളി
ച്ചുകൊണ്ടു് നടക്കുന്നവരും. ആ ശബ്ദം നിലുന്നു.)

ന ഭവേദ് കശ്ചന ശ്രേഷ്ഠോ
ജനനാ കലഹേതുമ
ഗുണേന കർമ്മാപി സാദാ
മഹത്വം ബുധസമ്മതം.

നാഥൻ: മരുത്തിന്റെ പ്രേതാവേശത്തിൽ നിന്റെ സന്നാ
നങ്ങൾ കണ്ണുകെട്ടി കലിതുള്ളിയതു പഴയ കഥയല്ല
ല്ലോ. സത്യസ്വരൂപന്റെ പാവനനാമം നരഹത്യജ്ഞ
ള്ള മുദ്രാറാക്യമായി. സ്വന്തസഹോദരന്റെയും മക
ന്റെയും അന്ധമായ അത്യാചാരങ്ങളിൽ സഹോദരി
യുടെയും മാതാവിന്റെയും സ്ത്രീത്വം നിസ്സുപാ ആഹു
തിചെയ്യപ്പെട്ടു. ശുദ്ധത്തിൽ തറച്ച കൈകളെടുത്ത
ളെ പൊക്കിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു കൊലവിളി വിളിച്ചു.
ഭൂതലം കരുതിക്കളമായി. തീർത്ഥവാഹിനികൾ രക്ത
പ്പഴകളായി. എന്നാൽ ബീത്സേയായ ആ തമോലോ
കത്തിലും, ചോരയും ചാരവുമാണിങ്ങെ ഗ്രാമാന്തര
ങ്ങളുടെ ചിതാധൂമം മുറിച്ചുകൊണ്ടു്, ലളിതവും കൃശ
വും പരിക്കുണ്ടാവുമായ ഒരു തേജോരൂപം ഒരു നെടി
യ യോഗദണ്ഡു് നിലത്തുനിന്നു സ്നേഹത്തിന്റെ ദീപ

ശിഖപോലെ സഞ്ചരിച്ചതും ആ പ്രകാശകിരണങ്ങളേററ പൂർക്കൊടികളും മണൽത്തരികളുംപോലും ഉണൺണീറു് പ്രേമമെകൃത്തിന്റെ പ്രണവരൂപാനം മുഴക്കിയതും നീ മറന്നുപോയോ?

(ഒരു സംഘം ആളുകൾ ദൂരെനിന്നു പാടിപ്പോങ്ങുവരുന്നു. ആദ്യത്തെ വരി ഏതാനും തവണ ആവർത്തിച്ചിട്ടുവേണം. അടുത്ത വരികളിലേക്കു കടക്കുവാൻ)

ഈശ്വര അള്ളാ തേരേ നാം
സബ്കൊ സന്തരി ദേ ഭഗവാൻ
രഘുപതി രാഘവ രാജാരാം
പതിത പാവന സീതാരാം

(പാട്ടു് അവസാനിക്കുന്നു.)

“ദൈവം സത്യമാണ്—ഏകവും അദിതീയവും അനിർവ്വചനീയവുമായ സത്യം. സ്നേഹത്തിൽക്കൂടിയല്ലാതെ ആരും സത്യത്തെ പ്രാപിക്കുന്നില്ല. ദൈവത്തിലേക്കുള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളായ മതങ്ങളെല്ലാം അതിനാൽ സ്നേഹത്തിന്റെ മാർഗ്ഗങ്ങളാണ്. അതിൽ കോപത്തിനും പ്രതികാരത്തിനും ഹിംസയ്ക്കും സ്ഥാനമില്ല. ദൈവത്തെ കണ്ടെത്തുവാനുള്ള മാർഗ്ഗം സകല ജീവികളിലും അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടെത്തുകയാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സകല സൃഷ്ടികളിലും നമ്മെത്തന്നെ കണ്ടെത്തുകയാണ്.”

(വീണ്ടും പാട്ടു് ആരംഭിച്ചു് ക്രമേണ അകന്നുപോകുന്നു.)

നാഥൻ: ഏന്റെ സങ്കല്പം മിഥ്യയാകയില്ല. മനുഷ്യനെ വലയം ചെയ്യുന്ന തമസ്സു് അവസാനിക്കും. അവന്റെ

അനശ്വരമായ അന്തഃസത്ത വിഷമുർച്ചവിട്ട് വീണ്ടും എഴുന്നേല്പും. നിന്റെ വംശം നശിക്കയില്ല. കൗതുകത്തോടുകൂടി. വീരജനയിത്രീയായി, വംശസംവർധിനിയായി, നിത്യാംബയായി വിമാജിക്കും!

(ക്ഷണനേരങ്ങൾക്ക് ഏല്പാം നിശ്ശബ്ദം.)

പിംഗള: അമ്മ മുഖം ഉയരുന്നു. ഇങ്ങോട്ടു തിരിയുകയാണ്.

കപില: ഇപ്പോൾ ആ കണ്ണുകളിൽ കണ്ണുനീരില്ല. പതിവുപോലെ, ഭയമില്ല.

(മുൻപു കേട്ടുകൊണ്ടിരുന്ന ചീകരശബ്ദങ്ങൾ വീണ്ടും മുങ്ങിക്കയറുന്നു. ഇനി അത് ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു കേട്ടുകൊണ്ടും എന്നാൽ ക്രമേണ അകന്നുകൊണ്ടും ഇരിക്കണം.)

ശ്വേത: ഹാ! ഏതോ അത്ഭുതശക്തി നിമിഷനേരത്തേക്ക് ആ വേതാളത്തെ പിടിച്ചുനിർത്തിയിരുന്നു. ഇപ്പോൾ അതു വീണ്ടും കൂട്ടവിട്ടു പുറത്തിറങ്ങുകയാണ്. ശ്യാമ: പുകകൊണ്ടു മുടിക്കഴിഞ്ഞു. ആക ഇതുകൊണ്ടാണ്. ഭൂമി നിലതെറ്റി ഉരുളുന്നു.

അമ്മ: (ശാന്തമായ സ്വരത്തിൽ) ഇതുകു നീങ്ങും. വീണ്ടും വെളിച്ചം വീശുകയും ചെയ്യും.

കപില: (ചോദ്യസ്വരത്തിൽ) അമ്മേ?

അമ്മ: ലോകം വിഴുങ്ങുവാൻ വാ പിളർന്നുക്കുന്ന വിപത്തു വീട്ടൊഴിയും. പിശാചുഗർജ്ജനത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു് മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ മംഗളരൂപനി കേൾക്കാറാകും.

ശ്വേത: അമ്മ പറയുന്നത് ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു. പക്ഷേ,—

അമ്മ: നില്ക്കൂ. ഒരുനിമിഷമുൻപു കണ്ട അധീരയല്ല ഇപ്പോൾ ഞാൻ. സന്താനങ്ങളുടെ തിമിരബാധയിൽ മാതാവിന്റെ മനോദർപ്പണം ക്ഷണനേരത്തേക്ക് ഒന്നു

മങ്ങിപ്പോയി. ഏദയം ഒരു പതറിപ്പോയി. അതു കഴിഞ്ഞു. ആ ഞാനല്ല ഇതു്. എന്റെ നാഥന്റെ അരുളപ്പാട്ടു ശ്രവിച്ചുവളാണു്. ആത്മദൈവം വീണ്ടെടുത്തുവളാണു്. ഞാൻ പറയുന്നതു നിങ്ങൾ ഉറപ്പായി വിശ്വസിച്ചുകൊള്ളണം. വിദ്വേഷത്തിന്റെ മോഘസംഘട്ടനങ്ങൾ ഒരു ഭാഗത്തു് വിശ്വം വിറപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾത്തന്നെ മറുഭാഗത്തു് മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ ഏദയമുരളിയിൽ പ്രേമത്തിന്റെ തൃദലായരങ്ങൾ ശ്രുതിചേക്കുന്നുണ്ടു്. അതിന്റെ നാളത്തിൽ തങ്ങിത്തുളുമ്പിനില്ക്കുകയാണു് ലോകസംഗ്രഹത്തിന്റെ സമംഗലസംഗീതം. സ്നേഹഗാനത്തിന്റെ ലോലകല്ലോലങ്ങൾ വിയദന്തമാളത്തിലേക്കയരും. അപസ്വരങ്ങൾ അകറ്റിക്കൊണ്ടു് ദിഗന്തങ്ങളിൽ പ്രതിധ്വനിച്ച് ലോകാന്തരങ്ങളിലേക്കു സഞ്ചരിക്കും. (അല്ല അക്കിയ സ്വരത്തിൽ) ഹാ! അതാ! ശബ്ദിക്കരുതു്!

(രണ്ടുപേർ ഒരുമിച്ചു പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു.)

പരസ്വരസ്യ രാജ്യസ്യ
പരിപൂണ്ണേ പരസ്വരം
പ്രഭുഭൂത ചാവിരാജ്യതേ
സമാദർശഃ സമാദരം

കാര്യേഷ്വാഭ്യന്തരേഷ്വന്തം—
രന്യോന്യാനുപരോധിതാം
അന്യോന്യമനവസ്തന്ദം
സമാദർശഃ ശുഭപ്രതം

മിഥഃ ശ്രേയോവിധാനം ച
സമാദർശഃ സമാനതാം

സ ശാന്തി സഹവർത്തിത്വം
സമാദർശഃ ശുഭാവഹം.

(പ്രവാചനത്തിന്റെ പ്രതിധ്വനികൾ ഊർജ്ജസ്വലമായി പല ഭാഗത്തുനിന്നു മുഴങ്ങി ക്രമേണ അവസാനിക്കുന്നു.)

ശ്ലോകം: അതാ വെള്ളിനക്ഷത്രം!

പിംഗള: ഊരമെങ്ങോ ഇരുന്നു ഒരു പക്ഷി പാടുന്നുണ്ട്.

(ഇവിടം പക്ഷികളുടെ പാട്ട് ക്രമേണ കൂടിവരുന്നു.)

കപില: കഴക്കു വെള്ള വിശി. കാളരാത്രി അവസാനിക്കുന്നു.

ശ്യാമ: അതേ, എവിടെനിന്നാണ് ഈ വെളിച്ചം? ആ സന്ദേശം പുറപ്പെട്ടത് എവിടെനിന്ന്?

അമ്മ: ഇവിടും മനസ്സിലായില്ലേ? അതാ നോക്കൂ, ഇരുളിനും പുകയ്ക്കുമെല്ലാം അപ്പുറത്തു് മേഘനിഷേഘങ്ങളിൽനിന്ന് അകന്നു് ധർമ്മക്ഷേത്രത്തിൽ ഒരു കാഞ്ചന ദീപം കത്തുന്നില്ലേ? ഈ അപസ്വരങ്ങൾക്കെല്ലാം ഉപരിയായി മകരന്ദധാരപോലെ ഒരു മംഗലവേണനാദം അവിടെനിന്ന് അവിട്ടുന്നതായി ഉയരുന്നില്ലേ? നിങ്ങൾ അവിടം പ്രാപിക്കുമ്പോൾ ആപത്തിനു പുറത്താകും.

പിംഗള: ഞങ്ങൾ എങ്ങനെയാണ് അവിടം പ്രാപിക്കുക? ഇവിടെനിന്ന് അനങ്ങുന്നില്ല. അനങ്ങാൻ ശക്തിയില്ല. ഈ ലോകം മറിയുന്നതിനൊപ്പിച്ചു മറിയുവാനല്ലാതെ ഒരിഞ്ചു മുന്നോട്ടു നീങ്ങുവാനുള്ള കഴിവില്ല.

അമ്മ: നിങ്ങൾ അവിടം പ്രാപിക്കട്ടെ. അവിടം നിങ്ങളെ പ്രാപിച്ചുകൊള്ളും. ആ പ്രഭാപ്രസരം നിങ്ങളെയും നിങ്ങളെ ഭയപ്പെടുത്തുന്ന ഭീകരശക്തികളെയും

ഒപ്പം തഴുകിക്കൊണ്ട് ഈ വിശ്വം മുഴുവൻ വ്യാപിക്കും. അതിന്റെ വളരുന്ന ചക്രവാളം ഈ ഗോളചക്രം മുഴുവൻ സമാശ്ലേഷിക്കും.

ശ്ലോകം: ഹാ! ആ വിളക്ക് എത്ര പെട്ടെന്നാണ് തെളിയുന്നത്!

കപില: അതിന്റെ തുടിക്കുന്ന ദീപശിഖയുടെ മുന്നിൽ നിന്നു വിറച്ചു വിറച്ചു അന്ധകാരം പിന്നോട്ടു നീങ്ങുകയാണ്.

ശ്യാമ: ഓക്കേഴലിന്റെ ശബ്ദം ഇപ്പോൾ വ്യക്തമായി കേൾക്കാം.

(ഇതുവരെ ഉരഞ്ഞിരുന്ന ലോലമായി കേട്ടുതുടങ്ങുന്ന മുളിനാടം കൂഴൽകൂട്ടൽ അടുത്തു ഉച്ചത്തിലും കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കണം. മുൻപു കേട്ടിരുന്ന ചികരശബ്ദങ്ങൾ ഇവിടെവെച്ചു നിശ്ശബ്ദം അവസാനിക്കണം.)

ശ്ലോകം: ഹോമകണ്ഡങ്ങളിൽനിന്നു പുക പുറപ്പെടുന്നില്ല. അവയ്ക്കു ചുറ്റും ചില രൂപങ്ങൾ ക്രമേണ തെളിഞ്ഞുവരുന്നുണ്ട്.

കപില: മുൻപു കണ്ട അക്ഷമ, ആവേശം, ഇപ്പോൾ കാണാനില്ല. മെല്ലെ നടക്കുന്നു. ഇടയ്ക്കു നില്ക്കുന്നു. ക്ഷീണിച്ചുപരപ്പെട്ടാലെ. വഴിയറിയാത്തവരെപ്പോലെ.

ശ്യാമ: അവർ എന്താണ് ആലോചിക്കുന്നത്? ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് എന്തോ പറയുന്നുമുണ്ടോ?

കപില: ഉണ്ട്. എന്തെല്ലാമോ വിളിച്ചുപറയുന്നുണ്ട്. ഒന്നും മനസ്സിലാകുന്നില്ല.

അമ്മ: അവർ സംസാരിച്ചുതുടങ്ങുകയാണ്.

പിംഗള: ആരോട്?

അമ്മ: പരസ്പരം.

ശ്ലോകം: പരസ്പരമോ? ഇങ്ങനെയാണോ പരസ്പരം സംസാരിക്കുന്നത്? അടുത്തു ചെല്ലാതെ? അന്യോന്യം

മുഖത്തു നോക്കുകപോലും ചെയ്യാതെ? എങ്ങനെ കേൾക്കും? മനസ്സിലാക്കും? ആർക്കുവേണ്ടിയാണിത്? എന്തു പ്രയോജനം?

അമ്മ: ഇനി വലിയ താമസമില്ല. ആലോചിച്ചുതുടങ്ങി. സംസാരിച്ചുതുടങ്ങി. ആരംഭിച്ചില്ലെ? ഇനി തുടൻ കൊള്ളും. പല വർഷങ്ങളിലെ ശീതസമരത്തിൽ ഉറങ്ങു് മരവിച്ചുപോയ മഞ്ഞുകട്ടി പൊട്ടിക്കഴിഞ്ഞു. ഇനി ഉതകി ലെിച്ചുകൊള്ളും. അവർ മുഖത്തോടു മുഖം നോക്കും. സംസാരിക്കും. മനസ്സിലാക്കും. പരസ്പരം സമീപിക്കും. സമാശ്വേഷിക്കുകയുംചെയ്യും. പുക മാറിക്കഴിഞ്ഞു. ഇരുൾ നീങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു. ചരാചരപ്രേമത്തിന്റെ പ്രകാശചക്രവാളം വളൻ് പാതം വാനവും വലയംചെയ്യുകഴിഞ്ഞു. ഇനി ശങ്ക വേണ്ട. അവർ സുരക്ഷിതരാണ്. നിങ്ങളും. അതു വിടണം. മറക്കണം. അവിശ്വാസത്തിൽനിന്ന് വിശ്വാസത്തിലേക്ക്, ഭയത്തിൽനിന്ന് അഭയത്തിലേക്ക്, അന്ധകാരത്തിൽനിന്ന് പ്രകാശത്തിലേക്ക് തിരിയണം. അതാ അങ്ങോട്ടു നോക്കണം. അതു കാണണം. നിത്യശാന്തി ചുംബിച്ചുനില്ക്കുന്ന ചന്ദ്രികാശീതളമായ നെറ്റിത്തടം, ദീപ്തദർശനദീപ്തങ്ങളായ നേത്രങ്ങൾ, മന്ദഹാസമനോഹരമായ മുഖബിംബം, മാറിടത്തിലെ മൂന്നു മുറിവുകളിൽനിന്നൊഴുകിയ ഹൃദയരക്തത്താൽ സിന്ദൂരരേഖാങ്കിതമായ ശരീരം, സ്നേഹത്തിന്റെ കനകക്കൈവിളക്ക് ഉയർത്തിപ്പിടിച്ചു വെളിച്ചം വിതറിക്കൊണ്ട് വിമന്തണ്ഡലത്തിൽ നില്ക്കുന്ന ജ്യോതിഃസ്വരൂപനെ! ആ പാവനപാദാന്തികത്തിൽ സ്നോരൂങ്ങൾ ചൊല്ലി. പ്രദക്ഷിണംചെയ്യുന്ന ശിഷ്യസഞ്ചയത്തെ! ഏകലോകത്തിന്റെ നവ്യോദയത്തിൽ ഉഷഃപൂജസ്തു്

പ്രേമത്തിന്റെ പ്രദീപങ്ങളുമായി ആ ദിവ്യസന്നിധിയിലേക്കു പ്രയാണംചെയ്യുന്ന മനുഷ്യമഹാപ്രവാഹത്തെയും!

(പല സംഘങ്ങൾ പല സ്ഥലത്തുനിന്നു പാടിക്കൊണ്ടു വരുന്നു.)
 അലമകുന്നകമലിഞ്ഞറിവുണന്നിരുളത—
 നന്നിമുറിച്ചുണിമുറിച്ചുണന്നമായണത്തു നാം.
 കരിമുകിലകലവേ നവയുഗപ്പലരിതൻ
 കതിരവനയരവേ കളകളമുതിരവേ (അല)
 (ഉഷഃപുഷ്പയുടെ ശബ്ദങ്ങൾ—മണിമുഴക്കം, ശംഖനാദം, പുജാമണി
 യുടെ കിലക്കം—ഇവ കേൾക്കുന്നു. എല്ലാ ശബ്ദങ്ങളും താഴുന്നു.)

ശേഖര: ഹാ! എല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു!
 പിംഗള: എല്ലാവരും ഒരിടത്തു!
 കപില: അതൃതപ്രകാശത്തിൽ!
 ശ്യാമ: ആനന്ദഗീതത്തിൽ!
 അമ്മ: സാഹോദര്യത്തിന്റെ സമാശ്ലേഷത്തിൽ! മാതൃ
 സ്നേഹത്തിന്റെ മടിത്തട്ടിൽ! ഏകലോകത്തിന്റെ
 സുപ്രഭാതത്തിൽ!
 (പാട്ടിന്റെയും ഉഷഃപുഷ്പയുടെയും ശബ്ദം വീണ്ടും ഉയരുന്നു. അങ്ങനെയോടൊപ്പം മംഗളവാദ്യഘോഷവും മുഴങ്ങുന്നു.)

(കർട്ടൻ)

★

National Library; Calcutta